

10.300 favorecen a postulantes de la capital

## S.E. entregó 17.322 subsidios habitacionales

■ Ceremonia se efectuó en el edificio Diego Portales y asistieron la Primera Dama, Lucía Hiriart, los ministros del Interior, Secretaría General de Gobierno y de Vivienda, alcaldes y gobernadores de la Región Metropolitana

Página 5



El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, entrega el certificado de subsidio habitacional a María Becerra Pardo, una de las favorecidas con este beneficio que otorga el Gobierno a sectores de menos recursos. Observan la Primera Dama, señora Lucía Hiriart, y los Ministros del Interior y de Vivienda.

ERUPCION VOLCANICA

### Masas de nieve y lodo arrasaron poblados

# 20 MIL MUERTOS EN COLOMBIA

- Dramáticos relatos de los primeros observadores de los estragos de la avalancha
- Urgente llamado al mundo para que envíen medicinas

Información en página 13

VIERNES 15 de Noviembre de 1985  
Año LXIX N° 22.431 - 2ª Edición  
Santiago de Chile - San Alberto

**\$ 50**  
REGIONES  
I, II, XI y XII \$ 60

## LA NACION

EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

## Rojas, Jáuregui y Hormazábal se lesionaron

■ El volante está descartado para el partido del domingo. El arquero y el lateral quedaron en observación para determinar si podrán jugar.

Págs. 15, 16 y 17



### JUVENTUD, CIENCIA Y ARTE

Como una manera positiva de luchar por una juventud mejor, calificaron los estudiantes que participan en la Sexta Muestra Regional de Ciencia, Arte y Juventud, esta exposición que agrupa a los seleccionados de la Feria del Mundo Joven en el anfiteatro de San Miguel. Allí, estudiantes de enseñanza básica y media exponen sus trabajos en los cuales entregan un mensaje de optimismo, creación y visión de futuro.

## ANTHONY QUINN VENDRA A VI TELETON

Página 29

HOY EN



Reportaje:

CARTAS DE MUJER DESCUBREN EL PASADO

Entrevista:

MARIO IRARRAZABAL, PINTOR, FOTOGRAFO Y ESCULTOR

Yolanda Montecinos

LA TV SIEMPRE EN LA BRECHA



**cartas****Banco Nacional**

Señor Director:

En la edición del diario, de fecha 31 de octubre último, bajo el título "Sanción Bancaria", se publica un artículo en el cual se informa equivocadamente a la opinión pública en el sentido que el Banco Nacional fue multado por la Superintendencia de Bancos por haber otorgado créditos a empresas relacionadas, por sobre los márgenes legales, en un exceso ascendente a 1.800 millones de pesos.

El artículo en referencia, redactado en un tono moralizador que no podemos sino que compartir, induce al lector a concluir, erradamente, que el Banco Nacional no ha obrado dentro del marco ético apropiado, lo que no es efectivo y rechazamos en la forma más categórica.

En efecto, la información dada es absolutamente falsa y tendenciosa, por cuanto el Banco Nacional no sólo no se ha excedido en el otorgamiento de créditos a sus empresas relacionadas, sino que, lo que es más, ha dado cumplimiento anticipado a los Planes de Desconcentración de créditos establecidos en 1982 para toda la banca por el Banco Central de Chile. En efecto, y a esta fecha, la institución y las empresas dueñas de ésta han alcanzado ya los índices de desconcentración asignados para el año 1987, lo que prueba además el fiel cumplimiento de los contratos, la calidad y solvencia de las empresas relacionadas al Banco Nacional.

Habría bastado que el redactor de tal artículo hubiere ojeado la prensa nacional, para imponerse que la multa en referencia fue impuesta al Banco Nacional por haber permutado un paquete de acciones de ciertas sociedades que, a juicio del Sr. Superintendente de Bancos, tenían menor valor, cambiándolas por otras acciones de sociedades anónimas abiertas de mayor valor. Estas últimas correspondían a empresas ampliamente conocidas en nuestro medio económico, como son Unimarc S.A. y Cidef S.A. Tal operación, que significaba un directo beneficio para el Banco y por tanto para todos sus clientes y depositantes, resultaba posible porque aquellas sociedades relacionadas son, precisamente, las dueñas del Banco Nacional. Pero por igual razón, y precisamente con el objeto de que dicha permuta no pudiese prestarse a equívocos, se convino en el contrato respectivo que la subsistencia y validez de éste quedaba sujeto a la aprobación del Sr. Superintendente de Bancos. Es decir, si tal organismo, por cualquiera circunstancia estimase improcedente la permuta, la misma quedaba de pleno derecho sin efecto.

El Sr. Superintendente, en lugar de haber señalado que tal operación era a su juicio improcedente, como posteriormente hizo, lo que era suficiente para que ella quedara sin efecto, multó al Banco Nacional pues objetó la operación que pudo, si lo hubiera deseado, dejar sin validez. Para ello, además, esgrimió razones legales que esta administración y sus abogados no comparten, lo que nos ha obligado a recurrir ante los

Tribunales de Justicia. Por último, tal resolución fue tomada después de varios meses de encontrarse en conocimiento de la Superintendencia de Bancos el contrato de permuta en cuestión y, además, cuando ya se habían hecho públicas diversas discrepancias de criterio entre la Administración de este banco y ese organismo.

La Excm. Corte de Apelaciones, ahora, deberá pronunciarse sobre estas materias y analizar la decisión tomada por la Superintendencia de Bancos al respecto.

El Banco Nacional tiene especial respeto por la labor social de los medios de comunicación y muy en especial por la que desarrolla el verdadero periodismo, pues ella constituye la forma más genuina de informar y orientar a la opinión pública. Por igual razón, no puede ocultar su preocupación por los graves errores contenidos en el artículo que respondo, pues éste además de carecer de verdad en sus fundamentos, pone en duda la honra y buen nombre de esta institución y de quienes laboramos en ella.

Alfredo Neut Blanco  
Gerente General  
Banco Nacional

N. de la R. Como se desprende de la aclaración del Banco Nacional, efectivamente le fue aplicada una multa por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras ascendente a 184 millones de pesos. El involuntario error de nuestro artículo, que lamentamos profundamente, estuvo en atribuir esa multa al "otorgamiento de créditos a empresas relacionadas", en circunstancias que su fundamento se encuentra en haber adquirido acciones, operación que le está directamente prohibida por la Ley General de Bancos en su artículo 84 número 8.

Naturalmente, el propósito del artículo en referencia jamás ha sido poner en duda la honra del Banco Nacional. Lejos de ello, creemos que cuando el país ha vivido, en tiempo muy presente, una crisis económica en que el mal uso de la libertad contribuyó a agravarla, debe alentarse el estricto cumplimiento de la norma establecida y promover una actitud vigilante sobre ella para beneficio de todos y vigencia del modelo de desarrollo que se aplica.

**Reconocimiento**

Señor Director:

Creo poder afirmar que la disputa del Clásico "El Ensayo", este año, alcanzó a niveles nunca antes igualados. El éxito se debe, naturalmente, a variadas causas, entre las cuales, sin embargo, no se puede dejar de destacar la amplia y eficiente cobertura de la prensa.

En consecuencia, considero de mi deber venir a expresarle, a nombre de la Institución, el reconocimiento sincero por el valioso apoyo que nos brindó el diario que Ud. tan dignamente dirige, a cuyos periodistas especializados quiero hacer llegar, personalmente, por su alto intermedio, mi particular agradecimiento por lo mucho que contribuyeron.

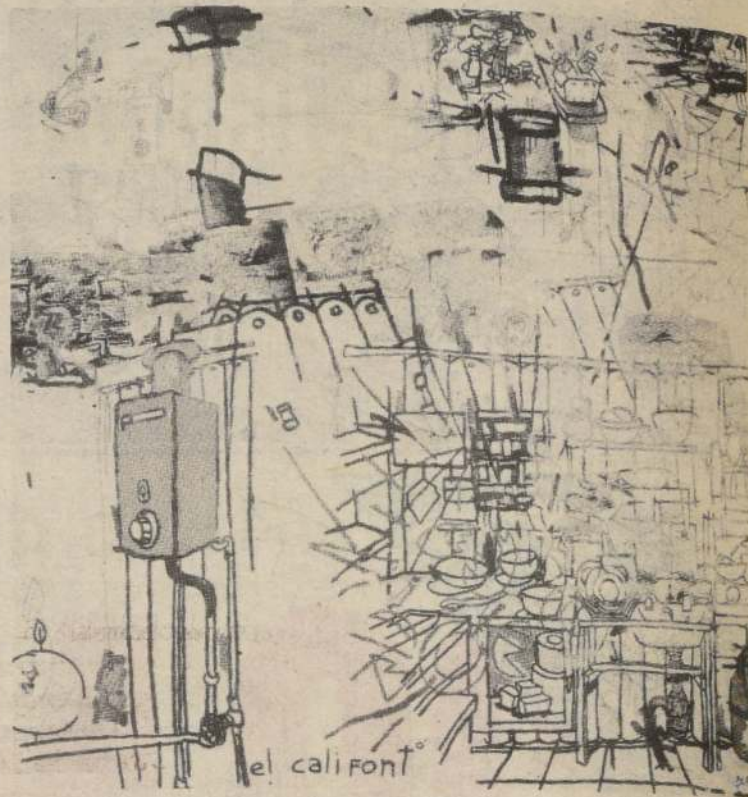
Jaime Allende Urrutia  
Presidente  
Club Hípico

**Insólita Bienal en Valparaíso**

Grandes premios y pocas nueces podría ser el lema de la Bienal Internacional de Valparaíso inaugurada el miércoles 30 en el puerto. Los envíos extranjeros casi sin excepción muestran imágenes de tercer orden. Salvan la situación algunos argentinos (Armando Rearte), un representante de Polonia; dos japoneses (Masao principalmente); algunos de Brasil (Sergio Robinovich). La salvan pero no escalan más arriba del segundo nivel. Lo que es una profunda pena. Sabemos la magnífica altura del arte en países como Argentina, Colombia, Uruguay y también Venezuela. Y para qué decir España. Ciertamente de Uruguay llegaron dos obras de Jorge Páez Vilaró, pero no sus mejores visiones del tango arrabalero del Río la Plata. Y cierto que el premio que recayó en Fernando Faz-zolari de Buenos Aires por sus "Gladiolos", es hasta cierto punto meritorio. Como son también buenas las esculturas de Peter Schütz, de Sudáfrica, algo post modernas y evocadoras en su simpleza de escenarios africanos. El envío de Sudáfrica obtuvo el Premio al mejor conjunto. Merecido por cuanto es el más parejo, a ojos vista elegido por alguien que pensó en una armonía total y no como, aparentemente, todos los demás: por cumplir.

Eso en cuanto al extranjero. De Chile hay obras mencionables. Desde luego el premio otorgado a BORORO. Entretenido su dibujo, bien concebido por muy caótico que sea su rincón cocinero plagado de una montonera de platos por lavar, califont azul, balón de gas, abridores de botellas y otros mil símbolos. Pero de ahí al premio que obtuvo, vamos, Chile ha producido últimamente mejores obras, incluyendo otras de BORORO. Los otros premios los obtuvieron Patricia Figueroa con unos "paisajes" pro la paz o anti-misiles, de mucho encanto primitivo y muy bien pensados; Roberto Danneman con un expresionista erotismo que mezcla con tramas o diseños que a la postre no rompen su enorme y barroca composición. Danneman sabe manejar los grandes espacios. Lo demás, en cuanto a obras premiadas, se aleja del mérito necesario si se piensa en el vuelo del arte actual. Japón inclusive, que en 1983 mandó dibujos de excelencia en todo aspecto y no fueron premiados.

Escarbando, claro, el atractivo de algunas imágenes salta a la vis-



"Califont", de Carlos Maturana, Premio de Honor.

ta. Lo primero y de verdad lo mejor de toda la Bienal en cuanto a concepción, originalidad, manufactura y equilibrio tanto del color como de la forma, es el envío de dos obras de Francisca Sutil, artista nuestra que desde que se acercara en Nueva York, hacen ya ocho años, ha dado un salto hacia esferas propias y desconocidas a través de una ruta en que la casualidad no cabe. Paisajes abstractos a primera vista, representan, sin embargo, configuraciones de elementos geográficos u horizontes de países cálidos. Como técnica, además, la suya es única. Y perfecta.

Son, asimismo, notables los dibujos y litografías de Eva Lefevre y, en cuanto al manejo del color, las serigrafías de Karin Rosenthal, y, más que las de ella, el fuerte colorido, armoniosamente equilibrado de las serigrafías figurativas, algo humorísticas, de Ester Fierro.

También sobresale más de una fotografía, comenzando por las monótonas ventanas de aburridos edificios que Patricio Rojas Orrego monta magistralmente, creando una trama donde el montaje no sólo ayuda sino que pasa a ser parte esencial de la obra. Excelentes también aquellas de alguien



Obra premiada sin título de Margarita Monsalves, de Colombia.

cuyo nombre no descubrí porque en el catálogo figura como Carlos Maturana, o sea BORORO.

Y ese sí que es tema, el del catálogo. Difícil es encontrarse con un catálogo más confundidor y o, mejor dicho, sádico. De excelente impresión, excelente papel y excelente diseño. Pero, como el montaje de la Bienal no consideró colocar los nombres de los artistas al lado de cada obra, limitándose a dejar ver un letrero con el nombre de cada país, el público se ve obligado a adquirir un catálogo, que no está, por decir lo menos, al alcance de muchos del público que me tocó observar. Y más vale que no lo hayan adquirido, porque la numeración aparece desparramada, nunca correlativa. Exige dar vueltas y vueltas a las páginas, terminándose por perder la paciencia y decir "finalmente qué importa si todo es así, así y no más...". Frase ésta, que me tocó escuchar.



"I'm Lucky in Love", obra premiada de Roberto Danneman, Chile.

**LA NACION**Director  
Orlando Poblete IturrateRepresentante Legal:  
Carlos Gómez DroguettEditora:  
Empresa Periodística  
"La Nación" S.A.  
Agustinas 1269

NENA OSSA P.



## Nuestros Vecinos

Acaba de finalizar en Arica el encuentro entre los Cancilleres del Perú y de Chile para tratar diversos aspectos de nuestras relaciones bilaterales y algunos puntos pendientes del Tratado de 1929. Más que analizar aquí el objeto de dichas reuniones es conveniente llamar la atención acerca de un hecho sobre el cual se insiste majaderamente en ciertos sectores y al cual la reciente iniciativa diplomática viene a poner atajo.

Se dice, sin fundamento real alguno y con desconocimiento de lo que ha implicado la campaña de desinformación en contra de Chile, que nuestro país está aislado internacionalmente y que ello tendría una explicación en la inexistencia de un régimen democrático en forma.

No ha existido, quizá, otro Gobierno como el actual que haya llevado adelante iniciativas de vinculación bilateral con los países vecinos de tanta trascendencia para la causa de la paz y la seguridad hemisférica como las que hemos presenciado en los últimos meses. Hace algunos años iniciamos de la mayor buena fe conversaciones con la República boliviana para estudiar una posible solución a su mediterraneidad y Chile propuso formalmente esquemas de trabajo del todo plausibles. Con Argentina hemos sostenido una larga y perseverante mediación que ha venido a fructificar —bajo el sabio amparo del Papa Juan Pablo II— en un Tratado de Paz y Amistad que da enormes posibilidades a la integración y al trabajo conjunto en muchas áreas del quehacer social, cultural y económico. Ahora hemos visto cómo en un plano de franca amistad y concordia los Cancilleres Del Valle y Wagner se reúnen en una ciudad chilena para tratar aspectos de interés para las dos naciones. Conocida es nuestra participación activa en organismos internacionales y panamericanos y el interés por desarrollar sistemas de cooperación y trabajo conjunto, como son los que agrupan a los países de la Cuenca del Pacífico o la Conferencia del Mar.

Todo este activo trabajo internacional dirigido a incrementar y mejorar nuestras relaciones vecinales debe ser juzgado con la perspectiva que corresponde. Primeramente es una demostración de un buen manejo de nuestra política exterior, cuya conducción superior —como se sabe— pertenece al Jefe del Estado. Luego, la desaparición de puntos de fricción existentes o problemas aún no del todo resueltos implica para el país poder dedicarse al desarrollo interno, dejando de lado una excesiva preocupación —en algunos casos del todo justificada— por la defensa externa. Tampoco puede perderse de vista que en un esquema de colaboración como el que ahora observamos es muy posible lograr beneficiosos frutos por la vía del intercambio comercial, de la transferencia tecnológica, del trabajo cultural conjunto etc.

No puede olvidarse que, con excepción de algunas colonias anglosajonas, nuestra América del Sur nació bajo el influjo benéfico de la cultura hispano-lusitana y que ella, evidentemente, nos legó los factores comunes que aún hoy subsisten: la lengua, la cultura y la religión y que sobre estas bases es perfectamente posible construir un continente de concordia y unión, donde el uso de la fuerza y la agresión estén ausentes.

Otra conclusión que se impone a la luz de las recientes conversaciones es que una política exterior fructífera y bien conducida no es patrimonio —como algunos creen— sólo de sistemas de gobierno de elección popular, sino que ella depende más de los hombres de gobierno y de sus preocupaciones que de la forma como acceden al poder. Nadie podría sino reconocer que en materia de relaciones exteriores vecinales el Presidente de la República y nuestra Cancillería, con sus autoridades, han demostrado un sentido común y político que nos asegurará muchos años de paz y amistad y un incremento en los lazos de unión con nuestras hermanas repúblicas de América.

## Blancos del Comunismo Soviético

Ch

ile es uno de los objetivos principales del comunismo soviético en América Latina, por diversas razones estratégicas de la expansión hegemónica de la URSS en la Cuenca del Pacífico y de la creación de zonas determinantes de influencia en Sudamérica.

Tal realidad, comentada por el Ministro Secretario General de Gobierno en conferencia reciente en Rancagua, reviste especial trascendencia para los chilenos, pues desde una perspectiva global del comunismo ruso y mundial, desde el punto de vista geográfico, se pueden advertir nítidamente el afán imperialista de la URSS y sus planes agresivos dirigidos a cinco naciones entre las cuales está la nuestra.

El Ministro Francisco Javier Cuadra destacó que para la Unión Soviética representan una importancia estratégica fundamental, por una parte, Sudáfrica, que controla geopolíticamente el Atlántico Sur; Chile, que controla los pasos naturales entre el Atlántico y el Pacífico; Nueva Caledonia, que controla el Pacífico Sur; Filipinas, que controla los pasos marítimos a través de los cuales se abastece a Japón y otros países, y Colombia, punto geográfico clave para extender el comunismo hacia el norte y hacia el sur.

Con documentados antecedentes, el Ministro Cuadra ilustró acerca del accionar que ha tenido el comunismo soviético en los últimos años, recordando especialmente la invasión soviética a Afganistán, oportunidad en la cual el Secretario General del Partido Comunista de la Unión Soviética, Leonid Brezhnev, sostuvo que el comunismo no permitiría que Afganistán se convirtiera en un segundo Chile, con lo cual dejaba de manifiesto, por si existiera alguna duda, que Chile es un objetivo inmediato del afán imperialista del comunismo soviético.

Para llevar adelante su acción de agresión sistemática, el comunismo utiliza al terrorismo y la guerrilla como sus armas inmediatas de acción. Nuestro país ha debido sufrir la agresión terrorista que busca desestabilizar al Gobierno y alterar la pacífica convivencia de los ciudadanos. Colombia, que es otra de las naciones que figuran entre los preciados trofeos que busca alcanzar el comunismo, ha sido recientemente objeto de cruentos ataques guerrilleros, cuya máxima expresión pudimos apreciar hace pocos días con el asalto a los Tribunales de Justicia y el asesinato de sus altos magistrados.

Otras naciones, como Nueva Caledonia, Sudáfrica y Filipinas, son también objeto de permanente agresión de parte del imperialismo soviético. Pero no sólo se contenta el comunismo con agredir a sus objetivos inmediatos, sino que también realiza acciones de guerrillas en diversos países, como es el caso de Perú, donde opera el grupo extremista Sendero Luminoso, y de otros, como El Salvador, donde diversos grupos guerrilleros buscan alterar la normal evolución democrática de esa nación centroamericana.

A lo anterior debemos agregar la presencia militar soviética en Nicaragua, Cuba y Libia, centros de entrenamiento terrorista, desde donde extiende su acción a puntos estratégicos en el orbe.

Para comprender entonces la acción del terrorismo en nuestro país debemos mirar cómo el comunismo actúa en todo el mundo con un afán imperialista y expansionista que lo lleva a cometer las peores atrocidades con tal de lograr sus siniestros propósitos.

Cuando ciertos sectores sostienen que hoy el problema del terrorismo en nuestro país es fruto de la ausencia de una democracia formal, la creciente realidad de una presencia permanente del terrorismo en el mundo entero demuestra, precisamente, lo contrario.



## Exhortación Necesaria

La exhortación de los miembros de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, y del General Director de Carabineros, Rodolfo Stange, a generar un movimiento nacional contra la violencia, está llamada a ser seguida por todos los estratos de la voluntad ciudadana, que no pueden ni quieren permanecer insensibles ante los alevosos ataques de que han sido víctimas miembros de Carabineros por parte de agentes del terrorismo marxista.

También el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, ha sido bien preciso y categórico al individualizar la causa de esta cadena de atentados, en una estrategia subversiva que, unida a una campaña sistemática de desinformación y de rumores, busca crear una sensación generalizada de ingobernabilidad e incertidumbre.

Hemos señalado anteriormente este fenómeno que justamente lo es porque no concuerda ni remotamente con la realidad que todos vemos, vivimos y palpamos. La escalada de homicidios contra Carabineros es una carta desesperada del marxismo, que la juega ante su impotencia para detener el proceso del tiempo, en que lleva todas las de perder. La economía se afianza, la cesantía se reduce, la inflación se controla y hasta aquí resultan ciertas y fehacientes las perspectivas para un pronto y reanudado progreso general. Esto es lo que no puede resistir el comunismo, que no trepida en llegar al crimen para impedirlo.

## Nuevo Sistema de Salud

Alrededor de 9 millones de chilenos se verán favorecidos por el nuevo Sistema de Prestaciones de Salud que fue recientemente aprobado y que entrará en vigencia a partir del primero de enero próximo.

El objetivo central de esta revolucionaria iniciativa es garantizar la igualdad de acceso a la atención de salud de la población, siendo ésta gratuita para los sectores de menores recursos. Según cálculos oficiales, alrededor de 7 millones de personas recibirán atención en forma prácticamente gratuita.

El proyecto no establece un aumento en las cotizaciones de salud, manteniéndose la tasa del 6 por ciento. Autoridades sectoriales aclararon que alrededor de cuatro millones de personas que hoy cotizan ese porcentaje, podrán ver rebajados sus costos de atención, e incluso optar a la gratuidad de los servicios.

El sector salud ha venido modernizándose a lo largo de estos últimos años, descentralizando servicios, racionalizando su estructura administrativa y presupuestaria, etc. También la calidad y contenido de las prestaciones han observado una constante evolución positiva.

Pero hasta ahora no existía un Sistema de Prestaciones como el que se ha diseñado y que, al decir de uno de los integrantes de la Junta de Gobierno, "es uno de los avances más grandes que hemos tenido en materia de protección social".

Una de las innovaciones más importantes que contiene el nuevo sistema, es el hecho de que los beneficios no se otorgan discriminando entre obreros y empleados, sino que fundamentalmente se atiende al nivel de ingresos del individuo.

Así, se elimina la diferencia de regímenes de salud según la calidad previsional. Ello conlleva dos importantes principios a los que el Gobierno se ha ajustado permanentemente: justicia y libertad.

Lo primero, porque cada trabajador contribuye al financiamiento de las prestaciones de acuerdo con su capacidad económica. Libertad, porque el nuevo sistema da fiel cumplimiento a la letra y el espíritu de la Constitución Política, que garantiza a todos los chilenos el derecho a la protección de la salud mediante el libre e igualitario acceso al sistema que hayan elegido.

Es así que los beneficiarios deberán contribuir con un aporte proporcional al nivel de sus ingresos, siendo el Estado el que otorgue un subsidio a quienes ganan menos, también proporcional a sus ingresos. Cabe recordar que en la actualidad, todos los beneficiarios, independientemente de su nivel de ingresos, deben cancelar el 50 por ciento a través del sistema de libre elección.

El rol subsidiario del Estado y la permanente preocupación por los más pobres para dar igualdad de oportunidades, nuevamente se reflejan en esta importante iniciativa que constituirá un gran pilar social.



## Anunció Ministro de Hacienda Vasto plan para renegociar deudas de pequeños empresarios

- Dentro del "Programa caso a caso", se flexibilizarán normas para este efecto
- Hernán Büchi precisó que estarán afectos los productores con compromisos inferiores a 10 millones de pesos. Deuda de ese sector asciende a \$ 200.000 millones

El Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, anunció ayer la puesta en marcha de un vasto plan destinado a favorecer la renegociación de deudas de los pequeños empresarios, dentro del programa llamado "caso a caso".

Hablando en el tercer día de trabajo del XVII Período Ordinario de Sesiones del Consejo Económico y Social, CES, que se efectuó en el edificio Diego Portales, el secretario de Estado manifestó que "este plan de adecuación de la política de reprogramación tiene por objeto beneficiar a los pequeños empresarios que adeudan menos de 10 millones de pesos".

Precisó que "se incentivará el proceso de readecuación del mecanismo caso a caso por la vía de flexibilizar las normas de la Superintendencia de Bancos en el sentido de estimular las soluciones a deudores pequeños".

Enfatizó sin embargo que "la posición del Gobierno es no insistir en el mecanismo de reprogramaciones masivas de deudas, las cuales fueron necesarias en una emergencia, reemplazándolo por un mecanismo de negociaciones individuales entre banco y deudor".

Señaló que las deudas que mantienen los pequeños empresarios ascien-

de aproximadamente a unos 200 mil millones de pesos.

La exposición de Büchi —hecha ante casi un centenar de miembros del CES, presididos por Beltrán Urenda— estuvo orientada básicamente a plantear la forma como el país ha avanzado en los últimos meses, tras alcanzar las metas propuestas para este año.

Destacó el "avance en el proceso de readecuación estructural de nuestra economía, donde a las exportaciones y a la inversión le corresponde un papel protagónico". Añadió que "la inversión por su parte también ha mostrado un mayor dinamismo que el resto de las variables económicas. Es así que de un 12,9% del producto en 1983, alcanzará a un 15,5 por ciento en 1985".

Manifestó que "estos resultados se han podido obtener gracias al ambiente de estabilidad macroeconómica en que se desenvuelve la actividad económica, lo cual se debe al prudente manejo de las variables económicas, los acuerdos suscritos con el FMI y Banco Mundial y a la exitosa reprogramación de la deuda externa".

### LOGROS

Tras señalar que existen diversas variables que reve-



Ministro de Hacienda, Hernán Büchi.

lan un claro mejoramiento de la economía, Büchi dijo que "esto se puede comprobar en el crecimiento del año; el aumento del empleo; control de la inflación; detenimiento de la caída de los salarios reales y el reajuste anunciado por el Presidente de la República".

Otro hecho destacable es la progresiva normalización de la banca intervenida, a través de la capitalización por medio de la venta de acciones. Señaló que los dos mayores bancos intervenidos cuentan con 7.000 nuevos accionistas y han vendido más de tres cuartos de la primera emisión de acciones.

Asimismo, el titular de Hacienda señaló que "igual éxito ha tenido el proceso de venta de acciones de las empresas estatales. De un total aproximado de 2.500 trabajadores en condiciones de comprar acciones, alrededor de 2.000 ya lo han hecho".

Por último, manifestó que "La inversión extranjera es vista como un complemento de la inversión nacional, y por lo tanto es preocupación del Gobierno promoverla. En esa dirección apunta la confirmación del financiamiento para proyectos por un monto de 535 millones de dólares y otros —por 500 millones en vías de conseguirse—".

## Más recursos para las regiones y municipios

Un programa que significará aumentar "significativamente" los recursos que el Estado destina a las regiones y municipios y descentralizar la asignación y control del Subsidio Único Familiar, Pensiones Asistenciales y Subvenciones a la educación general dio a conocer el director de Presupuestos, Jorge Selume.

Al intervenir en la reunión del CES que concluyó ayer, la autoridad señaló que "en 1986 se prevé, además, aumentar los recursos destinados a las regiones. Es así como el Fondo de Desarrollo Regional alcanzará la suma de 9.000 millones de pesos, lo que contrasta con los 3.600 millones de pesos asignados en 1984. Además, a los municipios se les entregará 12,5 millones de dólares adicionales a sus ingresos propios, para la construcción de aproximadamente 10.000 lotes con servicios en las distintas regiones del país".

También la Ley de Presupuestos propone algunas medidas tendientes a dar una mayor flexibilidad a las autoridades regionales, tales como radicar la aprobación de los presupuestos municipales en las intendencias y permitir que el producto de las ventas de activos fiscales prescindibles que realice el Ministerio de Bienes Nacionales en las diferentes regiones del país, se destine un 65 por ciento a incrementar el presupuesto del Fondo Nacional de Desarrollo Regional correspondiente.

Selume explicó que los programas de Subsidio Único Familiar, Pensiones Asistenciales y Subvenciones representan en conjunto un monto que supera los 70.000 millones de pesos, es decir, el 16 por ciento del gasto social.

## Se educará a la ciudadanía para afrontar catástrofes

- Así lo afirmó el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, al intervenir en el simposio de seguros sobre terremotos

El Ministro del Interior, Ricardo García, anunció que a raíz del terremoto de marzo último, se amplió la estructura de la Oficina Nacional de Emergencia, a la División de Emergencia "ambos cuerpos, dijo, están insertos en la estructura del Ministerio del Interior, para prevenir efectos relativos a una catástrofe".

Así lo enfatizó durante su intervención en el hotel Sheraton San Cristóbal, durante la ceremonia inaugural del Simposio de Seguros por Terremotos.

Agregó el Secretario de Estado que "estos dos organismos, ONEMI y la División de Emergencia, permitirán no sólo afrontar los efectos inmediatos de medidas de carácter público y administrativo, sino que también educar y preparar a la ciudadanía para que cuando se vea afectada por una situación de esta naturaleza, cada autoridad, responsable del Gobierno, pueda tomar la posición que le corresponde y resolver las medidas que puedan adoptarse".

Agregó "el campo de la prevención abarca muchos

aspectos y uno de los más específicos es el seguro. Bien sabemos todo lo que cuesta en nuestras naciones construir ciudades. Todo ello exige un esfuerzo de tipo público y privado de toda una ciudadanía que busca progreso".

Agregó que "ese riesgo repercute sobre toda la economía nacional, frente a ello, que cosa más necesaria para prevenir, para que ese riesgo pueda tener una respuesta que es la que Uds. están buscando a través del Seguro de Terremotos que busca distribuir el riesgo, en una responsabilidad más general. En el fondo es una solidaridad organizada. Así como cuando se producen los daños de una catástrofe, sentimos en los pueblos y en los hombres el deseo de ayudar, organizamos campañas voluntarias y espontáneas de solidaridad, a veces inorgánicas, no obstante la buena voluntad que útil y necesario es que esa solidaridad se exprese a través de una organización que permita que el daño pueda ser afrontado no sólo por el que lo sufrió, sino por una masa

que pueda responder y distribuirse para afrontar el daño, signifique muy poco para cada uno. Eso es lo que está detrás del Seguro de Terremotos".

"Estamos tratando que la comunidad internacional agregó, en un momento dado pueda compartir el daño que ha sufrido una determinada región o ciudad. Así el daño se hará tolerable entre todos los ciudadanos. Es hermosa el concepto de una organización solidaria a través de un seguro compartido y ojalá el mundo entero tuviéramos la vivencia de una solidaridad internacional, que permitiera que cuando un flagelo como un terremoto afecta a las personas, todos estuviéramos compartiendo para ayudarnos".

Al terminar sus palabras, el Ministro García dijo: "por eso el Gobierno de Chile ve en este encuentro la vivencia y realización de un concepto que debería presidir las relaciones internacionales, con el objeto de que los daños, en un momento determinado fueran debidamente compensados".

## Sólo por compras en dólares se devolvería 20% a turistas

- Ministerio de Economía estudia cuatro alternativas de incentivo al turismo, informó ayer integrante del Consejo Económico y Social

El Ministerio de Economía estudia la factibilidad de establecer un mecanismo que permita devolver a los turistas el 20% de sus adquisiciones o cancelación de servicios solamente cuando estos pagos se efectúen en dólares, señaló ayer Hernán Rosselot, presidente de la comisión de comercio y turismo del Consejo Económico y Social que clausuró ayer su XVII período de sesiones en el edificio Diego Portales.

Rosselot formuló la declaración en el marco de una conferencia de prensa, en la que participaron todos los presidentes de las restantes siete comisiones del organismo que fue dirigida por el presidente del CES, Beltrán Urenda Zegers. En la oportunidad se evaluó la tarea de la entidad durante 1985.

Señaló Rosselot que el tema se había analizado con el ministro de Economía, Juan Carlos Délano y explicó que el Servicio Nacional de Turismo había presentado cuatro alternativas posibles de atención a los turistas, entre las cuales la primera de ellas es la que se estudia en profundidad.

Dijo que también se había hablado del avance del pa-

quete de medidas para el sector exportador, dado a conocer el 28 de junio pasado y del nuevo sistema de declaraciones del IVA a partir del próximo año.

### PEQUEÑOS DEUDORES

Por su parte, Jorge Fontaine Aldunate, presidente de la comisión Económica, manifestó que se habían reunido con la Superintendencia de Bancos para analizar el problema de los pequeños deudores que registran un total de 90 mil operaciones en las entidades financieras.

Dijo que "a los deudores pequeños hay que buscarle soluciones prácticas sin que esto signifique un gran perjuicio. Se necesita un apoyo en general más grande de la banca".

### SECTOR FORESTAL

Una proposición concreta le hicieron los integrantes de la comisión agropecuaria y forestal al Presidente de la República en el sentido de tener una industria adecuada para poder elaborar y procesar la creciente producción del sector forestal.

Manuel Valdés, presidente del grupo de trabajo manifestó que se le había planteado también a S.E. revisar el sistema tributario del sector vinícola para aliviar la situación de estos productores y establecer algún mecanismo de solución para el endeudamiento de las cooperativas que existen en el área.

Dijo que se había analizado la posibilidad de estimular la construcción con partes de madera y el fomento de la vivienda rural en villorios y casa propia en el sector campesino. Indicó que el Jefe de Estado firmó hace pocos días un decreto supremo en ese sentido.

Por su parte, Beltrán Urenda Zegers señaló que las sesiones del Consejo se habían dedicado principalmente a una evaluación del trabajo del año y a proponer las líneas de acción para el próximo año.

## S.E. saludó a diarios "El Sur" y "L.U.N."

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió sus más cordiales congratulaciones al editor jefe del diario "Las Últimas Noticias", Héctor Olave, con motivo de celebrar hoy su octogésimo tercer aniversario.

Lo propio hizo, también, con el director del diario "El Sur", de Concepción, Hernán Alvez, que en la misma fecha cumple 103 años al servicio de los habitantes de la zona del Bío Bío.



# Para frenar progreso de Chile el comunismo recurre a la violencia



El Presidente de la República, entrega su certificado de subsidio a María Claudina Quintero, de Ñuñoa. La Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, hace lo propio con otra persona favorecida con el beneficio estatal.

Ministro Poduje

## Programas habitacionales mejorarán calidad de vida

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje, anunció que los programas habitacionales se incrementarán y traerán consigo una mejor calidad de vida en lo social, en la educación y la salud, constituyéndose en un objetivo constante y permanente del que da prueba que uno de los sectores de mayor crecimiento interno en el presente año, será el de la construcción habitacional, con todo el efecto multiplicador que ello implica.

"El sistema de subsidio implementado por el Supremo Gobierno —dijo el Secretario de Estado— constituye el eje del plan habitacional que en forma tan especial ha

impulsado el Presidente de la República, el que ha pasado a constituir una herramienta eficaz en la asignación de los beneficios del Estado, aplicando un criterio de justicia distributiva y progresiva, un sentido social concebido dentro del equilibrio que inspira la consideración del hombre y la familia dentro de la sociedad chilena".

Explicó que esta concepción es ajena al colectivismo y a lo efímero de los igualitarismos distorsionantes, pues tiene el mérito de recoger el esfuerzo individual en el ahorro, perseverante y sistemático y de medir la necesidad del grupo familiar, en un sentido justo, brindando la

más amplia igualdad de oportunidades.

El Ministro Poduje recaló a los favorecidos con el subsidio habitacional tradicional, que "este instrumento de pago que les permitirá adquirir una vivienda en el mercado utilicen con la libertad propia de la familia de elegir lo mejor en el lugar preferido. Se incorporarán a la dignidad de propietarios, lo que conlleva ser protagonistas en el escenario social de la tranquilidad y el respeto mutuo".

Los 17.322 favorecidos con el subsidio habitacional tradicional tendrán la posibilidad de adquirir casas de hasta 400 Unidades de Fomento y recibieron un subsidio de 165 UF.

□ Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, llamó a todos los chilenos para que estén alertas y se impida que el avance social de la nación sea destruido. "No se construye un país con saqueos, robo, destrucción, mutilación y muerte de inocentes", dijo el Mandatario al hacer entrega de certificados de subsidios habitacionales

Un formal llamado a todos los chilenos a estar alertas para impedir que el esfuerzo del Gobierno sea destruido, formuló ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. Sostuvo el Mandatario que el vandalismo y la violencia que usa el comunista para oprimir y sofocar al pueblo, es la mejor demostración "de que su trastornado esfuerzo es por impedir el verdadero progreso de sus hijos, de todos los chilenos".

El Presidente Pinochet usó de la palabra en una ceremonia destinada a entregar certificados del undécimo llamado del Subsidio Habitacional Tradicional, correspondiente al presente año y que en todo el país favoreció a un total de 17 mil 322 familias.

La ceremonia se efectuó en la Sala de Plenarios del edificio Diego Portales, hasta donde el Mandatario llegó acompañado de la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Participaron también en este solemne acto el Ministro del Interior, Ricardo García Rodríguez, el Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje, el intendente regional, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, el Subsecretario de Vivienda, Luis Salas Romo, autoridades regionales y comunales.

Las aposentaduras de dicha sala estaban repletas de beneficiarios de este sistema que tributaron una prolongada ovación cuando el Presidente de la República y la Primera Dama se hicieron presentes allí.

Finalizada la canción nacional, usó de la palabra el Ministro de Vivienda, Miguel Angel Poduje, quien dio a conocer la trascendencia de dicha ceremonia.

Luego el Primer Mandatario y la Primera Dama entregaron sus respectivos certificados de subsidio habitacional a los siguientes favorecidos: Alfredo Venancio Aceituno Tapia y Juana Díaz Maldonado; Edgardo Peralta Reyes y Matilde Isabel Escanilla Schober; Sergio Enrique Muñoz Fuentes y María Cristina Mayer González; Fernando Quinteros Oliveros y María Claudina Quinteros Oliveros; Diego Fernando Salmerón Quevedo y Elizabeth Vásquez Mora; Iván Sepúlveda González y María Becerra Pardo.

A nombre de los favorecidos con el subsidio habitacional, habló María Cristina Mayer González, quien expresó en parte de su intervención que "en el futuro recordaremos este momento

como una etapa decisiva en el camino que por entonces ya habremos recorrido en dirección a materializar nuestros ansiados y largamente anhelados sueños de poder vivir y luchar y en lo propio".

Los gobernantes recibieron luego obsequios recordatorios que le fueron entregados —a nombre de los beneficiados— por el matrimonio que forman Iván Sepúlveda González y María Becerra Pardo.

### MANDATARIO

Luego se anunció la intervención del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Jefe del Estado señaló en esta oportunidad:

"Con especial agrado he concurrido hasta aquí para participar, junto a ustedes, en esta ceremonia a través de la cual el Gobierno hace entrega de los subsidios que permitirán convertir a un importante grupo de chilenos en propietarios de sus viviendas."

"Con ello se cumple, fuera de una acción social, el deseo del Gobierno de hacer propietarios y no proletarios a los chilenos."

"Sé que este es un día especial para ustedes y para sus familias. Una lejana aspiración se ha tornado en una feliz realidad. Por ello es el apoyo que les brinda el Gobierno, y el esfuerzo y la constancia de ustedes ha permitido transformar en realidad el sueño de la casa propia."

"Esto constituye, sin lugar a dudas, un motivo de satisfacción, no sólo para la comunidad nacional sino que también para el Gobierno, ya que hoy cada chileno reconoce el valor de ser propietario, y es muy legítimo el interés para lograrlo."

### UN DERECHO

"La propiedad es un derecho al cual todos deben aspirar, porque contribuye al perfeccionamiento material y espiritual de la persona. Esta es la forma de progresar y de avanzar en mejores condiciones de vida."

"Bien sabemos que el bienestar de nuestros compatriotas constituye una de las principales preocupaciones que ha tenido este Gobierno durante su período. Por eso hemos puesto en práctica numerosos sistemas de subsidios, creando programas de viviendas básicas y sistemas de ahorro y financiamiento para sectores medios, y desarrollando ac-

ciones de vivienda en el sector rural.

"Todos estos mecanismos muestran una acción coherente, de profundo contenido social, porque van beneficiando en forma directa a la familia chilena."

"Así, juntos continuaremos nuestro programa haciendo propietarios y creando las condiciones para erradicar la marginalidad y combatir la pobreza."

"No se trata de hacer promesas ni de engañar a nuestros compatriotas. Se trata de efectuar hechos reales y sin promesas. El Gobierno conoce las necesidades de los diversos sectores y actúa con todos los medios de que dispone para superarlas. Como resultado de ello, podemos palpar múltiples obras y realizaciones trascendentes, como ésta, que nos animan a continuar adelante."

### LLAMADO

"Debemos seguir luchando juntos, aunando esfuerzos y actuando con responsabilidad y realismo. Al mismo tiempo, debemos rechazar a aquellos que siembran la desconfianza y persiguen aplicar estrategias colectivistas, que en años pasados fueron causa de retraso y de miseria."

"En esta ocasión llamo a todos mis compatriotas a estar alertas, para impedir que nuestro esfuerzo sea destruido. El vandalismo y la violencia que usa el comunismo para oprimir y sofocar al pueblo, es la mejor demostración de que su trastornado esfuerzo es por impedir el verdadero progreso de sus hijos, de todos los chilenos."

"No se construye un país con saqueos, robo, destrucción, mutilación y muerte de inocentes. Tales repudiables acciones procuran desvirtuar, sin conseguirlo, la gigantesca y esforzada obra de este Gobierno que cumple día a día, con el sagrado deber de buscar las mejores condiciones de vida para todos los chilenos."

"Señoras y señores: tengan confianza, tengan fe en su Gobierno, que es de ustedes. Nuestros hijos recibirán un Chile libre y próspero, gracias al trabajo de estos años y ello nos debe llenar de satisfacción y de orgullo. Vaya pues, para cada uno de ustedes y para sus familias, el saludo afectuoso y muy sincero del Presidente de la República, que ha estado con ustedes estos momentos. Muchas gracias."

## Primer Mandatario inaugura hoy Hospital de Casablanca

□ Obra que tiene un costo de 100 mil dólares fue financiada con donación del Citibank N.A., materializada a raíz del terremoto de marzo pasado

Con asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón, otras altas autoridades nacionales y regionales, además de ejecutivos del Citibank N.A., se inaugura hoy el Hospital-Consultorio de Casablanca.

Esta obra que tuvo un costo de 100 mil dólares fue financiada por la citada entidad bancaria que hizo el ofrecimiento de construir este centro hospitalario, luego que el anterior quedara prácticamente destruido por el sismo del 3 de marzo del año en curso.

El Hospital-Consultorio de

Casablanca cuenta con una superficie edificada de 517 metros cuadrados y se levanta en terrenos pertenecientes al Servicio de Salud "Valparaíso-San Antonio", los que colindan con el actual servicio de urgencia.

Los trabajos de construcción de este establecimiento comenzaron el 25 de junio último y finalizaron recién el lunes pasado. El período de edificación demuestra que las faenas se ejecutaron en forma bastante acelerada para de esta manera apresurar su funcionamiento y brindar atención a una amplia población residente en la V Región.

### DEPENDENCIAS

El nuevo Hospital-Consultorio de Casablanca cuenta con una sala de hospitalización cuya capacidad permite atender a 6 personas. Es del caso hacer notar que este centro hospitalario es de tránsito. Además dispone de un consultorio externo que incluye servicio dental pediátrico y de adultos, una sala de partos, otra de prepartos; sala de esterilización, servicio de lavandería, alimentación, sala para vestuario de funcionarios y un comedor para los funcionarios de dicho establecimiento hospitalario.



## "Reconciliación, igual que otros valores, tiene gran importancia"

□ Señaló en Concepción el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra

CONCEPCION. — "Nadie de buena voluntad puede dejar de considerar que la reconciliación, al igual que otros valores superiores, tiene dentro del orden social una importancia muy grande", señaló el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Cuadra Lizama durante una conferencia de prensa realizada en esta ciudad, momentos antes

de su exposición sobre la actualidad nacional que tendría lugar en la biblioteca municipal.

Refiriéndose al mismo tema, señaló que había que distinguir entre la reconciliación de carácter religiosa y moral y la reconciliación política.

"En esta última, dijo, hay que partir de un supuesto, de que siempre en la sociedad

política donde las apreciaciones de las contingencias son diferentes, en esa reconciliación se producen distanciamientos, separaciones, que no debieran significar en definitiva grandes problemas para la nación".

Sostuvo que después de la década de 1920 una de las grandes dificultades que ha tenido Chile, ha sido el adoptar una posición coherente

frente a un grupo ideológico que ha actuado dentro del país, y que es el marxismo, "que parte por concebir el orden social sin criterio de unidad y de integración, concibe la realidad social en un esquema de lucha de clases y, por lo tanto, de separación, de diferencias e incluso del empleo de la violencia como método de acción política, y ahí es donde está el punto central de las dificultades de reconciliación en nuestro país".

### VIOLENCIA MINORITARIA

Sobre los actos de violencias protagonizados por estudiantes, el Ministro Secretario General de Gobierno, opinó que éstos venían de un grupo minoritario, que era más bullicioso y "que hace más aspavientos en sus actividades y que no sólo desaprovechan el privilegio de estudiar en carreras universitarias, sino que impiden, dificultan y limitan la libertad de educación del resto de sus compañeros".

El Ministro Cuadra descartó la posibilidad de que en nuestro país se formara una especie de guerrillas.

Con respecto a las diferencias que existen entre oposición y Gobierno, el Secretario de Estado manifestó que éstas siempre existen y existirán. "La vinculación, agregó, depende de las posiciones previas de las partes".

### INTEGRACION Y UNIDAD

Expresó también, en relación a la integración del país, que el Gobierno espera al resto de esa oposición y en conjunto con la opinión pública, que la oposición alguna vez siquiera pueda concordar sus actos con sus dichos. "El Gobierno ha reiterado en innumerables ocasiones su voluntad de generar unidad e integración en nuestro país".

Finalmente al consultársele sobre la autorización que se dio para el acto público de la Alianza Democrática, en el Parque O'Higgins, para el 21 del presente, manifestó que el Gobierno cuando ve que la responsabilidad es asumida por personas con nombres y apellidos, "evidentemente tenía que dar curso progresivo a la solicitud. Las dificultades, añadió, se generan cuando nadie se hace responsable de un ambiente de inseguridad, de tensión y de violencia que ha provocado siempre los mismos resultados".

Informó que esta concentración había sido solicitada por el presidente de la Alianza Democrática, Gabriel Valdés Subercaseaux.

El Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Cuadra, cerró un ciclo de exposiciones organizado por la coordinadora regional del instituto Diego Portales, organismo capacitador de la división de organizaciones civiles.



El Ministro Francisco Javier Cuadra, junto al Intendente de la VIII Región, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería, luego de participar en un ciclo de exposiciones organizado por el Instituto Diego Portales, sobre temas de actualidad nacional.

## Canciller informó a la Junta sobre conversaciones con Perú

El Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, informó ayer a la Junta de Gobierno sobre los alcances de las conversaciones sostenidas la semana pasada en Arica con su colega peruano, Allan Wagner, en relación a los puntos pendientes del Tratado de 1929, la eventual limitación en los gastos en armamentos y las perspectivas de integración entre Chile y Perú.

Durante una hora, y en presencia del Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, el Ministro hizo una exposición sobre todos los puntos discutidos en Arica, especialmente los que se refieren al malecón de ataque para naves de calado que entrará a operar en servicio del Perú, y los detalles de la construcción de una nueva estación para el ferrocarril Tacna-Arica.

Del Valle señaló que

habrá una respuesta por parte del Gobierno antes del próximo jueves 28, día en que espera viajar a Lima llevando una respuesta al vecino país. Indicó que la decisión emanará del Presidente de la República.

Expresó que es el Primer Mandatario quien resolverá sobre la materia, de acuerdo con la Constitución Política, lo que no implica que el Jefe del Estado pueda disponer que asuntos de esta importancia sean conocidos por la Junta de Gobierno.

Precisó, asimismo, que en el mes de marzo próximo hará una visita oficial al país el Canciller de Perú, Allan Wagner, la que coincidirá con la celebración de la reunión de la Comisión Mixta Permanente de Cooperación Chileno-Peruana.

Dijo que para ese encuentro de marzo estará absolutamente resuelto lo relativo al Tratado de 1929.

"Espero que no quedará nada pendiente", indicó.

### APORTE A COLOMBIA

Por otra parte, señaló que tiene expresas instrucciones del Presidente Pinochet para manifestar a Colombia que, junto con el pesar del Gobierno y pueblo de Chile, hay el deseo de prestar ayuda, especialmente en alguno de los campos que el propio Gobierno colombiano señale y, en la medida que nuestro país esté capacitado para hacerlo.

El Presidente "ya ha dado las instrucciones pertinentes para que nos pongamos en contacto con el Gobierno colombiano y hagamos esa oferta", manifestó ante una consulta surgida a raíz de la tragedia ocurrida ayer en ese país y que causó cerca de 20 mil víctimas, según los primeros informes.

## Embajadores de Canadá y Uruguay presentaron cartas credenciales

En ceremonias separadas, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, recibió las cartas credenciales de los embajadores de Canadá y Uruguay, Michel Dgoumois y Alfredo Bianchi Palazzo, respectivamente.

La presentación de las cartas acreditativas se realizó con el ceremonial acostumbrado, en el Salón O'Higgins, del Palacio de la Moneda.

El Presidente Pinochet fue acompañado por el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle y el Jefe de la Casa Militar, coronel Guillermo Garín.

Los diplomáticos, luego de recibir los honores de ordenanza brindados por un destacamento de la Escuela de Suboficiales del Ejército y la Guardia de Palacios de Carabineros de Chile, recibieron el saludo del Edecán Aéreo de S.E. teniente coronel de Aviación, Luis Barríos, y del Director de

Protocolo de la Cancillería, embajador Nicolás Novoa.

### CANADA

Justo al mediodía presentó sus documentos acreditativos el nuevo embajador de Canadá, Michel Dgoumois, quien en su discurso de saludo destacó que su país mantiene relaciones con Chile desde hace 40 años. Luego hizo presente que Canadá y Chile, pese a la distancia, tienen en común la civilización y sus valores. Agregó que también "compartimos el desafío de completar el desarrollo de nuestro nuevo continente".

El Presidente Pinochet, por su parte, junto con darle la bienvenida al diplomático canadiense destacó que "a la diversidad de vínculos comerciales, se han agregado recientemente importantes consultas informales sobre temas de interés común, realizadas en un diálogo franco y abierto, que esperamos continúen en el futuro".

### URUGUAY

Media hora después, llegó hasta la sede de Gobierno el nuevo embajador de Uruguay, Alfredo Bianchi Palazzo, quien en su discurso de presentación ante el Mandatario chileno expresó que "en el orden de los principios, Chile y Uruguay transitan por los mismos senderos de respeto a la soberanía e independencia de los Estados, del fiel cumplimiento de los tratados internacionales, de la no intervención, de la libre determinación de los pueblos, de la fe en las Naciones Unidas como instrumento de la preservación de la paz y de la seguridad internacionales, así como por el de la solución pacífica de las controversias".

Agregó que en este último principio Chile había dado un acabado ejemplo de observancia "al suscribir, con la también hermana República Argentina, el Tratado de Paz y Amistad que puso fin a un largo diferendo".

## Por falsificación de licencias Consejo de Defensa del Estado se hará parte en querrela

- Mauricio Flisfich, presidente, indicó que se ha cometido un delito contra la fe pública
- Desde Valparaíso desmienten participación del Liceo A-23 en el fraude

El Consejo de Defensa del Estado se hará parte del proceso que se seguirá a cuatro sujetos acusados de falsificar licencias secundarias para venderlas a personas que no habían cumplido con la educación reglamentaria.

Mauricio Flisfich, presidente del Consejo de Defensa del Estado, manifestó ayer a LA NACION que se encontraban en antecedentes de esta situación, pero que faltaba identificar a los culpables para hacerse parte de la querrela.

"Aquí —dijo— se ha cometido un delito contra la fe pública y la ley nos lo impone. Es una obligación que está considerada. Está ofendida la fe pública porque mediante estos documentos se puede llegar a ocupar cargos para los cuales no está capacitada la persona".

Reconoció el presidente del Consejo de Defensa del Estado que este tipo de delitos ya no era usual toda vez que la educación en Chile ha crecido en forma considerable y existen muchos colegios, institutos, escuelas etc.

Terminó agregando que el Consejo de Defensa del Estado en el transcurso de los próximos días, en la medida que se recopilen más antecedentes se haría parte del proceso contra los cuatro infractores.

### LICEO DE VALPARAISO

Por otra parte el Rector

del Liceo A-23 de Playa Ancha, Francisco Ormeño, desmintió que su establecimiento estuviera en alguna forma involucrado en estos hechos. Los cuatro falsificadores de las licencias imprimían en los documentos timbres con membrete del Liceo A-23.

"Aquí —dijo— nadie está comprometido. Pusieron el nombre de nuestro colegio, como pudo ser el de cualquier otro. La prueba más concreta está en que en los certificados dice Liceo Nocturno, lo que es totalmente diferente al que entregamos nosotros. Hay varios detalles que no corresponden".

El descubrimiento de esta falsificación fue hecho por un acucioso funcionario del Ministerio de Educación, quien luego de recibir una orden de legalización de licencia vio que el nombre del solicitante no aparecía en los listados anuales que los colegios y liceos envían con la identidad de los egresados.

Los antecedentes de este caso fueron puestos a disposición del Quinto Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía de la capital.

Como se recordará cuatro personas fueron detenidas acusadas de falsificar y vender licencias secundarias a razón de 20 mil pesos cada una, las que eran utilizadas por los adquirentes para diversos fines.



## Programas crediticios

Banco del Estado ha destinado  
\$ 17.500 millones a agricultura

□ Préstamo BID para capital de trabajo es exclusivamente para la industria manufacturera, aclaró Andrés Passicot, vicepresidente de la entidad financiera

Un total de \$ 17.500 millones ha destinado el Banco del Estado a programas crediticios para el sector agrícola, lo que equivale a unos US\$ 100 millones, mediante créditos warrants, crédito cerealero y crédito agrícola operacional. La información la entregó a LA NACION el vicepresidente de la entidad financiera, Andrés Passicot, quien se refirió a los resultados de estas políticas en apoyo a los agricultores.

Passicot señaló que el crédito warrant es una línea establecida por el Banco del Estado por segundo año consecutivo "y se inscribe dentro de la política agraria del Gobierno en términos de facilitar el proceso de comercialización de la producción. La política ya ha tenido éxito —dijo— en materia de incentivar la producción, mejorar la productividad, pero queda la última etapa de la cadena, cuando el agricultor tiene que vender".

El ejecutivo explicó que el problema de la comercialización de los cereales obedece a que se concentra en un período muy corto, inmediatamente después de la cosecha. "En esas circunstancias —precisó— el productor está relativamente indefenso frente a los compradores, primero porque no tiene cómo guardar su producción, segundo porque tiene compromisos financieros y tercero porque se enfrenta a compradores muy bien organizados, como los molinos".

Andrés Passicot señaló que "la idea de prestar a través del Banco del Estado apunta a que en primer lugar se cuenta con financiamiento suficiente para

los compradores tradicionales, que son los molinos y, además, hay financiamiento para instituciones como COPAGRO, que se dedican a la compra de estos cereales, de modo que el productor individual que quiera guardar su cosecha también tenga financiamiento". Agregó que el crédito se garantiza con el propio producto que ha cosechado.

En 1984 el Banco del Estado prestó mediante este sistema \$ 6.000 millones, de los cuales \$ 2.600 millones fueron colocados directamente por la entidad, en tanto que \$ 3.400 millones se traspasaron a la banca comercial para ser canalizados. Esta operación permitió financiar 204 casos y para este año se cuenta con disponibilidad de financiamiento suficiente para la cosecha, lo que permitirá destinar recursos adicionales, ya que sólo para trigo se cuenta con \$ 10.000 millones.

Passicot indicó que se operará con el mismo sistema de préstamo directo a una tasa de 9% y de traspaso de recursos a la banca comercial a un costo de 7,5% a estas entidades. El crédito comenzará a desembolsarse en diciembre y enero una vez realizada la cosecha.

Asimismo, el Banco del Estado ha buscado un mecanismo que permita empalmar la posibilidad de constituir warrants sobre el cereal y diferir el pago al Banco, es decir, si el agricultor ha contratado un crédito cerealero con el Banco puede acceder al de comercialización o warrants. El monto máximo es de un 84% del valor ponderado

de la factura de compra, estableciéndose el margen de 16% para estar a cubierto de precios más bajos y de eventuales mermas. Se otorga a 180 días plazo con 60 adicionales de prórroga y la actual línea vence el 30 de mayo de 1986, y el financiamiento está destinado a trigo, oleaginosas, maíz y arroz.

CREDITO  
CEREALERO

Andrés Passicot precisó que este préstamo de fomento agrícola para cereales opera desde la temporada 1982-83 y se otorga para hacer el cultivo con garantía de prenda sobre la cosecha. Lo calificó de "riesgo" para el Banco, ya que se compromete la cosecha, cuyos resultados no son seguros.

En 1984 se colocaron \$ 3.300 millones bajo esta modalidad, que básicamente se destinaron a todos los cereales, además de raps y maravilla. Este año se están colocando más de \$ 6.000 millones, directamente vía Banco del Estado.

El crédito opera en parcialidades, 40% para el cultivo y 10% para la cosecha. Se ha colocado en las VIII y IX regiones por un monto de \$ 2.500 millones este año y en la VI, VII y X regiones por \$ 700 millones cada una, atendiendo a más de 3.500 agricultores.

CREDITO AGRICOLA  
OPERACIONAL

Andrés Passicot informó que este préstamo se destina a capital de trabajo para los agricultores y en la actual temporada se ha colocado más de \$ 1.500 millo-

nes, atendiendo a 3.000 agricultores adicionales.

De este modo, el Banco del Estado ha destinado un total de \$ 17.500 millones, es decir, US\$ 100 millones para el apoyo de programas crediticios para el sector agrícola.

INDUSTRIA  
MANUFACTURERA

El ejecutivo aclaró que el crédito recientemente otorgado por el Banco Interamericano de Desarrollo al Banco Central para ser administrado por el Banco del Estado está destinado exclusivamente a la industria manufacturera.

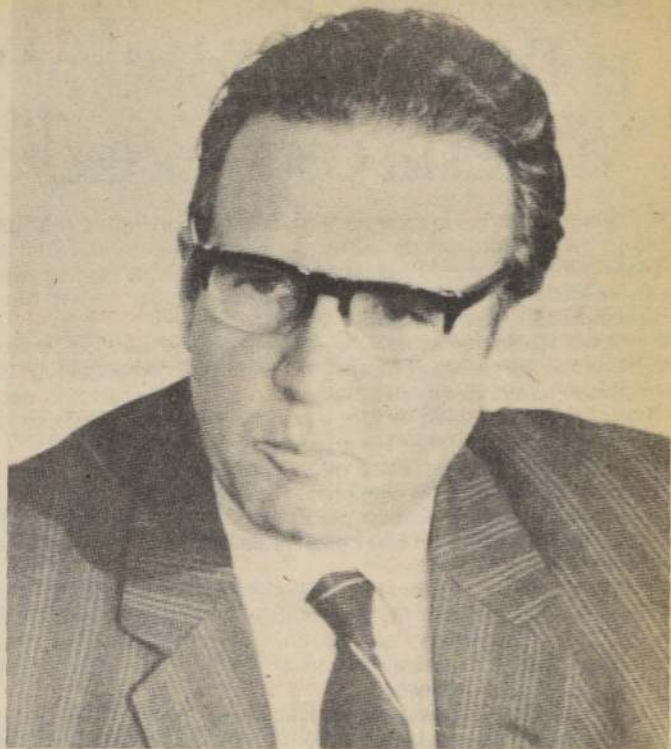
Passicot señaló que es un crédito destinado a empresas exportadoras o que sustituyen importaciones y se puede financiar la compra de materias primas importadas desde países miembros del BID, que durante los tres primeros años se orienta a capital de trabajo.

El plazo máximo es de 36 meses y cumplidos los tres años, los recursos del crédito se destinarán a inversión en capital fijo. "Pensamos colocarlo directamente —precisó— pero también traspasarlo a los bancos comerciales".

Indicó que "el riesgo de cambio lo toma el Banco Central que debe pagarle al BID, y el riesgo de crédito lo tomamos nosotros, que luego debemos pagarle al Banco Central".

El monto máximo en este caso es por US\$ 3.500.000 por un año y con posibilidad de ampliarlo.

Finalmente, señaló que hay bastante interés por esta línea crediticia que se encuentra a cargo de la gerencia de Fomento de la institución.



Andrés Passicot, vicepresidente del Banco del Estado.

En EE.UU.

Empresas chilenas  
venden manufacturas

□ Conjunto de seis firmas metalúrgicas tienen oficina en Miami y están presentes en Muestra de Exportación no Tradicional

Hasta hoy a las 20 horas permanecerá abierta la Primera Muestra de Productos Manufacturados Exportables, instalada en el Cosmocentro Apumanque y que fue inaugurada por los ministros de Economía, Juan Carlos Délano y del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata.

La exposición que fue organizada por la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados no Tradicionales, ASEXMA cuenta con el patrocinio de la Dirección de Relaciones Económicas Internacionales, Pro-Chile, agrupa a 110 empresas de 15 rubros diferentes: textiles, muebles, electrodomésticos, juguetes, vinos, conservas, artículos de cocina, calzados, cueros, abrigos de piel, lanas, etc.

Salustio Prieto, gerente de ASEXMA destacó la firma Ferrex Inc, constituida por las empresas chilenas que en el mercado interno compiten entre sí, Inchalam, Ticino, Lioi, Deva, Fundición Pacífico, Imabro, pero que juntas están exportando a los Estados Unidos contando ya con una oficina en el estado de Florida.

En la ceremonia, a la que asistieron los 21 agregados comerciales de Chile en el exterior y que se encuentran en Santiago para asistir al Encuentro de Exportación organizado por Pro-Chile, hicieron uso de la palabra, Roberto Fantuzzi, presidente de ASEXMA y Guillermo Lunecke, director de Relaciones Económicas Internacionales.



Los ministros de Economía, Juan Carlos Délano, y del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, observan la muestra de Ferrex, firma que agrupa a seis empresas metalúrgicas que se unieron para exportar, contando ya con una oficina en Miami habiendo colocado ya un millón y medio de dólares de productos chilenos en el mercado de Estados Unidos.



## TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

La Fundación Chile e ITT Corporation de EE.UU. ratificaron el amplio acceso a la información y tecnología de los centros de investigación y desarrollo tecnológico de ITT en todo el mundo. Firmaron los documentos, el presidente de la Fundación, Manuel Pinochet Sepúlveda —al centro— y el doctor Steward S. Flaschen, vicepresidente ejecutivo y director general técnico de ITT Corp. a la izquierda. Se confirmó "la decisión de contribuir al desarrollo de Chile mediante el aporte de tecnología de vanguardia, que fue lo que motivó la constitución de la Fundación Chile en 1976", dijo el presidente de la entidad. A la derecha Wayne Sandvig, director de la Fundación.

Aumentaron ventas del  
comercio en Santiago

□ Entre enero y septiembre de este año con respecto a igual período de 1984, informó gremio empresarial

Un aumento de un 4,3 por ciento registraron las ventas reales del comercio de Santiago entre enero y septiembre de este año, en relación a igual período de 1984.

La información la entregó ayer la Cámara Nacional de Comercio, entidad que precisó que las ventas en septiembre, disminuyeron en un 7,7 por ciento en relación al mes anterior y en un 0,6 por ciento respecto a septiembre de 1984.

La entidad informó también que en el tercer trimestre de este año, el promedio de las ventas reales aumentó en un 5 por ciento a igual período de 1984.

En los primeros 9 meses del año, las ventas de los supermercados tuvieron el siguiente comportamiento: en Santiago bajaron en 3,4 por ciento; en Viña del Mar disminuyeron en un 5 por ciento; en Valparaíso 13,7 por ciento y Concepción y Talcahuano en un 9,2 por ciento.

En cuanto a las ventas reales de Santiago en el rubro vestuario, se observó una caída de 0,1 por ciento, calzado una baja de 2,7 por ciento; línea blanca una disminución de 5 por ciento.

En cuanto a los distribuidores de materiales de construcción, estos vieron mejorar sus ventas en un 36,7 por ciento y los productores de materiales de construcción, en un 21,9 por ciento.



## Convenio permitirá a Textil Viña operar a plena capacidad

Dentro de los próximos diez días comenzará a regir el convenio suscrito por la Junta de Acreedores y la empresa Textil Viña que permitirá a la industria, una de las más importantes de la V Región con 1.300 trabajadores, seguir funcionando a plena capacidad.

La información la dio a conocer el asesor jurídico de los sindicatos, Jorge Blas Morales, quien junto a dirigentes de la empresa manifestaron su satisfacción por este convenio que le otorga la posibilidad de giro a la industria y que mantiene la fuente laboral de un número importante de trabajadores.

Blas Morales manifestó que a raíz de una gestión con el miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino, personeros del Banco del Estado y CORFO están estudiando un préstamo de 600 millones de pesos para reactivar la empresa.

Luego dio a conocer los puntos más importantes que contiene el convenio. En primer lugar —indicó— establece que todos los créditos que se deriven de indemnizaciones adeudadas a los ex trabajadores del Textil Viña se convierten en Unidades de Fomento.

Las indemnizaciones se cancelarán a contar de un plazo de 90 días seguidos a la fecha de la celebración del convenio (martes 12 de noviembre) y se pagarán sus títulos si existen sentencias, demandas judiciales o según el contenido de los contratos. La medida beneficia a más de un centenar de ex trabajadores.

### COMISION FISCALIZADORA

Durante la vigencia del convenio la empresa no queda sujeta a la intervención del Síndico de Quiebras, pero se crea una Comisión Acreedora para fiscalizar el cumplimiento del convenio. En su misión actuará con las mismas facultades que la ley le otorga al interventor judicial, es decir, podrá llevar las cuentas de la empresa, acceso al conocimiento de los libros y en general controlará la gestión económica de la empresa.

La Comisión estará integrada por los Bancos de Chile, del Trabajo, O'Higgins, Sudamericano y Concepción.

### CONTINUIDAD DE GIRO

La Sociedad Textil Viña continuará con su giro ordinario. En todo caso, si la empresa dejara de cumplir con las obligaciones contraídas en el convenio, cualquiera de los acreedores podrá pedir la disolución del mismo y hacer exigible el total de la deuda.

También la industria dentro de un plazo de 180 días está obligada a materializar la capitalización de los créditos o por lo que hubieren optado los acreedores. En este sentido, la Junta de Acreedores aceptó capitalizar sus créditos hasta un 45%. El convenio entrega a los acreedores la opción para capitalizar el todo o parte de sus créditos.

Por otra parte, en los próximos 4 meses se aumentará el capital social de la empresa en una suma equivalente a 885 mil unidades de fomento, mediante la emisión de acciones de pago.

## Transportistas entregaron sugerencias a Poder Legislativo

Con el propósito de hacer llegar sus observaciones a los proyectos de ley, relativas a modificar el seguro automotriz y la repactación de derechos por importación de máquinas de la locomoción colectiva, fueron recibidos ayer por los integrantes de la Primera Comisión Legislativa los directivos máximos de la Federación Gremial del Transporte de Chile.

En la ocasión, la entidad gremial que preside Dimas Toro y Emilio Jiménez, entregaron a los integrantes de dicha comisión, los alcances más importantes que a juicio de esta organización merece especial atención por parte del Poder Legislativo.

Los dirigentes señalaron que la participación a la cual fueron invitados, mereció el reconocimiento tanto oficial como la adhesión de otros gremios como de la Federación Nacional de Buses y la Federación Nacional de Taxistas de Chile.

Durante la reunión, solicitaron la dictación de una ley que limite la responsabilidad civil solidaria para propietarios de vehículos de la locomoción colectiva particular. Del mismo modo, pidieron que se otorguen condiciones especiales de pago para los deudores de derechos aduaneros generados por importaciones de vehículos. Finalmente, puntualizaron ambos directivos, su confianza en que dichos aportes "tengan la acogida que esperan miles de asociados a nuestra organización a lo largo de todo el país, así como obtener una real y efectiva solución a las inquietudes planteadas.

Por su parte, el presidente de la Confederación de Dueños de Camiones, Julio Lagos, señaló que en los próximos días podría efectuarse una nueva reunión con la Comisión Interministerial especialmente designada para tratar el problema del transporte.

Expresó que las peticiones que ellos han planteado, fijación de un piso tarifario, licitación de cargas estatales y una política estable para los combustibles, entre otras, podrían ser solucionadas a través de este organismo.

### RECORRIDO POR EL MAPOCHO

Con un recorrido a lo largo del sector más importante del río Mapocho —de Las Condes a Cerro Navia— y con un foro realizado en el salón auditorio del Ministerio de Obras Públicas, concluyó el curso sobre administración de cauces naturales, en el cual tomaron parte profesionales que administran ríos en 15 municipios del Área Metropolitana. Profesionales y alumnos, junto a la secretaria regional ministerial del MOP, arquitecto Iris Valenzuela,



efectuaron una gira inspeccionativa. En ésta los participantes pudieron cotejar lo aprendido

en forma teórica con los múltiples problemas que se van presentando a lo largo del río.

## Talleres Socialistas y Unión Cívica adhieren a posición de los radicales

Exponen que se debe llegar al diálogo para encontrar un camino hacia la democracia plena respetando la Constitución de 1980

La directiva de los Talleres Socialistas adhirió plenamente a la posición de la Democracia Radical, en el sentido de buscar en conjunto un camino de transición hacia la democracia, marginando los totalitarismos y tomando como base la Constitución Política de 1980.

En nota que lleva la firma del abogado Miguel Angel Santibáñez Pezoa, la dirección nacional de los Talleres Socialistas expone a Jaime Torno Rodríguez, presidente de la Democracia Radical, lo siguiente:

En declaración pública han sugerido Uds. el inicio de conversaciones entre las fuerzas políticas y el Presidente de la República, tomando por base la actual Constitución, con el objeto de buscar en conjunto un camino de transición hacia la democracia plena que, marginando los totalitarismos, concite un mayoritario ambiente de concordancia nacional.

La dirección nacional de los "Talleres Socialistas Democráticos" que dirijo, ha resuelto respaldar esta iniciativa por las siguientes razones:

Encuadra perfectamente con lo que nuestro movimiento ha venido planteando públicamente desde hace tiempo: el reconocimiento de la autoridad como interlocutor del régimen y el acatamiento de la legalidad vigente sobre cuya línea gruesa es posible obtener avances políticos y prácticos conducentes a la democracia plena.

La terrible circunstancia de estar viviendo el país una ola de terrorismo que lo lacera y que cobra más víctimas cada día, vuelve apremiante la necesidad de un diálogo sensato, realista y fecundo del que puedan emerger las seguridades públicas de una paz estable y de una sostenida concordancia entre los demócratas chilenos.

Como al país le consta, desde nuestra posición de opositores democráticos, siempre hemos estado abiertos a participar en todo centro de diálogo que por vías razonables busque el consenso sin criterios aplas-

tantes ni revanchistas. Por ello integramos el "Grupo de los 8" y más tarde el ADENA (Acuerdo Democrático Nacional). Hoy, al apoyar vuestra iniciativa, reafirmamos una vez más nuestro invariable ánimo de contribuir a la gestación de una amplia concordancia nacional.

El Consejo Nacional, la Directiva Nacional y la Comisión Política de la colectividad denominada Unión Cívica Radical de Chile, que preside Juan Carlos Stack, por su parte, dirigió una comunicación oficial a Jaime Torno, mediante la cual adhirió, en todas sus partes, los planteamientos de este

último organismo, en lo referente al tránsito hacia la plena democracia, bajo la elegida de la Constitución Política de 1980 y sobre la base de conversaciones con el Presidente de la República, en términos de absoluta legalidad.

El texto de la comunicación de la Unión Cívica Radical, es del siguiente tenor:

"En estos instantes que vivimos, son muchos los chilenos que sufren la desorientación del acontecer político de la nación y tratan de formar una legítima corriente de pensamiento cívico, sin acercarse a la vía violenta, sino que a través de la apertura del diálogo sincero entre gobernantes y gobernados".

## Hondo pesar por tragedia ocurrida ayer en Colombia

Canciller envió nota solidaria de Chile al Ministro de Relaciones Exteriores de ese país

El pesar que aflige al Gobierno y a todos los chilenos por la tragedia ocurrida ayer en Colombia, causando miles de víctimas, expresó el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, a su colega colombiano, Augusto Ramírez Ocampo.

Del Valle hizo llegar una nota manifestando que "ante la devastadora tragedia que ha afectado esta madrugada (de ayer) al hermano pueblo de Colombia, causando miles y miles de desaparecidos y muertos, expreso a Vuestra Excelencia el hondo pesar que aflige a todos los chilenos, al Gobierno de Chile, y, en particular, al suscrito".

El cable añade que "estamos ciertos de que la noble nación colombiana sabrá afrontar con coraje estos momentos de dura prueba, resultando fortalecida de la angustia y el dolor, sentimientos que Chile entero comparte con profundo sentido solidario".

Por otra parte, el vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores, embajador Pablo Valdés, señaló que la Cancillería se comunicó con el encargado de negocios de la embajada de Colombia en Santiago, Octavio Calle, a fin de expresarle verbalmente el pesar de nuestro país por los sucesos ocurridos.

Octavio Calle, por su parte, dijo que la tragedia se produjo por el calentamiento de la fumarola del volcán "Nevado del Ruiz", situado a unos 25 kilómetros de la ciudad de Manizales, a raíz de lo cual se derritió el casquete de nieve provocando una inundación que causó millares de muertos y desaparecidos.

Calle dijo que hasta ese momento no se había confirmado la cantidad exacta de muertos, pero que los cables procedentes de su país hablaban de alrededor de 20 mil.

## En sólo \$ 20 subió matrícula escolar

En sólo 20 pesos subió el costo de la matrícula para los estudiantes de enseñanza media de colegios fiscales y particulares subvencionados, quedando ésta en 800 pesos, según lo informó ayer el Ministerio de Educación.

La enseñanza básica en estos mismos establecimientos es gratuita, reiteró asimismo la Secretaría de Estado.

Los directores de establecimientos fiscales están facultados para rebajar hasta en un 50% el monto de matrícula, o eximir totalmente del pago a quienes tengan impedimentos económicos, certificados por informe asistencial.

No obstante, el decreto sobre la materia establece que los alumnos cuyo padre o madre laboren en programas PEM o POJH o estén sin trabajo, no cancelarán la matrícula.

Asimismo, esa Secretaría de Estado indicó que en colegios fiscales no se cancela el monto de escolaridad mensual, al igual que en años anteriores.

En tanto que en los particulares subvencionados, la cantidad mensual la fija el propio establecimiento, siendo su pago voluntario para el apoderado, pudiendo éste aceptarlo en su totalidad o fijar la parte que cancelará cada mes.

Se indicó que un 35% del total de los derechos recaudados por el plantel, por este concepto, será descontada del monto total de subvención mensual que corresponde percibir de acuerdo a la asistencia media efectiva.

## Eliminada 2ª vuelta en la FECH

La alianza izquierdista MDP renunció ayer a participar en la segunda vuelta de las elecciones de FECH, ya que debía realizarse luego que ninguna de las siete candidaturas en competencia en la primera etapa había alcanzado mayoría absoluta.

Con ello, la Democracia Cristiana está en condiciones de asumir la dirección de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, situación que debe ahora ser oficialmente anunciada por el Tribunal Calificador de Elecciones.

Pese a ello, continuó ayer una serie de reuniones entre ambas tendencias, destinadas a alcanzar un acuerdo para gobernar conjuntamente la Federación.

Esta situación había sido enérgicamente rechazada por el Frente Universitario el miércoles último. El F.U., que era mayoría en estos comicios, calificó tal intención como una "burla" para el alumnado.



U. de Chile

## Denuncian intención divisionista de la Asociación de Académicos

Como un divorcio del consenso que debiera regir en la vida académica, calificó el director del Departamento de Medicina de la Universidad de Chile, doctor Eduardo Rosselot, la intención de la directiva de la Asociación de Académicos, expresada a través de una carta, de que dejara el cargo que ocupa en esa unidad de estudios.

El Dr. Ramiro Molina, presidente de la Asociación de Académicos de esa Facultad, en notas fechadas en noviembre, invita a los diversos directores de De-

partamentos, a presentar su renuncia.

Esta solicitud fue expresamente rechazada ya por el doctor Rosselot y el doctor Patricio Mena González, director interino del Departamento de Obstetricia y Ginecología.

Este último directivo envió una nota al Director del Hospital Clínico de la Universidad de Chile, Dr. José Pablo Domínguez, en la cual, junto con informarle de la carta recibida de parte de la Asociación, le indica que aparentemente ésta fue enviada a todos los directores de Departamentos.

Reprogramación "caso a caso"

## Medida favorece a 90 mil deudores hasta \$ 10 millones

El presidente de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras, Ignacio Cousiño, precisó que unos 80 mil a 90 mil deudores serán favorecidos por el sistema de renegociación de compromisos hasta 10 millones, que se encuentran implementando las autoridades económicas. La afirmación la formuló luego de entrevistarse ayer con el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi.

Cousiño señaló que la reunión tuvo como finalidad informarle sobre las eventuales facilidades que se dará a los deudores más pequeños. Manifestó que el Secretario de Estado indicó que la medida es un desafío para que la banca sea más eficiente en estudiar los casos de todos los deudores y no sólo de los grandes que ya se han ido solucionando mediante convenios.

El ejecutivo sostuvo que "estoy cierto que en esto la banca va a ser muy eficiente". Añadió que esto se enfatizará especialmente en regiones, en el sentido de comprender la situación de empresas prioritarias que generan empleo, al realizar exportaciones. "Si las empresas son rescatables, aun con sacrificios, se debe analizar caso por caso", dijo. Añadió que hoy el titular de Hacienda se reunirá con los gerentes de los bancos con el objeto de informarles sobre la iniciativa.

Cousiño señaló que las circulares respectivas de la Superintendencia de Bancos deberían conocerse en el curso de la próxima semana o a más tardar la siguiente. Agregó que el plazo para definir qué deudores se ha estudiado y las eventuales soluciones es breve. Hizo presente que la idea es dar mayor flexibilidad a las posibilidades, es decir, "trabajar más en función de los flujos que las personas pueden generar y no la realidad presente en que pueden estar viviendo el momento más malo".

Ignacio Cousiño manifestó que se tratará de buscar soluciones evitando los apremios, lo que no significa que terminen los procesos judiciales de los Bancos, ya que existe un contrato en que una persona se compromete a prestar dinero y otro a pagarlo.

Señaló que mientras no se cuenta con las instrucciones de la Superintendencia no es posible definir exactamente cuál será el programa a seguir. Agregó que el mecanismo favorecerá a los deudores hasta \$ 10 millones, que ascienden aproximadamente a unos 90 mil, preferentemente deudores productivos.

## Sindicato de Marineros rechaza intento por paralizar actividades

El presidente del Sindicato de Marineros y Auxiliares de Bahía de la VIII Región, Guillermo Henríquez Rueda, envió una nota al gobernador marítimo de Talcahuano en la que le señala su total rechazo a las acciones destinadas a paralizar las actividades en los puertos de la zona, "debido a la ilegalidad de estas mismas y que se contra-

ponen con las leyes vigentes".

Agrega Henríquez que el petitorio presentado "no refleja en su totalidad las inquietudes de nuestro gremio. Asimismo —indican— queremos dejar en claro de que cuando las distintas agencias navieras soliciten nuestro servicio estaremos llanos a prestárselos cuando éstas así lo estimen conveniente".

"Dada la gravedad de su contenido —añade— solicito a Ud. ésta sea analizada en Consejo de Directores de Deptos. y de Profesores Titulares de este Hospital".

El doctor Rosselot, en tanto, respondió directamente al profesor Molina, expresándole: "Discrepando absolutamente de los fundamentos que se requieren para esta petición y de la autoridad que pueda tener Ud. para hacerlo y, por sobre todo, estimando que ésta es una actitud más con que esa directiva se divorcia del consenso que debiera regir en la vida académica de la Facultad y que, personalmente, nos importa conseguir, es que me permita renunciar a la Asociación de Académicos de la cual hasta ahora he sido miembro".

## Gremio de la locomoción contra los falsificadores

La Asociación Gremial Metropolitana del Transporte de Pasajeros informó que efectuará una lucha frontal y hasta las últimas consecuencias para poner fin en forma definitiva a la falsificación de carnés estudiantiles para movilizarse como asimismo contra falsos inspectores que actúan coludidos con los choferes de las máquinas.

La determinación fue tomada luego de conocerse que Carabineros detuvo a un grupo de fabricantes de credenciales para el pase libre en los vehículos de la locomoción colectiva. Ernesto Cisterna, empresario y Secretario General del Gremio manifestó que diariamente se sustraen en forma fraudulentamente más de cinco millones de pesos por concepto de pases falsos, devolución del boleto a los conductores y fiscalización de inspectores no autorizados que retiran el comprobante a los pasajeros para reingresarlos al chofer.

De partida manifestaron que se harán parte del proceso que se seguirá a los detenidos por Carabineros. Por lo menos 15 juicios se ventilarán en los tribunales capitalinos contra personas sorprendidas estafando a los empresarios y por ende al Estado.

"Son verdaderas mafias, las que operan en la calle con la locomoción colectiva. Inspectores expulsados que siguen cobrando, carnés falsos y choferes coludidos, a veces por el público y otras irregularidades delictuales", dijo Cisterna.

Agregó que se comenzarán a realizar nuevas gestiones para que el control total sobre los carnés y valores sea del propio gremio, como lo era anteriormente, y así evitar el fraude generalizado que esta permitiendo esta millonaria evasión de dinero.

En menos de tres meses, inspectores oficiales han requisado a bordo de los microbuses más de seis mil carnés falsos y se estima que esta cifra es sólo el 20 por ciento de los que están actualmente en circulación.



PREMIAN A INGENIEROS

En una sesión solemne, realizada ayer en su sede de San Martín 352, el Instituto de Ingenieros de Chile procedió a proclamar los candidatos triunfadores en los premios "Marcos Orrego Puelma", "Ismael Valdés Valdés" y "Roberto Ovalle Aguirre". Las distinciones, consistentes en diplomas de honor y medallas recordatorias, que tradicionalmente entrega esa entidad a quienes se han destacado en su actividad profesional, fueron adjudicadas a los ingenieros José Fernando De Gregorio Rebeco, Pablo Javier Simonetti Borgheresi, Gastón Eliecer Prudent Vega, Pedro Pablo Errázuriz Domínguez, Andrés Igor Hohlberg, Eduardo Marcelo Larrabé Lucero y Gonzalo Cruz Zabala.

Asesora de Anteproyectos Legislativos

## Comisión tiene política de "puertas abiertas"

La Comisión Asesora de Anteproyectos Legislativos "no tiene ningún inconveniente en recibir todas las observaciones que la ciudadanía desee formular a los anteproyectos de leyes orgánicas constitucionales que está estudiando. Siempre hemos estado llanos a recibirlas de cualquier persona. En cuanto al conocimiento de las distintas iniciativas en estudio, están a disposición de quienes quieran conocerlas. Siempre hemos tenido una política de puertas abiertas".

Así lo señaló ayer el presidente de esa Comisión, el abogado y ex Ministro del Interior Sergio Fernández, respondiendo a las inquietudes planteadas por el ex parlamentario y ex consejero de Estado, Francisco Bulnes Sanfuentes, y dadas a conocer a través de una carta publicada por un matutino de la capital y en la cual acusa al Ejecutivo y al Legislativo de despachar las leyes a puertas cerradas.

"Siempre hemos tenido una política de puertas abiertas. No hemos tenido ni tenemos inconveniente en recibir las observaciones que deseen enviar. En el caso específico a que se hizo referencia, como es el anteproyecto de Ley Orgánica Constitucional sobre Sistema Electoral

Público, aún hay plazo para que quienes lo deseen nos formulen indicaciones".

En cuanto a la difusión del anteproyecto, éste ha sido ampliamente difundido por la prensa. Obviamente, por su extensión —tiene 290 artículos—, nadie ha podido publicarlo completo. Además, se le han ido haciendo distintas modificaciones. Sin embargo, tal como está redactado hasta la fecha, quien desee conocerlo lo tiene a su disposición. Aquí está para que pueda consultarlo, estudiarlo y si lo desea, formularle observaciones".

En cuanto al sistema electoral elegido, señaló que aún no se ha determinado y que la Comisión está estudiando distintas posibilidades antes de enviar su informe al Primer Mandatario.

crónica 9

## Postulaciones al Premio Alfredo Moreno

Se encuentran abiertas las postulaciones al Premio Alfredo Moreno Aguirre correspondiente al año 1985. El plazo para enviar los antecedentes culmina el día 16 de diciembre, fecha en que se reunirá el jurado para discernir el galardón.

El Premio Periodístico Alfredo Moreno Aguirre, fue instituido en el año 1979, por Embotelladora Andina, con el propósito de incentivar la labor profesional de los periodistas nacionales que se destaquen por su objetividad, veracidad en el manejo de la información y entrega en el desempeño de la profesión.

Pueden optar al Premio Periodístico Alfredo Moreno Aguirre, todos los periodistas colegiados en actual ejercicio de la profesión. Los antecedentes se recibirán en la casa matriz de Embotelladora Andina, Avenida Carlos Valdovinos 560 y en Calle del Arzobispo 0611 y pueden ser enviados por los directores de los diferentes medios de comunicación, quienes ya están en conocimiento de la apertura de las postulaciones.

## Amplían sede de CEMA

La alcaldesa de Providencia, Carmen Grez de Anríquez, visitó ayer las obras de ampliación de la sede comunal de CEMA Chile, ubicada en Andacollo 1661.

En la ocasión, la jefa comunal inspeccionó los trabajos, señalando que esta ampliación permitirá a las voluntarias de esa institución benéfica, que preside a nivel nacional la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, incrementar su labor en bien de las socias de centros de madres de la comuna.

**compac s.a.**

AVISO DE DISMINUCION DE CAPITAL  
COMPAÑIA DE PRODUCTOS  
DE ACERO COMPAC S.A.

De conformidad con el artículo 28 de la Ley N° 18.046, se informa al público en general que por Junta Extraordinaria de Accionistas, celebrada el día 30 de agosto de 1985, se acordó disminuir el capital social de \$ 317.886.489,89 a \$ 250.000.000.- el acta de la referida Junta de Accionistas fue reducida a escritura pública con fecha 4 de noviembre de 1985, en la Notaría de esta ciudad de don Eduardo Avello Arellano, cuyo extracto fue publicado en el Diario Oficial el día 9 del mismo mes y año.

EL PRESIDENTE

### LICITACION DE PROPIEDADES

CASAS.  
— Pasaje Huara N° 2158, Conchalí  
— José Miguel Infante N° 2240, Nuñoa

SITIOS.  
— Corcha y Toro N° 1340, Puente Alto

DEPARTAMENTOS.  
— Compañía N° 1665 Depto. N° 112, Santiago  
— San Ignacio N° 3405 Depto. N° 36, San Miguel

CONSULTAS: FONO 6982391



## REPUBLICA DE CHILE

## INTENDENCIA REGION METROPOLITANA

**I. MUNICIPALIDAD DE PEÑALOLEN**

## DIRECCION DE OBRAS URBANISMO

Decreto N° 529.  
Peñalolén, 8 de Noviembre de 1985.  
Hoy se decretó lo siguiente:

Vistos: El D.S. N° 248 de fecha 10 de Mayo de 1967 del MINVU que establece el Plan Regulador de la comuna de Nuñoa vigente en la comuna de Peñalolén por la subdivisión de su territorio comunal; el D.S. N° 145 del MINVU de fecha 13 de Septiembre de 1984, publicado en el Diario Oficial con fecha 14 de Noviembre de 1984 que modifica la Ordenanza General de Urbanismo y Construcciones en su artículo N° 480, referido a dotaciones mínimas de estacionamientos; circular Ord. N° 2, del 18 de Febrero de 1985 D.D.U.; circular Ord. N° 4, de 5 de Mayo de 1985 D.D.U.; circular Ord. N° 10, 29 de Julio de 1985 D.D.U.; la necesidad de adecuar la ordenanza local de la comuna en el sentido de definir los estándares mínimos y normas respecto de las condiciones que deben cumplir los estacionamientos que se proyecten en la comuna.

Teniendo presente: Las facultades que me otorga el artículo 13 del decreto ley N° 1.289, Ley Orgánica de Municipalidades y Administración Comunal,

## Decreto:

Incorpórese, al decreto supremo N° 248 del 10 de Mayo de 1967 del Ministerio de Vivienda y Urbanismo la siguiente Ordenanza Local sobre estándares y normas para estacionamientos en la comuna de Peñalolén:

Artículo 1°.— En la construcción y/o ampliación, cambio de destino de un edificio total o parcial, será obligatorio consultar dentro del predio de emplazamiento la cantidad de estacionamientos que resulte de aplicar a la superficie útil construida, los estándares mínimos contenidos en la tabla que a continuación se indica:

## DESTINO

## 1.— Habitacional

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1.1. Vivienda en extensión            | 1 por vivienda         |
| 1.2. Vivienda en altura               | 1 cada dos viviendas   |
| 1.2.1. Visitas en viviendas en altura | 1 cada cinco viviendas |

## 2.— Comercial

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 2.1. Supermercados   | 1 cada 55 m2. sup. útil construida |
| 2.2. Ferretería, barracas, materiales de construcción y afines | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |
| 2.3. Servicentros  | 1 cada 30 m2. sup. útil construida |
| 2.4. Restaurantes  | 1 cada 30 m2. sup. útil comedores  |
| 2.5. Otros   | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |

## 3.— Oficinas

1 cada 60 m2. sup. útil construida

## 4.— Industrias

1 cada 100 m2. sup. útil construida  
camiones 1 cada 300 m2. de instalación industrial

## 5.— Bodegas

1 cada 100 m2. sup. útil construida

## 6.— Talleres

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| 6.1. Talleres en general  | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |
| 6.2. Reparación vehículos | 1 cada 30 m2. sup. útil construida |

## 7.— Equipamiento

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| 7.1. Socio-cultural          | 1 cada 50 m2. sup. útil construida |
| 7.2. Deportivo               | 20% capacidad del recinto          |
| 7.3. Transporte              |                                    |
| 7.3.1. Terminal de buses     | 1 cada seis vehículos              |
| 7.3.2. Terminal de colectivo | 1 cada seis vehículos              |
| 7.3.3. Otros                 | 1 cada 15 vehículos                |
| 7.4. Religioso               |                                    |
| 7.4.1. Iglesia               | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |
| 7.5. Recreacional            |                                    |

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 7.5.1. Cines y Teatros | 1 cada 20 m2. sup. útil construida en sala de espectadores |
| 7.5.2. Parques         | 1 cada 500 m2. de parque                                   |

## 7.6. Educacional

- |   |  |
|---|--|
| 7.6.1. Educación básica y media técnica, superior, etc. | 1 cada 60 m2. sup. útil construida transporte escolar - estacionamiento según proyecto |
|---|--|

## 7.7. Asistencias

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 7.7.1. Clínicas y casas de reposo | 1 cada 30 m2. sup. útil construida |
| 7.7.2. Policlínica y postas       | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |
| 7.7.3. Hospitales                 | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |
| 7.7.4. Otros                      | 1 cada 60 m2. sup. útil construida |

Artículo 2°.— Las dimensiones libres mínimas de un estacionamiento serán: 2,50 mts. de ancho, 5,20 mts. de largo y 1,90 mt. de altura, medida desde el borde inferior o fondo de viga.

Artículo 3°.— En los edificios que consulten dos o más destinos diferentes, el estándar mínimo se aplicará a la superficie útil construida para cada destino, y el número de estacionamientos exigibles, será la suma del número de estacionamientos que originen cada una.

Artículo 4°.— Se considerará como superficie útil construida la que resulte de descontar a la superficie total construida lo siguiente: una 10% por concepto de muros estructurales y periféricos; la superficie común destinada a circulación (accesos, hall, pasillos, rampas, pasajes, escaleras, ascensores y montacargas); la ocupada por instalaciones, tales como: sala de máquina, ductos, recintos de medidores, botaderos y receptores de basura, y las bodegas en el caso de edificios colectivos de habitación.

Artículo 5°.— No se permite estacionamientos en la franja de antejardín requerida para el terreno, cualquiera sea su destino, salvo en los casos de vivienda continua.

Artículo 6°.— La Dirección de Obras Municipales controlará el cumplimiento de los estándares de estacionamiento al momento de cursar la recepción final, parcial o definitiva del edificio. En el caso que los estándares se originen por cambio de uso del edificio, que no requiera de permiso municipal, el cumplimiento se controlará a través del otorgamiento de la respectiva patente municipal.

Artículo 7°.— El director de Obras Municipales podrá exigir estacionamientos adicionales para visitantes en edificios colectivos de habitación.

Artículo 8°.— Los edificios que se construyan, estén o no destinados a acogerse a la Ley de Propiedad Horizontal, deberán proyectarse con una dotación mínima de estacionamientos de acuerdo al artículo 1° de la presente ordenanza.

Artículo 9°.— Tratándose de edificaciones acogidas a la Ley de propiedad horizontal, el estacionamiento no puede ser transferido a terceros ajenos al edificio por ser el terreno bien común del edificio.

Artículo 10.— Establécense que la superficie mínima por estacionamientos será de 13 m2., sin incluir áreas destinadas a circulación; no obstante lo anterior la Dirección de Obras Municipales podrá aceptar que hasta un 25% de los estacionamientos tenga dimensión inferior a la indicada pero superior a 10 m2.

Artículo 11.— En los frentes comerciales en que resulten exigibles 4 o menos estacionamientos, la exigencia consignada podrá dejarse sin efecto.

Artículo 12.— Cuando un proyecto contemple un número de estacionamientos superior a 100 unidades deberá acompañarse a la solicitud de permiso de edificación un estudio de tránsito que evalúe el impacto sobre la vialidad circundante. La Dirección de Obras Municipales podrá, sobre esa base, exigir modificaciones al proyecto.

Artículo 13.— Publíquese el presente decreto en un diario de circulación en la comuna en dos oportunidades, correspondientes a dos semanas consecutivas y expóngase todos sus documentos constitutivos, para conocimiento del público, por espacio de 15 días a contar desde la fecha de la última publicación, en la Dirección de Obras Municipales, ubicada en Av. Oriental N° 6958 de esta comuna.

Artículo 14.— Transcurrido dicho plazo, certifíquese por el Sr. secretario municipal, las observaciones o reclamos escritos que hubieren formulado los interesados dentro de dicho plazo.

Artículo 15.— Remítanse todos los antecedentes a la Secretaría Ministerial Metropolitana de Vivienda y Urbanismo, para la prosecución del proceso aprobatorio.

Anótese, comuníquese, publíquese, archívese.— Fdo. María Angélica Cristi Marfil, Alcaldesa.— Rodolfo Letelier González, secretario abogado municipal.

**Inician acciones para legalizar situación del comercio ambulante**

El intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, anunció que existen algunas medidas para lograrlo

El intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, anunció que existen algunas medidas tendientes a resolver la situación del comercio ambulante en la capital, a partir de conversaciones que la Intendencia ha sostenido con los afectados.

La autoridad regional, que presidió la ceremonia inaugural del Parque Isabel Riquelme II en San Miguel, señaló que "hemos conversado con ellos; hay algunas medidas para lograrlo. Lo que nosotros pretendemos es tratar de legalizar su situación, de tal suerte que no sean ilícitas, sino que puedan convertirse en vendedores lícitos".

## PROYECCION POLICIAL

Consultado sobre la concentración pública anunciada para el próximo jueves en el Parque O'Higgins, señaló que este organismo está tomando las medidas de coordinación necesarias con el comandante general de la Guarnición de Ejército de Santiago, quien tiene a cargo las Fuerzas Armadas y de Orden, para dar la protección a los lugares donde se efectuará el acto público programado para el 21 del mes en curso.

La autoridad regional señaló que la decisión de rebajar la garantía solicitada inicialmente "es una medida que ha tomado el Gobierno de acuerdo a los antecedentes que las autoridades habrán analizado".

**Hoy vence plazo de recepción de fotos Concurso fotográfico "Conociendo Pirque"**

Hoy vence el plazo para la recepción de los trabajos del concurso fotográfico "Conociendo Pirque", que auspicia la municipalidad de la comuna y que ha tenido gran interés entre los aficionados y fotógrafos.

El viernes 22, a las 12.00 horas, en el salón comunitario de la Municipalidad de Pirque, especialmente habilitado para este efecto, se realizará la ceremonia de premiación de este certamen.

**Leve temblor en Santiago**

Un sismo de leve intensidad se registró ayer en la capital, alcanzando una intensidad de 2 a 3 grados en la Escala de Richter.

De acuerdo a informaciones proporcionadas por el Departamento de Sismología de la Universidad de Chile, el fenómeno telúrico se registró

"La rebaja debe haber sido motivo de algún estudio —explicó el intendente—, de alguna conversación sostenida previamente con los dirigentes, antes de llegar a decidir definitivamente que bastaba con que alguna de las personas que iba a participar en esto se haga responsable de todo lo que pueda ocurrir. Especialmente en relación a los daños, tenemos experiencias de oportunidades anteriores en que hubo destrozos en el Parque O'Higgins y no aparecían los responsables, nadie daba la cara".

## LUCHA POR LA CONTAMINACION

La nueva área verde inaugurada ayer por el intendente constituye un paso más dentro de las acciones emprendidas por ese organismo en su lucha por mejorar la calidad del ambiente en nuestra capital.

"Esta obra —dijo— está inserta dentro de las medidas adoptadas contra la contaminación. A mí lo que más me preocupa y lo reitero hoy, es el cuidado que deben tener con todo este gran plan de arborización. Se han plantado más de 30 mil árboles, aquí solamente hay más de 10.000. Todo este trabajo nos va a liberar un poco el aire de estas moléculas contaminantes, lo que es un buen índice, pero sin el apoyo de la ciudadanía estos árboles lamentablemente nunca van a llegar a crecer".

Por otra parte, los trabajos se exhibirán en el mismo salón comunitario del 22 al 29 de noviembre y serán presentados en los paneles del Metro de la Universidad de Chile, del 30 de noviembre al 6 de diciembre.

El alcalde, Sergio Santander Fantini, manifestó que por los numerosos trabajos recibidos hasta la fecha el concurso fotográfico alcanzará un rotundo éxito.

a las 19.33 horas de ayer, su epicentro fue localizado a 160 kilómetros de la capital, no especificándose el área geográfica.

Posteriormente, se registró otro temblor que no fue percibido por las personas debido a su intensidad de sólo un grado.





El Salón SICOB se desarrolla desde 1949 en París. Cada año en abril y septiembre más de mil 200 expositores presentan las últimas tecnologías para la gestión, el equipamiento y la organización de la empresa.

Con el Salón SICOB'86

## PARIS SERA CENTRO DE LA INFORMATICA EMPRESARIAL

El Salón Internacional de Informática, Telemática, Comunicaciones, Organización de Oficinas y Burótica, SICOB, que se desarrolló recientemente en París, se prepara para su nueva versión 1986.

Allí los visitantes interesados de todo el mundo podrán apreciar la última tecnología para la gestión, el equipamiento y la organización de la empresa. Se trata de uno de los eventos mundiales especializados en el área y participan en las jornadas de primavera y de otoño, más de mil 200 expositores del sector. Entre ellos fabricantes, empresas de servicio, importadores y distribuidores.

El último SICOB de este año congregó a 529 mil 736 visitantes provenientes de 115 países. Del total de extranjeros, 412 eran latinoamericanos y 17 de ellos chilenos. Los asistentes en su mayoría, son ejecutivos de grandes, medianas y pequeñas empresas, gerentes, prestatarios de servicios, profesionales, ingenieros e investigadores, entre otros.

Paralelo a la exposición se desarrolla una convención de informática, cuya audiencia se ha incrementado año a año, desde que se creó en 1969. En 1985 alcanzó la cifra de 3 mil 500 participantes, acentuándose cada vez más su carácter internacional con la representación de 40 países.

En las conferencias, que tienen traducción simultánea, expresan sus puntos de vista más de 350 especialistas del área. En 1986 este encuentro tendrá lugar en el "Palais des Congrès" entre el 15 y 20 de septiembre y se centrará en el análisis del tema "del discurso al método".

Entre los equipos que se presentan en la muestra figuran elementos de micro-informática, calculadoras programables, impresoras, unidades de disco rígidos, diskettes, cintas magnéticas, todo tipo de periféricos, interfaces, tarjetas, suministro y software.

También se presenta en el SICOB el Infodial-Videotex, que contó en su edición 1985, con la presencia de 1002 participantes en el congreso y casi ocho mil visitantes en la exposición. Se trata del evento francés más importante de Europa en el área de banco de datos y videotex. Para visitar la multitud de productos que se exhiben en esta área basta con seguir "la guía", eligiendo a través del índice, las firmas fabricantes y los productos de interés del usuario.

## PRINCETON OTORGARA PREMIO SILVIA PINTO

Por tercer año consecutivo se otorgará el Premio Silvia Pinto, creado por el Colegio Nacional de Periodistas A.G., con el patrocinio de Laboratorio Princeton. El monto del estímulo es el equivalente a US\$ 1.000.

El Premio Silvia Pinto fue creado para destacar a una profesional de la prensa cuya característica sea la superación personal y el afán por la verdad. En 1983 esta distinción correspondió a Carmen Puelma. El premio Silvia Pinto 1984 recayó en Raquel Correa.

Este año las postulaciones se reciben hasta el 10 de diciembre en Amunátegui N° 31 y el único requisito de la candidata es que sea "colegiada".

El jurado que se reunirá para discernir el Premio 1985, estará constituido por Ignacio González Camus, presidente nacional del Colegio de Periodistas de Chile A.G.; María Eugenia Oyarzún, directora de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile; Silvia Pellegrini, directora de la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica, Pablo Portales, presidente del Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas de Chile A.G. y Rafael Kirberg, presidente de Laboratorio Princeton.



El Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Ángel Poduje, junto al autor de la obra, George Munro, y señora María Angélica Krause, durante el acto de lanzamiento del libro "Rapa Nui, donde la cordialidad no es misterio", realizado en el Sheraton San Cristóbal.

## EXITO DE "RAPA NUI, DONDE LA CORDIALIDAD NO ES MISTERIO"

Con la asistencia de autoridades, críticos de arte y personalidades del ambiente editorial, se lanzó el nuevo libro "Rapa Nui, donde la cordialidad no es misterio", del fotógrafo profesional George Munro.

Esta nueva iniciativa editorial reúne una treintena de fotografías captadas en Isla de Pascua y representa el cuarto libro de George Munro.

La edición, a todo color e impresa con las más avanzadas técnicas, se añade a "Carretera Austral, integración de Chile", "Reloncaví, donde los sentidos cobran sentido", y "Viña, una ventana abierta al mar", publicaciones lanzadas al mercado entre los años 1982 y 1985.

El libro sobre la Carretera Austral fue exhibido en Honduras, Guatemala, Costa Rica, Panamá, El Salvador, Miami, Sao Paulo y varias ciudades de Norteamérica y Europa.

En particular, las obras de Munro han tenido una favorable acogida de la crítica especializada, tanto en nuestro país como el extranjero calificándole como uno de los más talentosos exponentes de una nueva generación de fotógrafos que recurren al paisaje para narrar el curso de la vida, integrando al hombre y la naturaleza, unidos al sentimiento.

Sobre este último trabajo se montó una exposición en la Sala de Arte de la Municipalidad de Santiago, Salón OEA en Washington, Los Angeles y Nueva York de Estados Unidos, salones en los cuales se dio a conocer más aún sobre nuestra Isla de Pascua, sus misterios, leyendas y habitantes.

El nuevo libro fue acogido con beneplácito por los asistentes, quienes, en su mayoría especialistas, lo consideraron un importante aporte a la difusión y conocimiento de la Isla de Pascua, tanto en el ámbito nacional como internacional.

## UNA NUEVA EMPRESA

Una nueva empresa se constituyó para la planificación y organización de congresos, seminarios y eventos especiales. Se trata de **EVENTOS Y CONGRESOS ANDINA DEL SUD LTDA.**, integrada por el Gerente General, Germán Navarro Beltrán, ex ejecutivo de Sheraton y un seleccionado equipo de profesionales. En la foto, el gerente general junto a Ruby Roth, director de la empresa.

## SEMANA GASTRONOMICA DEL PERU EN SHERATON

Durante los días 19 al 23 de noviembre, en el Restaurante L'Etoile del Sheraton San Cristóbal, se realizará la "Semana Gastronómica del Perú", con la participación de cinco restaurantes limeños invitados a ofrecer sus cualidades en Santiago.

Cada establecimiento será representado por su chef, acompañado en algunos casos, por su propietario que, en algunos restaurantes, es el mismo chef. Tal es el caso de Raúl Modenesi, dueño de Costa Verde; Emilio Peschiera, propietario de "El otro sitio". Los otros centros gastronómicos que estarán presentes en la muestra son: Lung Fung, La Caleta y Los Condes de San Isidro.

Durante esta semana, cada restaurante tendrá la oportunidad, día a día, de mostrar sus especialidades, quedando para el martes: comida "Chifa", del Lung Fung; miércoles, comida criolla limeña, con "El otro sitio"; jueves, comida internacional con "La Caleta", y viernes, comida internacional con Los Condes de San Isidro.

## LAMBERG EXPONE EN LA "GALERIA ANTILLANCA"

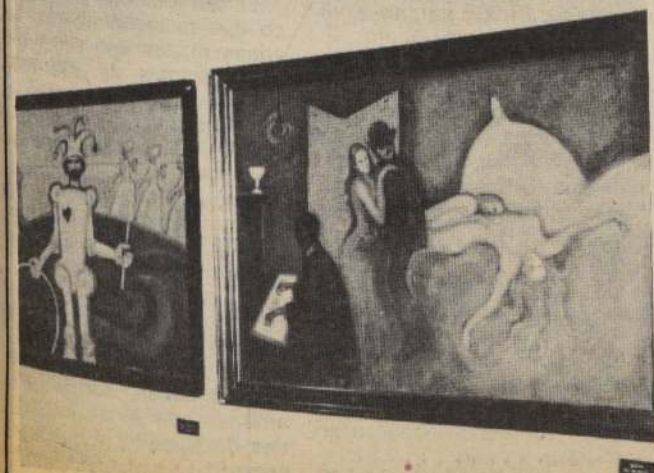
Iván Lamberg se inicia, en 1947, como pintor autodidacta a los 17 años, al presentar su Primera Exposición Individual en el Liceo Valentín Letelier, con una charla de Santiago del Campo.

Ingresa a la Escuela de Bellas Artes en 1948 y obtiene el Tercer Premio en Pintura y Primer Premio en Escultura en el Salón de Alumnos.

Expone en Concepción, Angol y en el Salón de Alumnos de la Escuela de Bellas Artes se le concede el Primer Premio en Pintura en 1949.

A la edad de 20 años, expone en la Sala del Pacífico de Santiago, Chillán, Concepción y Curicó. En el Salón de Alumnos de la Escuela de Bellas Artes obtiene el Premio de Honor en Pintura, distinción máxima.

Es seleccionado en 1951, entre los pintores jóvenes chilenos para participar con 2 obras en la Primera Exposición de la Bienal de Arte Moderno de Sao Paulo, Brasil, junto a los más grandes pintores de América y Europa, Picasso, Dalí, Braque, Matisse y otros.



Toma parte en varias exposiciones en 1952 y es seleccionado nuevamente, en representación de Chile, con 2 obras, a la Bienal de Arte Moderno de Sao Paulo en preparación.

En 1963, Iván Lamberg ya había realizado 12 Exposiciones Individuales y participado en más de 60 Muestras Colectivas — tanto en Chile como en el extranjero —, obteniendo diversos premios en Salones Oficiales. Este año es nombrado Director de Artes Plásticas de la Universidad del Norte de Antofagasta, donde desarrolla una enorme labor didáctica y de divulgación artística hasta 1980, en que se retira voluntariamente.

En 1981, viaja a Europa para perfeccionarse, visitando los principales Museos y Academias de Artes. De regreso, en Santiago, continúa desarrollando su actividad artística, en preparación de una importante Exposición Retrospectiva de sus 40 años como dibujante y pintor.



# 50 cadenas de televisión transmitirán cita cumbre

GINEBRA, 14 (REUTER).— Alrededor de 50 cadenas de televisión de todo el mundo transmitirán el desarrollo de la reunión cumbre entre el Presidente estadounidense Ronald Reagan y el líder soviético Mikhail Gorbachev, que tendrá lugar aquí la próxima semana.

La televisión suiza informó que ha recibido un aluvión de solicitudes de TV para utilizar sus estudios e instalaciones de emisión en Ginebra. Las redes estadouni-

denses ABC, CBS, NBC, CNN y la japonesa NHK transmitirán desde sus propias estaciones terrenas conectadas con satélites.

En total, unas 500 transmisiones de radio y TV están previstas para centenares de millones de personas de todo el globo, informaron funcionarios de servicios de TV y postales.

"Ni siquiera la visita del Papa provocó tal actividad", comentó el funcionario de la televisión suiza Jean Dumur.

## HABLA REAGAN

WASHINGTON, 14 (AP).— El Presidente norteamericano Ronald Reagan, en una conferencia de prensa televisada hoy en vivo, a través del país, dijo que se dirige a Ginebra a su primera reunión cumbre con el líder soviético Mijael Gorbachev en una "misión de paz" que espera continúe en el futuro.

Reagan indicó que el propósito de la reunión cumbre con su homólogo soviético, el martes y miércoles de la semana próxima es "tratar de delinear conjuntamente una base para un diálogo de paz, a pesar de que nuestras diferencias fundamentales no cambiarán".

La Casa Blanca dio a conocer partes de su discurso antes del inicio de su conferencia de prensa.

"Mi más ferviente esperanza es que los dos podamos iniciar un proceso que nuestros sucesores y nuestros pueblos puedan continuar", dijo el Presidente.

El Mandatario norteamericano expresó que en ese proceso Estados Unidos y la Unión Soviética tratarán de hacer frente a sus diferencias "franca y abiertamente y empezar a reducir la brecha que nos separa para resolverlas" a través de la comunicación y la eliminación de barreras entre las dos superpotencias.

## Subversivos mataron a un policía peruano

LIMA, 14 (AP).— Guerrilleros izquierdistas mataron a balazos a un policía que custodiaba anoche el consulado de Colombia en esta capital, y en otro episodio hicieron estallar dos bombas en una oficina de la aerolínea colombiana Avianca causando daños materiales, informó la policía.

La policía dijo que el agente que vigilaba el consulado fue baleado por tres o cuatro individuos desde un vehículo en marcha, que fugó con dirección desconocida.

Según versiones periodísticas, los individuos que arrojaron las bombas a la oficina de la aerolínea

pintaron en una pared del local las siglas MRTA, del pro-castrista Movimiento Revolucionario Tupac Amaru, y la frase "Betancur asesino", aparentemente en alusión a los sucesos de la semana pasada en el Palacio de Justicia de Bogotá, donde murieron cerca de cien personas entre funcionarios judiciales, guerrilleros del Movimiento 19 de Abril (M-19) y civiles.

Un vocero de la policía dijo a la Associated Press, en una entrevista telefónica, que los individuos que asesinaron al agente serían presuntos delincuentes subversivos, términos que utilizan las autoridades locales cuando se refieren a guerrilleros izquierdistas.



Una cadena de televisión brasileña juntó al astro del fútbol Pelé y a la actriz italiana Gina Lollobrigida, de visita en Río de Janeiro, donde ambos departieron en la terraza del hotel Copacabana en esta ciudad (Radiofoto AP).

## Margaret Thatcher anunció retiro

LONDRES, 14 (AP).— La Primera Ministra, Margaret Thatcher, aparentemente dio a entender en una entrevista publicada hoy que renunciaría dentro de cinco años, si gana las elecciones para un tercer mandato.

"The Financial Times" dice que la Primera Ministra expresó que quiere contar con otro mandato de cinco años para llevar a cabo sus políticas económicas, que incluyen la privatización de

industrias de propiedad del Estado.

"Tras seis años y medio estoy aproximadamente a mitad de camino... en otros cinco años habré estado (en el cargo) 11 años y medio, y entonces algún otro llevará la antorcha", dice la versión que manifestó la señora Thatcher.

Margaret Thatcher, jefa del Partido Conservador, asumió el cargo por primera vez en 1979 y fue reelecta en 1983.

## Contacto con captores de rehenes norteamericanos

BEIRUT (Reuter).— Un enviado eclesiástico británico que está gestionando la liberación de cuatro estadounidenses retenidos como rehenes en el Líbano informó hoy

que hizo contacto con sus captores, y rogó a los periodistas que no lo sigan mientras se desarrollan las negociaciones.

"Estamos en contacto (con los secuestradores) a través de varios canales. Hay progresos y estamos avanzando", declaró el enviado de la Iglesia de Inglaterra Terry Waite, de 46 años de edad, en conferencia de prensa.

Reiteró un pedido que formuló al llegar anoche, de que los hombres de prensa no lo sigan. "Un paso en falso y algunos podrían perder la vida", dijo.

## Nueva droga para el SIDA

BOSTON, (AP).— La comunidad científica que busca el talón de Aquiles del virus SIDA cree haber encontrado una nueva y prometedora estrategia — una droga que penetra la capa exterior del mortífero virus.

El fármaco no ha sido aún probado con víctimas del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida. Sin embargo, en análisis de laboratorio demostró ser un arma poderosa que destruye la capacidad del virus para causar la infección.

La medicina, llamada AL 721, no ocasionaría efectos secundarios peligrosos, una gran ventaja ante otras drogas experimentales antisida.

## Miss Islandia es la nueva Miss Mundo

LONDRES, 14 (AP).— Una hermosa joven rubia de Islandia, Holmfríður Karlisdóttir, fue elegida hoy como Miss Mundo en el Albert Hall de Londres.

Miss Islandia venció por pocos puntos a Miss Reino Unido y a Miss Estados Unidos.

Cuatro latinoamericanas — Miss Brasil, Miss Venezuela, Miss Paraguay y Miss Puerto Rico — avanzaron hasta la última y penúltima rondas.

La nueva soberana, de 22 años y maestra de jardín de infantes, se alza con un premio equivalente a 5.000 libras esterlinas (7.000 dólares) y un contrato de trabajo por un año de 25.000 libras (35.000 dólares). En la competencia participaron jóvenes de 78 países.

La nueva Miss Mundo sonrió ampliamente en el momento en que la coronaban, flanqueada por sus damas, Miss Reino Unido, Mandi Adele Shires, hermosa rubia de 19 años y Miss Estados Unidos, Brenda Benton.

## Diez mil evacuados por inundaciones argentinas

BUENOS AIRES, 11 (Reuter).— Lluvias torrenciales y un frente de tormenta que se abatieron sobre la Región Central de Argentina inundaron vastas áreas y obligaron a la evacuación de más de 10.000 personas, dijeron funcionarios.

Una tormenta surgida luego de tres días de precipitaciones, agravó la situación en la zona hacia el sur de Buenos Aires, en donde más de cuatro millones de hectáreas están cubiertas por unos dos metros de agua, agregaron.

El Ministro de Agricultura de la provincia de Buenos Aires, Carlos Valerga, dijo que las pérdidas provocadas por las inundaciones totalizan cerca de un millón de dólares, fundamentalmente en el sector agrario.

Pero fuentes del sector di-

jeron que hasta ahora las pérdidas habían sido mínimas por cuanto el agua cubría tierras bajas empleadas para la alimentación de ganado vacuno, que alcanzó a ser evacuado.

El frente de mal tiempo hizo que se registrara hoy en zonas rurales una precipitación de más de 150 milímetros de agua, en tanto en la capital federal, alcanzó a los 50 milímetros, cortando caminos y calles, inundando viviendas y provocando cortes en el suministro de energía eléctrica, dijo el Servicio Meteorológico Nacional.

Las aguas de una cadena de lagunas en el oeste de Buenos Aires que a comienzos de semana se salieron de sus márgenes, continuaban amenazando a las localidades de Guaminí y Ezequiel Aguirre.



MINISTERIO DE BIENES NACIONALES  
SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL  
REGION METROPOLITANA

SECRETARIO REGIONAL MINISTERIAL DE BIENES NACIONALES, acogió resoluciones que indica: Del N° 479 al 483 con fechas de 29, 30 y 31 de Octubre de 1985.

INGENIERIA Y PROYECTOS LTDA.  
INGENIEROS CONSULTORES  
TENDERINI 85, OF. 77 - FONO 382791

### SEGUNDA PUBLICACION

Solicitudes para inscripción de inmuebles individualizados seguidamente conforme al D.L. N° 2.695 de las Comunas: de La Cisterna, Renca, La Granja, Santiago y Lo Prado.

#### COMUNA LA CISTERNA. EX-COOPERATIVA MI VIÑITA

RES.

483 PEDRO FERNANDO DELGADO CUBILLOS. 306,00 m2. Avda. Ossa N° 01159, st. 132. Norte: Querubín Enrique Sepúlveda Villalobos en 10,70 mt. st. 142 y Omar Arnoldo Soto Gutiérrez en 2,90 mt. st. 143; Este: Leonardo Alcides Castro López en 22,50 mt. st. 133; Sur: Avda. Ossa en 13,60 mt.; Oeste: Fernando del Carmen Valenzuela Jara en 22,50 mt. st. 131.

2. — SILVIA DEL CARMEN Y JAIME ENRIQUE DELSO SANTANDER. 326,43 m2. calle La Vendimia N° 8949 st. 22; Norte: Magdalena Pasmio Rodríguez en 24,30 mt. st. 23; Este: calle La Vendimia en 13,60 mt.; Sur: Max Klagges Bachman en 23,80 mt. st. 21; Oeste: María Fernández Matamala en 5,20 mt. y Jorge Añasco Calderón en 8,30 mt.

3. — LUPERTINA DEL CARMEN ALARCON CASTILLO. 328,04 m2. Avda. Ossa N° 01229 st. 86. Norte: Hernán Octavio Corro López en 6,40 mt. st. 93 y Alejandro Luis Ramírez Quezada en 7,50 mt. st. 94; Este: José Enrique Díaz León en 23,60 mt. st. 87; Sur: Avda. Ossa en 13,90 mt.; Oeste: Roberto Contreras Gajardo en 23,60 mt. st. 85.

4. — FERNANDO JOSE Y MYRNA ANDREA GUJARDO MONTENEGRO. 277,20 m2. Avda. Américo Vespucio N° 1202 st. 128. Norte: Avda. Américo Vespucio en 11,80 mts.; Este: calle La Vendimia en 23,60 mt.; Sur: Isella Verónica Mosso Gatica en 12,00 mt. st. 120; Oeste: Sofía Venegas Venegas en 23,60 mt. st. 127.

5. — HECTOR JACOB QUEZADA JIMENEZ. 325,35 m2. calle La Guitarrera N° 8924 st. 69. Norte: Alicia Parra Bravo en 12,05 mt. st. 70 y Ximena Rojas William en 12,05 mt. st. 71; Este: Mercedes Miranda Avila en 1,50 mt. st. 79 y Andrés Oyazún Castillo en

12,00 mt. st. 78; Sur: Rosa Silva en 24,10 mt. st. 68; Oeste: calle La Guitarrera en 13,50 mt. Fs. 3.667, 3.668, y 3.669 N° 4.589, 4.590 y 4.591 año 1964 Conservador de San Miguel.

#### COMUNA DE RENCA

482 MARIA HORTENCIA OLAVE BASCUR. 510,90 m2. calle Chorrillos N° 188 El Perejil. Norte: calle Serrano en 19,50 mt.; Este: María Mercedes Alvarez Alfaro en 27,00 mt.; Sur: José Oscar Cabrera Pavez en 19,50 mt.; Oeste: calle Chorrillos en 27,00 mt. Fs. 7.921 N° 15.397 año 1943. Conservador de Santiago.

#### COMUNA LA GRANJA

479 ALFREDO ANTONIO SORIANO MUÑOZ. 166,32 m2. Pasaje Abraham Lincoln N° 12647 lote 520 Pob. San Rafael. Norte: Avda. Gobernador Muñoz Gamero en 16,80 mt.; Este: Pasaje Abraham Lincoln en 9,90 mt.; Sur: José Tolosa Bobadilla en 16,80 mt. lote 521; Oeste: Elba Soriano Muñoz en 9,90 mt. lote 554.

#### COMUNA SANTIAGO

480 MARIA LUISA URBINA TRONCOSO. 83,13 m2. Lira N° 783 Depto. N° 201. Norte: Patio de Luz en 4,05 mt. y José Bovio Barbieri en 10,10 mt.; Este: Calle Lira en 6,80 mt.; Sur: María de las Mercedes Ferraro Rozas en 14,05 mt. Depto. N° 202; Oeste: Jaime Becerra Vergara en 4,60 mt. y Patio de Luz en 3,00 mt. Fs. 23.759 N° 25.356 año 1977 y Fs. 18.367 N° 21.101 año 1976 Conservador de Santiago.

#### COMUNA LO PRADO

481. CLUB DEPORTIVO UNION PORTALES. 246,17 m2. Avda. Portales 5973 st. 3 m2 W-1. Población Lautaro. Norte: Blanca Rosa González Gárate en 10,30 mt. st. 65; Este: Hortensia Garrido en 23,90 mt. st. 4; Sur: Avda. Portales en 10,30 mt.; Oeste: Fortunato Valencia en 23,90 mt. st. 2. Fs. 3.712 N° 7.451 año 1946 Conservador de Santiago.

Inpro Ltda.



Masa de lodo arrasó nueve pueblos en el centro del país

# 20 mil muertos deja erupción en Colombia

BOGOTÁ, 14 (REUTER). — Unas 20.000 personas murieron debido a la erupción de un volcán anoché en el centro de Colombia en uno de los peores desastres naturales de este siglo, dijo hoy el gobernador de la provincia de Cundinamarca, Gustavo Esquerro.

Manifestó a Reuter en una entrevista telefónica que el 90 por ciento de Armero, una localidad de 21.000 habitantes, fue destruida cuando el volcán Nevado del Ruiz entró en erupción, tras permanecer inactivo durante casi 400 años. Hubo 25.000 heridos en la catástrofe que afectó también a otras poblaciones, dijo.

Testigos que sobrevolaron la zona de desastre describieron "impresionantes" escenas de devastación, y toda la localidad sepultada bajo ceniza volcánica y escombros.

Rocas y cenizas fueron lanzadas anoche a centenares de metros de altura desde el cráter incandescente.

Escombros se precipitaron por las laderas de la montaña de 5.400 metros y los ríos salieron de cauce tras derretirse la capa nevada del volcán.

"Creo que son entre 15.000 y 20.000 los muertos que ha dejado la catástrofe", dijo Esquerro, el gobernador de Cundinamarca, vecina de Caldas y Tolima, las zonas más afectadas.

El gobernador de la provincia de Tolima, Eduardo Alzate dijo a los periodistas tras sobrevolar en helicóptero la zona del desastre que los muertos podrían ascender a 15.000.

"Se estima que el número



La flecha indica el lugar exacto donde hizo erupción el volcán (Radiofoto AP).

ro de muertos puede llegar a 15.000", dijo.

## ENORME PLAYA

Dotaciones de rescate de la Cruz Roja colombiana dijeron que se teme que hasta 1.000 personas hayan muerto en tres vecindarios de Chinchina, la segunda localidad más importante en la provincia de Caldas, que fueron sepultadas bajo toneladas de barro y escombros.

Un periodista que sobrevoló Armero dijo que sólo sobrevivieron 3.000 de los 21.000 habitantes.

Testigos dijeron que cadáveres desmembrados eran llevados estuario abajo en ríos cuyas aguas se tornaron amarillentas debido al azufre.

"Es impresionante. No quedó nada de Armero. Quizá sólo unas 100 viviendas", dijo a Radio Caracol un piloto que sobrevoló la zona del desastre en las primeras horas de hoy.

"La localidad está sepultada bajo cenizas. Parece una enorme playa".

La tragedia comenzó a gestarse anoche cuando el cráter "Arenas" del Nevado del Ruiz lanzó hacia las 03.30 GMT., una enorme columna de cenizas y fuego que fue seguida por otra de mayor potencia que derribó las capas de hielo dos horas después, y originó la enorme masa de lodo que cayó a los ríos Lagunilla, Chinchina, Azufrado y Guali.

La Defensa Civil informó en Bogotá que los municipios de Chinchina, Armero, Ambalema, Honda, Herveo, Villamaría, Santuario, Carmelo y Pindalito, fueron afectados por el turbión arrastrado por los ríos. Por lo menos unas 20.000 personas están afectadas en esas poblaciones de la rica zona agrícola y ganadera.

"Armero ya no existe más", dijo Fernando Duque un socorrista de la Cruz Roja, que rescató en las primeras horas de la mañana 35 personas en medio del fango.

"Algunas estuvieron enterradas hasta seis horas y

cuando las sacamos del lodo no pudimos distinguir si eran hombres o mujeres... apenas eran una masa gris", dijo el socorrista.

BOGOTÁ, 14 (DPA). — Tan sólo unas pocas edificaciones se mantienen en pie en la población colombiana de Armero, destruida en un ochenta por ciento en la madrugada de hoy, tras la erupción del cráter "Arenas" del Neva-

do del Ruiz que produjo el desbordamiento de los ríos y un alud de tierra, lodo y piedras que podría haber ocasionado la muerte a más de 15.000 personas, según los primeros informes oficiales de la Defensa Civil.

La región ha sido declarada área de desastre. Los primeros informes conocidos indican que miles de residentes en las zonas rurales de los municipios de Ambalema, Murillo,

Villahermosa y Herveo, en el Departamento del Tolima se mantenían a la expectativa esta madrugada a la espera de órdenes de las brigadas de emergencia para evacuar la región.

El Presidente Belisario Betancur convocó desde las primeras horas de hoy al Comité Nacional de Emergencia en el Palacio de Gobierno y anunció que se disponía a viajar en un helicóptero a la zona del desastre.

## Y de helicópteros de rescate

## Urgente pedido de medicinas

CARACAS, 14 (ANSA). — Suero, gammaglobulina, frazadas, médicos y helicópteros precisa el Gobierno colombiano para atender la tragedia que afectó a las localidades de Tolima y Caldas, informó desde Bogotá y por vía telefónica el embajador de Venezuela en Colombia, Luis la Corte.

Entrevistado este mediodía telefónicamente por el Canal Cuatro de Televi-

sión de Caracas, La Corte precisó que recibió instrucciones del Presidente venezolano Jaime Lusinchi de que se mantenga en contacto con las autoridades colombianas, a fin de conocer las necesidades que tiene y organizar la ayuda que Venezuela enviará en las próximas horas.

## HELICOPTEROS

GINEBRA, 14, (REUTER). — La agencia de ayuda de las Naciones Uni-

das (UNDRO) pidió hoy miles de carpas, frazadas y utensilios de cocina para los damnificados por la devastadora erupción de un volcán en Colombia.

La agencia de la ONU dijo en su llamado que se necesitaban urgentemente helicópteros capaces de operar a una altura de 5.000 metros para operaciones de rescate, además de elementos básicos, tales como equipos para la purificación de agua, linternas y medicinas.

WASHINGTON, 14 (AP). — El Gobierno de Estados Unidos está enviando 12 helicópteros a Colombia para búsqueda, rescate y evacuación de víctimas ocasionadas por la erupción del volcán Nevado del Ruiz, dijo hoy la Agencia para Desarrollo Internacional.

La agencia está arreglando los últimos detalles para que los helicópteros salgan en un comando sur de Estados Unidos, ubicado en Panamá.

## Tragedia anunciada

MANIZALES, COLOMBIA, 14 (ANSA). — La tragedia más grande que haya afectado a Colombia y una de las peores del mundo se había previsto hace casi seis meses, pero aparentemente las medidas adoptadas no fueron suficientes para salvar a las aproximadamente 18 mil personas que se calcula perecieron por la erupción del Nevado del Ruiz.

## Pronostican nuevas erupciones

BOGOTÁ, 14 (AP). — El volcán del Nevado del Ruiz lanzó las primeras emanaciones de lava, según informó Rubén Darío Llinas, vulcanólogo de la Universidad Nacional.

Llinas dijo anoche mismo que el volcán lanzó lava que se solidificó al hacer contacto con el hielo que cubre el cráter situado a 5.400 metros de altura en el occidente de Colombia.

"Ahora es posible que entre el volcán en plena erupción, la segunda fase normal de la actividad volcánica, después de haber lanzado llamas y cenizas", dijo Llinas a la cadena radial "Caracol".

Todavía continúa el descenso de agua y lodo desde la cumbre del volcán, lo cual aumenta el nivel de los ríos que han hecho estragos en una amplia zona de los departamentos de Caldas y Tolima.

## Espantoso relato de sobrevivientes

BOGOTÁ, 14 (AP). — Espantosos ruidos, lluvias y cenizas ardientes cayeron sobre Armero, población del departamento del Tolima, antes de desaparecer en un mar de lodo arrastrado por el río Lagunilla desde el volcán del Nevado del Ruiz, según relató un sobreviviente.

"Creo que era un poco después de las once de la noche cuando sentimos ruidos espantosos, caía una fuerte lluvia y vimos que descendía candela del cielo... Salimos corriendo y no supe nada más", dijo Edelberto Nieto, quien sobrevivió a la destrucción de Armero, pero perdió toda su familia.

"Murió mi esposa, murió mi madre, murió mi hijita que mañana iba a cumplir cuatro años, murió una de mis hermanas y murió una de mis sobrinitas", dijo Nieto con voz de terrible angustia.

El sobreviviente fue rescatado con heridas en el rostro y en los brazos.

Dijo que también la ceniza ardiente que cayó sobre la población impedía caminar. "Quemaba los pies", afirmó.

BOGOTÁ, 14 (Reuter). — Una mujer logró salvarse en el Pueblo de Armero, sepultado bajo toneladas de lodo, piedras y ceniza, permaneciendo aferrada durante 10 horas a las ramas de un árbol, pese a tener ambas piernas fracturadas.

Clara Inés Correa fue trasladada por vía aérea a Bogotá junto a otros 39 heridos graves.

"La gente empezó a correr como loca y muchos eran tragados por la tierra", dijo con la voz entrecortada.

Clara, quien perdió a toda su familia en la erupción, señaló:

"Fue algo terrible, toda mi familia quedó bajo tierra y yo me logré subir a un árbol, en donde permanecí hasta las 06.30 horas de la mañana, cuando me rescató la Defensa Civil".



Dos venecianos navegan en un kajak por los canales adyacentes a la Plaza de San Marcos en esta ciudad, luego que las lluvias hicieron subir peligrosamente el nivel del agua (Radiofoto AP).



# Sepultados restos del nuevo mártir porteño de Carabineros

□ En los discursos fúnebres sus compañeros de armas expresaron que "los asesinos que se escudan en la oscuridad tendrán siempre un miembro de la Institución que los combata"

VALPARAISO, (Juan Gálvez G.). — Escenas de hondo pesar y dolor, acompañado de un generalizado repudio de la ciudadanía, se vivieron en el oficio religioso y funerales del nuevo mártir de Carabineros, cabo primero Manuel Nibaldo González González, de 37 años de edad, casado, un hijo, realizado ayer en la tarde en este puerto.

Las exequias fúnebres, se iniciaron con el oficio a cargo del capellán de la Institución, teniente coronel, monseñor

Víctor Risopatrón Matte, acompañado de seis sacerdotes, quienes rogaron por el eterno descanso del alma del malogrado funcionario. Este cayó en cumplimiento del deber en momentos que junto a personal de la Central Nacional de Informaciones, efectuaba un patrullaje por el sector de Reñaca Alto, en Viña del Mar.

En la misa, realizada en la capilla ardiente levantada en la Séptima Comisaría de Fuerzas Especiales de Carabineros, en subida Santos Os-

sa, estaban presentes, las más altas autoridades de Carabineros, encabezadas por el director del personal, general Víctor Vargas Cabrera; el jefe de la segunda zona de inspección, general Waldo Prieto Acuña; el prefecto de Valparaíso, coronel Mario Pereda y la oficialidad mayor de la Institución. Asimismo, se encontraban el comandante en jefe de la Primera Zona y jefe de la Zona en Estado de Emergencia, vicealmirante, Hernán Rivera Calderón; el gobernador provin-

cial, capitán de navío, Hernán Sepulveda Gore; el prefecto jefe de Investigaciones de la Quinta Región, Minor Otsu Vicencio, además de representantes de las cuatro ramas de las Fuerzas Armadas, familiares y amigos del nuevo mártir de Carabineros.

Concluido el oficio religioso, el cortejo salió con destino al cementerio número 3 de Playa Ancha.

Gran cantidad de personas se agolpó en las arterias para despedir al nuevo mártir.

En el camposanto, los restos fueron despedidos por compañeros de armas, quienes coincidieron en que "Carabineros seguirá cumpliendo a la Patria y que los asesinos que se escudan en el anonimato y la oscuridad, tendrán siempre en un miembro de la Institución, quien lo combata".

Finalmente, el director del personal, general Víctor Vargas Cabrera, hizo entrega a la viuda, señora María Verónica Pérez Quintero, de la bandera chilena que cubrió la urna y la gorra, confundiendo en un emocionado y doloroso abrazo.



La joven viuda recibe la bandera que cubrió la urna y la gorra de su esposo.

No pudo seguir hablando la joven viuda, la pena era demasiado, por lo que fue atendida por los familiares.

Joven viuda de policía muerto en Valparaíso

## "Me dijo que daría la vida por la Institución"

VALPARAISO, (Juan Gálvez G.). — "No sé por qué le pasó a él. Nos habíamos hecho tantas ilusiones que habíamos planificado nuestras vidas junto a nuestro hijito. La institución lo era todo para él, tanto es así que, la noche anterior, me señaló que daría la vida por ella".

Así lo indicó, la viuda del nuevo mártir de Carabineros, cabo primero Manuel González González, señora María Verónica Pérez Quintero, al conversar con la prensa en el velatorio del funcionario policial, en la capilla ardiente levantada en la Séptima Comisaría de Fuerzas Especiales, en la Avenida Santos Ossa, en la Ruta 68, en este puerto.

Agregó que "no logro entender lo que le pasó a mi marido. Sé que él no está a nuestro lado. Y pensar que horas antes formábamos un feliz matrimonio y ahora, el

extremismo nos quita el ser querido".

En medio del dolor que la embarga y con los ojos rojos por el llanto, añadió "la noche anterior habíamos conversado, justamente, lo que estaba sucediendo con los carabineros, a raíz de la muerte del mártir que cayó en la capital — Santiago Trincado Rojas —, expresándome que rendiría su vida por la Institución. Al parecer, el destino y la mano criminal de los violentistas, quiso que fuera así".

Manifestó que la infortunada noticia le fue comunicada ayer en la mañana por parte de compañeros de la institución "impactándome profundamente, no creía, pero al final tuve que rendirme a la realidad. Fueron 10 hermosos años de matrimonio. Ahora sólo me queda mi pequeño Cristián de seis años, quien era el regalón de mi Manolo".

Concepción

## Extranjero dirigió comando que secuestró a los menores

CONCEPCION. — Tras la pista de un individuo de acento extranjero, de acuerdo al testimonio entregado por las víctimas, comenzaron a trabajar los servicios que investigan el secuestro que sufrieron por espacio de dos horas el miércoles pasado en Talcahuano, dos menores de 13 y 12 años.

El valioso antecedente que podría resultar clave en las indagaciones, fue revelado por fuentes de Carabineros luego de conversar con exhaustividad con los niños afectados con la situación, ambos de la Escuela D- 484 de Río Maule sin número del puerto.

El sujeto es de tez morena, por lo cual cabría la posibilidad de que se trata de un individuo centroamericano, o tal vez caribeño, aunque por la situación propia de los menores secuestrados, los niños no pudieron captar otros rasgos de los individuos.

Los sujetos que raptaron a Waldo Igor Contreras Zúñiga, con domicilio en Mapocho 569, y Rodrigo Andrés Norambuena Gutiérrez, de Pilmaiquén 5221, ambos de la población Denavi Sur y estudiantes del referido colegio, fueron cuatro en total y todos llevaban sus rostros cubiertos con capucha, confirmó Ca-

rabineros, desvirtuando que se tratase de dos o tres solamente, como habían indicado versiones extraoficiales primitivas.

Los rasgos del tipo presumiblemente extranjero fueron captados a través de las manos del sujeto, y a través de la voz, ya que el individuo habló un par de veces por un equipo de radio que los secuestradores poseían y por medio del cual se comunicaron en clave al parecer con una central, dijo la policía.

Durante la acción los individuos dijeron a los niños que el secuestro obedecía a fines propagandísticos, sin agregar otros comentarios.

## Atentado en instituto

Un artefacto explosivo provocó un incendio de regular intensidad en la sede del Instituto Profesional de Santiago. El siniestro en el edificio de Vidaurre y Dieciocho se declaró a las 22.51 horas.

Tres Compañías de Bomberos se hicieron presente sofocando las llamas que se iniciaron en el segundo piso del inmueble.

## Interrogatorio a Díaz Anderson

Durante 30 minutos fue interrogado ayer por el ministro en visita José Cánovas, el capitán de Carabineros, Héctor Díaz Anderson. El oficial está recluido en Valparaíso, reo por la muerte del estudiante Carlos Godoy Etchegoyen. Se confirmó también que en días anteriores el magistrado interrogó a personas ajenas a la disuelta DICOMCAR, entre ellos un fotógrafo de un organismo de seguridad.

En el mismo caso se encuentra fijada para hoy la vista de las apelaciones de los coroneles Luis Fontaine y Julio Michea y del sargento Víctor Zúñiga, contra la resolución denegatoria de Cánovas a levantarles sus autos de reo. La causa está en manos de la Sexta Sala de la Corte de Apelaciones, la que anteriormente dejó sin efecto las encargatorias de reo del mayor Washington González y del capitán Díaz Anderson.



En el Cementerio de Playa Ancha, la urna que contiene los restos del cabo Manuel González reciben el último adiós de sus seres queridos y de sus camaradas de armas.

## Descubierta casa de seguridad extremista

Personal de la Policía de Investigaciones detectó una denominada "casa de seguridad" perteneciente a un grupo terrorista del proscrito Partido Comunista, incautándose de abundante armamento, elementos para la fabricación de artefactos explosivos, manuales extremistas y planes para la realización de atentados a personas e instalaciones, como asimismo instructivos para subvertir el orden público y causar alarma y caos entre la población.

Los oficiales policiales establecieron que la casa era habitada por el terrorista, militante de una importante célula armada del proscrito PC identificado como José Reinaldo López Acuña, de 26 años de edad.

Indagaciones practicadas con posterioridad al allanamiento permitieron constatar que este sujeto está catalogado como "hombre de confianza" en la estructura armada del proscrito PC y entre las misiones encomendadas la principal era la de adquirir, mantener y conservar en óptimo estado el funcionamiento del armamento utilizado en los diversos atentados perpetrados por estos delincuentes subversivos.

Jorge López se encuentra actualmente prófugo de la justicia y se ha alertado a la policía y a los servicios de seguridad para su inmediata detención toda vez que se presume mantiene en su poder armamento de alto calibre.

## Sobreseído proceso por pasaportes falsificados

La justicia militar sobreseyó definitivamente un proceso iniciado por falsificación de pasaportes, relacionado con el juicio que se llevó en Estados Unidos por la muerte del embajador Orlando Letelier. La resolución de la Segunda Fiscalía Militar fue dictada acogiendo una petición en tal sentido hecha por el abogado Sergio Miranda Carrington, en representación del general Manuel Contreras.

La solicitud indicaba la inexistencia de diligencias en la causa en los últimos tres años, a raíz de lo cual pedía su sobreseimiento definitivo. La resolución del tribunal es consultada a la Corte Marcial, la que puede confirmarla o rechazarla.

Por su parte la abogada Fabiola Letelier Solar interpuso una apelación contra el señalado dictamen.



INCENDIARON UN MICROBUS. — Dos extremistas perpetraron ayer un nuevo atentado incendiario que destruyó totalmente un microbús del recorrido Pudahuel-Canal San Carlos. En la máquina, patente EJ-1971, viajaban 14 pasajeros los que salvaron ilesos gracias a la sangre fría del conductor, Héctor Castro, que ayudó a controlar la situación. Dos sujetos jóvenes que se dieron a la fuga fueron los autores de la acción criminal, registrada en 5 de Abril y General Velásquez, alrededor de la 19 horas. En otro atentado terrorista, a la misma hora, en Amunátegui y Alameda una bomba estalló en un depósito de basura sin causar lesiones.



## Deportes

# LA CARTA QUE SE PERDIO

Privado de la titularidad en los primeros tres partidos de la eliminatoria, cuando parecía llegar su oportunidad sufrió una lesión (desgarro o contractura) que lo marginó del pleito del domingo. Arturo Jáuregui fue, finalmente, una esperanza que no alcanzó a ver la luz

Fue como un piedrazo. Que le dolió en la pierna y en el alma. Que le impidió girar y que en un primer momento lo obligó a mirar el borde de la cancha —sorpresa y desagradablemente llena de niños— pensando que se trataba de un proyectil lanzado con una honda.

Pero no. No era una piedra. Era simplemente un desgarro, o quizás una contractura, que virtualmente liquidó las esperanzas de Arturo Jáuregui. Porque aunque el volante pudiera recuperarse de la lesión, es difícil que a estas alturas pudiera ser considerado en el equipo titular, sin haber practicado fútbol con sus compañeros.

Jáuregui sabía que era su oportunidad. Tal vez la última, y por eso, pese a la recomendación del doctor Wainer, quiso ir a la cancha. "Tenía un golpe en la pantorrilla, izquierda, que se me produjo jugando contra la 'U'. Pero me tenía fe. Le dije a don Pedro Morales que me dejara actuar en el calentamiento para ver como me sentía. Y como no pasó nada, le pedí jugar, para ganarme un cupo como titular, hasta que vino la lesión.

El doctor Wainer prefirió guardarse el diagnóstico hasta hoy. Aunque ya ad-

virtió que puede tratarse de un desgarro o una contractura.

Jáuregui, eternamente marginado del halago de la titularidad, y la carta más pedida a la hora de hablar de déficit técnico de este equipo, quedó ayer perdiendo de un hilo. El y toda su esperanza.

Con todo, a Jáuregui esta eliminatoria le dejará un sabor amargo. Como de involuntaria desgracia. Como de sueño jamás cumplido. Por eso, bien vale conocer su tránsito por este proceso que, en el fondo, siempre querrá olvidar:

¿Has considerado injusto el que no te haya tocado jugar?

"La verdad es que cuando me nominaron para la selección, me hice grandes ilusiones. Después me entregué por entero en las prácticas y las dos veces que jugué anduve bien. Ahora si he jugado o no eso es exclusivo resorte de don Pedro. El es el técnico y quien decide los que juegan".

¿Estás conforme con tu paso por la selección?

"Mira yo estoy conforme con lo que he hecho, he entrenado fuerte y no he escatimado esfuerzos para jugar, sin embargo no puedo dejar de lado la tris-

teza lógica que produce el no jugar".

¿Por qué no has querido hacer declaraciones sobre esta situación?

Ya llegará el tiempo de analizar, eso lo deberán hacer los expertos en la materia, quienes dirán si todo estuvo bien o si hubo deficiencias. Si yo no he hablado es para no crear problemas en el grupo. Cualquier declaración mía podría prestarse para malos entendidos y aún queda un partido y la posibilidad de llegar a México que es por lo que todos hemos luchado".

¿A Morales le hiciste ver esta situación?

No y no lo haré. Pedro Morales tiene su modo de ver el fútbol, y yo lo respeto. Además que él tiene una serie de complicaciones y si le llevo mi problema sólo lo voy a complicar más. Creo que no era positivo hablar, ni que tampoco lo es ahora ni antes del partido del domingo."

Sin embargo, por algo te habrá llamado

El me ha visto durante todo el proceso, en lo personal he sentido que he estado bien. Antes del encuentro frente a los uruguayos, me resentí, él lo sabía y vio como force me recuperación para poder estar en ese partido. Ahí él se dio cuenta de las ganas que te-



El doctor Wainer revisa la lesión de Jáuregui tras la práctica. El volante quedó prácticamente descartado para el partido del domingo por un desgarro al tendón derecho.

nía, la oportunidad yo sabía que sólo la tendría una vez y no escatimé esfuerzos para aprovecharla".

¿Tú crees que después de jugar ante los uruguayos y paraguayos merecías seguir en el cuadro titular?

"Ya te digo eso es materia del técnico. Lo que sí sé es que frente a los uruguayos jugué un cuarto de hora, y como ellos dejaban espacios atrás los pude aprovechar bien y la crítica me alabó después del partido. Contra los paraguayos, anduve bien al principio, y después me diluí como todo el equipo, además que

entraron a marcarme mucho. Quizás pude seguir en el cuadro, pero es don Pedro quien decide y a mí me dejó de lado".

Por tus palabras se diría que tu desilusión es grande.

"Yo mantengo la calma, aunque la ilusión no es la misma que en un comienzo, sería ilógico que no fuera así ya que demostré en Yakarta y en Los Angeles que puedo ser útil, pero en fin ya vendrá la hora del análisis y ahí los encargados de opinar verán si tengo o no la razón".

Arturo, la selección sigue siendo una barrera que no puedes saltar.

"Al parecer sí. Antes desde 1981 hasta 1985 jugué en un nivel bastante bueno e hice méritos para que me llamaran. Lo hacen este año, vamos a Jakarta, volvemos con un gran triunfo, vuelvo al plantel mayor, pero nuevamente algo sucede y no puedo estar en el primer equipo, la verdad es que algo me persigue, pero aún tengo fe en que ya llegará mi oportunidad y ahí demostraré que quienes creyeron en mí no se equivocaron".

## Aquí sumamos preocupación



Estaban practicando penales. Tocaba el turno de Jorge "Pindinga" Muñoz. Remató y Roberto Rojas cayó pesadamente al suelo. Al comienzo se pensó lo peor, y la movilización para atenderlo fue total. Lentamente, el arquero se reincorporó, trabajó un poco más y con una mueca de dolor se fue al vestuario. La revisión médica entregó un diagnóstico —esguince al pie izquierdo— y Rojas da su versión: "traté de alcanzar la pelota y sentí que los dedos se me quedaban pegados. Fue un dolor espantoso al comienzo, que se ha ido calmando de a poco pero todavía me molesta mucho. En la tarde no entrené por precaución y voy a esperar la última revisión del doctor Wainer. En todo caso, creo que estaré para el partido, aunque por el momento el dolor es bastante".



Fue un choque con Raúl Ormeño. "No fue intencional", se apresura en aclarar el lateral Hormazábal, mientras se acomoda la bolsa con hielo sobre la rodilla derecha. "El problema es —prosigue el Chupete— que se me inflamó de inmediato y me duele bastante. El doctor me dijo que esperaríamos 24 horas para después hacer un diagnóstico más acabado, pero sería una lástima quedar fuera en este momento, cuando el partido estaba encima". El doctor Wainer confirma que se trata de una contusión severa, que requiere de mayor observación para ser evaluada en plenitud. Recién mañana Hormazábal recibirá el pase médico para jugar el domingo, aumentando la cuota de duda que ya posee este equipo.



# CHILE BUSCA EL M

**□ A pocas horas del enfrentamiento final por las eliminatorias, el plantel seleccionado acuna esperanzas amparadas en una confianza ilimitada en sus medios. Morales asegura que el grupo "está psicológicamente perfecto"**

Pareció que Morales buscaba prepararlos para el juego aéreo. Pero se encargó de desmentirlo al término del trabajo. "No, sólo se trata de juegos recreativos. A los niños se les puede enseñar a cabecear. Pero éstos ya son jugadores maduros, hechos y derechos, y a estas alturas sólo hay que reafirmarles conceptos tácticos, porque los fundamentos ya los tienen, con virtudes o defectos".

La verdad es que tras el calentamiento de rigor, dirigido siempre bajo el tono teutón de Gustavo Gräf, Pedro Morales dividió al grupo en dos, con tres excepciones: Roberto Rojas, Oscar Wirth y Alejandro Hisis, que se pusieron a las órdenes de Ricardo Contreras para trabajar lo concerniente a centros.

El resto trabajó a media cancha, con arcos grandes, con una misión específica. Sólo valían los goles de cabeza. Y luego, otra complicación, todos los toques debían ser por alto.

Una vez finalizado ese trabajo, una sesión de tiros penales, donde la mayor parte sirvió con displicencia y desgano, permitiendo el lucimiento de Roberto Rojas. Después la ducha y el almuerzo, y en la tarde, fútbol contra Colo Colo. "Yo he hablado con nuestros rivales

—explicaba Morales— para que jueguen parecido a como lo hará Paraguay, es decir, tratando de contragolpear. Pero lógicamente todo depende de cómo se dé la práctica. Si nosotros atacamos, es lógico que el rival se repliegue".

Aprovechando el impulso, Morales se adentró en el análisis de lo del domingo, que cada vez se observa más cercano. "Ampliando más el concepto, yo conozco a Cayetano Ré y sé que no vendrá exclusivamente a defenderse. Este equipo le empató uno a uno a uno a Brasil en Maracanã, con 120 mil personas, y por eso mismo sabe manejar bien el libreto. Creo que se meterán atrás cuando Chile lo ataque, y sabrán manejarse ofensivamente cuando ellos tengan la pelota".

—La ausencia de Nunes implica que Paraguay seguirá jugando con Chilavert al medio. ¿Considera que ese mediocampo, donde lo acompañan Romero y Cañete, vendrá a especular con el balón en los pies?

"Es innegable que se trata de un buen mediocampo, que lógicamente tendrá que atacar y defender. La obligación nuestra será quitarles la pelota, y mientras más cerca del área de Fernández lo hagamos será mejor, porque así evitaremos el traslado desde nuestro propio campo".

—¿Imaginamos que no lo sorprendió la confirmación de Fernández en el arco de los guaraníes?

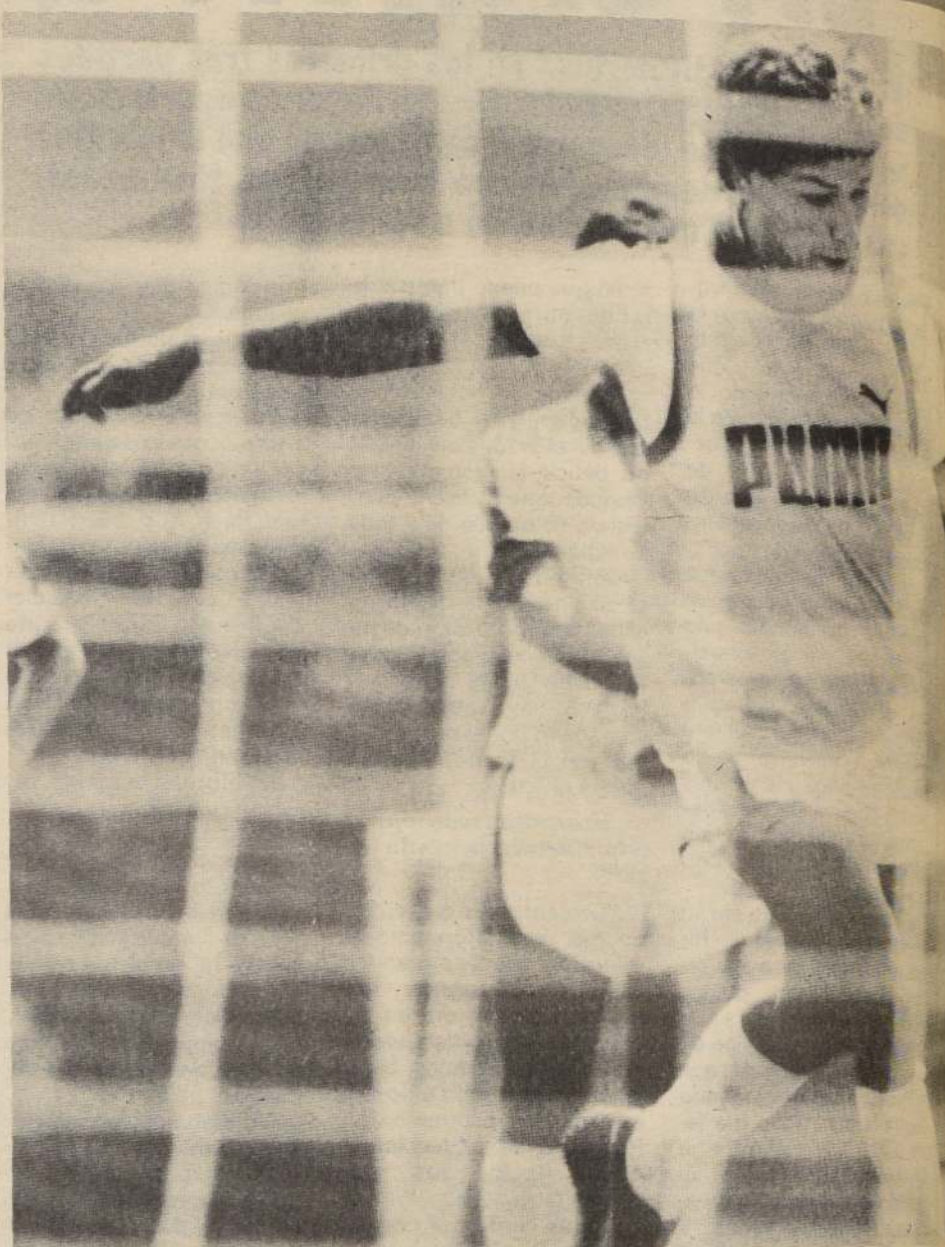
"Por supuesto que no. Resultaba totalmente ilógico que un país que está al borde de la clasificación no hiciera un último esfuerzo para traer a una figura como Fernández. Yo jamás dudé que jugará. En todo caso habrá que verlo en Santiago, con otras condiciones".

—¿A su juicio es positivo o negativo el incentivo económico ofrecido a los jugadores por la clasificación?

"Yo no quiero entrar a analizar ese punto, que me imagino fue objeto de un estudio profundo de parte de los dirigentes, pero pienso que para un equipo que juega una opción de esta naturaleza el incentivo es algo importante, pero no vital".

La única baja leve que registra el cuadro es la de Arturo Jáuregui, quien sufrió un golpe durante el partido con la "U" el miércoles, quedando con una pequeña dolencia, de la cual podrá recuperarse de aquí al pleito del domingo.

Chile volverá a entrenar hoy en doble jornada y mañana sábado sólo en la mañana, para luego quedar concentrados con miras al partido que definirá su suerte mundialista.



Previendo lo que podría suceder el domingo, Pedro Morales ordenó ayer una sesión de tiros penales. En la foto, Jorge Aravena se apresta a "fusilar" a Roberto Rojas.



Patricio Yáñez trabaja arduamente para estar a punto para el domingo.

## YÁÑEZ Y NEIRA

Patricio Yáñez y Miguel Angel Neira son dos de las cuatro variantes que Pedro Morales hará al equipo para enfrentar este domingo a Paraguay.

Son los cambios no obligados que realizará el seleccionador nacional. Neira reemplazará a Mario Lepe en el mediocampo para darle a esta zona de transición más velocidad y proyección ofensiva. Yáñez, en tanto, ingresará por Letelier. Está demás indicar los ingredientes positivos que el alero le agregará a la delantera chilena.

Hasta el lunes pasado la participación de Yáñez era incierta. La lesión muscular que afecta al delantero es de lenta recuperación, razón por la cual el cuerpo médico de la selección, se ha mantenido renuente a ser categórico en cuanto a la posibilidad de que Yáñez se encuentre en un 100% para jugar este fin de semana.

Pero, al cabo, el único que puede disipar las dudas en torno a su estado, es el propio jugador quien durante esta semana ha rendido dos exámenes futbolísticos después de prácticamente quince días de para.

"Estoy completamente recuperado. Me he sometido a distintos trabajos y la pierna ni me ha molestado. Ustedes han podido apreciar, durante estos días he entrenado como todo el plantel, por lo cual me siento muy optimista y con muchos deseos de poder este domingo rehabilitarme de las actuaciones que cumplí ante Perú aquí en Santiago y en Lima", señaló el jugador tras el trabajo que cumplió el plantel nacional.

—¿Las flaquezas?

—Según me han dicho, los primeros días de la temporada, cuando me ubicaba en el equipo, me sentí un poco lento y con algunas flaquezas, pero ahora estoy en mi punto y me siento cómodo.

—¿Cuáles son los puntos fuertes de su juego?

—Según me han dicho, los primeros días de la temporada, cuando me ubicaba en el equipo, me sentí un poco lento y con algunas flaquezas, pero ahora estoy en mi punto y me siento cómodo.

—¿Cuáles son los puntos débiles de su juego?

—Según me han dicho, los primeros días de la temporada, cuando me ubicaba en el equipo, me sentí un poco lento y con algunas flaquezas, pero ahora estoy en mi punto y me siento cómodo.



# LA AGRO DE TODOS

## "PINDINGA" POR LOS PALOS

La incorporación del puntero de Huachipato en lugar de Puebla fue la mayor novedad del cuadro nacional en la práctica frente a Colo Colo, que terminó empatada uno a uno en los 45 minutos iniciales, cuando jugaron los titulares

Comenzaron jugando Wirth en el arco; Espinoza, Soto, Herrera y Hormazábal en la defensa; Jáuregui, Hisis y Aravena en el mediocampo y Muñoz, Yáñez y Rubio en la ofensiva.

Terminaron uno a uno al cabo de los cuarenta y cinco (mientras jugaron los titulares), pero con varios cambios. Hormazábal salió resentido tras un choque con Ormeño y lo reemplazó Puebla. Y Jáuregui sufrió un desgarró y debió ingresar en su lugar Miguel Neira.

La táctica fue similar a la empleada contra la "U" el miércoles, es decir, tratando de aprovechar todas las variantes ofensivas y buscando recuperar la pelota con la mayor prontitud posible. El trámite, finalmente, fue distinto, porque según Morales, "se jugó a un ritmo menor, ya que están sobrecargados de esfuerzo. Por eso variaremos el plan de aquí al domingo, dosificando más el trabajo".

La gran novedad fue el ingreso de Jorge Muñoz en reemplazo de Héctor Puebla, y si bien el puntero aportó

dos o tres desbordes interesantes y le sirvió el gol a Hugo Rubio, no brilló al nivel de entrenamientos anteriores, quizás por la misma sobrecarga a la que se refirió Morales.

En el resto de la línea la tónica fue parecida al trabajo frente a la "U", enfatizando la búsqueda al gol por todos los caminos, sobre todo por el remate de distancia de Jorge Aravena y Alejandro Hisis. Patricio Yáñez se vio inmovilizado por el centro del ataque y la producción por los puntos fue neutralizada por la marca colocolina.

El bloque posterior se vio bastante vulnerable, anotando Pinto la cifra blanca sobre el final y otra conquista anulada por fuera de juego.

En la segunda etapa, como es habitual, Pedro Morales introdujo cambios que variaron totalmente la estructura del equipo, terminando el marcador tres a cero a favor de la selección con goles de Lepe, Letelier y Puebla.

En suma, en la última práctica futbolística de la selección, más pesaron las lesiones que los goles.

## QUE CONSEJOS LE DARIA A MORALES

FERNANDO RIERA (DT de la Selección del 62). "Sinceramente creo que el problema de Chile no está en la cuota de goles que tiene que remontar, sino en impedir que los paraguayos mediante el contragolpe le hagan uno, porque de ser así ya no existiría ninguna posibilidad."

Ustedes muy bien saben que yo nunca me meto a dar opiniones en cuanto a formaciones, porque respeto mucho a mis colegas y porque Pedro Morales ha de tener muy clara la película. Pero, insisto, los paraguayos tienen un buen equipo, son hábiles y como actualmente es más fácil jugar al contragolpe, destruyendo que creando, pienso que el real problema de Chile estará en impedir que le hagan un gol".

ANTONIO VARGAS (entrenador de Huachipato). — "Aunque observe un clima de pesimismo en todos los sectores, considero que hacer tres goles como local no es tan difícil. No soy yo, por supuesto, el encargado de darle consejos a Pedro Morales. Pero sí puedo decir cómo afrontaría yo el partido en caso de que me correspondiera. El equipo chileno tiene —y esto es muy obvio— que salir a atacar desde el primer minuto y con una decisión absoluta. Es decir, demostrarle al rival el peso físico y anímico adecuado a las circunstancias. Esto no significa un ataque desordenado o a ciegas. Sabemos que Paraguay vendrá a hacer su negocio y Chile no puede permitirse descuidos. En esto va a ser fundamental el arbitraje. Si el juez apura las acciones y la selección nuestra hace el gol temprano, Paraguay necesariamente tendrá que desesperarse. El público también jugará un papel importante. Tiene que crear un clima favorable. Yo sigo creyendo en la mística y la calidad del jugador chileno. Si los que actuaron el domingo pasado se ponen la mano en el corazón, tendrán que reconocer que perdieron por desaplicaciones. Queda este partido, y el terreno perdido se puede recuperar. Confío en la capacidad de la selección y, por sobre todo, en Pedro Morales".

## COSECHA DE SELECCION

La pareja de amigos que más destaca en la selección es la que han conformado Patricio Yáñez y Miguel Neira, quienes comparten habitación en las concentraciones y han logrado un complemento casi perfecto.

La selección ya piensa en el adiós. Ayer el coordinador Hugo Sanhueza compró los pasajes de regreso para los jugadores provincianos. Muñoz y Puebla viajan el lunes. Gómez, Letelier y Soto lo harán el martes. Y los extranjeros viajarán ese mismo día a España y Grecia.

La visita de casi un centenar de alumnos del Instituto Alonso de Ercilla provocó una verdadera revolución ayer en Juan Pinto Durán. Los niños querían sacarse fotos con todo el mundo, jugaron con las pelotas medicinales y gritaban tanto que Alexis Vásquez, periodista de La Cuarta, la educadora, tuvo que utilizar sus dotes de pedagogo para calmarlos.

Un nuevo problema se produjo entre los jugadores y los dirigentes, pero esta vez la causa no fueron los dólares más, sino las entradas para el partido. Al parecer los dirigentes en vez de Tribunas Innumeradas entregaron boletos para la Andes, lo que a los seleccionados no les pareció muy bien.

Alfredo Asfura casi quedó nocaute cuando un reportero le preguntó: ¿y qué pasa si el día del partido llegan cincuenta mil hinchas con bombo? El coordinador titubeó un instante y salió jugando: "entrarán todos, por supuesto. Yo prefiero que se llene el estadio con gente bulliciosa que con callados que paguen".

A Chamullo Ampuero lo bautizaron como "El Rey del Metro Cuadrado", porque encontró la solución perfecta para aliviar el trote matinal. Se encierra en su pieza y da vueltas alrededor de la cama.

## 2 VOLUNTARIOS

mo?... bueno, por de lucha, creo que el cansancio y el suceder cualquier visible y así como hacer cuatro goles, pueden anotar un concepto preten- encuentro un po- e si les puedo ade- pañeros ofrecer, es do que vamos a de- en pos de conse- cado para México a suceder, espero en decir que este do. Eso sería una maldad. erán los momentos do?

ura noventa minu- o hay que aplicarse mbien es cierto que os de cada tiempo uales puede defi- uedó comprobado n en Asunción. e los paraguayos,

ar, su defensa. Son ca el balón pierden pacios, cuestiones para tratar de re- so que hasta aho- esto no indica que

sea la verdad, ya que ellos aquí en Santiago a lo mejor cambian completamente su esquema y lo que sería lógico jueguen más agrupados por lo que mejorarían en defensa.

NEIRA: "NO SE SI JUEGO"

Miguel Angel Neira no entró en los planes de Pedro Morales para jugar de visita. El lo entiende. "La idea del entrenador era de sacar resultados. Ahora sí me tiene considerado para los partidos a jugarse en casa, esta bien. Yo estoy a su entera disposición. Soy uno más del plantel y me halló en excelente forma. Por dos cotejos que no jugué no voy a perder la condición futbolística. He entrenado igual que todos mis compañeros así es que en estos momentos estoy a la espera de lo que decida el DT."

—¿Lo confirmó en el equipo?

—No, pese a que he jugado en las prácticas, don Pedro nunca te confirma. Sólo lo hace cuando da la formación el domingo por la mañana.

—Entre el equipo paraguay del '79 y el actual, ¿qué diferencias existen?

—Son muy similares. Aquel del 79 tenía más experiencia, el de hoy más juventud e ilusión. Acaso éstas serían las únicas. ¿En lo futbolístico?... que estos no son tan fuertes, son más técnicos. ¿Lentos?... sí así lo pude apreciar en Asunción, aunque no es conveniente comparar porque seguramente los guaraníes llegarán con un esquema distinto al que aplicaron en su casa. La cuestión es difícil, pero no imposible.



Jorge "Pindinga" Muñoz ingresó como titular en la práctica futbolística de ayer. Entre el acerero y Puebla deberá decidir Morales.



# EL "GATO" VIENE...

□ Lo ubicamos en Bogotá horas antes de viajar rumbo a Asunción. Su ausencia preocupaba a los paraguayos y alegraba a los chilenos. Finalmente, el arquero Roberto Fernández superó todos los escollos y estará defendiendo la valla guaraní el domingo

Tal vez la autorización para que el arquero paraguayo Roberto "Gato" Fernández actúe por el seleccionado guaraní haya terminado con las esperanzas de miles de chilenos de ver a nuestro país clasificado para el Mundial de México.

El seguro guardameta guaraní milita en el Deportivo Cali, club colombiano, que se encuentra actualmente disputando el octogonal por el título del campeonato del país cafetero.

Cuando iniciamos la investigación sobre el caso Fernández, aún no llegaban los cables trayendo la información que anunciaba la participación del arquero guaraní en el decisivo encuentro del próximo domingo en el Estadio Nacional.

Nuestra primera llamada telefónica fue con el diario "El País" de Cali. Al otro lado de la línea estaba el periodista Alberto Delgado, quien nos anunció que Roberto Fernández ya tenía autorización del Deportivo Cali. Ahondando un poco más, nuestro colega nos contó que el principal opositor al permiso era el técnico yugoslavo Vladimir Popovic. Las razones eran muy simples: el suplente Jorge Rayo se lesionó y el equipo quedó simplemente sin arquero justo antes de iniciarse los encuentros Paraguay-Chile. La solución llegó sorpresivamente con el guardameta juvenil Héctor Castro, quien estaba inactivo por espacio de más de un año. El entrenador lo probó a fondo y lo incluyó en uno de los partidos por la liguilla final. El resultado fue satisfactorio. Ahí nacieron las facilidades para Fernández.

Además, la Liga Paraguaya de Fútbol había enviado al directivo Estanislao

Domínguez para interceder por el arquero. Su gestión tuvo éxito y pudo viajar con el jugador rumbo a Asunción ayer jueves en la noche.

## ¡QUE BUENA NOTICIA!

La segunda llamada fue hecha hacia Bogotá, más precisamente al hotel Dann Colonial, donde el Deportivo Cali aguardaba concentrado el partido con Millonarios.

Cuando escuchamos la voz del arquero paraguayo nos dimos cuenta de que estaba sorprendido:

"Hola, ¿con quién hablo?"

Seguramente se sintió muy tranquilo al saber que lo llamábamos de un diario chileno. Como siempre se dice, "en el fútbol todo puede suceder".

Le preguntamos si estaba contento por la autorización que le había dado el Deportivo Cali. Grande fue nuestra sorpresa cuando nos dijo que era la primera noticia que tenía al respecto.

—¿Cómo te sientes ahora que ya sabes que podrás defender el arco paraguayo?

—Muy contento. Imagínate, hasta este momento no sabía nada. Yo siempre he

dicho que estoy dispuesto a realizar cualquier sacrificio por defender a mi país.

—¿En este caso habrá algún sacrificio?

—Sí, un poco. No cobro un peso por jugar. La Liga Paraguaya no tuvo que cancelar nada por mi presencia en los partidos eliminatorios. El otro esfuerzo son los viajes. Durante las últimas semanas me la he pasado viajando en aviones y jugando. Todo eso te va cansando y cuesta un poco recuperarse.

—¿Estarás en perfectas condiciones el próximo domingo?

—A pesar de los viajes estaré bien. A Asunción llegaré el viernes de madrugada y a Santiago por la tarde. Por lo tanto tendré dos días para descansar.

—¿Qué significa este Chile-Paraguay para ti?

—A pesar de haber actuado en varios países y situaciones, posiblemente éste será el más importante de mi carrera, ya que me puede llevar al Mundial y esa es una meta importante dentro de mi carrera futbolística.

—¿Cómo ves el último partido del repechaje?

—Chile y Paraguay son

dos equipos muy parejos. El primer resultado da una pauta de lo que hará cada selección sobre el campo de juego. Chile tiene que atacar para descontar los tres goles y nosotros proteger la ventaja.

—¿Crees que los chilenos tengan la suficiente capacidad ofensiva como para descontar el 3-0?

—Hay varios jugadores desequilibrantes que podrían marcar un número importante de goles. Yáñez, Rubio y Aravena son peligrosísimos. Además el hecho de actuar como locales los motivará de un modo especial.

—¿Estás preparado para contener ese posible ataque chileno?

—Creo que sí. A los 30 años estoy pasando por un buen momento, manteniendo un nivel parejo. Quizás haya tenido instancias mejores, pero ahora me siento seguro y tranquilo.

—¿Cuál ha sido tu balance personal en los enfrentamientos entre Chile y Paraguay?

—Tengo una sola derrota y fue en Santiago el año 79, cuando jugamos la final de la Copa América. He ganado dos veces en Asunción y tengo el mismo número de empates, uno en Santiago y otro en Buenos Aires.

—¿Este es el mejor seleccionado que te ha tocado integrar?

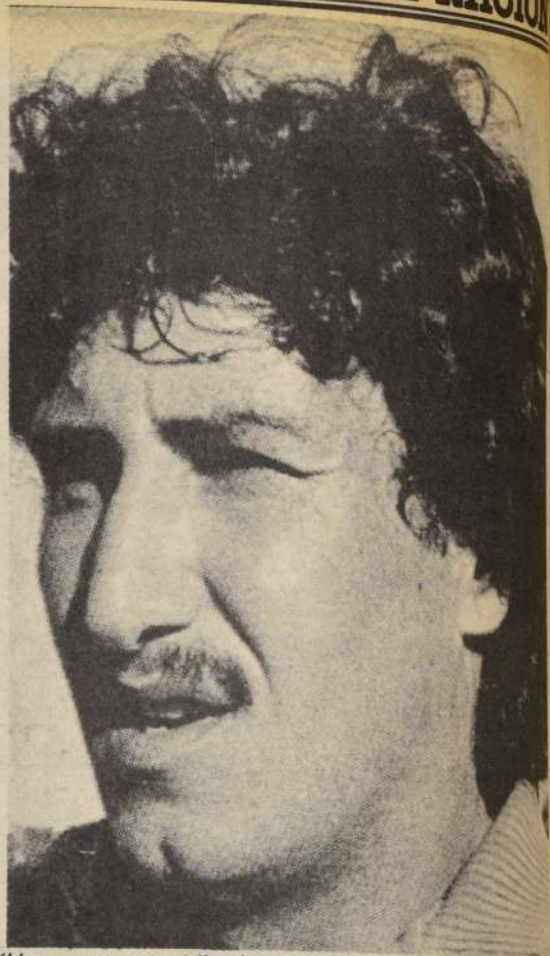
—Individualmente creo que sí. En el 79 cuando ganamos la Copa América teníamos un buen conjunto. Todavía quedamos varios de aquella vez.

Al final, el saludo fue "nos vemos en Santiago". Y la verdad es que lo veremos en el arco de Paraguay en el Estadio Nacional.

JOSE ANTONIO PRIETO



Escena de la final sudamericana de selecciones en 1979. Roberto "Gato" Fernández disputa un centro ante René Valenzuela en la cancha de Vélez Sarsfield en Buenos Aires.



"Una encuesta realizada por un diario caleño dio como resultado que los hinchas de mi club ven con buenos ojos mi participación en la selección de mi país. Esto me deja muy contento, ya que ayudó a dar el permiso y es una comprobación de que la gente me apoya".

## ESTA TARDE LLEGAN LOS PARAGUAYOS

ASUNCION (Especial para La Nación). — Disipada la inquietud que provocaba la actitud del Deportivo Cali, reacio a facilitar al arquero Roberto Fernández, la selección paraguaya de fútbol viajará esta tarde a Santiago. El plantel guaraní se embarcará en un avión especial que despegará a las 15 horas del aeropuerto "Alfredo Stroessner" para llegar a la capital chilena a las 17.15 aproximadamente.

Concentrados desde el miércoles en la localidad de San Bernardino, a unos cincuenta kilómetros de Asunción, los jugadores paraguayos confían absolutamente en que regresarán clasificados para el Mundial de México. El tres a cero logrado el domingo en el estadio Defensores del Chaco les

otorga una tranquilidad hábilmente palpable en las predicciones y tertulias.

Fernández y Buenaventura Ferreira, defensores del Deportivo Cali, llegaron anoche. Julio César Romero, Adolfo Cañete y Roberto Cabeñas, que también defienden a clubes extranjeros, permanecieron acá a la espera de la revancha. De esta forma, Paraguay sólo lamenta el descarte del volante Jorge Armando Nunes, lesionado.

"No está en nuestros aplicar un sistema defensivo para este encuentro", adelantó el técnico Cayetano Re, respondiendo a una consulta específica. "Nuestros jugadores han demostrado gran capacidad de ataque, y no podemos malograr sus condiciones por defender una ventaja en el marcador".

EN LO PRINCIPAL: Solicito derecho de aprovechamiento de agua superficial.

OTROSI: Acompaño antecedentes.

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

ALDO FRUGONE FERRANDO, chileno, domiciliado para estos efectos en la ciudad de Santiago, calle Uno Sur 1091, comuna de Maipú, al señor Director General de Aguas expone:

Vengo en solicitar un derecho de aprovechamiento de agua superficial, de uso consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, por un volumen de 300.000 m<sup>3</sup> anuales, sobre las aguas corrientes y superficiales del Estero Las Palmas, correspondiente a la cuenca del río Maule, ubicado en la provincia de Talca, Séptima Región.

Para la captación de las aguas se construirá un muro en el lecho del estero en su punto ubicado en las coordenadas geográficas 71°45'20" y 35°11'00" a la cota 106 m.s.n.m. Este muro tendrá una altura inferior a los 5 metros y permitirá embalsar las aguas en un tranque de capacidad inferior a los 50.000 m<sup>3</sup>.

POR TANTO, en virtud de los artículos 23, 130 y 140 del Código de Aguas,

RUEGO A UD. se sirva conceder el derecho solicitado, conforme a las características indicadas y antecedentes que se acompaña.

OTROSI: Sírvasse tener por presentado, croquis de ubicación.

## I. MUNICIPALIDAD DE CALERA DE TANGO

### PROPUESTA PUBLICA

OBRA: Construcción Camarines Estadio San Ignacio. PRESUPUESTO: M\$ 1.625. Suma Alzada. P.A.O. - 85 DIGEDER.

VALOR BASES: \$ 1.000 + I.V.A. REGISTROS: 4º Categoría A-2 y/o 3º Categoría Obras Mayores 6-0-C Arquitectura, y/o DIGEDER.

APERTURA: 29-11-85 a las 11.00 Hrs. en Salón Municipal.

VENTA DE BASES: 20, 21, 22 y 25 de noviembre de 1985 desde las 8.30 a las 17.00 Hrs. en Depto. de Finanzas.

ALCALDE

EN LO PRINCIPAL: Solicita derecho de aprovechamiento de agua superficial.

OTROSI: Acompaño antecedentes.

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

JAIME ANFRUNS STANGE, chileno, domiciliado, para estos efectos, en la ciudad de Santiago, calle Latadía 4250, al señor Director General de Aguas expone:

Vengo en solicitar un derecho de agua superficial, de uso no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, por un caudal de 2 l/s. sobre las aguas corrientes y superficiales de la Quebrada La Coipa, ubicada en la provincia de Copiapó, Tercera Región de Atacama.

El agua se captará en un punto ubicado en la Quebrada La Coipa, en las coordenadas 69°15'04" y 26°48'41" y a la cota 3.850 m.s.n.m. y será retribuida a la cota 3.750 m.s.n.m. de la misma quebrada, a una distancia de 1.400 mts. de su punto de captación.

POR TANTO, en virtud de los artículos 23, 130 y 140 del Código de Aguas,

Ruego a Ud. se sirva conceder el derecho solicitado, conforme a las características indicadas y antecedentes que se acompaña.

OTROSI: Sírvasse tener por presentado, croquis de ubicación.



## En Colo Colo LESION DE J. ROJAS AUMENTO EL SUSPENSO

Una lesión, inflamación de los gemelos de la pierna izquierda, agregó a Juan Rojas al puzzle ofensivo de Pedro García. Sólo hoy, al cabo de la última práctica, el entrenador albo resolverá en la materia, dado que debe probar a Víctor Cabrera y confirmar la evolución de Simaldone que jugó en Juan Pinto Durán ante la selección.

García quedó satisfecho por la producción del equipo ante la "roja" y espera afinar su ataque hasta dar con la formación más adecuada.

"A Juan Gutiérrez prácticamente no hay que considerarlo. Lástima esto de Juan Rojas que también nos podría significar una nueva baja, aunque en un par de días puede mejorar. Mañana (hoy) veré a Cabrera y Simaldone para decidir".

—¿Se reunió con el presidente?

"Todavía no. Hay algunos aspectos económicos pendientes que tratar y, por cierto, analizar alguna proyección para la temporada que viene, aunque esto no sea inmediato".

Hoy los albos harán su trabajo normal en el Estadio Pedreros.

## Excluido Pacheco del equipo azul

□ A Ibarra no le gustó su trabajo frente a la selección

"Con lo justo" viajará Universidad de Chile a Calama, ya que la realización de un amistoso en Pedro de Valdivia el domingo, obligó a aumentar la dotación del plantel en desmedro del cuerpo médico.

Luis Ibarra entonces, irá como responsable absoluto del grupo, que ayer quedó definido después de la última práctica en El Sauzal.

El técnico dijo que la "U" jugará con Raúl Díaz; Reyes, Pellegrini, Héctor Díaz, Reynero; Mondaca, Rodríguez, Silva; Lecaros, Poblete y Carrillo. A la banca irán Tejeda, Rivas y Gálvez.

Llamó la atención la ausencia de Marcelo Pacheco, excluido por Ibarra de acuerdo a estos fundamentos.

"No me gustó su disposición en el partido de práctica contra la selección. Otros también confundieron ciertas licencias que había que darle a la selección para evitar lesiones y se desaplicaron. Dejo a Marcelo en Santiago, por una decisión técnica, en vista que puedo reemplazarlo".

En cuanto a la actitud táctica a exponer en el norte, Ibarra aseguró que no tendrá exceso de matices defensivos:

"Desde hace mucho tiempo que opté por una política más audaz. Te metes

atrás, sufres noventa minutos y generalmente pierdes igual... Más vale entonces intentar con algunas variantes ofensivas, aun coincidiendo que lo de la altura no es mito como les gusta decir a algunos. Tal como lo hemos hecho en otros partidos de visitantes vamos a jugar a favor del espectáculo.

La delegación azul viaja hoy por vía aérea y se incluye también a Cordero y Cisternas para completar el plantel.

ATANASOVICI

El delantero Michel Atanasovici ya está trabajando en su recuperación al serle retirado el yeso de su tobillo izquierdo y él estima que luego podría volver a hacer fútbol. Atanasovici será dueño de su pase al término de la temporada y ya tiene algunas "suagerencias" de O'Higgins para retornar a Rancagua.

DUDAS

Hasta el momento no ha habido un pronunciamiento claro de los dirigentes de la "U" sobre la continuidad de Ibarra. Este tiene ya un concepto de lo que podría ser la labor 1986, pero por ahora no aparecen signos concretos de que se proceda a la renovación de su contrato.

Ahora que ya la "U" renegó su deuda con las instituciones financieras, los dirigentes pasarán al plano interno, donde existen desajustes entre el sector cadete y el profesional que en términos administrativos y técnicos están separados. Con Ibarra —o sin él— urge una reestructuración de toda la organización.



Juan Rojas: un "encontrón" con Jorge Aravena podría marginarlo del partido contra Calera. Hoy será un día clave para medir su recuperación.

## Cobresal entrenó con luz artificial

□ Preparándose para lo que será el pleito nocturno en Arica

EL SALVADOR (por Jorge Alday, corresponsal). — Rompiendo algunos sistemas de trabajo que hasta ahora le eran habituales, Cobresal culminó su preparación semanal con una práctica futbolística con luz artificial en el Estadio El Cobre de esta ciudad, buscando la mejor forma para el pleito nocturno que disputará mañana en Arica.

El elenco minero ha trabajado en doble jornada, como es la costumbre de Manuel Rodríguez, y tiene a todos sus jugadores en buen estado físico para el cotejo con los ariqueños. Incluso, Nelson Pedetti, quien acusa un corte a su ceja izquierda que

obligó a una sutura de nueve puntos, está confirmado para integrar la delegación que hoy viajará a la extrema ciudad nortina.

La formación que empleará Rodríguez para esta oportunidad no tiene ninguna variante respecto a la que jugó con Magallanes aquí. Es decir que comenzará jugando con Acuña; Reyes, Huerta, Araya, Bigorra; Saso, Valenzuela, Pedreros; Cambria, Pedetti y Martínez. Este último en perfectas condiciones tras el golpe que recibió en el pleito pasado en el empeine de su pie izquierdo.

Para el banco de las reservas, Rodríguez tiene dudas. El técnico señaló que las disputará a primera hora de hoy.

## SANTIAGO MORNING SE AQWERENCIARA EN BUIN

□ El club Comercio le ofrece su estadio para el torneo de clausura de Segunda División

El equipo de Santiago Morning hará de local en Buin durante el torneo de clausura de Segunda División, de acuerdo a conversaciones sostenidas por dirigentes "bohemos" y del club Comercio de esa localidad.

El ofrecimiento de la directiva local encontró buena acogida en Santiago Morning, que participará como invitado —igual que Green Cross— en la próxima competencia ascensorista. Encabezados por su presidente, Andrés Cifuentes, los recolectores comprobaron las bondades del estadio que ponen a su disposición durante un encuentro sostenido por las escuadras superiores de ambos clubes, y que finalizó con triunfo de tres por cero a favor de la visita. Comercio de Buin participa con éxito en el torneo de Cuarta División y protagonizaría los preliminares de Santiago Morning cuando les corresponda actuar simultáneamente como locales.

Otro ofrecimiento que estudian los dirigentes de Santiago Morning es el de hacer de anfitriones en el estadio de la población Juan Antonio Ríos en la capital.

## LAS GANADORAS DEL MAGO

TOTAL A PAGAR = \$ 80

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	COBRELOA	UNIV. DE CHILE				
2	X	HUACHIPATO	RANGERS				
3	X	UNION ESPAÑOLA	DEP. IQUIQUE				
4	X	AUDAX ITALIANO	PALESTINO		X	2	
5	X	COLO COLO	UNION LA CALERA				
6	X	DEP. SAN FELIPE	EVERTON				
7	X	SAN LUIS	UNIV. CATOLICA				
8	X	MAGALLANES	DEP. CONCEPCION				
9	X	DEP. ARICA	COBRESAL		X		
10	X	O'HIGGINS	NAVAL				
11	X	GRAL. VELASQUEZ	LAUTARO (BUIN)				
12	X	DEF. CASABLANCA	COM. LLAY LLAY				
13	X	HUIBLE UNIDO	JUV. CHEPICA				

TOTAL A PAGAR = \$ 1920

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	COBRELOA	UNIV. DE CHILE				
2	X	HUACHIPATO	RANGERS				
3	X	UNION ESPAÑOLA	DEP. IQUIQUE				
4	X	AUDAX ITALIANO	PALESTINO		X	2	
5	X	COLO COLO	UNION LA CALERA				
6	X	DEP. SAN FELIPE	EVERTON				
7	X	SAN LUIS	UNIV. CATOLICA				
8	X	MAGALLANES	DEP. CONCEPCION				
9	X	DEP. ARICA	COBRESAL		X		
10	X	O'HIGGINS	NAVAL				
11	X	GRAL. VELASQUEZ	LAUTARO (BUIN)				
12	X	DEF. CASABLANCA	COM. LLAY LLAY				
13	X	HUIBLE UNIDO	JUV. CHEPICA				

TOTAL A PAGAR = \$ 1.720

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V	2	3
1	X	COBRELOA	UNIV. DE CHILE				
2	X	HUACHIPATO	RANGERS				
3	X	UNION ESPAÑOLA	DEP. IQUIQUE				
4	X	AUDAX ITALIANO	PALESTINO		X	2	
5	X	COLO COLO	UNION LA CALERA				
6	X	DEP. SAN FELIPE	EVERTON				
7	X	SAN LUIS	UNIV. CATOLICA				
8	X	MAGALLANES	DEP. CONCEPCION				
9	X	DEP. ARICA	COBRESAL		X		
10	X	O'HIGGINS	NAVAL				
11	X	GRAL. VELASQUEZ	LAUTARO (BUIN)				
12	X	DEF. CASABLANCA	COM. LLAY LLAY				
13	X	HUIBLE UNIDO	JUV. CHEPICA				

## LOS POLLONES DEL MAGO

CARRERA	1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1ª					
2ª	X				
3ª		X			
4ª			X		
5ª	X				
6ª		X			
7ª			X		
8ª	X				
9ª		X			
10ª			X		
11ª	X				
12ª		X			
13ª			X		

CARRERA	1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1ª					
2ª	X				
3ª		X			
4ª			X		
5ª	X				
6ª		X			
7ª			X		
8ª	X				
9ª		X			
10ª			X		
11ª	X				
12ª		X			
13ª			X		

CARRERA	1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1ª					
2ª	X				
3ª		X			
4ª			X		
5ª	X				
6ª		X			
7ª			X		
8ª	X				
9ª		X			
10ª			X		
11ª	X				
12ª		X			
13ª			X		

## EL "MAGO" HARA CARTILLAS FRENTE A NUESTRO DIARIO

Desde las cuatro de la tarde, hasta las 21.00, Roberto Jacob Helo estará confeccionando cartillas en el frontis de nuestro diario. El Mago está seguro de que hará la ganadora, confeccionando una matriz de 54 apuestas, que desarrollará en 54 cartillas simples, de 80 pesos. Si la matriz consigue los trece puntos, una de cada 54 personas hará trece puntos, y otra hará doce. Por eso recomienda orden en la fila, para no cambiar la suerte de sus "seguidores". Lo invitamos a buscar lo que Jacob ha denominado "la cartilla de la esperanza", con el compromiso de apoyar a nuestra selección el domingo y de que los ganadores donen parte de su premio a la Teletón.



El viernes pasado, el Mago atendió a más de seis mil personas en la confección de cartillas.



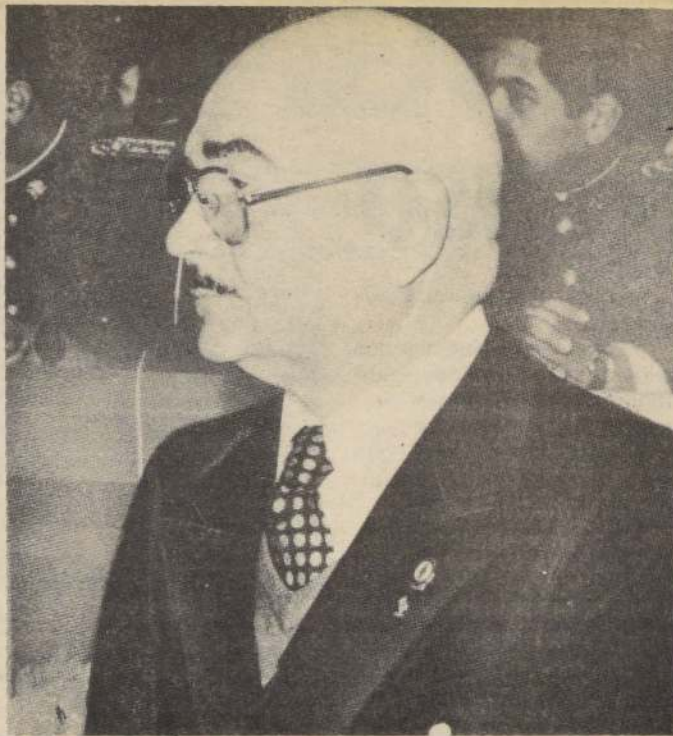
## DISTINCION PARA LUGOZE

Luis Goyenechea Zagarra, colaborador de La Nación, mundialmente conocido por sus innumerables tiras cómicas que firma con su seudónimo de LUGOZE, ha sido distinguido como EL MEJOR DEPORTISTA del Área Metropolitana en la fiesta anual de premiación a los mejores deportistas y dirigentes amateurs debidamente seleccionados por los Consejos Locales de Deportes de las 41 comunas que conforman la Región Metropolitana.

LUGOZE, que es un eximio dibujante y de natural chispa para captar los hechos más sobresalientes del vivir ciudadano, es además un conno-

tado cultor de tiro al blanco, teniendo en su larga campaña una serie de títulos nacionales y otras distinciones en todo tipo de certámenes.

Hoy a las 15.45 horas en la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, ubicada en Luis Biskuer 2685, Nuñoa, se efectuará la premiación a los Deportistas y Dirigentes que suman en total 82 galardonados. El acto será presidido por el Director General de Deportes y Recreación, Bgl. Sergio Badiola B., con la asistencia de los coordinadores regionales de las áreas norte y sur, Luis Pedrosa y Sergio Quijada, alcaldes y dirigentes comunales.



Luis Goyenechea Zagarra, "Lugoze", dibujante de La Nación y eximio cultor del tiro al blanco, distinguido como el Mejor Deportista Amateur de la Región Metropolitana.

## CICLISMO DE PROMOCION SE INICIA EN ÑUÑO A

A partir de las 09.00 horas de mañana en el Parque Nacional del Estadio Nacional se llevará a cabo la primera fecha del torneo de promoción en ciclismo libre que es organizado por el Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa, con el CLDYR y el apoyo de la administración del mencionado recinto.

Este torneo contará de tres fechas, iniciándose mañana a la hora indicada, para luego proseguir los días sábados 7 y 14 de diciembre y mayores antecedentes se pueden obtener en el Centro Comunitario de Ñuñoa, en el Edificio Consistorial, oficina 5 o al teléfono 2712965.

Las competencias se realizarán en el circuito periférico al coliseo central del Parque Nacional del Deporte, que tiene mil metros de recorrido y las series son para peñas (6-7 años) preparatorias 12 a 9 años; infantil (14-13 años); intermedia, de 16-15 años y superior, de 18-17 años, en damas y varones. Existirá una categoría de "Todo Competidor" para nacidos de 1966 adelante. Pueden competir escolares, vecinos y deportistas en general, pero que sean federados. El sistema será aplicado por puntajes acumulativos y al término de la tercera jornada se designará a los cuatro

mejores pedaleros en cada serie para hacerle entrega de implementos deportivos.

### GRAN CICLETADA EN VIÑA DEL MAR

Para mañana a las 15.00 horas con motivo de celebrarse el Día del Deporte en la ciudad balneario se realizará una prueba recreativa pedatera para todos los trabajadores, estudiantes, familiares que gusten del ciclismo.

El punto de reunión será el velódromo del Estadio Sausalito, de Viña, luego se efectuará el siguiente recorrido, Las Salinas, Reñaca, Las Salinas y Estadio Sausalito. Todos los participantes al anotarse recibirán un boleto que les permitirá participar en el sorteo de premios de implementos deportivos y de uso personal.

Esta prueba netamente recreativa cuenta con el apoyo de la DIGEDER Regional y el canal laboral, así como de "Comercial del Sur Ltda" y del Departamento de Deportes y Recreación de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar.

### VIAJAN

Los pedaleros de Good Year, Tito Alarcón, Ricardo Senn y Peter Tormen, viajarán mañana a Argentina para competir en la prueba "Vuelta a Río Negro" que se iniciará el próximo martes en dicha ciudad trasandina. Viajarán junto al elenco de Team Record.

### LABORALES VIÑAMARINOS

Resultados de las pruebas efectuadas por el sector laboral de la V Región y con puntaje por el ranking anual.

La prueba reciente se disputó en una vuelta Placilla-Lo Vasquez-Placilla. La serie juniors: 1° Aldo Anilio, Villa Alemana; 2° Marcelo Laborde, Dep. Pedro; 3° Cristián Valdebenito, Villa Alemana; 4° Antonio Soto, libre; 5° Fco. Azócar, Casablanca. Serie "A": 1° Carlos Machuca, Superm. Costaguta; 2° Juan Fabianovich, Buses Ciferal; 3° Marcelo Peralta, Buses Ciferal; 4° Víctor Montes, Ciclon de la UCV; 5° Edwin

Iribarren, Villa Alemana. Serie "B": 1° Cesario Brono, Villa Alemana; 2° Eugenio Suárez, Flota Verschea; 3° Carlos Wancke, Círculo Italiano; 4° Raúl Donoso, Buses Ciferal; 5° César Jara, Flota Verschea. Serie "C": 1° Héctor Matus Cons. Jara; 2° Juan Vega, Transportes Peña; 3° Gerald Beuret, Bici-Dani-Moya; 4° Jaime Orellana, Bici-Dani-Moya. Serie "D": (de 50 a 60 años): 1° Raúl Vergara, Cons. Meyer-Montecinos; 2° Sergio Cepeda, Reloj Hormazábal; 3° Carlos Valdés, Carpintería. Serie "E" de 61 años adelante: 1° Juan Mondaca, Serviscentros Fandos; 2° Florentino Herrera, Chilectra.

### DOS DIAS LABORALES METROPOLITANOS

Mañana desde las 14.30 horas en Villa Carolina se iniciará la prueba para los laborales, por el Gran Premio Baldosas Pasmio y la segunda etapa se realizará el domingo a partir de las 09.00 horas en el Circuito Macul.



## Carrera corrida

• Alguien nos decía días atrás de que el próximo Campeonato Nacional, programado entre el 5 y el 7 de abril próximos, podía salir con pocas parejas. Ello en virtud de que los rodeos de la Zona Central y del norte se redujeron considerablemente por la falta de novillos.

Sin embargo, ¡en el sur cómo están corriendo! Lo de Bulnes fue simplemente una locura, pese al mal tiempo que obligó a suspender las corridas el sábado por la noche. Los ejemplos son claros: hubo 37 inscritos en potros, 60 en la primera libre y 56 en caballos.

Llegaron parejas de doce asociaciones. Es decir, un "rodeazo".

Con este interés, con este número de colleras y con este entusiasmo no creemos que el próximo Campeonato Nacional vaya a reducirse. No hay que olvidar que todavía faltan casi cuatro meses completos de competencias y son 49 las colleras que están con diez y más puntos.

La que puntea el ranking es la de Joaquín Prieto y Mario Tamayo, que en "Patroncito" y "Montaña Larga", han acumulado 40 puntos. "Reservado" y "Curanto" de Hugo Cardemil también están listos, mientras que en sólo cuatro rodeos, la nueva pareja de potros de Gonzalo Vial ha atropellado violentamente: "Lonquimay" y "Onofre" ya van en los 24 puntos.

• Y a propósito de Bulnes. Allí precisamente vencieron los potros de Lo Miranda, pero montados por Galo Bustamante y Vicente Yáñez, quienes además llegaron al cuarto animal con "Cachorro" y "Consejero", otra pareja que ha logrado reunir varios puntos últimamente.

Segundos en Bulnes fueron Gonzalo Urrutia y Galo Bustos, en "Riflero" y "Chalchalero" y terceros los curicanos Lucho Lozano y Hugo Navarro, en unas yeguas recién juntadas: la "Taquilla" con la "Pilucha".

• Hacía tiempo que se la estaba buscando y hasta que la encontró: el negro Patricio Palma le agarró la mano definitivamente al "Relincho". En Temuco se vio muy bien y ahora, junto al Lalo Barbieri en "Arauco", ganaron el campeón de Vilcún.

Superaron nada menos que a Juan Carlos Loayza y Eugenio Mendoza en "Tranquerita" y "Morena Ingrata" y en los potros "Figurón" — que ya es un hecho que definitivamente lo correrá Juan Carlos — y "Satanás", que es de propiedad de don Ernesto Loayza.

• En Río Negro ganó local, diría un futbolista. Callica Schwalm y Rafael Navarro se impusieron con "Pistolero" y "Tan Gallo", un caballo nuevo y que ya se había visto bien en los rodeos anteriores de la zona en varios cuartos animales. Segundos fueron Marcelo Monsalve y Pancho Navarro, en "Armonía" y "Relojera" — tuvieron que desempatar el primer lugar — y terceros — también después de un novillo extra — resultaron Pablo y Faña Aguirre, en "Figurín" y "Tablón".

• El 11 de diciembre próximo habrá una especie de "machitún" entre el Directorio de la Federación y todas sus asociaciones. La cita será en el fundo "El Rodeo" que la Federación posee a diez kilómetros de Los Lagos.

• Una interesante exposición de caballos criollos ha organizado la Asociación Talca con la Asociación de Criadores. Durante el desarrollo de la tradicional FITAL (Feria Internacional de Talca) tendrá lugar esta exposición.

El 28 de noviembre será la recepción de la caballería; el 29 será la jurada a cargo del profesor Eduardo Porte, solicitado expresamente por los organizadores; y el 1° de diciembre será la entrega de los premios.

• Contra el tiempo se está trabajando en los arreglos de la medialuna de Angol, que fue víctima de un saqueo casi general. El presidente del club, Oscar Coddou, ha tenido el apoyo de la Municipalidad y la Gobernación para dejar todo OK antes del rodeo de la ciudad, programado para el 7 y 8 de diciembre próximos. Será un interesaciones con dos colleras.

• Los rodeos y sus respectivos jurados que tendrán lugar a partir de mañana en diversas medialunas del país, son los siguientes:

Libres en Nueva Imperial (Fernando Errázuriz), Río Bueno (Ramón Samiento), Fresia (Arno Gaedickel) y Punta Arenas (jurado local); provinciales en Sauzal (Leonel Soto) y Talcahuano (Carlos Pinochet); interclubes en San Bernardo (Pedro Balmaceda) y Villa Alegre (Ricardo Serrey).

• Todo un éxito resultó el Primer Campeonato de Rodeo Escolar, que se realizó en la medialuna de Santa Cruz. Con la asistencia del Ministro de Educación, Sergio Gante, y del Intendente Regional, teniente coronel Raúl Morayno, se llevó a efecto este espectáculo de gran colorido, chilenidad y tradición huasa.

## Sesionó el Comité del Mundial Juvenil

Anoche en las dependencias del Comité Olímpico de Chile sesionó el Comité Organizador del Mundial Juvenil 1987. A la cita, que duró tres horas y media, concurrieron el presidente de la ACF Miguel Nasur; el timonel del COCH, Juan Carlos Esguep y los dirigentes integrantes del organismo Alfonso Swett, Alario Cortés, Alejandro Ascuí y Alejandro Sabaj.

En la pauta de trabajo se incluyeron los diversos aspectos que tocan a la estructura de la organización, en una fase de proyectos. En diciembre quedará sellado el contrato publicitario que liga a la FIFA con la Coca Cola, lo que aportaría los primeros fondos para pasar a una etapa de mayor dinamismo.

Asimismo, en enero llegarán a Chile los miembros de la FIFA encargados de revisar las instalaciones de las sedes y subseles, las cuales hasta el momento no han sido difundidas.

Al cabo de la reunión, Nasur reafirmó que en cuanto al plan del equipo chileno, éste será canalizado a través de la Unidad Técnica Nacional, consultándose una amplia evaluación de los jóvenes susceptibles de ser convocados. En principio, ochenta de ellos entrarán en el estudio de posibilidades, del cual se irán decantando los jugadores.

Por ahora el Comité Organizador se maneja sin gastos, a la vez que carece de ingresos.



Miguel Nasur: más impulso para el desafío del Campeonato Mundial Juvenil a efectuarse en Chile.

## AUMENTE SU ESTATURA

CON EL MARAVILLOSO APARATO **STATURE MAS**

AMBOS SEXOS

CRECIMIENTO **7** MINIMO **cms**

SOLICITE INFORMES

GRATIS  
Escribiendo HOY mismo a:

**CLAE**

Apartado 10160  
Lima 100 - Peru



# LLAMA OLIMPICA LA ENCENDERA EX ATLETA MARLENE AHRENS

La ceremonia se efectuará el sábado 23 a las 12.00 horas en el antejardín del Comité Olímpico. Todas las novedades de los Juegos

El sábado 23 del presente se realizará —a las 12.00 horas— la ceremonia de encendido de la llama olímpica, con lo que se dará inicio a los Primeros Juegos Olímpicos Nacionales. El acto tendrá lugar en el antejardín del Comité Olímpico de Chile, ubicado en la Avenida Vicuña Mackenna 44.

La encargada de encender el símbolo olímpico será la que fuera destacada atleta, especialista en el lanzamiento de la jabalina, Marlene Ahrens. Posteriormente el fuego será trasladado a la plataforma del Estadio Na-

cional por sobresalientes atletas, entre ellos Emilio Ulloa y Mónica Regonesi. Durante la ceremonia de inauguración, el domingo, tomará el juramento el atleta Gert Weil.

## ESGRIMA

Unos 110 esgrimistas tomarán parte en el evento nacional en las modalidades florete damas y varones, sable y espada, ambas varones. Las pruebas se disputarán los días miércoles, jueves, viernes y sábado de la próxima semana en las peanas de la Federación, ubicadas en Ta-

rapacá 739. Las regiones que asistirán a la máxima justa deportiva son: V, VI, VII, XII y Metropolitana que se dividirá en dos zonas.

## HOCKEY CESPED

Ocho equipos de hockey césped, cuatro damas e igual número en varones, participarán en los juegos. Cuatro de éstos —dos damas y dos varones— representará a la Región Metropolitana, dos de la V Región, y dos de la VII. Ambas representaciones traerán conjuntos damas y varones.

## MOTOCICLISMO

En el Parque Arauco se disputará la competencia de motociclismo en la especialidad de Trial Indoor que se disputará el sábado 30 a las 11.00 horas con la participación de 18 pilotos provenientes de la IV, V, Región Metropolitana, VIII y XII. Las categorías que intervendrán son expertos y juniors, que constará de una prueba de habilidad sobre la motocicleta, las que circularán sobre tambores, autos, neumáticos, tubos de concreto, faros de pasto y troncos de árboles.



Loreto Barriga, campeona de Chile en menores de 12 años de edad.



Gustavo Torres, campeón de Chile en menores de 10 años.



Paula Castro, campeona de Chile en menores de 16 años.



Patricio Delgado, campeón de Chile en menores de 12 años.

## La semilla da frutos en el rancho de Hans

Poseen condiciones innatas. El profesor Luchín Guzmán, entrenador jefe en el rancho de Hans Gildemeister, los calificó como tenistas técnicamente bien dotados. Prueba de ello son los títulos que durante esta temporada han cosechado y la ubicación que cada uno de ellos ostenta en el ranking nacional. ¿Es como para ilusionarse? ¿Como para pensar que el tenis chileno en ellos a futuro tendrá sus máximos exponentes?... Sin duda es demasiado prematuro. No vale la pena sobredimensionarlos, pero a la luz de sus progresos bien podríamos señalar que la "semilla comienza a dar frutos"...

Son cuatro chicos, damas y varones, que están entre los 9 y los 15 años de edad, y que en el último campeonato nacional desarrollado en Concepción arrasaron con los títulos de sus respectivas categorías. Son números "uno" en los rankings de menores y, lo más importante, tienen una vida por delante para consolidar todo lo que hoy prometen.

Gustavo Torres, Loreto Barriga, Patricio Delgado y Paula Castro, son los "abanderados" del rancho de Hans Gildemeister. Ellos diariamente, de lunes a viernes, practican durante

tres horas con el profesor Luchín Guzmán, quien les enseñó a cada uno de ellos el abc del tenis. Razón por la que el entrenador es la palabra autorizada para verter una opinión técnica de cada uno.

Guzmán tiene 14 años como profesor de tenis. Es titulado de la Universidad de Chile en Educación Física, además de jugar de escalafón nacional retirado de la competencia. De sus pupilos Guzmán dijo:

"Gustavo Torres tiene excelente ubicación dentro de la cancha. Es un buen estratega y aplica todos sus conocimientos. La recomendación que le podría dar es que cambie raqueta. El usa una Prince Jumbo que no es la más adecuada para un chico que está en formación. Me inclino porque los chicos usen las tradicionales, las raquetas más pequeñas, porque así pueden perfeccionar los golpes. Sus limitantes son la estatura y la poca fuerza. Cuestión que superará a medida vaya creciendo ya que sólo tiene 9 años de edad".

"Loreto Barriga, no posee mucha habilidad pero esta falencia la compensa con esfuerzo, trabajo. Físicamente es muy buena. A costa de sacrificios ha llegado a manejar muy bien todos los golpes. Entre las co-

sas negativas habrá que mencionar que es un poco lenta, le falta velocidad de reacción, pero esto lo compensa con la notable mejora que experimentó en la empuñadura del revés, cuestión que le brinda la garantía de no tener que esforzarse tanto para sacar los golpes".

"Patricio Delgado es un jugador innato. Posee talento, si se lo propone puede llegar a convertirse en un excelente tenista a los 17 ó 18 años. Es lejos el mejor de Chile en su categoría (menores de 12 años de edad). Lo que estamos tratando de corregir es su exceso de confianza, cuestión que le resta capacidad de finiquitación".

"Y, finalmente, Paula Castro, es técnica por excelencia. Posee un tenis de ataque y gran dinámica. Es decir juego de fondo y especialmente de red. No usa mucho el "top", prefiere jugar plano lo cual le hace cometer errores. Lo está controlando".

Hasta aquí el análisis individual del técnico. Ahora conozcámoslos íntimamente.

Gustavo Torres, tiene 9 años de edad, el 19 de este mes cumple 10. Participa en la categoría menores de 10. Es el número uno del ranking. Juega tenis desde los cuatro años. Es campe-

ón de Chile. Jugó en el sudamericano de Curitiba, Brasil y el 86 espera participar en algunos torneos del circuito COSAT.

Loreto Barriga, tiene 9 años, juega en la categoría de menores de 12. Durante esta temporada ha ganado siete campeonatos. Es campeona de Chile. Número uno del ranking y en el sudamericano de Curitiba alcanzó las semifinales por lo que se ganó el derecho a jugar en el Sport Gooffy de Miami.

Patricio Delgado, 12 años de edad, juega en la categoría menores de 12, durante este año ha jugado un total aproximado de 15 torneos. Es campeón de Chile, número uno del ranking nacional y también asistió al sudamericano de Curitiba. En Chile jugó el mundial de menores con relativo éxito en una serie mayor.

Paula Castro, tiene 15 años de edad, juega en la categoría de menores de 15. Esta temporada ha jugado 17 torneos. Es campeona de Chile. Número uno del ranking, participó en el sudamericano de Curitiba, perdió en primera ronda y además jugó tres torneos del circuito COSAT, Carrasco Bowl, Asunción Bowl —perdió la semifinal— y el Bana Bowl. El 86 irá a Miami para jugar el Orange Bowl.



Marlene Ahrens, ahora equitadora, será la encargada de encender la llama olímpica para los Primeros Juegos Olímpicos Nacionales que comenzarán el domingo 24 del presente.

## SINTESIS

**LEVANTAMIENTO DE PESAS.**— Viajó a Miami, EE.UU., la selección nacional de levantamiento de pesas que intervendrá en el Campeonato Panamericano y Copa las Américas, que se realizará los días 15, 16 y 17 del presente mes. La delegación está integrada por Miguel Bueno, presidente de la Federación; Alfredo Ollivet, entrenador, y los pesistas Jaime Rodríguez, 52 kilos; Grineldo Velásquez, 60 kilos; Carlos Ojeda, 75 kilos; Víctor Rubilar, 82,5 kilos; Pierre Ollivet, 100 kilos; José Tala, 110 kilos, y Jackes Ollivet, más de 110 kilos. Este último viajará a la competencia desde Suiza a Miami.

**BOCHAS.**— En las canchas del bochódromo de la Federación de la especialidad se efectuará el XVII Campeonato Nacional de Bochas en el estilo Internacional y modalidades parejas y cuartetos, que se realizará los días 27, 28, 29 y 30 del presente. El evento se desarrollará durante los Primeros Juegos Olímpicos Nacionales. Asistirán a esta competencia las Asociaciones de Arica, La Serena, Valparaíso, Santiago, Curicó, Constitución y Talcahuano.

**TORNEO DE TRUCCO.**— El Centro Argentino ha organizado para el domingo, a las 9.30 horas, un campeonato

de trucco por parejas. La competencia se efectuará en la sede del Centro Argentino, ubicada en Avenida Salvador 2114.

**ATLETISMO ESCOLAR.**— Mañana, en dos etapas, se realizará el torneo Interescolar de Atletismo "Instituto Profesional Educar", que se efectuará en la pista número dos del Estadio Nacional. La jornada se iniciará a las 9.00 horas y terminará a las 18.00. Tomarán parte en la competencia 800 niños de 15 colegios, entre los 9 y 14 años.

**INTERCOMUNAL DE BASQUETBOL ESCOLAR.**— Dos interesantes encuentros se realizarán esta tarde por la jornada de cierre en la fase clasificatoria del mencionado evento que se juega en el gimnasio municipal de Puente Alto. A las 18.30 horas lo hacen Liceo A-114 "General Pedro Lagos" de esta ciudad con Liceo A-115. Luego, de fondo, Liceo A-116 Industrial Puente Alto, campeón del año pasado, con Colegio San Ignacio-El Bosque de la ciudad sede del torneo.

La fase final se iniciará el próximo lunes, en el mismo horario y lugar, para proseguir el miércoles y culminar el viernes. Los equipos están divididos en dos grupos y los mejores clasificados de los mismos van a la ronda final todos contra todos.



# DEMANDADO EQUIPO DE SALAZAR

□ Carlos Marketti, jefe técnico; la empresa Toyota y Eliseo fueron citados para el viernes 22 del presente al Juzgado de Policía Local de Rengo. La querrela fue interpuesta por el piloto afectado, Paulo Otero



Totalmente descuadrado quedó el auto de la escudería Enex-Cena-La Nación, de Paulo Otero. El piloto se quedó sin máquina y campeonato.

El piloto de rally Paulo Otero entabló una demanda en el Juzgado de Policía Local de Rengo en contra del jefe técnico del equipo Toyota-Indubal, Carlos Marketti, la empresa Toyota y el piloto Eliseo Salazar, por cuanto el primero de los demandados chocó por detrás el auto de carrera de Otero durante el rally de Rengo, que se disputó los días 28 y 29 de septiembre pasado.

Los hechos se suscitaron el sábado 28 de septiembre durante la espera de la partida de la carrera, en momentos que se habían realizado los piques clasificato-

rios. Los autos se encontraban estacionados para trasladarse al lugar de largada. Justamente en ese momento fue impactado violentamente el auto de Paulo Otero en la parte trasera por Carlos Marketti, quien circulaba en el auto particular de Eliseo Salazar. Posteriormente, debido a las lesiones que sufrieron Paulo Otero y su navegante, fueron trasladados al hospital de Rengo y quedaron marginados de la competencia.

La situación llegó al punto de la demanda por el afectado, ya que el problema no se produjo durante la

carrera y pasó a ser un accidente de tránsito. Además, el causante del hecho — Carlos Marketti — no se ha apersonado a Otero para arreglar los daños del auto que ascienden a los 380 mil pesos. Pero como el supuesto dueño del auto es Salazar, fue incluido en la demanda. Pero esto no es todo, porque en el padrón del auto aparece como dueño la empresa Toyota.

La primera citación de la demanda de avenimiento está cursada para el viernes 22 del presente a las 11.00 horas en el Juzgado de Policía Local de Rengo. Si las partes no llegan a un acuerdo tendrán que reunirse nuevamente en un segundo comparendo que se efectuará el viernes 29 de este mismo mes.

## PUNTERO

Aparte de quedar el auto chocado, Paulo Otero ya ha perdido el apoyo de sus auspiciadores, que eran Enex-Cena-La Nación. Y a la vez hasta esa carrera Otero aparecía en el segundo lugar en el ranking de la categoría 851 a 1.400 cc., a 12 puntos de Rolando Soto, quien posteriormente fue descalificado. Por ende se le restaron los puntos obtenidos en una competencia anterior, quedando Otero a la cabeza del ranking, sin embargo, no le sirvió de nada al estar marginado de las competencias, por cuanto el auto aún permanece en las mismas condiciones que quedó después del choque.

## Carreras de lanchas F-4 en Sausalito

□ La competencia se disputará mañana con la participación de 11 máquinas

En la laguna Sausalito de Viña del Mar se efectuará mañana la primera fecha del campeonato "Watershow" de lanchas Fórmula 4 con la participación de 11 máquinas.

Este tipo de competencias nacen en el país bajo la organización de la empresa Prosport, quienes han programado cinco fechas que concluirán en marzo del '86.

Las lanchas que intervendrán en las distintas pruebas son de un diseño único con un motor de 25 caballos de fuerza, que alcanzan una velocidad de hasta 80 kilómetros por hora, cuentan con un casco túnel absolutamente idénticos y utilizan una hélice de aluminio que viene como equipo standar del motor.

Los 11 inscritos que participarán en la primera fecha son: 1. — Hensei Bar, Akai; 2. — Sergio Santander, Akai; 3. — José Tomás Urrutia, Castrol-Suzuki Bustamante; 4. — Alvaro Chicharro, Pizarreño; 5. — Héctor Moreno, Bosch; 6. — Fernando Urrutia, Suzuki Bustamante; 7. — Cristián del Fierro, Pepsodent; 8. — Carlos Chicharro, Jordache; 9. — Gustavo Chicharro, Jordache; 10. — Sergio Cortez, Harting Polyester; y 11. — Paulo Otero, Enex-Cena-Suzuki Bustamante.

La prueba largará a las 12.00 horas, teniendo como favoritos a los representantes de la escudería Suzuki Bustamante, que es dirigido por José Urrutia Vargas, con tres pilotos.



Los integrantes del equipo Suzuki Bustamante que participarán en el Watershow. De izquierda a derecha, José Urrutia, director técnico; José Tomás Urrutia, Fernando Urrutia y Paulo Otero, los tres pilotos.

### SOCIEDAD DE RENTA EDIFICIO CARRERA S.A.

(SOCIEDAD ANONIMA CERRADA)

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, se cita a los Sres. Accionistas de Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A., Sociedad Anónima Cerrada, a Junta General Extraordinaria para el día 28 de noviembre de 1985, a las 10.00 horas, a celebrarse en las oficinas de la Sociedad ubicadas en calle Teatinos N° 180, Salón Gabriela Mistral, Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la sustitución de la fianza en favor del Banco del Estado de Chile, para caucionar obligaciones de la matriz, otorgando una nueva fianza. Asimismo se dará cuenta de las operaciones realizadas conforme al artículo 44 de la Ley N° 18.046.

#### PARTICIPACION EN LA JUNTA

Tendrán derecho a participar en la Junta citada precedentemente, los accionistas inscritos en el Registro de la Sociedad, con cinco días hábiles de anticipación a aquel en que ella se celebre, este es el 22 de noviembre de 1985.

EL PRESIDENTE

Señor  
Director General de Aguas  
Presente

Héctor Marcelo Castellón Pedemonte, RUT. 5.348.552-9, domiciliado en Copiapó, calle O'Higgins N° 1131, Industrial Minero, al señor Director General de Aguas expone y solicita lo siguiente:

Que deseo captar las aguas superficiales que corren por la Quebrada de Pugueros. La bocanoma se ubicará en la ribera sur a 300 mts. aproximadamente del pozo en explotación de ENAMI, en el sector de Carrera Pinto y a 25 mts. del camino que conduce a la Mina San Pedro.

La extracción de estas aguas será en forma gravitacional. El caudal que se desea extraer es de 200 lts./s. de ejercicio consuntivo permanente y continuo, ubicado en la Comuna y Provincia de Copiapó, 3° Región Atacama.

Por tanto, en vista de lo expuesto es que solicito se me conceda el uso de estas aguas superficiales.

Es gracia

Héctor Marcelo Castellón Pedemonte

Certifico: Que la presente solicitud fue ingresada a esta oficina regional, con fecha 8 de noviembre de 1985, a las 18.15 horas.

Publicaciones: Publíquese la presente solicitud de acuerdo a lo preceptuado en los Artículos 131 y 141 del Código de Aguas.

Nildo Pedemonte Locatelli  
Director Regional  
Dirección General de Aguas  
Región de Atacama

### I. MUNICIPALIDAD DE HUALAÑE

#### DEPARTAMENTO DE SALUD

Cargo enfermera (temporal 3 meses) 35 horas semanales; lugar de trabajo: Posta La Huerta de Mataquito. Recepción de currículum: Hasta el 17-11-85.

EL ALCALDE



DIRECCION DE  
APROVECHAMIENTO DEL  
ESTADO

PROPUESTA PRIVADA N° 99. 21.XI.85 A LAS 11.00 HRS.

POR : PAPEL BORRADOR RAYADO FTO. OFICIO (Se pide precio por 10.000; 20.000 y 30.000 Blocks)  
PARA : STOCK DE D.A.E.

BASES Y ANTECEDENTES de la Propuesta pueden retirarse en: AMUNATEGUI N° 66. Oficina N° 42 de 9.00 a 14.00 horas.

EL DIRECTOR

### I. MUNICIPALIDAD DE RINCONADA

#### ALCALDÍA

#### PROPUESTA PUBLICA INVERSION MUNICIPAL

MODALIDAD: Suma alzada  
PROPUESTA: Cierre perimetral Escuela G-158 de Casuto, de 230 metros lineales.

VENTA DE BASES: A partir del 14 de Nov. de 1985, en la Of. de Rentas Municipales.

VALOR DE LAS BASES: \$ 1.000 IVA incluido.

APERTURA DE LA PROPUESTA: El 22 de Nov. de 1985, a las 12 Hrs. en la alcaldía ubicada en Av. San Martín 593.

REGISTRO: Podrán participar los inscritos en DOM, MOP y MINVU.

GERMAN POBLETE GARCIA  
Alcalde



Aprobada por Decreto Supremo N° 6.000, del 6 de  
julio 1987.  
Capital autorizado suscrito y pagado: \$ 180.000

**HOTELERA NACIONAL S.A. EN LIQUIDACION**

(SOCIEDAD ANONIMA CERRADA)

**BALANCE GENERAL AL 30 DE JUNIO DE 1985**

Gerente : Mario Muñoz Cautivo  
Contador : Hugo Acevedo Salinas  
Domicilio Legal : Miraflores 590, Of. 12

Comisión Liquidadora:

Sr. James Locke Garnitz  
Sr. Hugo Alfonso Aracena  
Sra. Carmen Paz Baraona S.  
Sra. Vivian Smith Fontana  
Sr. Hernán Gajardo Lorca

Presidente  
Vicepresidente  
Liquidadora  
Liquidadora  
Liquidador

ACTIVO	
Circulante :	
Caja y Bancos	\$ 3.304.477
Inversiones Financieras	82.716.303
Cuentas por Cobrar	
Documentos por Cobrar	16.617
Impuesto Provisional	7.987.080
Total Activo Circulante	\$ 94.024.477
Otros Activos	---
Total Activo	\$ 94.024.477

PASIVO	
Circulante	\$ -----
Total Pasivo Circulante	\$ -----
Patrimonio :	
Capital Autorizado Sus- crito y Pagado (18.000.000 de acciones a \$ 0.01 cada una)	\$ 180.000
Revalorización acumulada de Capital	182.227.487
Pérdida Ejercicio Ante- rior	(82.175.099)
Pérdida del Ejercicio	( 6.207.911)
Total Patrimonio	\$ 94.024.477
Total Pasivo	\$ 94.024.477

Las notas 1 al 9 forman parte integrante de este Estado.

**ESTADO DE RESULTADOS**  
**POR EL SEMESTRE TERMINADO AL 30 DE JUNIO DE 1985**
**INGRESOS**

Intereses de:	
Crédito por Venta de Estable- cimientos	\$ 797.093
Inversiones Financieras	13.894.741
Total Intereses	14.691.834
Mayor Valor Venta Activo Fijo	853.250
Otros Ingresos	1.517.948
Total Ingresos	\$ 17.053.032

**GASTOS**

Administrativos y Generales	\$ 13.888.150
Judiciales y Notariales	532.568
Otros	376.570
Total Gastos	\$ (14.797.288)
Resultados antes de Corrección Monetaria	2.265.744
Pérdida por Corrección Monetaria	\$ ( 8.473.655)
Pérdida antes de Impuestos	\$ ( 6.207.911)
Impuesto a la Renta	---
Pérdida del Semestre	\$ ( 6.207.911)

Las notas 1 al 9 forman parte integrante de este Estado.

**ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA****Recursos :**

Pérdida del Ejercicio	\$ (6.207.911)
Más cargos (abonos) a resul- tados que no afectan al Ca- pital de Trabajo:	
Corrección Monetaria Neta Ini- cial de Rubros no Circulantes y del Capital de Trabajo	14.596.559
Venta Neta de Activos	2.359.481
Mayor Valor Venta Activos	( 853.250 )
Total Recursos	\$ 9.894.879

Disminución del Capital de Trabajo	\$ 10.305.121
------------------------------------	---------------

**Aplicaciones**

Devoluciones de Capital	\$ 20.200.000
Total Aplicaciones	\$ 20.200.000

**Cambios en los Componentes del  
Capital de Trabajo:**

Aumento (Disminución en Activo Circulante:	
Caja y Bancos	\$ 1.987.693
Depósitos a Plazo	( 1.508.469)
Cuentas por Cobrar	(11.695.165)
Otros Activos Circulantes	( 3.373.946)
Disminución Activo Circulante	\$ 14.589.887

(Continúa)



## HOTELERA NACIONAL S.A. EN LIQUIDACION

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA (Continuación)

Disminución (Aumento) en Pasivo Circulante:	
Cuentas por Pagar	\$ (11.546)
Provisiones y Retenciones	(4.273.220)
Total Pasivo Circulante	\$ 4.284.766
Disminución Neta del Capital de Trabajo	\$ 10.305.121

Las notas 1 a 9 forman parte integrante de este Estado.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## POR EL SEMESTRE TERMINADO AL 30 DE JUNIO DE 1985

## 1.- Liquidación de la Sociedad

Se está poniendo término a la liquidación de la Sociedad según acuerdos de la Junta de Accionistas celebrada el 27 de Junio de 1979 y autorización de la ex-Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio de fecha 12 de Diciembre de 1979, y a la extensión adicional de tres años a la Junta Liquidadora acordada por la Junta General de Accionistas realizada el 28 de Abril de 1983.

## 2.- Balance

Se efectuó el cierre del balance de la Sociedad al 30 de Junio de 1985 con el objeto de presentarlo al Servicio de Impuestos Internos para solicitar el "término de giro de Hotelera Nacional S.A. en Liquidación". La Solicitud fue presentada con fecha 4 de Julio de 1985.

## 3.- Prácticas Contables

a) Bases de Presentación - Los Estados Financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para una empresa en liquidación.

b) Actualización de Estados Financieros - Los Estados Financieros se actualizan de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados y de acuerdo a las disposiciones legales vigentes para tal efecto, con el objeto de reflejar la variación en el poder adquisitivo de la moneda y presentar sus diferentes rubros en moneda de igual poder adquisitivo.

c) Valores Negociables - Se presentan al valor de costo más los reajustes pactados lo cual no excede el valor de mercado.

d) Impuestos a la Renta - No se hizo provisión para impuesto a la renta ya que la renta neta imponible es negativa.

## 4.- Corrección Monetaria :

Según se indica en la Nota 3 b) los Estados Financieros han sido corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y de acuerdo a las disposiciones legales vigentes para tal efecto.

El detalle del monto de la corrección monetaria (cargada) abonada a resultados es el siguiente :

Capital Propio	\$ ( 14.596.559)
Deudores por Venta de Establecimientos	591.092
Remanente Crédito Fiscal	564.433
Valores Negociables	5.068.915
Pagos Provisionales Mensuales	21.612
Contribuciones Sn. Pedro	( 123.148)
Pérdida por Variación en el Poder Adquisitivo de las Monedas	\$ 8.473.655

## 5.- Provisiones Especiales

## a) Intereses :

De acuerdo a lo autorizado en la Junta Ordinaria de Accionistas celebrada el 25 de Abril de 1985 se colocaron en el Mercado de Capitales \$ 76.731.264 con vencimientos 3 y 5 de Septiembre de 1985. Los intereses \$ 5.985.034, fueron contabilizados para efectos del Balance de Término de Giro, como devengados al 30 de Junio de 1985.

## b) Egresos :

A su vez, la Junta Ordinaria de Accionistas autorizó a la Comisión Liquidadora para provisionar y pagar sueldos, honorarios y retenciones convenidas, al momento de solicitar el "Término de Giro". Esto resultó en la contabilización de \$ 4.158.903 como gastos al 30 de Junio de 1985.

## 6.- Venta de Activos

Durante el semestre se vendió la totalidad de los bienes del activo fijo :

Activo	Valor Libro	Precio Venta
Depto. C.Videla	1.355.156	2.007.351
Muebles Oficina	151.075	352.130
	1.506.231	2.359.481
	853.250	
	2.359.481	2.359.481

## 7.- Castigos

Los castigos efectuados en el 1er. Semestre de 1985, corresponden al menor valor de liquidación de las siguientes acciones.

Acciones Coloso	\$ 143.719.-
Acciones Puerto Lirquén	\$ 31.851.-
Acciones Coop.Seguros	\$ 39.399.-
Acciones C.C.U.	\$ 154.255.-
	\$ 369.224.-

## 8.- Devoluciones de Capital

Se encuentra en poder de HONSA en Liquidación los cheques nominativos por devoluciones de Capital a accionistas menores por \$ 886.236.

Nombre	Detalle
Sociedad Hotelera Valdivia	\$ 881.371.-
Hotelera Nacional S.A.	905.-
Jorge Kuppenhein B.	462.-
Leo Krogen Benitez	132.-
Guillermo Noguera Prieto	198.-
Roberto Bravo Melo	198.-
Nelson Bravo Gubeli	198.-
Bernardo Echeverri Elorza	\$ 198.-
Eugenio Baeza Goñi	132.-
Cipriano Mingo Bilbao	396.-
Emiliano Ruiz de Viñas Que Villa	264.-
César Sánchez Puelma	264.-
Arturo Cramer Kernich Bell	264.-
Alfredo Schuster Bunckdnt	132.-
José Echevarri Elorza	198.-
Suc. Heriberto Honst Helfmann	74.-
Suc. Carlos Hoverbeck	586.-
Gustavo de la Cerda Acuña	264.-
	\$ 886.236.-



**JUDICIALES  
Y LEGALES**

POR extravío quedan nulos cheques 55A100327703 Cta. Cte. 16139-10 Bco. Chile Central. 85A100327699 Cta. Cte. 16139-10 Bco. Chile Central. 13-14-15

CUARTO Juzgado Menores. Causa Suspensión Patria Potestad menores Michael Patri- testad y Deborah Verónica Negre- te Plaza, citase audiencia pa- rientes para 18 noviembre 15 horas. 13-14-15

POR extravío queda nulo che- que serie B-17 N° 5000170 Bco. del Desarrollo cuenta corriente N° 70001-0 Sucursal Nueva York, Santiago. 13-14-15

EXTRACTO. Vigésimosexto Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha veintuno de octubre de mil novecientos ochenta y cinco, concedió po- sesión efectiva de la herencia intestada de don Luis Morales Vergara, a sus hijas legítimas

Aída del Carmen, Margarita Viviana y Rosalía Irene, todas Morales Belmar, sin perjuicio de los derechos que le corres- ponden a doña Margarita del Carmen Belmar Castillo, con cónyuge sobreviviente. — La Secretaria. 13-14-15

POR extravío quedan nulos de- pósitos plazo fijo N° 2013597 y 0180977 Banco Español Chile Viña. 13-14-15

POR extravío queda nulo che- que Banco de Chile Serie 85 AI N° 00079282 Cta. Cte. N° 12872-04. 13-14-15

CUARTO Juzgado Menores Santiago. En causa Adopción menor Novoa Gutiérrez Jessi- ca, citase audiencia parientes para 20 noviembre a las 15 ho- ras, de adoptante y adoptado. Secretario. 13-14-15

"28° Juzgado Civil, Santiago, complementa auto de posesión

efectiva de 10 de julio de 1985, en el sentido de consignar que la fecha de fallecimiento del causante Mario Alejandro Al- caíno Silva fue el 8 de junio de 1985. Rol N° 117-85 Secreta- ria". Luego de esta publicación se debe proceder a su inscrip- ción. 13-14-15

POR incumplimiento de nego- cio se dio orden de no pago a los cheques del Bco. del Traba- jo. Cta. Cte. N° 226549-4 serie AA1-06977225 por \$ 210.000.- AA1-06977224 por \$ 983.232.- AA1-06977223 por \$ 180.000 13-14-15

CERTIFICACION. Gloria Collazo Tabachnik, Secretaria Titular del Segundo Juzgado de Letras de Menores de San- tiago, certifica que se ha orde- nado la siguiente publicación. "Barraza Rojas, Claudia Andrea. Audiencia del Parien- te Rol 94829 tuición autoriza- ción salida país dieciocho de

noviembre 14 horas. Segundo Juzgado Menores, Compa- ñía 1467 Santiago". 13-14-15

QUEDA nulo por robo pagaré N° 40463028 a la orden de Paola Bacigalupo Jiménez suscrito Banco del Estado de Chile 3.06.85 por \$ 2.697. 13-14-15

POR robo quedan nulos che- ques serie F números 0331358 al 0331375 Citibank Cta. Cte. 0660497005. 13-14-15

BANCO Citibank cheques N° 147504 al 147525 inclusive Banco Internacional cheques N° 1650105 al 1650125 inclusi- ve Banco Republic cheques N° 226845 al 226850 inclusive quedan nulos por robo. 13-14-15

POR robo quedan nulas, las letras de cambio del N° 01801 al 01812 inclusive; pertene- cientes a la firma Helios Ex-

port Ltda., RUT: 84.750.900- 7 y ubicada en Av. Carlos Os- sandón Sur 515 La Reina San- tiago. En blanco. 13-14-15

POR robo queda nulo un talo- nario Boleto de Honorarios del 001 al 050 RUT 5574994-9 Sr. José R. de Camino Muxi. 13-14-15

POR extravío queda nula Cta. Cte. 01-026835 Cir. de Subof. y Carab. en Retiro N° cheque serie 01 0784031 \$ 4.200 Ban- co Concepción. 13-14-15

NULO por extravío cheque nú- mero: 125429 serie EI: Cta. Bco. Estado: 125831. 13-14-15

POR extravío no pagar che- que 931800 cuenta 08-01693-3 Banco Santiago. 13-14-15

POR robo quedan nulos los cheques serie PCA N° 6324882 al N° 6324901. Cuenta Corriente 352064-1 Banco Osorno y La Unión Oficina Santiago. 13-14-15

POR extravío cheque AB 05375490 B. Santiago. Ahumada C. 0215251-7 queda nulo. 13-14-15

POR robo quedan nulos los ta- lonarios boleto Servicio Entre- nador de Tenis del N° 001 al 050 y del 051 al 100 RUT 5574994-9 Sr. José R. de Camino Muxi. 13-14-15

QUEDA nulo por extravío che- que serie T.3 N° 0028910 Ban- co Real. Cta. N° S0012408-01. 12-13-14

POR extravío queda nulo che- que serie PRA N° 0235843 Cta. Cte. 06.0822080-8 Banco Español-Chile. Sucursal Provi- dencia. 12-13-14

SOLICITUD de cambio de punto de captación de de- rechos aprovechamiento de aguas-Río Nuble. Víctor Com- beau Trillat, chileno, casado, agricultor propietario, RUT 2.204.127-4, domiciliado en calle Federico Blasser 469 de San Carlos, al señor Direc- tor General de Aguas, expone: 1°) Es dueño de predio agríco- la, parcela N° 2 del ex fundo Buli, rol 81-141 Comuna Ni- quen, dominio inscrito a fojas 314, vta. N° 354, año 1979, en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Carlos. 2°) Por resolu- ción D.G.A. N° 257 de fecha 7 de Septiembre de 1978, se con- cedió provisionalmente merced de agua a la Corporación de Reforma Agraria. En dicha re- solución se estableció que las aguas debían extraerse desde el río Nuble mediante la bocato- ma del canal Arrau. 3°) Por re- solución N° 474, del 1° de Di- ciembre de 1980, se modificó la resolución ya citada, con- cediéndose provisionalmente una merced de aguas del río Nuble de 15,47 acciones a don Víctor Combeabu Trillat, ello dado el cambio en el dominio del pre- dio agrícola al cual fue origi- nalmente otorgada la merced indicada. 4°) Por razones de índole técnica, se estima con- veniente cambiar el punto de captación de las aguas desde la bocotama del canal Arrau a la bocatoma del Canal Municipi- pal. 5°) Las características del derecho que se solicita cambiar de punto de captación: a) Río Nuble.- 15,47 acciones equiva- lentes a 75 lts/seg. b) Bocato-

ma Canal Municipal ubicada en la ribera derecha del río Nuble, 3 kms. aproximada- mente al Oriente del puente carretero de Nahueltoro. c) Derechos consuntivos, perma- nentes y continuos. Lo anterior se solicita de acuerdo a lo es- tablecido en los Arts. 130, 149 y 299 letra c) del Código de Aguas. 15

VIGESIMO Tercer Juzgado Civil de Santiago concedió po- sesión efectiva de don Luis Eduardo Moraga Pacheco, a sus hijos legítimos Lucía Her- minia, Leandro Antonio, Deli- ria del Carmen y Luis Eduardo Moraga Cautivo, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente doña Victoria Lucía Cautivo Figueroa. — La Secretaria. 15-16-18

TERCER Juzgado Civil San- tiago concedió posesión efecti- va de Oscar Guillermo Marti- nez Moya, para su cónyuge María Elizarda Retamal Meza, sin perjuicio de sus derechos como tal.

EXTRACTO.- José Ramón Es- pinosa Moreno, solicita regula- rización por uso inmemorial los siguientes derechos de apro- vechamiento de aguas: —16 lts/seg. del canal Las Casas, captadas a 1.300 mts. aguas abajo de la bocatoma del canal en el estero Quete-Quete, pro- vincia de Curicó. —42 lts/seg. del Canal San Félix, producto de vertientes captadas a 1.400 mts. aguas abajo del deslinde Poniente del predio Rol 528-1 de Curicó que origina el cauce, —10 lts/seg. de la Toma Doña Concha, producto de vertien- tes y derrames captadas a 150 mts. del deslinde Oriente del Fundo Quete-Quete y camino público a Sarmiento. —10 lts/seg. del dren El Sauce, se capta en el Potrero mismo nombre a unos 400 mts. aguas arriba de la desembocadura del dren en el Estero Quete- Quete. 15

SOLICITA cambio de punto de captación y restitución en río Coya, comuna de Machali.- Señor Director Ge- neral de Aguas: Jorge Wenke Harnecker, Gastón Cummins Ugalde, Felipe Mira Gazmuri, Raúl Guzmán Castro, Juan Jo- sé Olivares Grohnert, Juan Francisco Letelier Guzmán y Enrique Mira Gazmuri, todos domiciliados para estos efectos en Santiago, en calle Darío Ur- zúa 1881 Of. 91, vienen en so- licitar respetuosamente al Sr. Director General de Aguas lo siguiente: 1.— Cambio de punto de captación en el río Coya, comuna de Machali, provincia de Cachapoal, Sexta Región, concedido en merced provisional DGA N° 256 de 1980 a un punto ubicado a 901 metros aguas arriba del puente carretero Coya (Puente Ubica- do en Coya, sobre el río Coya). Esta distancia es medida en lí- nea recta desde el centro del mencionado puente hasta el centro del lugar de ubicación de las compuertas de la capta- ción. Este punto está ubicado también en la ribera izquierda del río Coya. La restitución de las aguas será por la misma ri- bera izquierda en un punto ubicado a unos 270 metros aguas abajo de la captación so- licitada. El desnivel aproxima- do entre captación y restitu- ción es de 3 metros. 2.— Apro- bación de proyecto presentado a la DGA oficina regional de Rancagua con fecha 11 de abril de 1985. 3.— Aprobación de las obras construidas. La cap- tación y restitución solicitadas, como también las obras cons- truidas se encuentran dentro de un terreno de propiedad de los solicitantes. 15

**HOTELERA NACIONAL S.A. EN LIQUIDACION**

(Conclusión)

**9.- PATRIMONIO**

a) Movimiento durante el semestre terminado al 30 de Junio de 1985 :

	CAPITAL	REVALORIZA- CION ACUMU- LADA DE CA- PITAL.	FLUCTUA- CION DE ACCIONES	RESERVA LEGAL	RESERVA EVENTUA- LIDADES	RESERVA ESPECIAL	RESERVA FUTUROS DIVIDEN- DOS.	UTILIDADES RETENIDAS	TOTAL
Saldos al 31 de Diciembre de 1984	180.000	187.830.920	--	--	--	--	--	(82.175.099)	105.835.829
Revalorización del Capital Propio	--	14.596.559	--	--	--	--	--	--	14.596.559
Reparto de Capital	--	(20.200.000)	--	--	--	--	--	--	(20.200.000)
Pérdida Neta del Semestre	--	--	--	--	--	--	--	(6.207.911)	(6.207.911)
Saldos al 30 de Junio de 1985	180.000	182.227.487	--	--	--	--	--	(88.383.010)	94.024.477

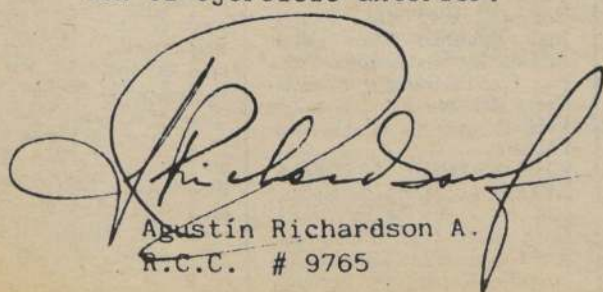
b) Reparto de Capital.- La Comisión Liquidadora acordó durante el 1er. semestre de 1985 el reparto de Capital N° 25. Este reparto se hizo efectivo.

**Opinión de los Auditores**

A los Señores Presidente y Directores  
de la Comisión Liquidadora de  
Hotelera Nacional S.A. en Liquidación

Hemos examinado el Balance General de Hotelera Nacional S.A. en Liquidación al 30 de Junio 1985 y los correspondientes Estados de Resultados y de Cambios en la Posición Financiera por el se- mestre terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyen- do comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en estas circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados Estados Financieros presentan- razonablemente la situación financiera de Hotelera Nacional S.A. en Liquidación al 30 de Junio de 1985 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el seme- stre terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabi- lidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base uniforme con el ejercicio anterior.

  
Agustín Richardson A.  
R.C.C. # 9765

Santiago, Julio de 1985



1 JUDICIALES  
Y LEGALES

**SEGUNDO** Juzgado Civil de San Miguel, concedió posesión efectiva de bienes quedados al fallecimiento de María Yolanda Pozo, al Fisco de Chile con fecha 3 de Septiembre de 1985. Secretaria. 14-15-16

**TERCER** Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Ana Amato Paladino para hijo legítimo Antonio di Monte Amato. 14-15-16

**CUARTO** Juzgado Civil Santiago cita Defensor Público y parientes desaparecida María Cristina Margarita Acevedo Rivera audiencia veinte presente, dieciséis horas, fin deliberar acerca petición curadora de remisión obligaciones de inventario solemnemente bienes ausente. 14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Mónica Jáuregui Castro para Juan Jáuregui Henríquez y Edith Castro Paris. 14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Eloísa Castro Puga para Raúl Castro Chacón. 14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Juana Brito Alvarado para Vicente, Argentina, Ida, Gerardo, Carlos y Sara Briceño Brito, Audolina, Ximena, Juan y Digna Briceño Moya. 14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Kagelmacher Vergara para Wolfgang e Ingrid Kagelmacher Calé, sin perjuicio derechos Marta Calé Lorca. 14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Gregorio Bozo Zamorano para Manuel, Olga, Elena, Teresa y José Bozo Céspedes, sin perjuicio derechos Eumelia Céspedes Catalán. 14-15-16

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Salinas Piña para Rosa Romero Salinas. Practicará Secretaría. Inventario Solemne dieciocho noviembre 1985, quince horas. 14-15-16

**POR** extravío quedan nulos cheques 488414 al 488425 Cta. 0-651237-00-9 del Citibank sucursal Huérfanos. 14-15-16

**POR** extravío, queda nulo título N° 9864 por 19.874 acciones de la Cia. de gas de Stgo. a nombre de Mary Rose Mc Gill de Subercaseaux. 14-15

**QUEDAN** nulos por robo cheques serie OPA desde 3107878 al 3107900 Banco Sud Americano. 14-15-16

**NULOS** por robo cheques N° 873345-873350 Banco Santiago cta. N° 1901615-3 de Juana Patricia Barbosa Contreras. 14-15-16

**POR** extravío quedan nulas las facturas emitidas por Comercial Chacao S.A., Santa Rosa N° 5630, Santiago, RUT: 83102900-5, entre el 8 y 17 de octubre de 1985 y timbradas por S.I.I. Santiago-Sur números: 46471 - 46472 - 46878 - 46879 - 46884 - 46885 - 46886 - 46887 - 46888 - 46903 - 46904 - 46905 - 46906 - 46907 - 46908 - 46910 - 46911 - 46912 - 46914 - 46916 - 46917 - 46925 - 46926 - 47179 - 47187 - 47292 - 47293 - 47294 - 47297 - 47298 - 47299 - 47300 - 47301 - 47302 - 47303 - 47304 - 47305 - 47310 - 47311 - 47460 - 47461 - 47463 - 47464. 13-14-15

**ORDEN** de no pago por robo. Cheque serie P.C.A. N° 6324881, Cuenta Corriente N° 352064-1 Banco Osorno y La Unión, Oficina Central. 13-14-15

**QUEDA** nula la siguiente factura de Compañía Cerveterías Unidas S.A., R.U.T. 90.413.000-1, calle Prat N° 725, 5° piso, Valparaíso, faltante en el correspondiente talonario: Factura de Venta Contado Cervezas Serie B N° 0869002. 13-14-15

**POR** robo quedan nulos cheques N° 317931 al 317950 serie BI cuenta corriente 3192041 sucursal Huérfanos Banco del Estado. 14-15-16

**QUIEBRA:** Comercial Automotriz Santa María Limitada, rol 1129-82, 22° Juzgado Civil Santiago, tuvo por propuesta con citación tasación inmueble de la fallida, ubicado en 21 de mayo 1487, Punta Arenas, en suma \$ 7.183.889, de acuerdo resolución 31 agosto 1985, cuaderno de administración. La Secretaria. 14-15-16

**NULO** por robo depósito a plazo a nombre de Humberto Navera Muñoz N° 351677 del Banco Chile Of. Porvenir por \$ 252.731. 14-15-16

**POR** extravío queda nulo pagaré N° 3065, por US\$ 3.174,45 de Comercio y Desarrollo Internacional S.A. RUT. 94.259.000-8 con domicilio en Los Conquistadores 1700 Piso 20 Providencia. 14-15-16

**SEGUNDO** Juzgado Civil, San Miguel, concedió posesión efectiva de herencia intestada de don Julio Ruiz Berrios y de doña María Alicia Soto Soto a Sara Ana y Alicia del Carmen, ambas Ruiz Soto, hijas legítimas del primero y a sus hijos naturales Julio Hernán y Hugo Guillermo, ambos Ruiz Villarroel y a Julio César Ruiz Pino, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña María Alicia Soto Soto. Asimismo, se concede posesión efectiva de la herencia intestada de esta última a sus hijas legítimas Sara Ana y Alicia del Carmen Ruiz Soto. Practicará inventario solemne 20 noviembre, 11 horas. Secretaria. 14-15-16

**POR** extravío queda nulo cheque N° 670763 del Banco del Estado. Serie BI Cta. Cte. 132233. 14-15-16

**ORDEN** de no pago por robo de cheque Banco Español Chile sucursal Ñuñoa, Cuenta Corriente 12-1516850-1 Serie NUC números 0650899 0680786. 14-15-16

**POR** robo queda nulo cheque Serie A 11 desde 0318901 al 0318925 Cta. Cte. 11100619 del Banco Continental - Ahumada. 14-15-16

**JULIO** Solo de Zaldívar Montes RUT. 274.319-1 agricultor domiciliado Fundo Llan-cay/San Pedro s/n Comuna San Pedro, 12 noviembre 1985 da cuenta extravío y/o pérdida Guía de Despacho N° 7 y N° 21 con original y copias; ambas inclusive. 14-15-16

**POR** extravío anúlase factura 10.866 del 8-11-85 de Revista Educación. 14-15-16

**NULO** por extravío libreta de ahorro del Banco Español Chile N° 10-00-3016713-9 Central. 14-15-16

**POR** hurto quedan nulos los siguientes documentos: Facturas Serie 'D' del N° 80.003 al

N° 80.050, Guías de despacho del N° 2.307 al N° 2.350, sin emitir, de propiedad de Lefersa Alimentos S.A. R.U.T. 91.277.000-1 con domicilio en Avda. Salvador Gutiérrez N° 5091, de Quinta Normal. 13-14-15

**I. Municipalidad de Renca.** Notificación: Decreto Alcaldicio N° 1822-85 de 23 de octubre de 1985, que ordena la demolición por cuenta del propietario, de la edificación de adobe, ubicada en la calle El Cerro N° 4230, frente a la población San Carlos de Renca. La citada demolición se efectuará en atención a que dicha construcción de aproximadamente 250 m<sup>2</sup>, mantiene alrededor del 50% derrumbado, se encuentra deshabitada y su estado general amenaza ruina. La demolición deberá efectuarse en un plazo de 10 días corridos, contados desde la fecha de publicación del último de los tres avisos. Lo anterior, en cumplimiento del artículo 151 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones. Alcalde. 13-14-15

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Espinoza Montero, para Patricio, Rodrigo y Cristián Montero Vallejos. Ley 16.271 artículo 33. 15-16-18

**DERECHO** de aprovechamiento no consuntivo de aguas en provincia de Linares. Darío Lillo Palacios, Director General de Obras Públicas, domiciliado en Morandé 59, Santiago, en representación del Fisco, Dirección de Riego, al señor Director General de Aguasdigo: Solicito un derecho de aprovechamiento no consuntivo, de ejercicio permanente y continuo, de aguas superficiales de la obra estatal de desarrollo del recurso denominada Embalse Digua, constituida por la presa y su sistema de entregas, y de aguas del río Cato, sobre el cual se ubica la obra de embalse. Este río y el embalse se encuentran en la provincia de Linares, VII Región. La cantidad de agua que se solicita es de 60 m<sup>3</sup>/seg. Las aguas, tanto las del embalse como las provenientes del río Cato, se captarán gravitacionalmente en la torre de toma del embalse, a unos 270 m. aguas arriba del eje del muro de la presa, medidos a lo largo del Túnel de Toma. La restitución de las aguas se hará en la ribera izquierda del río Cato, en un punto ubicado a unos 250 m. aguas abajo del eje del muro, medidos en el eje del túnel ya mencionado, produciendo un desnivel aproximado entre captación y restitución de 17 m, en una distancia total de 520 m. aproximadamente. El solicitante declara que para ejercer el derecho que solicita, aceptará las limitaciones derivadas del uso consuntivo de las aguas, de las medidas de seguridad de la obra misma y de las normas de operación, mantenimiento y reparación de ella. 15

**NOTIFICACION.** De conformidad con lo dispuesto en la Resolución N° 36, de la Dirección Ejecutiva del Pequeño Derecho de Autor, informamos a los intérpretes que al final se indican, que han sido recibidas por el Departamento diversas solicitudes de participación en la distribución de los derechos conexos, de algunos de los temas que han grabado, en la proporción que en cada caso se señala, por distintos ejecutantes secundarios. Dado que hasta la fecha aparecen como únicos titulares del derecho, agradecemos se sirva comunicarse con el Departamento dentro del plazo de 5 días

hábiles, a contar de la publicación de este aviso, a fin de señalar por escrito si lo afirmado por el solicitante le merece alguna observación. Asimismo, se informa que la sola interposición de las solicitudes referidas suspende, en el porcentaje respectivo, el pago de los derechos conexos de los temas comprometidos. A los intérpretes: Fresia Soto, Gloria Aguirre Montero, Carolina Prieto, Peter Rock, Sussy Vecky, Rosamel Araya, Jorge Foster, Araceli Muñoz, Luz Eliana Barraza Valenzuela, Reinaldo Rojas Buit (Larry Wilson), Luciano Galleguillos, Luisin Landaez Requena, María Teresa, Pat Henry y Los Diablos Azules, Patricio del Solar, Pepe Reyes, Raúl Show Moreno, Lucho Barrios, y A los integrantes de los conjuntos: Los Angeles Negros, Los Beat Combo, Los Chamacos, Los Harmonic's y The Carr Twins.— Secretario Comisión Permanente. 15

**VIGESIMO Tercer** Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de doña Amelia Polanco Díaz a don Isidro Segundo Olivares Polanco y don Jaime Armando Gómez Olivares.— La secretaria. 15-16-18

**DERECHOS** de aprovechamiento de aguas en la comuna de Alhué.— Señor Director General de Aguas. Jenaro Prieto Vial, factor de comercio en representación de Compañía de Productos Alimentos y Servicios Corpora S.A., ambos domiciliados en Santiago, Bandera 84, oficina 209, y para estos efectos en el Fundo San Alfonso de Alhué, a Ud. expongo: Que mi representada es dueña del Fundo San Alfonso de Alhué, de una extensión de 650 hectáreas planas y 1.000 hectáreas de cerro. Que careciendo de aguas de regadío, y habiéndose hecho estudios que indican la existencia en dichas tierras de aguas subterráneas, solicita se le conceda una merced de aguas subterráneas de un caudal de 335 litros por segundo que se captarán por elevación mecánica en seis pozos profundos ubicados dentro del Fundo San Alfonso de Alhué, de propiedad de Corpora S.A. en la comuna de Alhué, provincia de Melipilla, cuyos caudales y ubicaciones específicas son las siguientes: Pozo 1: Caudal 55 l/s.; ubicación, 500 metros al norponiente del camino público a Alhué, coordenadas UTM.N. 65230000 y E.292660. Pozo 2: Caudal 50 l/s.; ubicación, 250 metros al norponiente del camino público a Alhué, coordenadas UTM.N. 6228740 y E.291810. Pozo 3: Caudal 50 l/s.; ubicación, 55 metros al norponiente del camino público a Alhué, coordenadas UTM.N. 6228830 y E.292220. Pozo 4: Caudal 50 l/s.; ubicación, 215 metros al sur oriente del camino público a Alhué, coordenadas UTM.N. 6229215 y E.292910. Pozo 5: Caudal 80 l/s.; ubicación, 270 metros al norponiente del camino público a Alhué, coordenadas UTM.N. 6229760 y E.292735. Pozo 6: Caudal 50 l/s.; ubicación, 50 metros al norponiente del camino público a Alhué, coordenadas UTM.N. 6229505 y E.292820. Se solicita para cada pozo un área de protección constituida por un círculo de 100 metros de radio, concéntrico al pozo. El derecho que se solicita es de uso consuntivo y de ejercicio permanente y continuo. Por tanto, en virtud de lo expuesto en los artículos 5°, 20° y siguientes 130° y 140° del Código de Aguas, Solicito a Ud. se sirva conceder el derecho solicitado

conforme a las características indicadas y antecedentes que se acompañan. Otrosí: Sirvase tener presente que se acompaña croquis de ubicación de los pozos, inscripción de dominio del predio San Alfonso de Alhué, que acredita que pertenece a mi representada, perfiles estratigráficos, curvas de agotamiento de los pozos y personería del suscrito. 15

**NOTIFICACION:** Secretario Regional Ministerial Metropolitano de Bienes Nacionales, por resoluciones 265, 266, 333 427, 428, 430, 431, 471, 472, 477 y 478, de 1985, acogió solicitudes inscripción dominio inmuebles a nombre siguientes personas.

**SEGUNDA PUBLICACION COMUNA SANTIAGO:** **MARGARITA BAUZA CHANDIA;** Avda. Santa María 349 y 383, Box 24; 14,40 M<sup>2</sup>.; Deslindes Generales Edificio: Norte: Calle Bellavista; Este: Sociedad Protectora de la Infancia; Sur: Avda. Santa María; Oeste: Calle Patronato. Deslindes Particulares del Box: Norte: Patio de acceso; Este: Cristina Cardoch; Sur: Carmen López; Oeste: Luis Flores; Fs. 10.019 N° 14.557 de 1956, en lo referente al Box.

**COMUNA TIL-TIL: MARIA LUISA ASTORGA PIZARRO;** La Capilla de Caleu, parte Hij. 284 "El Cerco de la Vega"; 1.580,00 M<sup>2</sup>.; Norte: Sergio Meza; Este: Jovina Astorga P.; Sur: Camino Vecinal que lo separa de Juan Roble P.; Oeste: Oscar Pizarro P.

**JOVINA DEL ROSARIO ASTORGA PIZARRO;** La Capilla de Caleu, parte Hij. 284 "El Cerco de la Vega"; 0,31 Hás.; Norte: Sergio Meza y Raúl Velásquez; Este: Suc. María Astorga P.; Sur: Camino Vecinal que lo separa de Juan Roble P.; Oeste: Suc. María Astorga P.

**SEGUNDO EMPERADOR DEL CARMEN LABARCA LEIVA;** El Llano de Caleu, Hij. 19 "Los Chacayes"; 0,49 Hás.; Norte: Campo de la Comunidad; Este: Campo de la Comunidad y Camino Vecinal Limache-La Capilla; Sur: Campo de la Comunidad; Oeste: Campo de la Comunidad.

**JOSE MIGUEL DEL ROSARIO ROJAS VALENZUELA;** Lo Marín de Caleu, Hij. 168 "Los Quilos"; 1,45 Hás.; Nor-Este: Artemio Rojas e Hipólito Ulloa; Sur: Campo Comunidad de Caleu; Nor-Oeste: Campo Comunidad de Caleu y Camino Vecinal acceso.

**CARLOS ALEJANDRO HASSMANN FORESTIER;** El Llano de Caleu, parte Hij. 119 "Lo Jopia"; 2,77 Hás.; Norte: Ceferino Silva A. y Servidumbre de Tránsito; Este: Campo Comunidad Caleu; Sur: Campo Comunidad Caleu; Oeste: Campo Comunidad Caleu.

**LIDIA BAHAMONDES ASTORGA;** Lo Marín de Caleu, Hij. 103 "Los Chacayes"; 3,03 Hás.; Norte: Beatriz Villalón; Este: Campo Comunidad Caleu; Sur: Campo Comunidad Caleu y Suc. Beatriz Astorga; Oeste: Camino Vecinal y Beatriz Villalón.

**ARTEMIO REGALADO PONCE PONCE;** Lo Marín de Caleu, parte Hij. 78 "Sin Nombre"; 0,45 Hás.; Norte: Juan Ramírez; Este: César Adasme L.; Sur: Camino Pú. La Capilla-Rungue; Oeste: César Adasme L. y Camino Vecinal que va a Camino Pú. **JOSE GABRIEL ASTORGA REYES;** Lo Marín de Caleu, Hij. 85 "Los Patillos"; 6,82 Hás.; Norte: Campo Comunidad Caleu; Este: Campo Comunidad Caleu; Sur: Fernando Astorga y Campo Comuni-

dad Caleu; Oeste: Campo Comunidad Caleu. **MARTA INES DIAZ OLGUIN;** El Espinalillo de Caleu, parte Hij. 44 "La Hija"; 0,34 Hás. Norte: María E. Díaz O.; Este: Camino Pú. Rungue-La Capilla; Sur: Clotilde Díaz O.; Oeste: Clotilde Díaz O.; Fs. 5.007 N° 8.503 de 1948.

**MARIA ELENA DIAZ OLGUIN;** El Espinalillo de Caleu, parte Hij. 44 "La Hija"; 0,38 Hás.; Norte: Hernán Astorga; Este: Camino Pú. Rungue-La Capilla; Sur: Marta Díaz O.; Oeste: Norma Astorga; Fs. 5.007 N° 8.503 de 1948.

**CLOTILDE DIAZ OLGUIN;** El Espinalillo de Caleu, parte Hij. 44 "La Hija"; 0,31 Hás. Norte: Marta Díaz O.; Este: Camino Pú. Rungue-La Capilla; Sur: Anibal Polanco; Angel Astorga L.; Desiderio Astorga L.; Exequiel Díaz; Gabriel Díaz; Oeste: Clotilde Díaz O.; Fs. 5.007 N° 8.503 de 1948.

**COMUNA COLINA: FLORENDA MERCEDES ALVAREZ ALVAREZ;** Calle Hnos. Carrera 0635, Mz. F. sitio 5, Pobl. Héroes de Arica; 186,27 M<sup>2</sup>.; Norte: Pasaje A; Este: Calle Hnos. Carrera; Sur: Manuel Alvarez A.; Oeste: Hilda Ulloa A.

**PAULINA GALLARDO RIVERA;** Pasaje A N° 0538, Mz. B sitio 10; 364,48 M<sup>2</sup>.; Norte: Marta Olivos y Domingo Pérez; Este: María Tobar T.; Sur: Pasaje A; Oeste: Ercilia Ramírez, Segundo Albornoz G. y Zenón Silva H.

**MANUEL ENRIQUE VEGA PALMA;** Calle Diego Portales 0691; 302,33 M<sup>2</sup>.; Norte: Sonia Rodríguez M.; Este: Calle Diego Portales; Sur: Corina Cisterna; Oeste: Víctor Muñoz.

**UBERLINDA DEL CARMEN MEZA PIZARRO;** Calle Diego Portales 0765; 446,49 M<sup>2</sup>.; Norte: María Rojas L.; Este: Calle Diego Portales; Sur: Ester Meza P.; Oeste: Cruz Pizarro y Ana Brito.

Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitante, plazo que vence el 20 de diciembre de 1985. **HERACLIO VELASQUEZ Y CIA. LTDA.** 1°-15

**NOTIFICACION.** Secretario Regional Ministerial de Bienes Nacionales, Por Resolución N° 429 de 1° de octubre de 1985 acogió solicitud Don Ramón Humberto Opazo Cid, Carpintero, para inscripción propiedad urbana ubicada en Calle Rawson N° 319 ex 239 Pobl. San Martín Sitio 58 comuna Recoleta provincia Santiago Región Metropolitana, cuya superficie aproximada es de 194,00 mts. cuadrados, y que deslinda: Norte: Blanca Vergara Vda. de Acevedo, en 8,30 mts; Este: Teresa Vera Vda. de Reyes, St. 59, en 23,35 mts; Sur: Calle Rawson, en 8,30 mts; y Oeste: St. 57 Isabel Muñoz, en 23,35 mts. Amparado por inscripción fs. 1.245, N° 2.766 1937. Conforme D.L. 2.695, terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor del solicitante. Resolución: Vistos: Mérito de antecedentes, informe técnico y jurídico, el D.L. N° 2.695 y su Reglamento, se declara: Aceptase la solicitud, efectúense publicaciones legales en el diario "La Nación" días primero y quince y fjense en este Servicio y Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Nota: Deben insertarse todas las menciones exigidas en el Art. 11° inciso 3° del D.L. N° 2.695. 1°-15



JUDICIALES  
Y LEGALES

**NOTIFICACION:** Ante 20° Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127 2° piso, se ha presentado y proveído siguiente solicitud: En lo principal: Deduce acción hipotecaria especial. Primer otrosí: Acompaña documentos, con citación, custodia. Segundo otrosí: Designa depositario. Tercer otrosí: Personería. Cuarto otrosí: Se tenga presente. Quinto otrosí: Patrocinio y poder. Lorenzo Gálvez Elgueta, abogado, por Banco Hipotecario Fomento Nacional, BHIF, ambos domiciliados Santiago, Huérfanos 1234, a US. digo: Vengo en entablar acción que confiere a mi representado Art. 98 y siguientes DFL 252 1960 y modificaciones o Ley General Bancos, en contra Raúl René Vega Quiroga, empleado, domiciliado Av. Bulnes 180 Of. 70 Santiago y Bellos Horizontes 867 Las Condes. Los hechos se funda demanda son: Según escritura pública de 10 de noviembre 1980 otorgada en notaría Santiago, de Eduardo Quezada Roldán, cuya copia acompaño en otrosí, mi representado dio en mutuo a demandado, suma de 720 U.F. en letras crédito serie W de su misma emisión, con interés de 5,9911% anual. Deudor obligó a pagar monto adeudado en plazo 12 años, contados desde 1° noviembre 1980, por medio 144 dividendos mensuales y sucesivos, cuyos montos se obtienen multiplicar por 7,2 número U.F. que corresponden a cada uno de 144 dividendos, que constan en tabla desarrollo elaborada por banco a vía ejemplar para préstamo u obligación de 100 U.F., tabla que se encuentra protocolizada bajo N° 516 en notaría de Eduardo Quezada Roldán, fecha 10 de julio 1980, parte integrante escritura pública acompañada, deudor obligó pagar mencionados dividendos en efectivo dentro diez primeros días cada mes. Se deja constancia que cada dividendo comprende amortización, intereses y comisión respectiva, conforme reglamento financiero Banco Central y disposiciones Ley General Bancos (DFL. 252 1960) y modificaciones. Tasa interés real, anual y vencida referido contrato de mutuo, asciende de acuerdo a pactado a 9,04284% anual. Tasa incluye interés propiamente tal y comisión respectiva. Según cláusula décimo primera de escritura, deudor constituyó primera hipoteca a favor mi representado, garantizar cumplimiento obligaciones emanaron contrato mutuo sobre bien raíz de su propiedad, ubicada en Lolco N° 7680 local 2 primer piso torre 5 conjunto residencial Tomás Moro, comuna Las Condes, Santiago, inscrito a Fs. 46.180 N° 62.300 Registro Propiedad año 1980 Conservador Bienes Raíces Santiago. Deslindes propiedad constan misma escritura. Hipoteca inscrita a Fs. 40.084 N° 52.278 registro hipotecas Conservador Bienes Raíces Santiago año 1980. Deudor no ha pagado dividendos correspondiente a julio 1983 y siguientes, estando en mora día 10 julio 1983, por lo que acuerdo estipulado en cláusula décimo séptima letra A) escritura pública, se ha hecho exigible totalidad adeudado, ascendente a la fecha de mora a 604,60 U.F., de acuerdo a estipulado en cláusula octava escritura pública, a contar de fecha de mora se devenga en favor banco interés penal igual al máximo que ley permite estipular.

Deudor se acogió a sistema complementario de reprogramación de deudas hipotecarias, establecido en sesión 1517 comité ejecutivo Banco Central, publicado en Diario Oficial de 22 junio 1983, presentando solicitud sin que hasta la fecha haya suscrito el documento de reprogramación, a que refiere Art. 3° Ley 18.239, por lo que los dineros pagados por deudor en virtud de reprogramación, ascendente a 5,30 U.F., hasta la fecha, deben considerarse como abonos a intereses deudora que por este requerimiento de pago se cobra, por tanto, acuerdo a expuesto y dispuesto Arts. 1545, 2196, 2197, 1438, 1439 y 1551 Código Civil, Arts. 98 y siguientes DFL 252 1960 y posteriores modificaciones y demás disposiciones legales invocadas y pertinentes, ruego a US. ordenar requiera de pago a Raúl René Vega Quiroga, ya individualizado, a fin que pague al banco represento, cantidad dinero equivalente en moneda nacional a 604,60 U.F., según valor oficial dicha unidad tenga al momento de pago efectivo, más intereses que correspondan, previa deducción de abonos referidos en cuerpo de escrito, según liquidación oportunamente deberá practicar tribunal, y costas causa, en plazo de diez días de requerido pago, bajo apercibimientos legales señalados en DFL 252 1960. Primer otrosí: sírvase US. tener acompañada escritura pública referida, ordenar custodia. Segundo otrosí: Sírvase US. tener presente que conforme a dispuesto por Art. 103 DFL 252 1960, designo depositario propiedad hipotecada a don Cristián Lambert Sáez, empleado, domiciliado en Santiago, Huérfanos 1234, bajo responsabilidad legal. Tercer otrosí: Sírvase US. tener presente que mi personería representación banco, consta de escritura de 28 marzo 1983, otorgada en notaría Santiago de Eduardo Quezada Roldán, de la cual acompaño copia autorizada, con citación. Cuarto otrosí: Ruego US. tener presente para efectos fijar cuantía, que valor U.F. al día 11 enero 1985 es \$ 2.239,79, por lo que valor de lo demandado asciende a \$ 1.354.177.- más intereses y costas. Quinto otrosí: Ruego US. tener presente designo abogado patrocinante y confiero poder a Ramón Valdivieso Ríos, patente 411.075, domiciliado Agustinas 925 Of. 317.- Hay dos firmas ilegibles.- Aparece timbre distribución corte fecha 11 enero 1985 al 20° Juzgado Civil Santiago.- Firma ilegible secretaria Corte Apelaciones Santiago.- Autorizo poder Stgo. 15 enero 1985.- Firma secretaria subrogante.- Resolución: Santiago, 23 enero 1985.- A lo principal, requiérase.- Al primero otrosí, como se pide.- Al segundo, cuarto y quinto otrosí, téngase presente.- Al tercer otrosí, acompañese documento aludido. Rol: 27.264.- Cuantía: \$ 1.354.177.- Proveyo y firmó don Eduardo Castillo Núñez, juez titular Vigésimo Juzgado Civil.- Firma secretaria subrogante.- A fojas tres vuelta: Certifico: Que busque en dos días distintos y horas hábiles diferentes a Raúl René Vega Quiroga en Av. Bulnes 180 Of. 70 y en Bellos Horizontes 867 Las Condes, a fin notificarlo personalmente y no lo he encontrado según informo una persona adulta de ambos domicilios que demandado no vive ni trabaja ahí.- Stgo. 29 Enero 1985.- Hay firma y timbre ilegible receptor judicial.- A fojas seis, cumple lo ordenado.- Ramón Valdivieso Ríos, por actor en autos

caratulados "BHIF con Vega" rol 27.264, a US. digo: Acompaño copia escritura fecha 28 marzo 1983, otorgada en Notaría de Eduardo Quezada Roldán, en que consta la personería de Lorenzo Gálvez Elgueta para actuar en representación banco. Por tanto, tener por cumplido lo ordenado.- Hay firma ilegible.- Resolución: Stgo., 19 marzo 1985.- Téngase por acompañado, con citación.- Firma juez titular y secretaria suplente.- A fojas siete: Notificación por avisos a personas que indica. Otrosí apercibimiento.- Ramón Valdivieso Ríos, por demandante, en autos "BHIF con Vega" a US. respetuosamente digo: Consta autos que no ha sido posible notificar demandado, por no haberse encontrado en domicilios indicados, y ha sido imposible ubicar paradero, pese a averiguaciones practicadas por mi parte, por lo que se ha puesto en situación de persona difícil ubicar, razón procede que US. decreto notificación por avisos al demandado, previo informe acerca de actual paradero de la Dirección Carabineros, Correos, Policía Internacional y Registro Civil, por cuanto solicito oficiar con fines indicados, por tanto, de acuerdo a dispuesto art. 54 Código Procedimiento Civil, despachar oficios solicitados, ordenar se notifique demanda autos, esta solicitud y proveídos a Raúl René Vega Quiroga, por medio avisos extractados por secretario tribunal, señalando periódico en que deban hacerse publicaciones y número de ellas, sin perjuicio correspondiente en Diario Oficial, previos oficios solicitados. Otrosí: Ruego US. ordenar a demandado designe domicilio conocido dentro límites urbanos esta ciudad, dentro término de emplazamiento, bajo apercibimiento notificar todas resoluciones autos por estado diario. Hay firma ilegible.- Resolución: Stgo., 27 marzo 1985.- Para resolver, previamente despáchense los oficios solicitados.- Firman juez titular y secretaria suplente.- De fojas ocho a fojas doce, constan en autos oficios respuestas sin resultados positivos.- A fojas quince: Acceda a solicitud que indica.- Ramón Valdivieso Ríos, por demandante, en autos "BHIF con Vega" a US. digo: Consta de respuestas a oficios despachados por SS. y de información sumaria rendida en autos, que ha sido imposible ubicar el actual paradero del demandado. Por tanto, ruego US. acceder a notificación por avisos solicitada a Fs. 7.- Hay firma ilegible. Resolución: Stgo., 16 septiembre 1985.- Como se pide, con el mérito de los antecedentes, practíquense las notificaciones en la forma señalada en el artículo 54 del Código de Procedimiento Civil. Háganse las notificaciones en el Diario La Nación en un mínimo de tres, sin perjuicio de las ordenadas en el Diario Oficial.- Firma Juez Titular y secretaria suplente.- La secretaria.

14-15-16

POR robo queda nulo cheque N° 35942, serie ASCP Cta. Cte. N° 27-9246-6, Banco Nacional, sucursal Macul. Se dio aviso al banco.

15-16-17

SOLICITA derechos de aprovechamiento de agua que indica. Señor Director General de Aguas. Albertina Rodríguez Marín, chilena, casada, separada de bienes, profesora, carnet y RUT 2.102.920-3 de Illapel, domiciliada en Independencia N° 281 de Illapel, desea constituir Derechos de

Aprovechamiento de parte de las aguas subterráneas de la Quebrada Las Palmas. Su objetivo es aprovecharla en la molienda y flotación de una planta de Beneficio instalada en el sector, para tratar minerales de oro y cobre. De acuerdo a lo establecido en el art. 140 del Código de Aguas señalo lo siguiente: 1.- Las aguas que se desean aprovechar son subterráneas siendo extraídas de dos pozos ubicados en la ladera sur de la Quebrada Las Palmas, Comuna de Minchá, Provincia de Choapa, Cuarta Región. 2.- La cantidad de agua que se desea extraer es de 5 litros/segundo en cada uno de los pozos; 3.- La captación del agua se hará por bombeo y su conducción por cañería de dos pulgadas de diámetro. Los pozos de captación se ubican según las siguientes coordenadas geográficas: Pozo B, 31° 13' 44" de Latitud Sur y 71° 34' 59" de Longitud Oeste; Pozo C, 31° 13' 39" de Latitud Sur y 71° 34' 53" de Longitud Oeste; 4.- El Derecho de Aprovechamiento es consuntivo ejercicio permanente y continuo; 5.- No será necesario imponer servidumbres; 6.- Los pozos tendrán 14 metros de profundidad y 1,5 metro de diámetro y la zona de restricción será de 40 metros.

Por tanto, conforme a lo establecido en los artículos 56 y sgtes., del Código de Aguas, ruego al señor Director, se sirva concederme el Derecho de Aprovechamiento de las aguas solicitadas, para los fines mencionados. Es gracia. Certifico: Que la solicitud de Derecho de Aprovechamiento Aguas que antecede, fue ingresada con fecha 07-11-1985 a las 11,15 Hrs.- Publicaciones: Publíquese la presente Solicitud de acuerdo a lo preceptuado en el Art. 131 y 141 del Código de Aguas.- Ananías Castillo Díaz, Jefe Provincial Illapel D.C.A.- Illapel, 07-11-1985.

15

EXTRACTO. Solicitud de Regularización Derechos de Aguas Río Diguillín comuna San Ignacio provincia de Nuble. Ernesto Rodríguez Gazmuri, por sí y en representación de las personas que a continuación se individualizan, viene en solicitar según art. 2° transitorio del Código de Aguas, la regularización e inscripción de derechos de aguas, consuntivas, permanentes y continuas del río Diguillín, extraídos por bocatoma canal Sandoval-Alamos, ubicada en orilla derecha a 1 Km. aguas abajo del puente Zapallar, según detalle siguiente: Sucesión Baeza Cereceda, roles 591-37 y 591-38 cantidad 0.681 reg. equiv. a 10,28 lts./seg.; Delia Baeza Villablanca, rol 633-30, cantidad 0.076 reg. equiv. a 1,14 lts./seg.; Antonio Bustamante Bustamante, rol 634-13, cantidad 0.151 reg. equiv. a 2,28 lts./s.; José Candia Villablanca, rol 591-31, cantidad 1,51 reg. equiv. a 22,8 lts./seg.; Sucesión Romilio Cea Barra, rol 628-9 y 628-10, cantidad 0.265 reg. equiv. a 4,00 lts./seg.; Víctor Contreras Fuentes, rol 633-23, cantidad 0.303 reg. equiv. a 4,57 lts./seg.; Marta Gutiérrez Blu, rol 634-6, cantidad 0.151 reg. equiv. a 2,28 lts./seg.; Enrique Gutiérrez Blu, rol 634-6, cantidad 0.454 reg. equiv. a 6,85 lts./seg.; Aída Fuentes Higuera, rol 634-21, cantidad 0.227 reg. equiv. a 3,43 lts./seg.; José Jara Villablanca, rol 633-19, cantidad 0.454 reg. equiv. a 6,85 lts./seg.; Rosa Sáez de Moncada, rol 591-26, cantidad 0.227 reg. equiv. a 3,43 lts./seg.; Flor Navarrete Rodríguez, rol

634-20, cantidad 0.076 reg. equiv. a 1,14 lts./seg.; José Riquelme, rol 678-6, cantidad 0.212 reg. equiv. a 3,20 lts./seg.; Ernesto Rodríguez Cazmuri, rol 634-6, cantidad 1,51 reg. equiv. a 22,8 lts./seg.; Sucesión Hernán Salazar, rol 633-4, cantidad 0.87 reg. equiv. a 13,1 lts./seg.; Jesús Suazo Troncoso, rol 634-17, cantidad 0.114 reg. equiv. a 1,71 lts./seg.; Ramón Villablanca, roles 633-52 y 633-34, cantidad 0.265 reg. equiv. a 4,00 lts./seg., y Graciela Rivas de Villablanca, rol 632-33, cantidad 0.303 reg. equiv. a 4,57 lts./seg. Por resolución Dirección General Aguas N° 1078, del 24 de agosto de 1979, se fijó rol provisional usuarios canal señalado, en art. 1° N°s. 1, 3, 4, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 24, 25, 26, 27 y 29 aparecen indicados los suscritos o sus antecesores con un total de 51.89 acciones, equivalentes a los 7,85 regadores del río Diguillín que se solicitan en conjunto, usados más de cinco años libres de clandestinidad o violencia y sin reconocer dominio ajeno en el riego de nuestras propiedades situadas en la comuna de San Ignacio.

SOLICITA derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas. Señor Director General de Aguas: Ximena Isabel Moreno Prohens, domiciliada en Pasaje Rancagua 85 de Copiapó, solicita al señor Director General de Aguas de acuerdo al Artículo 140 y siguientes del Código de Aguas, se le conceda un derecho definitivo de aprovechamiento consuntivo de aguas subterráneas por 90 lts./seg. de ejercicio permanente y continuo, sobre un pozo profundo ubicado en el Fundo San Pedro de la comuna de Copiapó, provincia de Copiapó, III Región. Estas aguas serán captadas por un pozo ubicado dentro de mi propiedad Higuera 7, en el sector denominado (8-4) del Olivar, a 850 mt. de la línea de FF.CC. y a 50 mts. al poniente del deslinde con la Higuera N° 6. Otrosí: Sírvase tener por acompañada en la presente solicitud lo siguiente: Plano de ubicación, Memoria explicativa, Título de dominio vigente. Ximena Isabel Moreno Prohens. Certifico: Que la presente solicitud fue ingresada a esta Oficina Regional, con fecha 4 de noviembre de 1985, a las 3.15. horas. Publicaciones: Publíquese de acuerdo la presente solicitud a lo preceptuado en los Artículos 131 y 141 del Código de Aguas. Nildo Pedemonte Locatelli, Director Regional, Dirección General de Aguas, Región de Atacama.

15

SOLICITA derecho de aprovechamiento de aguas subterráneas. Señor Director General de Aguas: Gonzalo Moreno Prohens, domiciliado en Pasaje Rancagua 85 de Copiapó, solicita al señor Director General de Aguas de acuerdo al Artículo 140 y siguientes del Código de Aguas, se le conceda un derecho definitivo de aprovechamiento consuntivo de aguas subterráneas por 90 lts./seg. de ejercicio permanente y continuo, sobre un pozo profundo ubicado en el Fundo San Pedro de la Comuna de Copiapó, provincia de Copiapó, III Región. Estas aguas serán captadas por un pozo ubicado dentro de mi propiedad Higuera 4, en su deslinde de la cabecera este y a 100 mt. de la Carretera Panamericana, y a 80 mts. al poniente del deslinde de la Higuera N° 3. Otrosí: Sírvase tener por acompañados en la

presente solicitud lo siguiente: Plano de ubicación, Memoria Explicativa, Título de dominio vigente. Gonzalo Moreno Prohens. Certifico: Que la presente solicitud fue ingresada a esta Oficina Regional, con fecha 4 de noviembre de 1985, a las 3.15 horas. Publicaciones: Publíquese la presente solicitud de acuerdo a lo preceptuado en los Artículos 131 y 141 del Código de Aguas. Nildo Pedemonte Locatelli, Director Regional, Dirección General de Aguas, Región de Atacama.

15

EXTRACTO.- Regularización e inscripción derechos aprovechamiento consuntivo.- Señor Director General Aguas.- Santiago.- Osvaldo Basso Carvajal por Lidia Zúñiga Godoy y en representación persona que detalla al señor Director dice: 33 vecinos de los sectores Invernada y Porvenir, comuna Pinto, Nuble, entre kilómetros 50 y 62 camino a Las Termas, son usuarios desde tiempo inmemorial de recursos provenientes estero o río Renegado derivado por canal Quintana, con bocatoma abierta ribera izquierda 14 kilómetros aguas arriba de Puente Renegado, en predio "Cordillera", rol 873-35 Pinto.- Canal Quintana cursa 50 regadores, Decreto 376 Intendencia Nuble, de 12 junio 1886, equivalente 600 l/s. de los cuales éstos ejercitan 264 l/s., o sea, 22 regadores, sin violencia, ni clandestinidad, sin reconocer dominio ajeno, en proporción siguiente establecido en l/s.: Cecilia Wahling, rol 873-38, un litro; Sergio Enrique Figueroa Figueroa, rol 877-24, tres litros; 873-16 pte. M. Esmeralda Schilling Quezada, un litro; 873-16 pte. Julio López Morand Du Puch, un litro; 873-16 pte. Raúl San Martín González, un litro; 873-16 pte. Patricia Hueche Contreras, un litro; 873-10 Celia Saavedra Poirier, doce litros; 873-11 Lola Gómez Soler, treinta litros; José Elías Lagos Rozas, tres litros; 873-7 pte. José A. Riquelme Cifuentes, treinta litros; 873-7 pte. Alfonso Gómez Rodríguez, cuarenta y ocho litros; 877-5, M. Sabina Ocares Fernández, cuatro y medio litros; 877-14 Lidia Ocares Fernández, tres litros; 877-10 Margarita Navarrete Cifuentes, tres litros; 877-2 José Sepúlveda Navarrete, tres litros; 877-4 José Cerda Arteaga, tres litros; 877-9 pte. J. Eliecer Urrutia Sepúlveda, doce litros; 877-9 pte., M. Jesús Sepúlveda Guerrero, tres litros; 877-3 María Navarrete Chávez, tres litros; 877-20 Lidia Zúñiga Godoy, nueve litros; 877-9 pte. María Agustina Avila, un litro; 877-7 Alicia Veas Flores, nueve litros; 877-6 Nelly Ortega Urrutia, nueve litros; 877-13 Juan Chávez Vázquez, uno y medio litro; 877-24 Emelina Alborno Melo, tres litros; 877-11 Inmóvilaria Galapo Ltda., tres litros; 877-23 Reiberto Sáez Bahamondes, seis litros; 877-8 pte. Juan Manuel Sepúlveda Zapata, tres litros; 877-21 Domingo Sepúlveda Zapata, tres litros 877-8 pte. Jaime Contreras Coloma, tres litros; 877-12 José Navarrete Arias, tres litros; 877-1 María Cofré Oyarce, quince litros; 877-16 Fernando Gutiérrez Valdés, treinta litros.- En virtud normas artículo segundo transitorio Código Aguas solicitan regularización estos derechos aprovechamiento consuntivo, permanente, continuo en favor personas nombradas, en cuanto a volumen y tiempo.- Alveo, canal y predios encuéntrase comuna Pinto.

15



1 JUDICIALES  
Y LEGALES

**NOTIFICACION.** Secretario Ministerial Metropolitano de Bienes Nacionales que por resoluciones Nos. 378, 445, 474 a la 476; 484 a la 492 y 495 a la 506 todas estas ubicadas en la comuna de Calera de Tango, Villa San Agustín e inscritas a fs. 423 N° 710 de 1977 CBR de San Bernardo; 493 y 494, todas de 1985, acogió solicitudes inscripción inmueble que se singularizan a nombre de siguientes personas.

**RAMON FUNDADOR SALGADO HURTADO.** Calle Angamos 5775 San Miguel. Superficie: 183.96 M2. Delindes: Norte, Benito Couderes; Este, Calle Angamos; Sur, Ismael Aranguiz; Oeste, María Aguilar.

**ALFREDO ALBERTO MUÑOZ MOLINA.** Calle Arturo Prat s/n. sitio 19 Maipú. Superficie: 233.76 M2. Delindes: Norte, Juan Armijo; Este, Iván Pinto; Sur, Calle Arturo Prat; Oeste, Pasaje Madeira. Inscripción: 15.474-18.603-1974.

**JORGE EDUARDO RIVEROS RIVEROS.** Calle Brigadier de la Cruz 751 San Miguel. Superficie: 182.36 M2. Delindes: Norte, Omar Muñoz; Este, Fabiola Lazo; Sur, Calle Brigadier de la Cruz; Oeste, Irene Poblete. Inscripción: 2-3-1977.

**ANJELA YOLANDA PEREZ VALENZUELA.** Avenida Las Rejas Norte 917 Quinta Normal. Superficie: 466.26 M2. Delindes: Norte, Blanca Carvajal; Este, Violeta Espinoza y Jorge Salazar; Sur, Vicente Lobos; Oeste, Avenida Las Rejas Norte. Inscripción: 5.479-10.987-1946 y 5.852-10.764-1949.

**NIMIA DE LAS MERCEDES ARAVENA ANDAUR.** Avenida Independencia 4322 Conchalí. Superficie: 717.34 M2. Delindes: Norte, Avenida Independencia; Este, Olga Vázquez; Sur, Gumercindo Hernández; Luzmira de Soto y Avenida Fermín Vicaceta; Oeste, Marta Espinoza. Inscripción: 9.316-9.636-1966.

**GUSTAVO URBANO CASTRO ZUÑIGA.** Calle Los Cipreses, sitio 78. Superficie: 540 M2. Delindes: Norte, calle Los Cipreses; Este, Rosamel Manzo; Sur, Canal San Vicente; Oeste, Juan Gálvez.

**JUANA ROSA POBLETE GONZALEZ.** Calle Los Cipreses, sitio 48. Superficie: 276 M2. Delindes: Norte, Olga Ortega; Este, Jorge Torres; Sur, Calle Los Cipreses; Oeste, Vicente Vera.

**RUTH NOEMI ALLENDE POBLETE.** Calle Los Almendros, sitio 69. Superficie: 402.50 M2. Delindes: Norte, Víctor Alvarez y Carlos Núñez; Este, Pedro Alvarez; Sur, Canal San Vicente; Oeste, Carmen Cofré y Calle Los Almendros.

**GERMAN AGUSTIN ANTONIO CASAS-CORDERO PEREZ.** Calle Los Cipreses, sitio 50. Superficie: 276 M2. Delindes: Norte, Bernardita Alfaro; Este, Alejandro Sepúlveda; Sur, calle Los Cipreses; Oeste, Jorge Torres.

**ANGELA ROMERO MORA-GA.** Calle Los Cipreses, sitio 45. Superficie: 276 M2. Delindes: Norte, Ana Chaparro; Este, Rogelio Acosta; Sur, Calle Los Cipreses; Oeste, Jorge Silva.

**FELICINDA ZUÑIGA DIAZ.** Calle Los Cipreses s/n sitio 41. Superficie: 276 M2. Delindes: Norte, Raquel López; Este, Guillermina Moreno; Sur, Los Cipreses; Oeste, calle Los Almendros.

**JUANA LUISA MORAN VERGARA.** Calle Los Alamos sitio 18. Superficie: 303.60 M2. Delindes: Norte, Orlando Maldonado; Este, Carlos Valenzuela; Sur, Calle Los Alamos; Oeste, Silvia Cubillos, Francisco López y Eustaquio Sepúlveda.

**MARCIAL GOMEZ MUÑOZ.** Calle Los Alamos sitio 38. Superficie: 276 M2. Delindes: Norte, calle Los Alamos; Este, Raúl Bobadilla; Sur, María Aguilera; Oeste, Eujenio Barrueto.

**NORMA DEL CARMEN CASTRO PAVEZ.** Calle Los Cipreses, sitio 110. Superficie: 276 m2. Delindes: Norte, Calle Los Cipreses; Este, Armando Aguilera; Sur, Manuel Soto; Oeste, Silvia Castro.

**JUAN ANDRES GALVEZ MARCHAN.** Calle Los Cipreses, sitio 77. Superficie: 498 m2. Delindes: Norte, Calle Los Cipreses; Este, Gustavo Castro; Sur, Canal San Vicente; Oeste, Julián Gálvez.

**BENEDICTO DEL CARMEN MORA SANCHEZ.** Calle Los Cipreses, sitio 75. Superficie: 500.25 m2. Delindes: Norte, Calle Los Cipreses; Este, Julián Gálvez; Sur, Canal San Vicente; Oeste, Inés Chandiá.

**RUDEL REYES.** Calle Los Almendros, sitio 56. Superficie: 300 m2. Delindes: Norte, Carmen Reyes; Este, Calle Los Almendros; Sur, Roberto Bozco; Oeste, Sucesión María Madrid y Manuel Espina.

**JUAN RAMON MUÑOZ ALIAGA.** Calle Los Cipreses, sitio 112. Superficie: 283.20 m2. Delindes: Norte, Alicia Canales; Este, Campamento 21 de Mayo; Sur, Calle Los Cipreses; Oeste, Luis Muñoz.

**MANUEL ANTONIO SOTO GARRIDO.** Calle Manuel Rodríguez, sitio 95. Superficie: 276 m2. Delindes: Norte, Silvia Castro; Este, Fernando Casas-Cordero; Sur, Calle Manuel Rodríguez; Oeste, Reaol Torres.

**ELEUTERIO DE LOS ANGELES SOTO MIRANDA.** Calle Los Cipreses, sitio 105. Superficie: 276 m2. Delindes: Norte, Calle Los Cipreses; Este, Jaime Maldonado; Sur, Jorge Silva; Oeste, Elvira Ritz.

**JAIME AGUSTIN MALDONADO POBLETE.** Calle Los Cipreses, sitio 106. Superficie: 276 m2. Delindes: Norte, Calle Los Cipreses; Este, Norma Díaz; Sur, José Fabres; Oeste, Eleuterio Soto.

**MARIA LUISA MIRANDA SEPULVEDA.** Calle Los Cipreses, sitio 117. Superficie: 288 m2. Delindes: Norte, otro propietario; Este, Laura Henríquez; Sur, Calle Los Cipreses; Oeste, Homero Galaz y otro.

**LUIS ALBERTO MUÑOZ ALIAGA.** Calle Los Cipreses, sitio 113. Superficie: 288 m2. Delindes: Norte, Jorge Vázquez; Este, Juan Muñoz; Sur, Calle Los Cipreses; Oeste, Inés Rosales.

**MANUEL JESUS TAPIA GAONA.** Calle Los Alamos, sitio 132. Superficie: 285 m2. Delindes: Norte, Otros propietarios; Este, Mercedes Aguirre; Sur, Calle Los Alamos; Oeste, Hernán Barros.

**MARIA CLAUDINA CASTRO ZUÑIGA.** Calle Los Cipreses, sitio 115. Superficie: 288 m2. Delindes: Norte, Julián Escobar; Este, Inés Poblete; Sur, Calle Los Cipreses; Oeste, Laura Henríquez.

**MANUEL MARIO VERGARA ACEVEDO.** Calle Los Cipreses, sitio 73. Superficie: 514.62 m2. Delindes: Norte, Calle Los Cipreses; Este, Inés Chandiá; Sur, Canal San Vicente; Oeste, Pedro Vergara.

**CLAUDIO MANUEL GUILLEN ZAPATA.** Calle General Las Heras 10.148 El Bosque. Superficie: 400 m2. Delindes: Norte, Juan Valiente, Marcial Valiente, Gastón Ríos y Evaristo González; Este, Isaac Velásquez; Sur, Otro propietario; Oeste, Calle General Las Heras. Inscripción:

452-703-1958 CBR San Bernardo.

**ARTURO MERINO OSSA.** Calle Antofagasta 2990 Depto. F Block 3, Santiago. Superficie: 128.63 m2. Delindes: Norte, Area común; Este, Escalera de acceso y Mercedes Saavedra; Sur, Calle Gaspar de la Barrera; Oeste, Calle Conferencia. Inscripción: 4.077-7021-1935.

Conforme DL. 2.695 de 1979 terceros interesados tienen 30 días hábiles desde segunda publicación para deducir oposición, bajo apercibimiento ordenar inscripción en favor solicitantes. DOMINIUM LTDA. 15-10

POR extravío queda nula credencial N° 072 a nombre de Luis Muñoz Barra.

15-16-17  
POR extravío de cheque N° 001923, Banco Crédito e Inversiones Vitacura, orden no pago cuenta 11593610.

15-16-17  
PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fermín Valenzuela Miranda y Berta Ibarra Campos para Berta, María, Patricio, Violeta, María Isabel, Margarita, Fermín, Lucía, Felicidad y José Valenzuela Ibarra. Ley 16.271, artículo 33.

15-16  
TERCER Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva Carmen Rita Sepúlveda Salas para nieta legítima María Elena Lineros Godoy. Ley 16.271.

15-16  
PRIMER Juzgado Civil concedió siguientes posesiones efectivas: primero) de Marta Campaña Campaña para Norma y Héctor González Campaña, Laura, Adriana y Samuel Collado Campaña y segundo) de Héctor González Campaña para Norma González Campaña, Laura, Adriana y Samuel Collado Campaña.

15-16-18  
PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Berenilda Besoain Pizarro para Zulema Pizarro Abarca.

15-16-18  
PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Fernando Barriga Araya para Cecilia, Eduardo y María Barriga Toro.

15-16-18  
PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ermina Bergogne Dubois para Abraham Chible Daas, sin perjuicio derechos como cónyuge.

15-16-18  
PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Vitalia Espinoza Zambrano para Juana, Iván, Cantalicia, Víctor, Luis y José Inzunza Espinoza, Jacob y Fernando Inzunza Oñate. Practicará Secretaría inventario solemne 19 noviembre 1985, quince horas.

15-16-18  
POR robo queda nulo cheque N° 0000257 de la cuenta 3103028 del Banco Boston.

15-16-17  
VIGESIMO Tercer Juzgado Civil de Santiago. En los autos posesión efectiva Pedro Alfaro Benavides, practicaré inventario solemne 25 noviembre, 14.30 horas. Secretario.

15-16-18  
NULO por robo cheque 08-0199684 de cuenta 10383-01, Bco. Urquijo, Agustinas.

NULO por extravío cheque N° 202297 al 202300 Cta. 64145100-2, del Citibank, Providencia.

15-16-17  
NULOS títulos N° 1959 - 8843 de Marinsa por 50.439 Acc. de Blanca Escala Candón.

15  
VIGESIMO Tercer Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de don Juan Barra a sus hijos legítimos Juan Ernesto, Isabel Rosa, Eugenio Valentín, Ernestina del Carmen y Miguel Angel Roa Prado, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente doña Ernestina Prado Moya. La secretaria.

15-16-18  
NULO por extravío cheque serie N° BJ 04320208 Cta. Cte. 16247626-04 Bco. Chile Las Condes.

15-16-17  
PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Andrés Gadan Costal para Inmaculada, Celia, Ana, Haydée y Jacqueline Gadan Herrera, sin perjuicio derechos Armandina Herrera Santibáñez.

15-16-18  
EXTRACTO. Solicitan regularización e inscripción de derechos aprovechamiento consuntivo. Señor Director General Aguas. Santiago. Inocencio Méndez Fuentes y Luis Alarcón Parra, Camero 338, Chillán, al señor Director dicen: somos dueños predios de 3 y 6, 12 hectáreas respectivamente partes rol 62-4 comuna Niquén, título Huenutil Peumo, Nuble, regando señalados predios con 6 y 15 l/s cada uno, con recursos consuntivos, permanentes, continuos, derivados estero Colligal mediante canal Luis Alarcón con bocatoma ribera norte 1,1 kilómetro aguas arriba cruce antiguo camino longitudinal con Las Rosas. Ejercicio efectúase sin violencia, sin clandestinidad, sin reconocer dominio ajeno, desde año 1842, sin estar inscritos en favor terceros, solicitando virtud artículo segundo transitorio Código Aguas regularización e inscripción señalados derechos en favor cada usuario. Alveo, canal y predios encuéntrase comuna Niquén.

15  
EXTRACTO Juzgado Letras Maipo-Buín concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de María Mercedes Araya Araya y de Ramón Ramírez Becerra a hijos legítimos Amanda Graciela y Luis Alberto apellidos Ramírez Araya, tramítase acuerdo Ley 16.271. Secretaria titular.

15-16-18  
NULO por pérdida boletas N° 5705 al 5800, María Cortés RUT. 2.776.918-1

15-16-17  
QUEDA sin efecto por extravío título N° 15430 por 300 acciones de Inforsa a nombre de Ladislao Gratz Nesrsta.

15  
NECESITO ubicar al Sr. Rufino René Benito Contreras. Llamar al fono: 330031.

15  
MUNICIPALIDADES de: Puerto Montt, Puerto Varas, Llanquihue, Frutillar, Maullín. Propuesta Pública. Características: Contratación de la Previsión e Instalación de los equipos para cada una de las Direcciones de Tránsito y Transporte Público, conforme al D.S. 97/84 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones. Venta de Antecedentes: Desde el día 14 al 20 de noviembre, en la

Secretaría Comunal de Planificación, Municipalidad de Puerto Montt, San Felipe N° 80 3er. Piso, Puerto Montt. Valor Antecedentes: \$ 6.000. (I.V.A. incluido). Presentación y Apertura de las Propuestas: El día 25 de noviembre de 1985 a las 15.00 horas, Alcaldía, Municipalidad de Puerto Montt. Municipalidad de Pto. Montt. Coordinadora.

15-16-17  
JUZGADO de Letras de Talagante concedió posesión efectiva de Iván Miranda Moreno hijos Paulina, Roxana, Sandra e Iván Miranda Santander, sin perjuicio derechos cónyuge Inés Santander. Inventario solemne en secretaria 28 noviembre 1985, 12 horas.

15-16-18  
AL Señor Director General de Aguas. Felipe García-Huidobro Sanfuentes, abogado, domiciliado calle Cuevas N° 639, Rancagua, en representación de Bernardo Koke Arndt, agricultor, Rut. 2.357.771-2, dueño del predio ubicado en calle Baquedano N° 275, Rol de Avalúo 500-57, ciudad, comuna y Departamento de Rancagua, Provincia de Cachapoal, Sexta Región, mismo domicilio, solicita regularización e inscripción de derechos aprovechamiento de aguas corrientes y superficiales, consuntivos, de ejercicio permanente, uso continuo y exclusivo, extraídas en Primera Sección ribera norte Río Cachapoal, Provincia de Cachapoal, conducidas al predio mencionado para su explotación agrícola por Canal San Pedro Población y Derivados, ascendientes a 15 litros por segundo, equivalentes a 8 acciones de la Asociación de Canalistas "Canales San Pedro Población y Derivados", utilizadas libres de clandestinidad y violencia, sin reconocer dominio ajeno, desde año 1969. Las aguas son captadas por medio de marco partidido ubicado próximo acceso al predio por calle Baquedano N° 275, todo ello conforme artículo 2º transitorio del Código de Aguas.

15  
POR extravío quedan nulos cheques Nos. 255051 al 255100 Serie B-84 Bco. Crédito e Inversiones de Buín.

15-16-17  
"POR" acuerdo del Directorio citase en segunda convocatoria a la Asamblea General de Socios del Círculo Español, para el día 27 de noviembre, a las 19 horas, en Avda. Bernardo O'Higgins 1550".

13-14-15  
CLUB deportivo Celtic de Pudahuel, cita a asamblea general extraordinaria 19.30 horas día 25 de noviembre 1985.

15  
CLUB deportivo Independiente Pudahuel, cita todos sus socios a asamblea general extraordinaria día 25 de noviembre de 1985, a las 20 horas.

15  
CLUB deportivo Estrella de Chile, cita a socios a reunión asamblea extraordinaria para el 25-Nov.-85, 19.30 horas.

15  
COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa San Guillermo Ltda. Se cita a Junta Ordinaria de socios para el día 19 de noviembre de 1985 en calle

Phillips N° 16, quinto piso, Depto. 16 K, a las 18.15 Hrs. en primera citación y 18.30 Hrs. en segunda citación. Tabla: 1º Informe del Consejo de Administración sobre Reclamo al Departamento de Cooperativas, y de la situación socios no firmantes de la adhesión. 2º Informe del Consejo sobre su gestión y devoluciones saldo reprogramación. Entrega de escrituras adjudicadas a cada asociado. 4º Inventario total del Consejo de Administración y Junta de Vigilancia. 5º Fijación de cuotas para enterar los diferentes fondos sociales. 6º Varios. Consejo.

13-14-15  
COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa San Guillermo Ltda. Se cita a Junta Extraordinaria de socios para el día 19 de noviembre de 1985 en calle Phillips N° 16, quinto piso, Depto. 16 K, a las 18.15 Hrs. en primera citación y 18.30 Hrs. en segunda citación. Tabla: 1º Aprobación o rechazo la disolución de la Cooperativa. 2º Nombrar en caso que proceda, la comisión liquidadora de la Cooperativa. 3º Si procediere establecer honorarios que percibirá dicha comisión, fijación del plazo para cumplir su cometido y señalar las facultades y obligaciones que le corresponden. Consejo.

13-14-15  
CITACION. La Federación de Clubes de Radioaficionados de Chile, "Federachi", cita a Asamblea General Ordinaria de Socios, a efectuarse en la ciudad de Viña del Mar el sábado 30 de noviembre de 1985, a las 15.00 horas en primera citación, en el Salón Esmeralda del Casino Municipal de Viña del Mar, para tratar la siguiente tabla: 1.- Formalidades de constitución de la Asamblea. 2.- Lectura y aprobación del Acta anterior; 3.- Cuenta del Directorio periodo 84-85; 4.- Elección de 3 Directores; 5.- Elección de 3 Inspectores de Cuentas; 6.- Aprobación del presupuesto para 1985-1986; 7.- Asuntos varios. Valde Violic Cvitanic - Presidente.

14-15  
CLUB de Abogados de Chile Junta General Ordinaria de Socios. De acuerdo a lo que dispone el artículo 15 de los estatutos sociales, citase en primera citación para el día 21 de noviembre, a las 19.30 horas. Tabla: 1.- Memoria Anual. 2.- Elección de 3 Directores. Lugar: Huérfanos 1147 piso 11. Nota: Atendiendo el número de votantes, la elección se empezará el mismo día de la junta y continuará los días 20 y 21 de noviembre y 2 de diciembre de 13 a 19.30 horas. - El Directorio.

15  
REMATE: Quiebra Social Mercantil Normandia Ltda. Quinto Juzgado Civil de Santiago. 25 de noviembre de 1985, a las 17.00 horas se celebrará en sala de audiencia tribunal, Agustinas 1127, 3er. piso, remate de acciones Sociedad Beneficiadora de Productos del Mar S.A. siguientes bases: 1.- Se rematarán 2.083.627 acciones Sociedad Beneficiadora de Productos del Mar S.A. en un solo lote. 2. Remate se efectuará de viva voz, sin mínimo, aceptándose la oferta más alta. 3.- Financiera Cash en Liquidación participará remate y podrá adjudicarse acciones con cargo a crédito. 4.- Precio de remate pagará de contado, 3 días de gracia de fecha de remate. Secretario.

## 2 CITACIONES

15-16-17  
"POR" acuerdo del Directorio citase en segunda convocatoria a la Asamblea General de Socios del Círculo Español, para el día 27 de noviembre, a las 19 horas, en Avda. Bernardo O'Higgins 1550".

13-14-15  
CLUB deportivo Celtic de Pudahuel, cita a asamblea general extraordinaria 19.30 horas día 25 de noviembre 1985.

15  
CLUB deportivo Independiente Pudahuel, cita todos sus socios a asamblea general extraordinaria día 25 de noviembre de 1985, a las 20 horas.

15  
CLUB deportivo Estrella de Chile, cita a socios a reunión asamblea extraordinaria para el 25-Nov.-85, 19.30 horas.

15  
COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa San Guillermo Ltda. Se cita a Junta Ordinaria de socios para el día 19 de noviembre de 1985 en calle

## 3 REMATES



## Murió trombonista Dicky Wells

NUEVA YORK, 14 (AP).— El trombonista de jazz Dicky Wells, que integró la orquesta del director y pianista de jazz Count Basie en los años 40 y 50, murió de cáncer a los 78 años en esta ciudad, informó hoy (ayer) su familia.

Wells, que había nacido en Centerville, Tennessee, vino a Nueva York en 1927 para iniciar su carrera profesional en el jazz en la orquesta del legendario pianista Fletcher Henderson, donde tocó junto al saxofonista Coleman Hawkins y otras figuras del género.



Anthony Quinn junto a Mario Kreutzberger durante la entrevista que el animador chileno le hizo para su programa "Noche de Gigantes". La amistad que nació entre ambos, permite la visita del actor a la Sexta Teletón.

En función de preestreno

## Con música de Giorgio Moroder el Cine UC ofrece "Metrópolis"

□ La joya del cine mudo se ha convertido, en esta nueva versión, en un filme de gran atractivo para cinéfilos, aficionados a la ciencia-ficción y para el público juvenil

Una curiosa y admirable experiencia filmica, "Metrópolis", exhibirá hoy, a las 20 horas, el Cine UC en una función extraordinaria de preestreno en la Sala 2 del teatro de Plaza Nuñoa.

Se trata de una película monumental realizada en 1926 por el importante maestro alemán Fritz Lang. La obra, que marca la culminación del cine germano después de la Gran Guerra y al mismo tiempo la última gran cinta del cine mudo de ese país, presenta una fantasía futurista que retrata una sociedad del siglo XXI en que el hombre está totalmente mecanizado. Este relato en nueva e impecable copia con sabor "retro", se exhibe ahora acompañado de una banda sonora con música rock y electrónica cuyo autor en Giorgio Moroder y entre sus intérpretes están estrellas como Freddy Mercury, Pat Benatar, Bonnie Tyler y Adam Ant, entre otros.

Responsable de la experiencia es Giorgio Moroder, destacado compositor, músico y productor, a quien se le llama el creador del "sonido de los años 80". Entre sus logros más conocidos están la música de las películas "Flashdance", "Expreso de medianoche" y "Gigoló americano", y la producción musical de los discos de Donna Summer. "Metrópolis" se ha con-

vertido en esta versión en un filme de gran atractivo no sólo para los cinéfilos y aficionados a la ciencia-ficción, sino también para el público juvenil. Su genial creador Fritz Lang señaló que su tema era "el desarrollo tecnológico para el futuro: trata de seguir el ritmo incesante del progreso inigualado de la civilización". Basada en una novela de su esposa, Thea von Harbou, que además coescribió el guión, la utopía sobre un sistema social en que hay unos pocos ricos y poderosos y una multitud de obreros robotizados condenados a vivir en la zona subterránea de la gran ciudad, tiene indudables simplificaciones y por momentos se mueve en la candidez. Pero lo que la convierte en un "clásico" del cine de todos los tiempos es la originalidad de su concepción visual, con escenarios geométricos y postexpresionistas de diseños tan brillantes y atrevidos que la ponen aún hoy en una situación de vanguardia.

La película tomó un año entero de rodaje y ocupó 8 actores principales, 750 secundarios, 25 mil extras masculinos y 11 mil femeninos, mil cien personas calvas, 750 niños, cien negros y 25 chinos, según la publicidad de la época de la UFA.

## Miguel Ríos a Martes 13

El cantante de rock español Miguel Ríos llega este fin de semana a Chile para actuar como estelar del programa "Martes 13", que inicia su ciclo '85 la próxima semana. El artista se hizo famoso en nuestro país con

su versión musical de "Himno a la alegría". En esta visita, Ríos aprovechará de promocionar su nuevo elepe llamado "Encrucijada" que preparó, en parte, en Londres.

## Anthony Quinn a la Teletón

El actor Anthony Quinn será uno de los grandes invitados estelares a la Teletón, a realizarse entre los días 6 y 7 de diciembre, en el Teatro Casino Las Vegas.

Así lo anunció este mediodía el animador e impulsor de esta campaña, Mario Kreutzberger, quien llegó al país luego de permanecer 15 días en Estados Unidos.

El profesional manifestó que Anthony Quinn aceptó gustoso colaborar con esta jornada solidaria a beneficio de los impedidos. Anteriormente, se entrevistó con el conductor chileno para una edición de "Noche de Gigantes" de este año.

Kreutzberger informó también que se entrevistó con el actor de cine Jerry Lewis, gestor en Estados Unidos de la Teletón, pero que no consiguió su presencia para las 27 horas de amor, en nuestro país.

Don Francisco, señaló, además, que gran parte de esta transmisión será emitida por las estaciones de habla castellana en Estados Unidos, a través de la cadena SIN.

También añadió que trae nuevas técnicas para la realización de los diferentes reportajes.

En el aeropuerto fue es-

perado por funcionarios del centro de difusión Teletón, a quienes inmediatamente les solicitó antecedentes sobre el desarrollo promocional de la campaña.

## MAXIM

COMPLEJO TURISTICO MUSICAL BAILABLE

Atención  
CLUBES DE TANGO



\* ARGENTINO LEDESMA



\* MARIA INES NAVEILLAN



\* ORQUESTA BAHAMA SHOW



\* SONORA MONTECARLO



\* LOS HERMANOS ARRIAGADA

\* MUSICA CHILENA Y BALLET DE HUASOS

AV. MATTY Y CARMEN  
RESERVAS AL 2227946

Abierto todos los días

## TEATRO OPERA

HUERFANOS 837  
FONO: 330176

## COCO LEGRAND

JAIME AZOCAR

¡TU TE  
LAMENTAS!  
¿DE QUE TE  
LAMENTAS?

300.000 PERSONAS  
YA LA HAN VISTO

Dirección y Diálogo  
FERNANDO JOSSEAU  
Viernes \$ 600 Sábado \$ 700  
22 Horas  
Reservas con una semana  
de anticipación

"LA SUAVE CARIZZIA EN EL PALADAR"

### Trattoria Italiana

#### MENU TRATORIA

Aperitivo  
Entrada: Vitel Tone, Antipasto, Lengua en salsa verde.  
Plato de fondo: Lasagna, Capeletti, Ravioles, Panzotti o Lomo con agregado.  
Postre: Almendrado, Cassatta, Torta helada, Durazno, Café. **\$ 990**

#### MENU DIARIO

Entrada  
Segundo plato  
Tercer plato  
Postre  
Café **\$ 340**

Comidas y Manifestaciones a empresas e instituciones  
Reservas: 2224672  
Lira 485





## TELEPROGRAMAS

## CANAL 5



- 18.50 MES DE MARIA. Con el Padre Pedro Gutiérrez.  
19.00 HOLA NIÑOS  
19.20 PIPIRIPAO 85  
19.45 PUCHERITO EN PIPIRIPAO 85  
20.30 EL FANTASMA EN LA BIBLIOTECA 85  
21.15 UCV NOTICIAS  
21.25 VIDEO GOL  
21.30 LA LINEA ONEDIN. La romántica historia de una familia de navieros en la Inglaterra victoriana. Esta noche: "Un caso Difícil"  
22.30 UCV EN EL MUNDO.  
22.55 COMENTARIO CRISTIANO



LA LINEA ONEDIN, serie romántica e histórica que transmite Canal 5.

## CANAL 7



- 10.30 DIBUJOS ANIMADOS  
10.50 MAZAPAN. Programa infantil  
11.20 VILLA LOS AROMOS. Teleserie nacional  
11.55 LA COCINA DE MONICA  
12.00 EL FESTIVAL DE LA UNA  
14.00 EDICION UNO. Avance informativo  
14.30 LOS AÑOS PASAN. Teleserie mexicana  
15.15 ANGELICA. Teleserie mexicana  
16.00 BUCK ROGERS. "La bruja de la Guerra"  
17.00 TARDES DE CINE. "DONDE ESTAN MIS HIJOS". Con Mare Winningham y Polly Holliday. Abandonada por su esposo, una joven madre es engañada por una aparentemente prestigiosa institución que se ofrece a cuidar de sus tres pequeños hijos durante el día, mientras ella trabaja para arreglar su situación. Sin embargo...  
19.00 MORIR DE AMOR. Teleserie nacional  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias  
21.30 NOCHE DE PELICULAS. "VIENTOS DE OTOÑO". Con Jack Elam, Jeanette Nolan. Un niño de 10 años se salva de la matanza a sangre fría de su familia por parte de unos malhechores, el muchacho abandona la comunidad de pacíficos labriegos y emprende la arriesgada y difícil persecución de los criminales. En el camino se encuentra con un anciano ex comisario, que fuera famoso por su habilidad con las armas de fuego. Este sigue al muchacho  
23.30 EDICION DOS. Síntesis informativa  
00.05 CINE NOCTURNO. "ROSIE". Con Rosalinda Russell, Sandra Dee. Por el solo hecho de sentir a su edad una intensa alegría de vivir, una acaudalada dama es acusada por sus hijos y un yerno de encontrarse incapacitada para manejar sus bienes. Sin embargo, con la ayuda de su nieta, el novio de ésta y de un antiguo asesor legal en el caso, demuestra en la Corte que la maniobra es producto de la siniestra ambición de sus familiares

## CANAL 11



- 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR  
08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR  
10.30 EXTRAÑOS CAMINOS DEL AMOR  
11.00 FRANJA INFANTIL  
13.05 MARIANA. Con Verónica Castro  
13.30 EL CAFE CON... Carmen Puelma  
14.30 EXTRA MUJERES EXTRA  
15.30 MATINE EN EL ONCE. "El mastín de los Baskervilles". Con Stewart Granger y William Shatner. Filme policial basado en la famosa novela del inglés Arthur Conan Doyle en la que relata como Sherlock Holmes descubre el misterio que rodea a la familia Baskervilles, cuyos miembros han muerto o desaparecido sin causa aparente que lo justifiquen  
17.00 EL FANTASMA Y LA SEÑORA MUIR  
17.30 FRANJA INFANTIL. Patio plum, Masamigos, El tesoro del saber, Hoy: "Las aves que vuelan"  
19.00 AVANCE DE NOTICIAS  
19.05 OCHO SON SUFICIENTES. "El nuevo traje de emperatriz"  
20.00 LA HECHIZADA. Comedia  
20.30 PANORAMA. Noticiario  
21.30 EL SAPO Y LA CULEBRA  
21.35 EL SHOW DE BENNY HILL. Serie de humor  
22.00 TRES SON MULTITUD. "La partida de poker". El nuevo administrador del edificio decide invitar a Jack y a un grupo de vecinos a jugar una singular partida de poker en la que...  
22.30 OPERACION PETTICOAT. "El honor ante todo". Después de una gran celebración los tripulantes del tigre marino no recuerdan sus actos del día anterior y el jefe de máquinas se ve obligado a casarse con una hija del jefe nativo quien reclama reparar el honor de su hija  
23.30 LAUREL Y HARDY  
24.00 PANORAMA MARTINI AL CIERRE

## CANAL 13



- 11.00 FESTIVAL INFANTIL. BANANA SPLIT.  
12.00 EXITO. Final de semana de Miss Primavera 1985. Humor con Pepiowsky Tapioosky musical con Patricia Maldonado.  
13.30 ALMORZANDO EN EL 13.  
14.30 TELETARDE. Noticias.  
14.57 VISIONES. "Objetos eclesiásticos coloriales".  
15.00 AGUA VIVA. Teleserie brasileña.  
15.55 UNA PAREJA AUDAZ.  
17.05 CINE EN SU CASA. "DINERO, MUJERES, SUEÑOS". Con Jack Mahoney, Kim Hunter, Tim Hovey. Un detective debe hacerse cargo de la partición de una herencia, debido a que el prospecto muere bajo extrañas circunstancias. Su investigación lo lleva a descubrir toda una maquinación entre los propios beneficiarios.  
18.56 AVANCE NOTICIOSO.  
18.58 VISIONES. "Cerámicas nacionales".  
19.00 CUENTOS DE CHARLES DICKENS. Serie de dibujos animados que recrea los mejores cuentos del clásico escritor inglés.  
20.00 EL PRISIONERO DE LA MEDIANOCHE.  
21.00 TELETRECE. Noticias.  
22.00 LO MEJOR DE MUNDO 84-85. Con Hernán Olguín. "El mundo de la computación" y "Cómo vivir mejor a partir de los 60 años".  
23.30 VISIONES. "Arquitectura de Fierro".  
23.35 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.  
00.30 CINE DE MEDIANOCHE. "VALENTINE". Con Mary Martin, Loretta Switt. Un hombre y una mujer, que viven su tercera edad en una villa para jubilados, entablan una entrañable amistad que rompe todo esquema ante barreras y prejuicios implantados por la sociedad y la que, pese a la oposición de una hija, deciden compartir para felicidad de ambos.

## HOY EN ESPECTACULOS

## CINES

- ACAPULCO Uruguay 2092 P. 22 Sta. Rosa. Desde las 14 Hrs. "El riesgo de la aventura", "Indiana Jones y el Templo de la perdición" y "El gran robo de mujeres" (21) \$ 70  
ALESSANDRI Alameda 2879 (96848) Desde las 11 Hrs. "El magnate del océano" y "Los guerreros del Bronx" (18) \$ 100  
ALFIL 776 (335357) Desde las 11.30 Hrs. "Pasajeros de una pesadilla" (21) \$ 120  
ASTOR Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 Hrs. "Cotton Club" (18) \$ 200  
APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16, 19 y 21.45 hrs. "Los zancos" (18) \$ 250.  
AUTOCINE VIZCACHAS (500931) Viernes, sábados y domingos  
BANDERA Bandera 76 (714403) Desde las 11 Hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 120  
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 16.30, 19.30 y 21.45 hrs. "Lassiter" (14) \$ 220 y \$ 250.  
CAPRI Monjitas 825 (392414) Desde las 10.30 Hrs. "El extinto planeta Tierra", "Martes 13, capítulo final" y "Pesadillas diabólicas"  
CENTRAL Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 Hrs. "Lassiter" (14) \$ 200 L. a V. 60 años \$ 140  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 12 hrs. "El primer año del resto de nuestra vida" (18) \$ 200.  
CHILE Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 Hrs. "El gran Jefe", "Eso no se investiga" y "Delito en la playa del vicio" (21) \$ 60  
CINELANDIA Puente 540 (6967532) Desde las 11 Hrs. "Una pasión irresistible" y "Fiebre y pasión" (21) \$ 100  
CITY Agustinas 1022 (6966687) Desde las 10.45 Hrs. "Viaje a las estrellas III, en busca de Spock" y "Duna" (14) \$ 140  
CONTINENTAL Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 11.45 Hrs. "Desaparecido en acción" (18) \$ 100  
DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 12 hrs. "Testigo en peligro" (14) \$ 200.  
EL GOLF Apoquindo 3364 (2313485) 16.30, 19 y 22 Hrs. "La Rosa púrpura del Cairo" (14) \$ 250  
ESPACIOCAL. C. Goyenechea 3820 (2421326) 16.30, 19.15 y 21.45 hrs. "Los amantes de María" (18) 24 hrs. "Duna" (14) \$ 250 Estud. \$ 200.

- FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Con el diablo en el cuerpo" (18) \$ 180.  
GRAN PALACE Huérfanos 1178 (696082) Desde las 11 Hrs. "Fiebre de amor" (men) \$ 180  
HUELEN Huérfanos 779 (331603) Desde las 13 Hrs. "La vuelta al mundo en 80 días" (men) \$ 180 L. a V. 60 años \$ 140  
HUERFANOS Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 Hrs. "La mano" (18) \$ 200 L. a V. 60 años \$ 140  
IMPERIO Estado 235 (397960) Desde las 11 Hrs. "Porky's" (21) \$ 200  
KING Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 Hrs. "Juego erótico" (21) \$ 140  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 Hrs. "Cotton Club" (18) \$ 220 V. y N. \$ 250  
LAS LILAS E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16, 19 y 22 Hrs. "Cocoon" (men) \$ 250  
LIBERTAD Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 Hrs. "La muerte camina con tacos altos" y "Los caballeros de la cama redonda" (21) \$ 40  
LIDO Huérfanos 680 (330797) Desde las 11.30 Hrs. "Rambo II, la misión" (18) \$ 200  
LG CASTILLO C. Goyenechea 3820 (2421345) 1630, 19 y 21 Hrs. "Sonata otoñal" (18) \$ 250  
MAIPO San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 Hrs. "Las picardías del sexo", "Echale la culpa a Río" y "Thunder, furia salvaje" (21) \$ 70  
MAYO Monjitas 879 (391201) Desde las 10.30 Hrs. "Tiernas primas", "Ese oscuro objeto del deseo" y "Las noches sexuales de Drácula" (21) \$ 120  
MODERNO Gran Avenida 6544 (5212721) Desde las 14 Hrs. "Gabriela", "La intrusa" e "Impacto fulminante" (21) \$ 70  
NILO Monjitas 879 (391201) Desde las 10.30 Hrs. "La adolescente impura" y "Comportamiento sexual de una adolescente" (21) \$ 120  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La terraza" (18) 24.14 hrs. "Terminator" (18) \$ 170 Estud. \$ 110.  
OPERA Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 Hrs. "El violador" (21) y show con las gatitas del paseo Huérfanos \$ 150  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (2317151) 17, 19 y 22 hrs. "Con el diablo en el cuerpo" (18) \$ 220 y \$ 250.

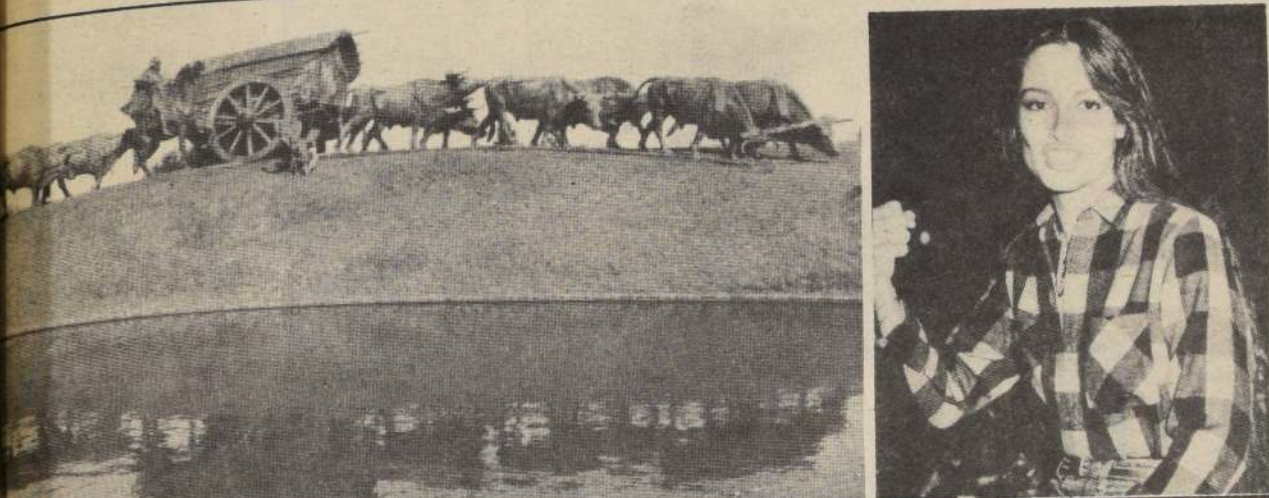
- PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 15.30, 19 y 22 hrs. "Testigo en peligro" (14) \$ 220 V. y M. \$ 250.  
PLAZA Compañía 1068 (6984714) Desde las 10.30 Hrs. "Los locos del Canonball" y "Proyecto A" (14) \$ 140  
PRAT San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 Hrs. "Gremlins", "Bruce versus Billy" y "Conserje en condominio" (14) \$ 80  
PROVIDENCIA M. Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 Hrs. "Mis dos mujeres" (21) \$ 250  
REAL Compañía 1040 (6965555) Desde las 11 Hrs. "El bolero de Raquel" (men) \$ 150  
REX I Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 Hrs. "Cocoon" (men) \$ 200  
REX II Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 Hrs. "La rosa púrpura del Cairo" (14) \$ 200  
REX III Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 Hrs. "Loca academia de conductores" (18) \$ 200  
RIO Monjitas 743 (333550) Desde las 11 Hrs. "La ardiente Emmanuelle", "La venganza de los Jedis" y "Cama motorizada" (21) \$ 100 Jueves \$ 70  
RITZ San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 Hrs. "Extrañas gotas de sangre", "Hotel Kleinhoff" y "Ya soy mujer" (21) \$ 120  
ROXY Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10.30 Hrs. "La primera experiencia" y "La sensualidad" (21) \$ 120  
SALA EL PARQUE Av. Kennedy 5413 (2460609) 17.15, 19.30 y 22 Hrs. "Los mejores años de mi vida" (14) \$ 250  
SALA LILA. Vitacura 6780 (224246) 16, 19 y 22 hrs. "Testigo en peligro" (14) \$ 220 y \$ 250.  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 19 y 21.30 hrs. "El primer año de nuestra vida" (18) \$ 220 y \$ 250.  
SANTA LUCIA Alameda y San Isidro (336666) 15.30, 18.30 y 21.30 Hrs. "Ojo por ojo" (14) \$ 180  
YORK Agustinas 1022 (6966687) Desde las 10.45 Hrs. "007 en la mira de los asesinos" (men) \$ 140  
U.C. J. Washington 26 (465652) 20 hrs. "Metropolis", de F. Lang y G. Moroder. \$ 160 Estud. \$ 100. (Función pre-estreno).

## TEATROS

- ALEJANDRO FLORES San Diego 246 (6966276) 15 y 17 Hrs. "Don Juan Tenorio" de José Zorrilla 19.30 Hrs. "Ay, cariño, qué asuntito" de Lucho Arenas \$ 200 Estd. \$ 100  
ANTONIO VARAS Morandé 25 (6961200) 19 Hrs. "El enfermo imaginario" de Molière \$ 350 Estud. \$ 100  
ARTE CAMARA NEGRA. A. Lope de Bello 0126 (2515638) 20 hrs: "Un ligero malestar" de Harold Pinter, \$ 1.000.  
CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui-31 (6961412) 19.30 Hrs. "El último tren" de Gustavo Meza \$ 400 Estud. \$ 200  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605) 19.30 Hrs.: "La Nona", de Roberto Cossa, \$ 800 Estud. \$ 200  
FORUM. Providencia 2623 (2297869) 20 y 22 hrs.: "Heterojazz", de Miguel A. Bravo, \$ 450 Estud. \$ 200.  
HUMORESQUE San Ignacio 1249 (56/688) 20.30 y 22.30 Hrs. "Protesta en la cama"  
U.C. J. Washington 26 (465652) 19.30 Hrs. "Su lado flaco" de René, con Anita González \$ 350 Estd. \$ 100  
LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311099) 20 hrs.: "El día que me quieras", de José Ignacio Cabrujas, \$ 300 Estud. \$ 150.  
MONEDA. Moneda 920 (715451) 19.30 hrs.: "Agnus Dei", de John Pielmeier, \$ 400.  
EL CONVENTILLO Bellavista 173 (774164) 22 Hrs. "Desconcierto en Mi" con Renee Ivonne Figueroa \$ 300 Estud. \$ 200  
OPERA. Huérfanos 857 (330176) 22 hrs.: "Tú te lamentas, ¿De qué te lamentas?", con Coco Legrand, \$ 600.  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Si cama no hablar... cacheteo venír".  
SALA Y EXPOSICIONES  
INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 650 (383185) 19 hrs. Cine Arte: "El último grito"  
PLANETARIO USACH Alameda 3349 (762624) 18.45 Hrs. "De la tierra a las estrellas"  
ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264. 19 hrs. Presentación de alumnos: Recital de Piano de María Paz Santibáñez, \$ 70. Estud. \$ 30.



PUZZLE



INCLUIDOS; INVOLU- CRADOS	TEST	ALEJADA	MURO COBALTO	CERO	DORMIR TRAS EL ALMUERZO
DISCUR- SEADORA				VOCAL CARRAS- PÉA	
CERVIZ			SER RUCHOS		
CUELMO		CHAO OVALARE			
HILOS; FILONES REQUEMAIS			MEDIA ESTAPA PARRAPO APARTE		
HOMBRE TITO SIN CERO			AMETALA		LOCUCIO- NES
	REMEMORA			FLUOR DECLI- NACION	
	DETRAS			CEDERAN	
	FIADOR DE PRECIOS				
	REGION NORTINA	LUIS SIN VOCALES	COLERAS		
ADORNE			ALUMJNTO		
COTO SIN OXIGENO	EGO EN ITALIA		AMARRASE FOSFORO		
		LLENOS			

ASTRO SUERTE



ARIES  
21 de Marzo al 21 de Abril

Corre el peligro de estropear un acierto con peticiones o actitudes fuera de toda lógica. Brillará en lo social. Facilidades para obtener el consentimiento de persona influyente para avanzar en gestión económica.



LIBRA  
23 de Sept. al 22 de Oct.

Debe poner algunas cosas en claro para impedir que la familia interfiera en sus asuntos. Perspectivas amorosas con alguien que le visita en su propio hogar. Buen día para tratar negocios individuales y asociados.



TAURO  
22 de Abril al 21 de Mayo

Parientes políticos influirán positivamente en sus asuntos a través de su cónyuge. Atraviesa por un ciclo muy benéfico para captar la atención del público y mejorar notablemente su imagen. Rectifica un error.



ESCORPION  
23 de Oct. al 21 de Nov.

Venus transitando por su signo le otorga un magnetismo superior al normal sobre el sexo opuesto y todas sus relaciones en general. Serios tropiezos para envueltos en iniciativas secretas o ilícitas.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Actitudes voluntariosas en lo romántico pueden traducirse en gastos insospechados. Está en un período muy bueno para afianzar relaciones con subalternos y compañeros de trabajo en general. Bien las tareas en equipo.



SAGITARIO  
22 de Nov. al 21 de Dic.

Cuidado con los amigos que inducen al despilfarro. Personas que actúan detrás de bastidores le apoyarán en gestión comercial. Actitudes muy temerarias sólo le distanciarán del cumplimiento de ciertos anhelos.



CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Descuidos cometidos en sus labores de rutina pueden ser enmendados con mucho beneficio para Ud. en este día. Esperanzas sentimentales se hacen realidad tanto para los solteros como para los casados. Alegrías por los hijos.



CAPRICORNIO  
22 de Dic. al 19 de Enero

Propensión a los cambios de humor bruscos será negativa para su vida profesional o social. En compensación, las actitudes diferentes beneficiarán sus relaciones amorosas y el cultivar la amistad.



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Evite agresiones verbales en el terreno laboral. Sus sentimientos y emociones entran en ciclo que los canalizará hacia la vida hogareña y convivencia con familiares. Tiene el respaldo de algunas personas influyentes.



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Feb.

Uno de sus planes debe mantenerse al margen de las conversaciones de tipo formal para impedir que otras personas se aprovechen de sus buenas ideas. Misión confidencial le prestigiará ante superiores.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Sept.

Su pareja o los hijos no deben impulsarle a realizar gastos que desajustarían su presupuesto. Puede comenzar a ver con ojos románticos a persona de su trato frecuente a quien no había mirado así antes.



PISCIS  
19 de Feb. al 20 de Marzo

Postergue el cumplimiento de un deseo hasta reunir más fondos. Ideal para contactarse con amistades que viven distantes a fin de conseguir respaldo para uno de sus propósitos. Viajes y tareas mentales exitosos.

Jota Q' cosas

SUPE QUE LAS VIENESAS Y JAMONES SON MÁS BARATAS HOY QUE HACE SIETE AÑOS

REALMENTE UNA GRACIA QUE HABIENDO PASADO TANTO TIEMPO...

SUS PRECIOS NUNCA SE HAYAN "IDO AL CHANCHO"



SOLUCION PUZZLE

A	V	E	N	E	A	D	A
G	I	R	A	S	E	S	
E	U	C	A	L	I	P	T
A	N	D	A	S	T	E	R
A	I	B	O	R	G	I	A
A	D	O	L	A	T	R	E
U	E	R	O	B	A	N	T
D	E	B	E	R	A	S	I
P	R	E	G	O	N	A	D
E	S	A	I	L	E	O	N
T	A	N	A	C	U	R	R
A	P	O	C	A	D	A	M
I	E	S	E	S			



# PROGRESO DEL AMBIENTE MEJORA LA VIDA

**A**mérica Latina ha alcanzado significativos progresos en sus esfuerzos por brindar adecuados servicios de infraestructura social a su población y, en particular, en el saneamiento básico ambiental de sus ciudades y áreas rurales.

El Banco Interamericano de Desarrollo, en sus 25 años de existencia, ha cooperado intensamente con esos esfuerzos que han permitido llevar agua potable y alcantarillado a millones de latinoamericanos, así como la realización de programas de desarrollo urbano que inciden en el mejoramiento de la calidad de la vida.

## PROGRAMAS EN CHILE

En Chile el BID se ha asociado a la amplia labor nacional en materia de saneamiento ambiental, tanto en los medios urbanos como rurales.

La más reciente operación, aprobada en septiembre de 1985, fue por 17 millones de dólares para continuar con la Cuarta Etapa del Programa Nacional de Agua Potable Rural. A través de los préstamos para las tres etapas anteriores, el BID contribuyó a suministrar servicios a 592 comunidades rurales de todo el país. La Cuarta Etapa aumentará esta cifra en otras 240 comunidades rurales.

Un estudio del año 1976 indicaba que al considerar separadamente los sectores urbano y rural de la población y en virtud de la desigualdad de condiciones socio-económicas entre las diversas regiones de Chile, se agudizaba el problema de la mortalidad infantil en las zonas de predominio rural. De acuerdo a los datos proporcionados entonces por la Dirección de Obras Sanitarias del MOP, la población rural abastecida por conexiones domiciliarias ascendía a 161.000 habitantes, que representaban el 8% de la población rural total y el 31.0% de la población rural concentrada.

En cambio, en diciembre de 1984, el sector rural concentrado tenía una población estimada en 571.990 habitantes, correspondientes a 1.120 localidades. De este total, la población abastecida con agua potable alcanzaba al 66%, o sea, 379.862 habitantes en 686 localidades. Estas cifras revelan el progreso alcanzado en esta materia gracias

al cumplimiento del Programa Nacional de Agua Potable Rural que está ejecutando SENDOS, con apoyo financiero del BID.

El Banco ha financiado otros importantes proyectos de agua potable y alcantarillado en casi todas las capitales de provincia, y la construcción de desagües de alcantarillado, así como sistemas de distribución de agua y conexiones domiciliarias que incluyen Santiago, Valparaíso y Viña del Mar.

En 1961, el 73,6% de la población urbana contaba con servicio de agua potable. Una encuesta realizada en 1964 reveló que de 231 sistemas de agua potable estudiados (existían a la fecha en funcionamiento un total de 340 sistemas públicos y privados), el 65% había estado en operación por más de 30 años, encontrándose en precarias condiciones de funcionamiento, situación que mejoró sustancialmente luego de ejecutados los proyectos señalados precedentemente.

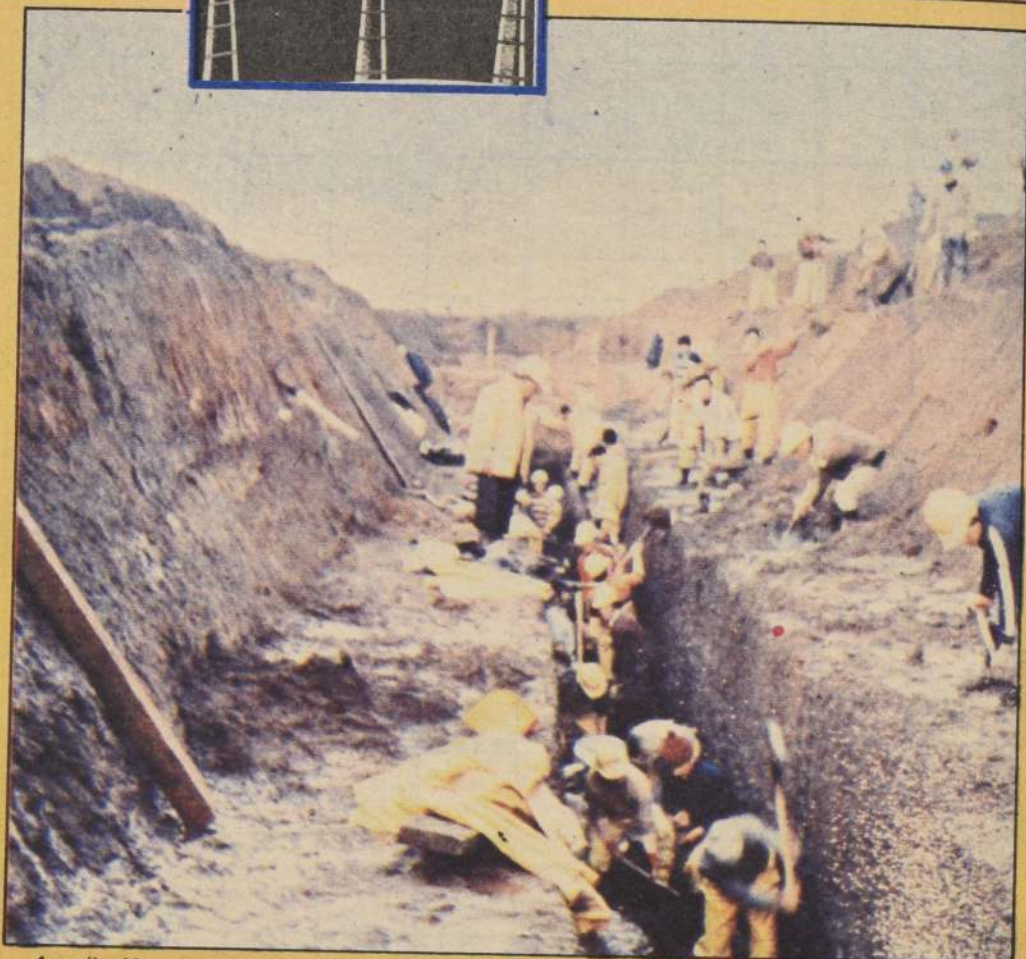
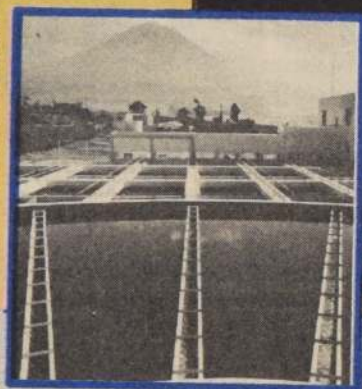
Otro proyecto de directo impacto social y sanitario lo constituye el programa de construcción de "lotes con servicios", que consiste en proveer todos los servicios básicos (agua potable, alcantarillado, energía eléctrica y pavimentación) y, además, construir las casetas sanitarias, que incluyen baño y cocina, en poblaciones marginales de ciudades con más de 50.000 habitantes.

Hasta el momento se han construido en Santiago y numerosas otras ciudades del país, 13.600 casetas sanitarias y están en construcción otras 7.000. El programa contempla la construcción de un total de 38.000 unidades.

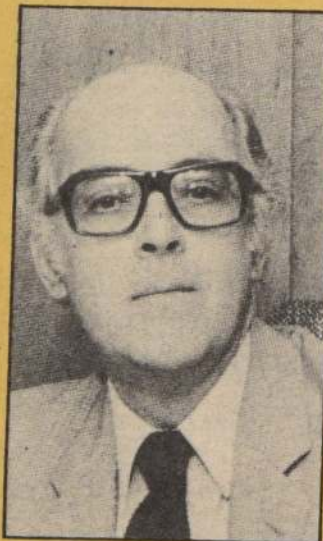
En 1984 el Banco aprobó a Chile una operación de apoyo financiero para un programa de descontaminación ambiental en la Región Metropolitana de Santiago para mejorar la base de datos existentes sobre la contaminación del aire, agua, suelos y acústica, y establecer un sistema de acciones técnicas y legales de control de la contaminación, aplicadas sobre la base de estos estudios. Se trata de la primera operación de apoyo del BID a un programa integral de descontaminación ambiental.

La Intendencia de la Región Metropolitana de Santiago, organismo ejecutor del proyecto, ya contrató una firma consultora de experiencia internacional, que tendrá a su cargo la coor-

El primer préstamo dado por el BID permitió ampliar sistema de agua y alcantarillado en Arequipa, sur del Perú. Al fondo el Volcán El Misti, tradicional de esa zona.



Ampliación y mejoramiento de alcantarillado en la ciudad de Valdivia, sector Krahmer, con 4 kilómetros de nueva red de 800 mm. de diámetro. Incorpora servicios sanitarios completos a más de 40 mil habitantes que ya están recibiendo las nuevas obras.



Carlos Montero, representante del Banco Interamericano de Desarrollo.

dinación de las investigaciones y estudios pertinentes.

La contribución al país en préstamos del BID, a los di-

ferentes programas de saneamiento, que incluye 11 proyectos, suma hasta ahora 158 millones de dólares. El costo total de las obras alcanza a 334,2 millones de dólares, cifra que se completa con el aporte de la contrapartida del país de 176,2 millones de dólares.

## EN AMERICA LATINA

En la región, a comienzos de la década del sesenta, sobre una población urbana de 100 millones de habitantes, no más del 40 por ciento contaba con servicios de agua a domicilio y un 20 por ciento adicional se abastecía de fuentes públicas. Sólo 30 millones de personas habitaban en viviendas conectadas a sistemas de alcantarillado públicos.

En el sector rural, donde vivían otros 100 millones de latinoamericanos, apenas 6 millones de habitantes te-

nían alguna forma de abastecimiento de agua, generalmente mediante fuentes públicas.

Los problemas del sector de esa época, incluían carencia de planes nacionales de desarrollo, financiamiento dependiente de los presupuestos nacionales, operación ineficiente y subsidiada de los sistemas, falta de participación comunitaria, e inexistencia de criterios financieros en la administración de servicios.

Apenas veinte años después, América Latina proveía agua potable al 75 por ciento de los habitantes de sus ciudades y los servicios de alcantarillado urbano llegaban al 46 por ciento de la población, mientras que en las áreas rurales el 19 por ciento de los habitantes tenían agua potable y el 12 por ciento sistemas de eliminación de excretas, avances sustanciales si se considera que la población

El BID en 25 años ha contribuido a elevar las condiciones de habitabilidad de las ciudades latinoamericanas

Instalación de agua potable en Loncomilla, cerca de Valdivia, que beneficia a 20 familias campesinas, trabajo efectuado por SENDOS con apoyo financiero del BID.

de la región —que alcanzaba en total a 200 millones en 1960— totalizaba entonces 343 millones de personas.

La contribución del BID al saneamiento ambiental latinoamericano no sólo ha sido importante en razón de los préstamos y cooperación técnica otorgados y el volumen de recursos, sino también por el hecho de que fue una absoluta innovación en el financiamiento internacional para el desarrollo. El BID, en efecto, fue precursor entre los organismos financieros multilaterales en el apoyo crediticio a la infraestructura social, echando por tierra la ortodoxia prevaleciente para el financiamiento internacional a principios de los años 1960, cuando se creó la institución.

A lo largo de su trayectoria, el Banco ha destinado una parte importante de su cartera al financiamiento de proyectos de saneamiento básico ambiental, promoviendo el reconocimiento general de que este sector es susceptible de financiamiento externo y abriendo el camino a la participación de otras instituciones regionales e internacionales de crédito.

Entre 1960 y 1984 el Banco aprobó 162 operaciones para el sector, que significaron financiamientos por 2.373 millones de dólares para obras que demandaron una inversión total de 5.100 millones de dólares.

Además, el ritmo cada vez creciente de urbanización e industrialización causando problemas de contaminación del suelo, del agua y del aire, que deberán ser tratados en forma paralela al incremento de cobertura de los servicios de agua y alcantarillado. La nueva política del Banco para el sector aprobada en julio de 1984, reafirma el apoyo del organismo —a través de préstamos y cooperación técnica— a los esfuerzos de los países para rehabilitar y poner sistemas existentes y promover además énfasis en proyectos que estimulen la optimización y racionalización del uso de los servicios.



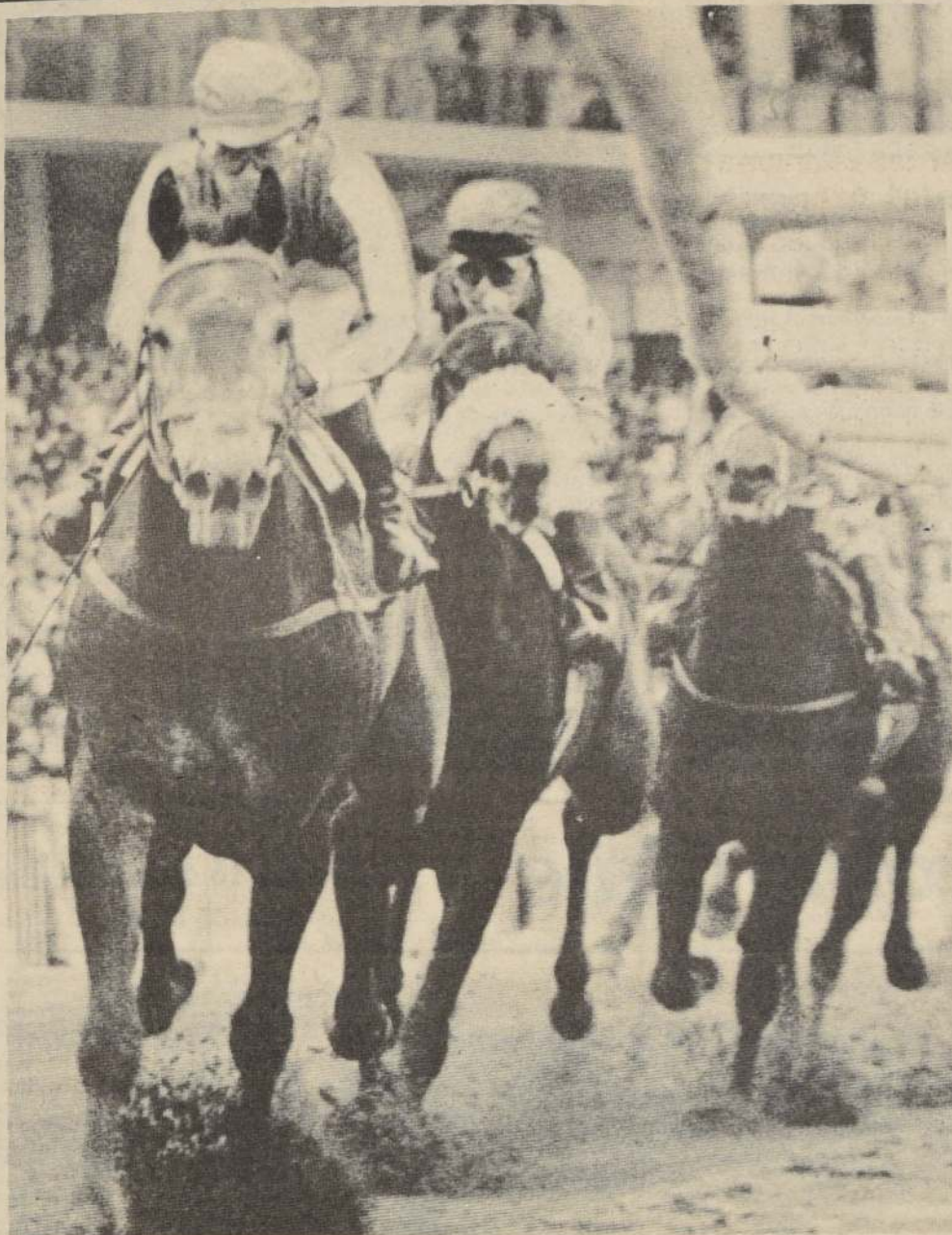
# Mundo de la Hípica

LA NACION Santiago de Chile,  
Viernes 15 de Noviembre de 1985

Cartillero manda en las apuestas.

## Audacia es el juego

TAITONTO se lució en la última versión del clásico Guillermo del Pedregal. Por cinco cuerpos relegó en la oportunidad a Carry. Cartillero pretende seguir sus aguas en la variante sabatina.



El clásico "Guillermo del Pedregal Herrera" tomó una importancia mayor más allá del límite de sus dos mil metros. Tan cerca de la disputa del Saint Leger lo agarró el embrujo de este evento, tanto que es una suerte de antesala y estación para aquellos que pretenden ganar los últimos palcos en el segundo eslabón de la Triple Corona.

Planteadas así las cosas es mucho lo que está en juego en el principal compromiso de la cartilla sabatina. Y si de juego se trata no podemos obviar a la máxima figura del frente: CARTILLERO. El pupilo de Robinson Muñoz en forma meteórica se ha consolidado como atracción dentro de los tresañeros. Primero por sus extraordinarios aprontes y después por sus estupendas victorias, principalmente la última. En ésta superó con amplitud a MURANO, pingo que otra vez lo enfrenta y que será su más terco rival.

Tampoco se puede desestimar a WISCONSIN, la única hembra que anima este lance que por última vez será de Grupo III. SPLENDOR también es enemigo serio, regresa del pasto a la cancha de sus triunfos.

El resto aunque tiene cara de sorpresa no se puede soslayar así como así. YAKO, DOMINGO FELIZ, NOTARIAL y PRADOLINY algo pueden intentar en este juego donde CARTILLERO concentrará la mayoría de las apuestas.

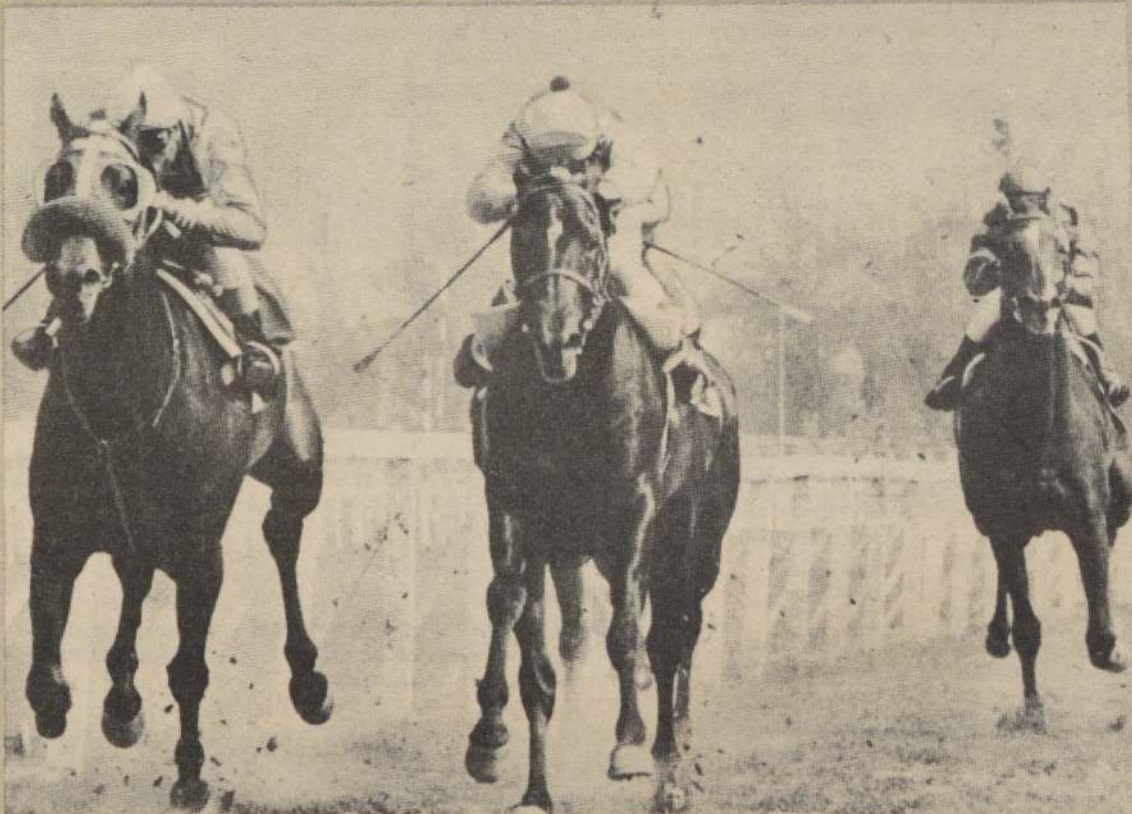
## Una buena sociedad

Boquete y Diadoro en el pasto.

oportunidad al hijo de Dorileo. Venció después Boquete con Sergio Vásquez en la silla... Segundo quedó Diadoro, atropellando como es su costumbre, pero esta vez no le alcanzó el tabaco.

A estos dos pingos entre las presentaciones señaladas los derrotó Oro Viejo. El defensor de las sedas de la Sociedad Agrícola El Porvenir quedó segundo y Diadoro tercero.

El lunes estarán otra vez frente a frente y con la preferencia de los aficionados dividida. En el marco de los dos kilómetros del premio



Sociedad Hípica Luis Cousiño, Boquete y el hijo de Mediatore harán nuevamente la fuerza de una cartilla que con seguridad motivará una buena concurrencia de adeptos.

Ambos tienen su historia, ambos sus virtudes. Boquete corre en punta, así construye sus victorias. Su enemigo, la otra cara de la medalla, acciona de los últimos, viene de atrás y en el

remate decreta sus éxitos.

Boquete y Diadoro son las figuras de este lance, pero no los únicos protagonistas. Varios son los que pretenden la victoria, como ellos.

Todo se resolverá en la cancha. En todo caso Boquete y Diadoro hacen la fuerza del espectáculo, como otras veces, porque forman una sociedad para el triunfo.

BOQUETE, lado interior, y DIADORO rivalizan en el clásico Sociedad Hípica Luis Cousiño, estelar de la programación del lunes en el pasto.





Se trata de Colaboradora

## Una potranca que no necesita ayuda

Colaboradora y Estanquera sobresalen dentro del conjunto de potrancas que se estrenan el sábado en la arena palmeña. Estos son sus antecedentes:

### SEGUNDA CARRERA

**ESTANQUERA** (El Oriental y Eternity por Proposal). Criada en el haras "Chihué". Propia hermana de Espontáneo (ganador de 4 carreras inclusive los clásicos Cotejo de Potrillo, Alvaro Covarrubias, Premio Iniciación y ganador en EE.UU.), de Enamorado Canta (ganadora de 8 carreras, numerosas figuraciones inclusive 3a. en el clásico José R. Herrera Lira), de Explorada y materna de Exploradora (Balouf, ganadora de 3 carreras inclusive el premio El Debut, varias figuraciones, entre ellas, 2a. en el clásico Víctor Matetic F. y 3a. en los clásicos Cotejo de Potrancas y Revista Paula). Defendida en 1 millón 300 mil pesos.

**SALADILLA** (Sharp Eyed Quillo y Senegalesa por Congolese). Criada en el haras "Santa Isabel". Hermana materna de Sikkim

(Galileo Galilei, ganador de 7 carreras y varias figuraciones) y de Scudería (Galileo Galilei). Esta es la 4a. cría de la yegua. La primera no corrió. Defendida en 420 mil pesos.

### CUARTA CARRERA

**FLOR DE YUYO** (Libelo y Miss Mary Carmen por Perspicaz). Criada por don Agustín Villasante V. Propia hermana de Burgalesita. No vino a las ventas.

**MILICIADA** (Marsino y Milka por Madara). Criada en el haras "El Laja". Hermana materna de Maísta (Páramo, ganadora de 2 carreras inclusive el clásico Criadores de Viña y madre de Mad Boy, ganador de 5 carreras inclusive los clásicos Armada Nacional, Asociación de Periodistas Hípicos y, de Millana), de Madera (Sovereign Deck, ganadora de 3 carreras en Colombia inclusive Las Oaks y 2a. la Polla de Potrancas), de Miligui (Páramo, ganador de 10 carreras y numerosas figuraciones), de Estufilla (Estuardo II, ganadora de 3 carreras y madre Kamorán, ganador y, de Torrentada), de Mosquita (Pá-



**CRATURA**, la tordilla es hermana de Colaboradora, una debutante que promete en la séptima competencia de Vivaceta.

ramo, ganadora de 5 carreras en Colombia), de Lacherita (Faetornido, figuraciones), de Pistera (Broker's Tip II, con figuración), de Baila (Broker's Tip II, ganadora y figuración en Especial) y de Mientras Tanto (Broker's Tip II, exportada a Ecuador). Adquirida en 350 mil pesos.

### SEPTIMA CARRERA

**COLABORADORA** (Iram y Colchagua por Boabdil). Criada en el haras "Limachito". Propia hermana de Rangers ex Coltauco (ganador de varias carreras en Ecuador), de Criatura (ganadora de 7 carreras inclusive

los clásicos Diario La Tercera, "Mareador", "Yumbel", 2a. en los clásicos Carlos Aguirre, Asociación de Radiodifusores de Chile, "Tina" y otras figuraciones clásicas) y, de Campeona. Materna de Palafox (Calificado, ganador de 3 carreras), de Canbera (Calificado, ganadora, numerosas figuraciones y en la reproducción), de Constitución (Calificado, ganadora de 3 carreras y madre de Colbertizo y de Copiapina), de Cavanha (Regazzo, ganadora de 5 carreras y numerosas figuraciones) y de Cargoso, (Jaula, ganador de 3 carreras en Colombia). Subastada en 560 mil pesos.

# Hipódromo Chile

(Sábado 16 de noviembre de 1985)

## 1ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 14.45 horas.— Índice 9 al 3.— (1ª válida para la Triple Inicial).

2337 R. Quiroz	11c-2	1 Catemu	56 J. Amestelly	7
2529 M. Muscatt	7-1-13	2 Remisol (D)	56 J. Castillo	11
2508 L. Herrera	2-5-11c	3 Black Bird	55 N. Urrutia	4
2204 R. Lorca	10c-10	4 Milciades	55 N.N.	9
2219 R. Lorca	13c-14c	5 Roca Lisa	51 R. Chamorro	6
2529 P. Polanco	16c-10	6 Presentado	55 C. Barrera	8
2553 C. Urbina	7-14-3c	7 Fort Lamy	54 N.N.	5
2525 J. Bravo	12-5-2	8 Datilero	53 J.C. Silva	14
2375 J. Ramírez	14-15c	9 Esp. Audaz	53 O. López	2
2525 G. Pombo	3-2-12	10 Marasquin	53 J. Turrieta	16
2525 E. Bécar	13-16c-5	11 Nuit D'Amour	53 H. Burgos	10
2525 E. Carreño	12-11c-6	12 Que Bueno	53 M. Vargas	13
2447 L. Santos	13c-10-5	13 Bello Lirio	51 J. Herrera	3
2458 L. Urbina	8v-11v	14 Miss Happy	51 F. Carvajal	15
2553 N. Velarde P.	5c-11c	15 Mostela	51 M. Vergara	1
2525 O. Bagú	10-6-8	16 Adoptado	50 J. Castillo	12

## 2ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 15.15 horas.— Condicional.— (2ª válida para la Triple Inicial).

2534 V. Romo	2-2-4	1 Bright	53 G. Barrera	7
2445 C. Urbina	9-8-6	2 Collata	53 H. Galaz	11
2000 J. Inda M.	8c-11	3 Curtiduría	53 S. Vázquez	4
2502 F. Solar	4c-4c	4 Espumera	53 R. Miranda	9
— G. Romero	Debuta	5 Estanquera	53 J. Tobar	6
2452 C. Tapia	16c-8c-7	6 Fattane	53 R. Vergara	8
2397 L. Guerrero	9c-17c	7 Frazada	53 O. López	5
2452 O. Jara	2-2-5	8 Manifestación	53 R. Pérez	14
2506 R. Serrano	3c-6c	9 Nemesi	53 J.C. Silva	2
2528 J. Walker	12c-8-8	10 Prenda Bella	53 M. Figueroa	10
2446 J. Vélez	6-8-7	11 Ronquita Game	53 P. Santos	13
2141 C. Muñoz	5c-8	12 Sal Morena	53 D. Salinas	3
— D. López	Debuta	13 Saladilla	53 O. Díaz	15
2446 J.B. Castro	4-5c-4	14 Shezan	53 A. González	1
2452 M. Espinoza	11c-15-6	15 Tiny Sister	53 C. Donoso	12

## 3ª CARRERA.— 2.000 metros, a las 15.40 horas.— Índice 33 e Inf.— (3ª válida para la Triple Inicial).

2335 E. Beuzenberg	2-5	1 Rincón	58 J. Amestelly	7
2486 S. Romero	8-5-2	2 Machuelo	57 J. Castillo	4
2532 O. González	2-3-2	3 Avignon	53 P. Cerón	6
2535 O. Martínez	5-8c-2	4 Dulcero	50 M. Olgún	8
2526 J. Pichara	8-6-1	5 Tío Chucre	50 O. Díaz	5
2486 H. Miranda	4-1-6	6 Bambino	49 C. Rojas	2
2532 A. Zamorano	3c-6c-6	7 Clever Princess	49 J. Pailamilla	3
2486 L. Romero	3-1-3	8 Portole	48 M. Aranda	1

## 4ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 16.05 horas.— Condicional.

2306 G. Melej	10-14	1 Absoluta	53 N.N.	7
2452 E. Pinochet	4c-2-2	2 Captura	53 C. Delgado	11
2500 L. Herrera	7-7-11c	3 Fallon	53 N. Urrutia	4
— A. Chinoni	Debuta	4 Flor de Yuyo	53 S. Suárez	9
2528 S. Romero	7-5-5	5 Mediterránea	53 P. Cerón	6
2502 C. Tapia	12-3-2c	6 Menta Frappe	53 L. Cornejo	8
2445 C. Urbina	11-7-5	7 Mezcolanza	53 J. Turrieta	5
— D. López	Debuta	8 Miliciada	53 H. Galaz	14
2445 J. Inda M.	8	9 Moselle	53 G. Barrera	2
2452 G. Espinoza	13c-4	10 No Es Ni Mía	53 H. Berrios	10
2137 R. Rojas	6-8	11 No Te Engañes	53 C. González	13
2003 E. Beuzenberg	4-11	12 Novelada	53 G. Pinto	3
2306 M. Segura	12c-11	13 Pochocha	53 R. Soto	15
2502 J. Sánchez	5c-3c	14 Sudestada	53 R. Vergara	1
1774 J. Castro L.	9-7	15 Tzavarit	53 M. Aranda	12



**ANGEL DONATI y SERGIO VERA.** El primero presenta a King Henry en el clásico "AIR". El segundo contrató muchas montas con opción.

## 5ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 16.35 horas.— Índice 12 al 9.— (1ª de la Cuádruple del Chile).

2536 C. Urbina	14-8-8	1 Apposta	54 J. Turrieta	7
2525 O. Salinas	6c-6-1	2 Distinguida	54 J. Orellana	11
2529 M. Sepúlveda	5-4-2	3 Mejorado	54 D. Salinas	4
2543 E. Castro	2-17c-4c	4 Sikkim	54 S. Vera	9
2479 C. Tapia	8c-4c	5 Treile	54 C. Delgado	6
1752 R. Quiroz	6-12	6 Corregido	53 M. Olgún	8
2536 P. Inda C.	3-10c-3	7 Good Brother	53 J. Pailamilla	5
2536 L. Santos	15-12-15	8 Neleo (D)	53 J. Herrera	14
2529 C. Miranda	10-3-3	9 Don Naide	52 J. Amestelly	2
2536 M. Segura	8-11-9	10 Edu	52 J. Tobar	16
2192 F. Solar	3-8	11 Pollada	52 R. Miranda	10
2529 R. Serrano	15c-15-4	12 Cojuelo	51 J.C. Silva	13

2529 G. Romero	9-7-5	13 Denunciado	51 H. Burgos	3
2529 L. Romero	10-13-14	14 Franluda (D)	51 O. O. López	15
2525 M. Muscatt	5-10-3	15 Hincapié	51 J. Castillo	1
2512 S. Escalante	8-1-17c	16 Sangelina	51 C. Donoso	12

## 6ª CARRERA.— 2.000 metros, a las 17.00 horas.— Clásico "GUILLERMO DEL PEDREGAL HERRERA".— (2ª de la Cuádruple del Chile).

2493 R. Muñoz	2-1-1	1 Cartillero	56 G. Farfán	7
2493 O. Mora	1-1-5	2 Domingo Feliz	56 N.N.	4
2493 M. Segura	1-5-2	3 Murano	56 G. Barrera	6
2197 S. Romero	3-14	4 Notarial	56 P. Cerón	8
2421 P. Inda C.	1-15-6	5 Pradoliny	56 C. Leighon	5
2477 H. Miranda	8c-4c	6 Splendour	56 R. Pérez	2
2474 A. Zamorano	7-10c	7 Yako	56 A. González	3
2490 A. González	1-2-1	8 Wisconsin	53 F. Díaz	1

## 7ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 17.25 horas.— Condicional.— (3ª de la Cuádruple del Chile).

2500 P. Bagú	12c-2c	1 Elis Regina	56 S. Vázquez	7
2445 F. Solar	9v-14v-11	2 Avispita	53 R. Miranda	11
2429 P. Inda C.	11c-12c	3 Classy Princess	53 M. Gallardo	10
— C. López	Debuta	4 Colaboradora	53 O. Díaz	4
2306 J. Pichara	3-3	5 Domadita	53 S. Vera	9
2534 M. Espinoza	4-4-2	6 Guampilla	53 V. Rojas	6
2141 R. Piombo	12c-15	7 Mandata	53 H. Mená	5
2534 J. Inda M.	3-8	8 Mesianica	53 G. Barrera	14
2087 L. Toledo	15-15	9 Piura	53 M. Olgún	10
2506 C. Tapia	9c-16c	10 Plena Negra	53 R. Vergara	13
2445 S. Bécar	12	11 Primula	53 M. Figueroa	3
2534 R. Allen	8-4-12	12 Rosa	53 O. López	1
2500 J. Guajardo	14c-15c	13 Straight Mía	53 H. Mellado	15
2465 O. Martínez	8v-14v	14 Susanell	53 J. Castillo	10
2284 G. Espinoza	11c-14c	15 Viña del Sol	53 H. Berrios	12

## 8ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 17.55 horas.— Clásico Handicap "ASOCIACION INTERNACIONAL DE RADIODIFUSION".— Índice 60 e Inf.— (4ª de la Cuádruple del Chile).

2463 O. Martínez	2v-1v	1 Ray Ban	61 J. Amestelly	7
2343 A. Yunucic	3c-10	2 Must Be	57 H. Ulloa	4
2312 A. Donati	1-1	3 King Henry	55 J. Turrieta	8
2371 R. Jaque	2-1-1	4 Mocito Meloso	55 L. Cornejo	5
2539 M. Segura	3-7c-10	5 Ball Harbort	53 G. Barrera	9
2537 R. Maggi W.	1-3-1	6 Paillahue	52 R. Pérez	2
2434 P. Bagú	1c-2c	7 Chasca	51 N.N.	1
2312 J. Segovia	2-2	8 Gato Viudo	48 O. Díaz	3
2513 C. Tapia	3-5c-9c	9 Quipo	48 P. Castillo	10

## 9ª CARRERA.— 1.200 metros, a las 18.25 horas.— Condicional.— (1ª válida Triple Central).

2446 L. Guerrero	13c	1 Alhavera	53 V. Rojas	7
2446 R. Maggi W.	11c-5-2	2 Alta Gracia	53 R. Pérez	11
2446 C. Urbina	5-10-6	3 Appanare	53 J. Turrieta	4
2528 A. González R.	10-9-11	4 Bebedora	53 R. Miranda	10
2452 G. Espinoza	12	5 Berry	53 R. Arrué	5
2446 L. Toledo	5-4-3	6 Exit Rose	53 G. Barrera	9
2506 P. Bagú	5c-3c	7 Ideologia	53 S. Vázquez	14
2452 M. Sepúlveda	8-8-3	8 Martinova	53 M. Figueroa	10
2452 U. Duque	16c-11	9 Metalia	53 H. López	3
2366 C. Parra	6-7-10	10 Mistra	53 J. Díaz	15
2381 P. Melej	14c	11 Mocita Presti	53 L. Cornejo	1
2303 D. López	12c-16	12 Santiguada	53 O. Díaz	12
2452 J.B. Castro	15-13-10	13 Scarlet	53 A. González	4
2445 M. Lizana	8v-13v-15-14	14 Sobria	53 S. Suárez	10
2534 E. Acevedo	3v-4v-6	15 Squash	53 R. Soto	1





El potrillo DOMINGO FELIZ destacó en la tanda de ejercicios del miércoles cumplida en la arena del Hipódromo Chile. El pensionista de Orlando Mora movió 800 metro en 48 3/5.

#### 200 metros

PORTOLE, aprendiz en 11.4/5.  
SQUASH, aprendiz, en 12.1/5 repitió igual.  
EXCLUSIVIDAD, J. Tobar en 11 parando los 400 en 22.1/5 (Del Partidor).

#### 400 metros

DOCIL, J.R. Castillo en 21.3/5.  
PORTENO, A. González en 22.2/5.  
SANTIGUADA, O. Díaz en 22.3/5.  
COLABORADORA, O. Díaz en 22.  
MUST BE, H. Ulloa en 22.1/5.  
TURAGUA, S. Vera en 22.  
FIUMARA, M. Figueroa en 21.3/5.  
FRAZADA, O. López en 22.1/5.  
SUSANELLA, J. Castillo en 22.3/5.  
ESTANQUERA, J. Tobar en 22.2/5.  
MALVISCA, H. Galaz en 22.1/5.  
SAL MORENA, D. Salinas en 22.2/5.  
SALADILLA, O. Díaz en 22.1/5.  
MILICIADA, H. Galaz en 22.2/5.  
SANTOS, M. Figueroa en 21.4/5.  
CAPUCHON, J. Amestelly en 22.  
KATERINO, R. Arrué en 22.3/5.

#### 400 metros de bajada

MERRY PLAY, N. Vera en 22.2/5.  
EDU, J. Tobar en 22.1/5.  
SURCADA, J. Tobar en 22.2/5.  
SOCORRIDO, R. Pérez en 22.1/5.

Marcó 48 3/5 en 800

## Domingo Feliz estuvo en su día

#### 400 metros

GATO VIUDO, O. Díaz en 23.  
TRITURECE, G. Farfán en 25.  
NO ES NI MIA, H. Berríos en 24.  
CORREGIDO, M. Olguín en 25.  
TZAVARIT, M. Aranda en 25.1/5.  
ALTA GRACIA, R. Pérez en 24.2/5.  
QUERIDA MIA, J. Turrieta en 23.4/5.  
BAMBINO, C. Rojas en 25 repitió 400 en 24.2/5.

#### 500 metros

MOUSSE, G. Barrea en 29.  
ARREBOLADO, G. Pinto en 29.  
BUBU, J. Amestelly en 29.1/5.  
SHEZAN, A. González en 31 a voluntad.  
CONTINENTAL, J. Tobar en 30.1/5.  
CICENDELA, A. González en 30.2/5.  
DOMADITA, S. Vera en 29.3/5.  
TRANQUERILLA, H. Burgos en 30.1/5.  
NOVELADA, G. Pinto en 29 de bajada.

#### 600 metros

MESSAGE, M. Aranda en 36.3/5.  
SUGERIDO, O. Díaz en 39 a voluntad.  
BRETON, M. Olguín en 37.  
BELGA, O. Díaz en 37.2/5 a voluntad.  
MUDEJAR, A. Campos en 36.4/5.  
PROMEDIO, H. Galaz en 36.  
SEMANARIO, R. Soto en 36.2/5.  
ANTIVERO, J. Tobar en 36.

#### 700 metros

CHEMINEAUX, J. Turrieta en 44.2/5.  
RIBALDO, J. Tobar en 42.4/5.  
ESMELTICO, R. González en 43.1/5.  
TROYANITO, Aprendiz en 44.  
RINCON, J. Amestelly en 43.

#### 800 metros

MURANO, G. Barrera en 49, últ. 200 en 11.4/5.  
NOTARIAL, P. Cerón en 50.1/5.  
DOMINGO FELIZ, S. Vera en 48.3/5.  
SPLENDOR, C. Rojas en 52 a entera voluntad.  
SUMARIANTE, C. Leighon en 50.1/5.  
TIO CHUCRE, O. Díaz en 51.3/5 últ. 200 en 11.3/5.  
RESPETEO, A. González en 49.2/5.  
CHINO, C. Leighon y MOCITO SOLTERO, D. Salinas en 48.2/5 iguales (Martes).

#### 1.000 metros

CARTILLERO, G. Farfán en 1.00, últ. 200 en 12.2/5.  
MACHUELO, J. Castillo en 1.05, últ. 200 en 12.4/5.

## Una "invitación" sólo para valientes

La Palma cursó la invitación. Cuando regresó a la cancha el extraordinario GEÓLOGO la máquina comenzó a trabajar a objeto de seleccionar el marco justo para la bienvenida.

El hijo de Frampton Delight obliga y de paso desafía a todos aquellos que se crean capaces de comprometerlo.

La "invitación" está cursada. Tiene fecha, distancia, premio y algunas condiciones. El sábado 30 de noviembre, sobre

1.800 metros, con una bolsa de un millón de pesos para el vencedor, a peso de reglamento, para tres años y más y con un mínimo de seis ejemplares y un máximo de doce.

Sólo así tendremos carrera. No se paga inscripción.

Geólogo es número puesto. La gran atracción. Con cinco cracks que se atrevan habrá espectáculo.

La invitación está cursada.

### 10ª CARRERA. — 1.600 metros, a las 18.55 horas. — Índice 43 a Inf. — (2ª válida Triple Central).

2505 P. Melero	1-3-3c	1 Siviero	58 S. Vázquez	7
2494 P. Bagú	2-1-11	2 Anthony	58 P. Cerón	11
2494 F. Pinochet	4-5-4	3 Stock	57 M. Aranda	4
2494 H. González	13-5-7	4 Mosquetón	55 C. Barrera	9
2494 D. López	4-4-10	5 Socorrido	55 R. Pérez	6
2513 E. Inda G.	6c-10c	6 Armet	51 C. Delgado	8
2537 R. Serrano	12-2-10	7 Banano	51 J.C. Silva	5
2494 M. Segura	7-7-8	8 Blanc de Blancs	51 J. Díaz	2
2422 R. Lorca	3-9-8	9 Venga un Trago	50 L. Toro	10
2537 S. Romero	10-1-3	10 Sugerido	49 O. Díaz	3
2537 A. López	2-1-8	11 Balig	48 J. Pailamilla	1

### 11ª CARRERA. — 1.200 metros, a las 19.25 horas. — Condicional ganadoras. — (3ª válida Triple Central).

2490 V. Romo	1-4-6	1 Biotita	53 J. Tobar	7
2251 P. Baeza	9-11	2 Brasilia	53 J. Muñoz	11
2472 N. Hadwa	11-13c	3 Cricolina	53 H. López	4
2251 O. Martínez	12-13	4 Dósil	53 José Castillo	9
2494 J. Pichara	3-110	5 Fiumara	53 M. Figueroa	6
2395 S. Fuentes	1c-2c	6 Gran Minería	53 L. Muñoz	8
2511 P. Bagú	8c-5c	7 Imploradora	53 R. Vergara	5
2141 C. López	1	8 Malvisca	53 H. Galaz	14
2449 H. Espinoza	3-9-3	9 Masadera	53 O. Díaz	2

1434 P. Melej	2c-7c	10 Mocita Juana	53 L. Cornejo	16
2446 E. Beuzenberg	1c-13c	11 Mousse	53 G. Barrera	10
2449 C. Urbina	10-4-5	12 Querida Mia	53 J. Turrieta	13
2527 J. Cavieres	1c-8-2	13 Redicha	53 C. Leighon	3
2251 R. Lorca	1-4	14 Traza	53 S. Vázquez	15
2445 G. Espinoza	4-4-1	15 Triturese	53 H. Berríos	1
1690 G. Aguirre	5-1	16 Turagua	53 S. Vera	12

### 12ª CARRERA. — 1.200 metros, a las 19.55 horas. — Índice 21 al 16. — (1ª válida Triple del Desquite).

2550 E. Beuzenberg	8c-2c	1 Arrahal	55 G. Pinto	7
2514 F. Pinochet	1c-13c	2 Fortino	55 H. Berríos	11
2538 E. Inda R.	3-8-15	3 Reventón	55 C. Delgado	4
2550 R. Serrano	5-10-8c	4 Urbino	55 J.C. Silva	9
2550 J. Inda M.	8c-13c	5 Dagmar	54 H. Mellado	6
2538 A. González R.	13-10-11	6 Despedida (D)	54 C. Barrera	8
2396 A. López	11c-3c	7 Rezonzo	54 L. Toro	5
2538 M. Sepúlveda	5c-12c-9	8 Mano Santa	53 D. Salinas	14
2536 R. Jaque	8-9-1	9 Loncoche	52 C. Rojas	2
2497 W. Robles	4-5-7	10 Napeco	52 P. Santos	16
2538 M. Segura	4-3-6	11 Surcada	52 J. Tobar	10
2533 J. Covarrubias	12-2-3	12 Teodosio	52 M. Aranda	13
2533 L. Romero	11-14	13 Aurora Maria (D)	51 O. López	3
2535 J.B. Castro	14-16c-8	14 Cicindella	51 R. Chamorro	15
2457 C. Tapia	12-14-13	15 Folilet	51 J. Muñoz	1
2533 C. Urbina	11-6-7	16 Fusil	50 O. Díaz	12

### 13ª CARRERA. — 1.200 metros, a las 20.25 horas. — Índice 16 al 12. — (2ª válida Triple del Desquite).

2533 S. Romero	1-12-12	1 Remota	55 R. Chamorro	7
2289 E. Beuzenberg	13-8c	2 Esp. Buena	54 G. Pinto	11
2554 J. Covarrubias	6-6-10c	3 Motel	54 M. Aranda	4
2543 L. Guerrero	18c-18c	4 A. Dorita (D)	52 J. Castillo	9
2536 O. González G.	7-2-2	5 Pepa Mary	54 S. Vázquez	6
2454 J. Bravo	4-5-2	6 Berlin	53 H. Galaz	8
2536 R. Rojas	4-3-12	7 Cabalgada	53 A. Campos	5
2536 J. Vélez	12-11-4	8 Carrión	53 J. Amestelly	14
2457 M. Rodríguez	11c-2c-7	9 Mañada	53 N.N.	2
2536 C. Urbina	9-11-13	10 Menhir	53 J. Turrieta	16
2461 P. Campos	15-14v-2v11	11 Señor Rupérez	53 C. Verdugo	10
2535 J. Lastra	11-6-7	12 Soy El Rey	53 M. Vergara	3
2554 R. Serrano	13-17c	13 Concordia	52 P. Vega	13
1495 H. Espinoza	10-11-13	14 Zampatortas	52 S. Zúñiga	15
2488 C. Miranda	7-2-9	15 Bretón	51 M. Olguín	1
2508 E. Inda G.	3-6c-13c	16 Carmesi	51 C. Delgado	12

### 14ª CARRERA. — 1.400 metros, a las 20.55 horas. — Índice 30 al 14. — (3ª válida Triple del Desquite).

2497 L. Herrera	4-2-1	1 Jabardillo	61 J. Pérez	7
2456 E. Vidal	2-14-9	2 Big Winner	60 J. Amestelly	11
2255 C. López	6-11	3 Montalto	59 P. Santos	4
2538 O. Manso	12-13-10	4 Esmeltico (D)	57 R. González	9
2538 M. Oyaneder	8c-11c	5 Palquin	57 A. González	6
2119 O. Bagú	12-10	6 Ribaldo	57 J. Tobar	8
2537 J. Walker	3-5-11	7 San Blas	57 O. Escobar	5
2477 P. Bagú	9-15c	8 G. Colorado	56 P. Cerón	14
2481 J. Inda M.	1c-8c	9 Protection	55 S. Vázquez	2
2447 R. Quiroz	3-1-1	10 Message	54 M. Aranda	18
2507 M. Medina	5c-7c	11 Mi Viejo	54 C. Leighon	16
2535 C. Tapia	7-1c-4	12 Poseidón	54 C. Delgado	10
2309 J. Melero	13c-6	13 Aresta	53 J. Barraza	13
2535 A. Martínez	11-10-3	14 Piri Reis	53 S. Vera	3
2466 J. Seaman	7v-11v	15 Cahuinerio	51 H. Mena	15
2531 O. González G.	3-5-5	16 Petalo	49 E. Suárez	17
2457 R. Serrano	13c-12	17 Poquita Ropa	49 L. Menghini	1
2535 M. Muscatt	8-8-5	18 Fantasmagórica	48 G. Pinto	12



STOCK, el cariblanco, rivaliza con Siviero en el décimo lance palmeño.



ROBERTO PEREZ, responsable de Splendour y de otros ejemplares con mucha opción en la arena.

### 15ª CARRERA. — 1.200 metros, a las 21.25 horas. — Índice 38 al 23.

2539 O. Martínez	13-8-11	1 Bubú	61 J. Amestelly	7
2539 A. Martínez	16-13-12	2 Felpudo	59 R. Miranda	11
2480 P. Bagú	3c-14c	3 Leonjito	59 P. Cerón	4
2498 R. Muñoz	2-2-1	4 Saratoga Wind	59 J. Pérez	9
2498 P. Baeza A.	4-1-2	5 Litio	57 G. Barrera	6
2539 L. Herrera	3-16c-14	6 Le Trousseau (D)	55 J. Muñoz	8
2538 E. Carreño	4-15-1	7 Ordenado	55 H. Berríos	5
2539 R. Maggi W.	10-11-9	8 Clavelita	54 J. Tobar	14
2498 R. Maggi W.	3-9-5	9 Continental	53 R. Pérez	2
2538 C. López	2-2-2	10 Despegue	51 H. Burgos	16
2538 J. Bravo	10-12-5	11 Palmeto	50 J.C. Silva	10
2455 J. Inda G.	12-12-7	12 Nob Hill	49 J. Pailamilla	13
2514 O. González	8c-2-8c	13 Bello Exito	48 E. Suárez	3
1394 C. García	8c-8c	14 Bromo	48 O. Jara	15
2489 J.B. Castro	1-15-8	15 Chiel Yoyo	48 C. Rojas	1
2497 C. Muñoz	6-1-4	16 Josefa	48 José Castillo	12





## Valparaíso Sporting Club

(Viernes 15 de noviembre)

(2570) 1ª CARRERA.— 1.400 metros.— A las 17.40 horas.— Premio "ROBERTO AVENDAÑO IPINZA".— 5ª Serie.— Índice: 8 al 1.— Para todo caballo.— Handicap.— Primera de la Triple N° 1).

1	MANZANOCHÉ, O. Valenzu.	56	9	E. 2º Guajardo	14
2	MONTONERO, A. Jalil	56	2	F. Olave	8-11
3	RIFADO, R. Soto	54	8	F. Olave	6-11
4	MULETERO, R. Ahumada	56	12	R. F. Bernal	6
5	ARACAN, G. Farfán	55	5	R. Muñoz	Reap.
6	CREMOSO, P. Durán	55	11	G. Reyes	Reap.
7	ENCALADA, L. Valencia	55	1	G. Reyes	12
8	LICAN RAY, P. Santos	55	7	L. A. Bernal	2-5
9	PRIMATESTA, H. Berrios	55	10	E. Carreño	7-4
10	PACTO, J. Hernández	54	3	R. Chellew	12-9
11	PROTEGIDA, R. Vargas	50	4	H. Espinoza	8
12	JORGITO, O. Jara	49	6	G. Pombo	10-9

NOTA.— El F. S. N° 1 MANZANOCHÉ corre Descartado para los efectos de las Apuestas Mutuas.

CORRAL: 2 con 3.

(7) ENCALADA. 31 de Octubre. Su jinete dio cuenta que fue abierto a la altura de los 800 metros.— (8) LICAN RAY. 8 de Noviembre. Fue cargado y abierto a la entrada del derecho. Además, el Juez de Partida notificó a su preparador para que lo adiestre a partir.— (10) PACTO. Fue abierto en los 400 metros.— (12) JORGITO. 8 de Noviembre. Su jinete dio cuenta que su conducido salió mal, lo que fue confirmado por el Juez de Partida.

(2571) 2ª CARRERA.— 1.300 metros.— A las 18.15 horas.— Premio "AUGUSTO OUVREARD H.".— Condicional.— Para caballos de 4 años y más no ganadores.— (Segunda de la Triple N° 1).— Venta de Enganches.

1	DOS DE TEBOL, J. Poblete	61	9	O. Salinas	Reap.
2	LUJURIOSO, M. Guajardo	61	2	R. Vera	Deb.
3	INCA TORO, G. Muñoz	59	8	P. Torres	7-4
4	RESPONSO, H. Berrios	57	12	O. Martínez	2-2
5	JAMON, A. Jalil	56	5	E. Acevedo	6-8
6	PUCATRIHUE, G. Pardo	56	11	L. Santos	4-6
7	FLOR DE CHINA, V. Vásquez	55	1	A. Padovani E.	12-11
8	GORGONIA, R. Ahumada	54	7	A. Martínez	3-9
9	PUERTA DE HIERRO, J. Na.	54	10	A. Carreño	10-10
10	CHAMONIX, J. Hernández	53	3	G. Pombo	8-7
11	ES CAMPEONA, L. Azócar	51	13	J. Ramírez	12-12
12	CHARAPA, R. Durán	50	4	L. Guerrero	11
13	HABANOSA, O. Jara	50	6	H. Zepeda	8-4

(2572) 3ª CARRERA.— 1.700 metros.— A las 18.50 horas.— Premio "AUGUSTO THIRMAN".— 4ª Serie.— Índice 15 al 7. Handicap.— (3ª de la Triple N° 1).— Venta de Enganches.

1	PIROPITO, G. Pardo	57	9	M. Oyaneder	5-9
2	FIGGETTA, G. Barrera	56	2	L. Urbina	1-8
3	GALVAN, J. Hernández	56	8	R. Chellew	Reap.
4	PROCASA, G. Lerma	54	5	R. Vera	Reap.
5	SEVERINA, G. Muñoz	54	1	P. Torres	11
6	MARIGOLD, P. Santos	53	7	R. F. Bernal A.	5-1
7	NIQUEL, S. Azócar	53	10	J. Romero	11-4
8	PINTA SOLA, J. Pailamilla	53	3	G. Reyes	7-4
9	BUFANDA, José Castillo	52	4	R. Vera	Reap.
10	KONG, J. Monárdez	50	6	A. Breque V.	Reap.

(2573) 4ª CARRERA.— 1.400 metros.— A las 19.25 horas.— Premio "JAMES T. CUMMINGS".— 2ª Serie.— Índice: 41 al 20.— Para todo caballo. Handicap.— (1ª de la Triple N° 2).

1	RABINO, G. Lerma	66	9	H. Jara	7-5
2	AL FIN, G. Pardo	63	2	A. Padovani C.	7-5
3	CHAMANTERO, J. Cortez	59	8	E. 2º Guajardo	11
4	DESTAPE, R. Durán	56	5	R. F. Bernal A.	2-1
5	MAGICO, F. Araneda	52	1	J. Leiva	7-12
6	HILARIDAD, José Castillo	51	7	J. Gálvez	9-8
7	ANTEMON, S. Pérez	50	10	L. Urbina	1
8	MOCHITO, P. Santos	50	3	L. Guerrero	9-3
9	DOMINQUINO, R. Vargas	48	4	L. Urbina	12-6
10	MARRONNE, R. Soto	48	6	M. Muscatt	5-9

(3) CHAMANTERO. 11 de Octubre. Su jinete dio cuenta que su conducido se le abrió.— (6) HILARIDAD. 8 de Noviembre. Fue cargado en los 1.000 metros.— (10) MARRONNE. Dio cuenta su jinete que salió desmejorado, lo que fue confirmado por el Juez de Partida, y que quedó encajonado en los 400 metros.

(2574) 5ª CARRERA.— 1.700 metros.— A las 20.00 horas.— Premio "DICK VOLLER".— Carrera Especial.— Para potrillos de 3 años ganadores.— (Segunda de la Triple N° 2).— Venta de Enganches.

1	WHAT AGAIN, A. Jalil	60	9	G. Pombo	Reap.
2	ABADENGO, C. Verdugo	54	2	S. Salah	9-11
3	MILK SHAKE, J. Pailamilla	54	8	R. Chellew	8
4	AMOK, F. López	54	5	P. Molina	1
5	APOCOPE, G. Barrera	54	1	L. Urbina	Reap.
6	ARDOROSO, V. Cáceres	54	7	A. Bagú	5-9
7	FREELAND, F. Carvajal	54	3	L. Urbina	13-5
8	REY SOL, E. Guajardo	54	4	A. Breque	1-4
9	SUSODICHO, S. Vásquez	54	6	O. Martínez	12-2

CORRAL: 2 con 3.

(6) ARDOROSO. 31 de Octubre. Fue cargado en los 1.200 mts.

# La Copa llegó a buen puerto

Entre los periodistas nació la iniciativa. En la capital, sin embargo, y pese al ejemplo del premio "Delegaciones Extranjeras", en que rivalizaron látigos nacionales con los colegas que vinieron del horizonte al Latinoamericano, no encontró la justa acogida. El impulso viajó a la costa, al lado del mar y sin grandes cavilaciones le dieron el sí. La máquina comenzó a funcionar.

En pocos días el empeño que surgió en la metrópoli afloró con éxito en la elipse del Valparaíso Sporting Club.

Los mejores jinetes estaban allí, en el redondel del puerto y ante los ojos entusiastas del público local. Todo resultó, claro, con algunos inconvenientes, con algunas irregularidades y los infaltables problemas.

El primer Grand Prix de Jinetes cristalizó en medio del entusiasmo y del interés de los mismos profesionales participantes.

La inquietud de las autoridades del centro hípico del

puerto se mantuvo atenta a los requerimientos del respetable. Tanto que un día llegó un comunicado a los medios de prensa en el que se escribía una nueva voluntad: realizar la segunda versión del torneo "Copa Viña del Mar".

La gerencia del Sporting, los jinetes y la prensa tuvieron un cónclave y en él se definió la línea gruesa del campeonato. Al cabo todo quedó dispuesto.

ELIAS SILVA

Con aceptable asistencia y con un muy buen nivel de juego se desarrollaron las ocho etapas del circuito. En la parte organizativa se progresó en muchos puntos respecto a lo que había sido el Grand Prix original. Eso era ya un triunfo.

Con interés, con entusiasmo —el que nunca mezquinaron— los jinetes compitieron alentados por la posibilidad de conquistar la copa que en la inauguración perteneció a Pablo Castillo.

Al final, al sumar los puntos, ELIAS SILVA se apo-

deró de Viña, de las flores y del puerto con mínima ventaja sobre Sergio Vásquez, astro y símbolo del Sporting.

Sin lucimiento, pero con mucha regularidad y fortuna en los sorteos previos, Elías se fabricó este apreciado estímulo.

A los micrófonos, a sus amigos y después de la última carrera del circuito (fue segundo a media cabeza) confesó que estaba orgulloso y dispuesto a colaborar con el Sporting en lo que sea.

Sergio Ruiz Mandiola, gerente del Valparaíso Sporting Club, le tomó la palabra y durante la premiación aseguró que el próximo año habrá un tercer torneo.

Sergio Azócar, a nombre de los fustas, terminó la declaración del directivo agregando que "aquí estaremos cuando lo deseen, dispuestos a colaborar con esta maravillosa institución que hoy premió a Elías Silva. Ganó él, pudo ser cual-



RUBEN SOTO, LA de los mejores aplausos para los cómputos de la clausura ascendidos.

quiera, estamos nosotros".

La pura verdad, los jinetes participaron en comunión. La copa sirvió para confirmar. Nadie al final quejándose, todos festejando.

EL PUBLICO RESPONDIO con entusiasmo a los dos del Sporting, cantidad para verlos.

## LAS OCHO ESTACIONES DE ELIAS

Primera etapa

Premio "Max Rojas". 1.400 metros

1º Siestecita, Sergio Vásquez  
2º Correteada, Francisco Carvajal  
3º Tapadora, Raúl Reyes  
4º Calmahue, Gustavo Barrera  
5º Norway, Sergio Vásquez  
9º Papita, ELIAS SILVA

Ganada por pescuezo, los segundos en empate a medio cuerpo y el cuarto a 1 1/4 cuerpos

Segunda etapa

Premio "Sergio Vásquez Guzmán". 1.400 metros

1º Maribera, Ernesto Guajardo  
2º Fragua, Pedro Santos  
3º Caipiríña, Marcos Aranda  
4º Aioli, Francisco Carvajal  
5º Romania, Juan Carlos Silva  
12º Perner, ELIAS SILVA  
Ganada por 1 1/4 cuerpo, el tercero 1 1/4 cuerpo y el cuarto a ventaja perceptible.

Tercera etapa

Premio "Nelson Toledo Alvarez"

1º San Andrés, Pedro Cerón  
2º Emir, Marcos Aranda  
3º Con Permiso, ELIAS SILVA  
4º Arñero, Héctor Berrios  
5º Despótica, Fernando Díaz

Ganada por 2 1/4 cuerpos, el tercero a 3/4 cuerpo y el cuarto a 2 3/4 cuerpo.

Cuarta etapa

Premio "Francisco Catafau Bravo"  
1º Autobiografía, José Pailamilla

2º Purehue, Pedro Santos  
3º Espaciero, Gustavo Barrera  
4º Brother Billie, Sergio Vásquez  
5º Ardoroso, Fernando Díaz  
7º Ding Dong, ELIAS SILVA

Ganada por dos cuerpos, el tercero a dos cuerpos y el cuarto a 1 3/4 cuerpo.

Quinta etapa

Premio "Manuel Castillo"  
1º Mercantil, Rubén Soto  
2º Atentada, Sergio Vásquez





## Durante poco más de un mes los mejores jinetes capitalinos rivalizaron con los ases del Sporting en la segunda versión de la Copa Viña del Mar, evento que hizo suyo ELIAS SILVA por leve margen

Por Marcos Solís y Roberto Guerrero



Rubén Soto. Este novel jinete participó "descartado" en cuatro etapas del circuito. Ganó en dos y figuró en las otras dos.

Además, en el día final ascendió de categoría al completar 30 victorias.

Aparte del elogio que merece la presentación del hermano de Santiago Soto, habría que pensar en algunas variantes para el tercer torneo a fin de que no se sucedan dos tránsitos de lo mismo. Sin descartes.

### "EL DERBY"

Las autoridades del Sporting quedaron plenamente satisfechas con el resultado del torneo. Ya lo reiteramos. Al momento de la despedida esas mismas autoridades señalaron que la gran preocupación de la entidad será "El Derby", hacia esta meta se dirigirán sus esfuerzos, los mismos que posibilitaron el éxito en la segunda versión de la "Copa Viña del Mar".

CADA CARRERA SE DISPUTO CON EL ALMA. Con mucha seriedad los jinetes invitados tomaron el evento. Cada competencia se corrió con el corazón y todas las fuerzas. Arenero venció en la penúltima etapa con Rubén Soto arriba.



ELIAS SILVA, EL CAMPEON. El correcto látigo capitalino se llevó la Copa Viña del Mar en virtud de su parejo rendimiento a través de todas las etapas.

Este aprendiz se llevó muchos Sporting. Actuando descartado en dos etapas y además en el día categoría al completar 30 victo-

nador, a ELIAS SILVA, con el corazón.

### RUBEN SOTO

Si bien el correcto Elías Silva se coronó campeón, también lo fue el aprendiz

La iniciativa del pre los aficionados asistieron en los ases.

3° Chilean Star, Pedro Santos  
4° Purehue, Rubén Soto  
5° Sharpara, Carlos Verdugo  
Ganada por medio cuerpo, el tercero a dos cuerpos y el cuarto a medio pescuezo.

Séptima etapa  
Premio "Jorge Astudillo"  
1° Arenero, Rubén Soto  
2° Cerveza Rubia, Pedro Cerón  
3° Pompón, Sergio Azócar  
4° Zorzal Criollo, Pedro Santos

5° Atentada, Francisco Carvajal  
13° Trono, ELIAS SILVA  
Ganada por 1 3/4 cuerpo, el tercero a 1 3/4 cuerpo y el cuarto a medio cuerpo.

Octava etapa  
Premio "Carlos Rivera"  
1° Anteón, Sergio Azócar  
2° Mesanata, ELIAS SILVA  
3° Fiel Amigo, Juan Carlos Silva  
4° Sharpara, Gustavo Barrera  
5° Con Permiso, Rubén Soto

Ganada por media cabeza, el tercero a medio cuerpo y el cuarto a 1 1/4 cuerpo.

### La tabla final

Elías Silva acumuló a través de cada una de sus presentaciones un total de 24 puntos. Sergio Vásquez lo escoltó con 23; tercero finalizó Pedro Santos con 22, cuarto Pedro Cerón con 21; quinto Sergio Azócar con 17 y sexto Gustavo Barrera con 16.

(2575) 6ª CARRERA.— 1.300 metros.— A las 20.35 horas.— Premio "LUIS CASTELLI ALVARADO".— Condicional.— Para productos de 3 años no ganadores.— (Tercera de la Triple N° 2).— Venta de Enganches.— (Se correrá con luz artificial).

1 BARAK, J. Hernández	55	9 P. Torres	8
2 CHUCAO, José Castillo	55	2 R. Vera	8-6
3 FORT KNOX, R. Durán	55	14 A. Padovani E.	10-9
4 LOBEZNO, P. Santos	55	8 A. Padovani C.	4-4
5 MELIPILLANO, H. Berrios	55	12 O. Martínez	4
6 SERENERO, L. Valencia	55	5 N. Hadwa	14
7 TATA TOYO, H. Mena	55	11 F. Gazmuri	Reap.
8 BISCIOLO, N.N.	52	1 L. Urbina	Reap.
9 COSTA ROJA, L. Azócar	52	7 H. Jara	Deb.
10 ENRULADA, N.N.	52	10 R. Lorca	Reap.
11 IMPEDIDA, J. Pailamilla	52	3 G. Pombo	11
12 MANENILLA, O. Valenzuela	52	13 J. Jara	10-13
13 MASCARADA, F. Carvajal	52	4 L. Urbina	2
14 PLATAFORMA, G. Barrera	52	6 R. Quiroz	7-2

(6) SERENERO. 18 de Octubre. Su jinete dio cuenta que su conducido se le abrió entre curvas. Se notificó a su preparador para que lo adiestre a correr derecho.— (11) IMPEDIDA. 31 de Octubre. Dio cuenta su jinete que su conducida corrió asustándose de la luz.— (12) MANENILLA. 31 de Octubre. El juez de Partida notificó a su preparador para que lo adiestre a parar en el partidior.

(2576) 7ª CARRERA.— 1.400 metros.— A las 21.15 horas.— Premio "REX LYON".— 4ª Serie.— Indice: 13 al 9.— Para torlo caballo.— Handicap.— (Primera de la Triple del Desquite).— (Se correrá con luz artificial).

1 LILLO, S. Salah	55	9 L. A. Bernal O	10-10
2 GODOFREDO, J. Hernández	54	2 M. Lizama	1-9
3 ROSE CROIX, N.N.	54	8 R. Bernal B.	9-7
4 TEMPRANERA, V. Cáceres	54	12 R. F. Bernal A.	Reap.
5 BRAMIDO, J. Poblete	53	5 S. Salah	7-2
6 CONTRAFUERTE, A. Vergar.	53	11 P. Torres	3-4
7 CHILOTITA, R. Durán	53	1 H. Jara	9-6
8 TRIVIAL, N.N.	53	7 M. Oyaneder	11-8
9 ZORZAL CRIOLLO, P. Sant.	53	10 L. A. Bernal	3-4
10 CAFETERA, M. Guajardo	52	3 E. 2º Guajardo	4-10
11 PROFANA, R. Soto	52	4 J. Leiva	14-3
12 CORACERO, F. Araneda	51	6 R. Chellew	Reap.

(2577) 8ª CARRERA.— 1.300 metros.— A las 21.55 horas.— Premio "GUSTAVO THIERMAN ISENSEE".— Condicional.— Para potrillos de 3 años no ganadores.— (Segunda de la Triple del Desquite).— Venta de Enganches.— (Se correrá con luz artificial).

1 AMAZONICO, F. Carvajal	55	9 L. Urbina	Reap.
2 CARACOL, R. González	55	2 R. Rojas	Reap.
3 CHALLAY, R. Soto	55	14 R. Lorca	Reap.
4 DEAR GRINGO, H. Mena	55	8 F. Gazmuri	Reap.
5 HINDU DANCER, J. Pailam.	55	12 R. López	Deb.
6 MARCO ANTONIO, A. Verg.	55	5 H. Urrea	12-12
7 MR. HENRY, R. Ahumada	55	11 L. Guerrero	11-7
8 MORISOT, J. C. Silva	55	1 P. Torres	Reap.
9 GPUS, G. Barrera	55	7 O. Martínez	6-3
10 PICUNCHE, L. Azócar	55	10 R. F. Bernal A.	Reap.
11 PINTORESCO, G. Pardo	55	3 C. Zúñiga	8-5
12 PUNK, R. Durán	55	13 A. Padovani E.	Reap.
13 SAPHIRO, V. Cáceres	55	4 A. Bagú	Reap.
14 SUNNY DAY, S. Vásquez	55	6 O. Martínez	5-2

(7) MISTER HENRY. 31 de Octubre. Su jinete dio cuenta que fue cargado en la curva.— (14) SUNNY DAY. 31 de Octubre. Dio cuenta su jinete que su conducido cambiaba de línea en el derecho en forma brusca. Se notificó a su preparador para que lo adiestre a correr derecho, bajo apercibimiento de suspensión.

(2578) 9ª CARRERA.— 1.400 metros.— A las 22.35 horas.— Premio "ELEODORO TORO MAZOTE".— 3ª Serie.— Indice: 10 al 14. Para todo caballo.— Handicap.— (Tercera de la Triple del Desquite).— Venta de Enganches.— (Se correrá con luz artificial).

1 BANDOLITA, F. Carvajal	55	9 L. Urbina	Reap.
2 DING DONG, S. Vásquez	55	2 O. Martínez	7-7
3 DINI, V. Cáceres	55	14 J. Bernal	Reap.
4 MOLINERO, L. Azócar	55	8 H. Jara	10-11
5 SHARPARA, G. Barrera	54	12 H. García	4-4
6 PANDILLITA, José Castillo	54	5 J. Gálvez	1-5
7 KURDISTAN, J. Hernández	53	11 F. Olave	8-6
8 MUY PILLO, J. Poblete	53	1 G. Pombo	6
9 MERCANTIL, S. Azócar	52	7 J. Romero	6-12
10 PUREHUE, A. Vergara	52	10 H. Urrea	13-9
11 CAPATACITA, P. Santos	51	3 O. Martínez	6-8
12 CERVEZA RUBIA, J. C. Silva	51	13 R. Serrano	8-2
13 L. LLANQUIHUE, F. Araneda	51	4 C. Silva	12
14 PERNERA, O. Valenzuela	51	6 J. Jara	13

(2) DING DONG. 8 de Noviembre. Su jinete dio cuenta que quedó encajonado en los últimos 200 metros.— (4) MOLINERO. 8 de Noviembre. Dio cuenta su jinete que quedó encajonado en los últimos 200 metros.— (10) PUREHUE. 8 de Noviembre. Dio cuenta su jinete que se le cargaba durante la carrera.— (13) LAGO LLANQUIHUE. 31 de Octubre. Fue cargado al partir. Además, su jinete dio cuenta que después del contratiempo sufrido, no se empleó.— (14) PERNERA. 31 de Octubre. Dio cuenta su jinete que se le cargó en la partida y se asustaba de la luz.





1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1	1	1		
2	2	2		
3	3	3		
4	4	4		
5	5	5		
6	6	6		
7	7	7		
8	8	8		
9	9	9		
10	10	10		
11	11	11		
12	12	12		
13	13	13		

## Nuestro Pollón

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1	1	1		
2	2	2		
3	3	3		
4	4	4		
5	5	5		
6	6	6		
7	7	7		
8	8	8		
9	9	9		
10	10	10		
11	11	11		
12	12	12		
13	13	13		

Cubrió 700 metros en 40 3/5

# Explosivo es pura dinamita

Explosivo y Chacoteada destacaron en la jornada de cotejos del miércoles cumplida en el Club Hípico, por pista de arena. Ambos descontaron 700 metros. El primero lo hizo en 40.3/5 con excelente remate. La hija de Chairman Walker, en tanto, lo hizo en 40.2/5.

## PISTA DE ARENA

1.860 metros  
BALANDRINA, L. Toro en 2.05.4/5 últimos 200 en 12.1/5 a voluntad.  
SEMILUNA, L. Muñoz en 2.01.4/5 últimos 200 en 12.2/5

1.200 metros  
PEPINO, V. Barrera en 1.15 últimos 200 en 12.3/5  
PEHUENCHE, J. Barrera en 1.14.1/5 últimos 200 en 12.3/5  
JOROPILLO, S. Vásquez en 1.16.4/5 últimos 200 en 11.4/5  
CARRIE NATION, P. Santos en 1.16.2/5 últimos 200 en 12.3/5  
CASCADERA, M. Vergara en 1.14 últimos 200 en 12.4/5  
CARRERINA, C. Melo en 1.14 últimos 200 en 12.4/5

1.000 metros  
GOMERAL, J. Muñoz en 0.59 últimos 200 en 12  
PLATEAUX, M. Aranda en 1.01.4/5 últimos 200 en 11.4/5  
PAÑOLERO, D. Salinas en 0.59.4/5 últimos 200 en 11.4/5

800 metros  
SANGAY, E. Silva en 46.3/5  
FIRST SUNDAY, E. Silva en 48.1/5  
MELIPEUCA, J. Muñoz en 48  
LEXINGTON, A. Poblete en 50  
HAYDN, R. Pérez en 47.3/5  
JEFFERSON, A. Poblete en 49.4/5  
PROFIT, C. Leighon en 51  
CLASSIC, G. Barrera en 47.4/5  
JUSTINIANO, C. Leighon en 50

PALMALU, G. Barrera en 48.4/5  
CHARING CROSS, L. Muñoz en 46.1/5  
METRICO, E. Silva en 47  
RUSTICARO, P. Santos en 47.3/5  
IRAQUI, G. Lizama en 51.4/5  
TAMBOR, C. Leighon en 46.3/5  
QUIRINAL, J. Barraza en 48.4/5

700 metros  
METRO L. Muñoz en 41.4/5 a voluntad

SECUENCIA, L. Muñoz en 43.2/5  
SOPLONERO, J. Muñoz en 41.1/5  
BIG JOHN, S. Azócar en 40.3/5  
CHACOTEADA, R. Pérez en 40.2/5  
TRAIPO, J. Maira en 42.1/5  
STRABBY, E. Silva en 41.3/5  
PARTICIPE, R. Pérez en 42.2/5  
FESTIVALERO, E. Silva en 41  
MESSONE, S. Azócar en 42  
MOCITA MAESA, E. Silva en 42  
EXPLOSIVO, E. Guzmán en 40.3/5  
NAPALM, E. Silva en 42  
SALARINA, J. Maira en 42.2/5

600 metros  
RESPETADO, P. Cerón en 36.2/5  
MOCITA MAI, E. Silva en 34.1/5  
PALASSOU, J. Maira en 35.4/5  
CHAMPAN, R. Toledo en 35.2/5  
CLAUDINO, S. Azócar en 34.2/5  
CASTRÍA, L. Muñoz en 35  
SEMENTADO, J. Muñoz en 36

500 metros  
POLLY NATIVE, A. Poblete en 30  
ESTIMACION, S. Azócar en 29.2/5  
MILICIADES, R. Chamorro en 29.1/5  
STOCK, M. Aranda en 28  
REDICHA, C. Leighon en 29.1/5

## Club Hípico

Lunes 18 de noviembre de 1985

### 1ª CARRERA 1.200 metros.— A las 14.00 horas.— Índice: 7 al 1. (PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 1).

2553 C. Tapia	6-7	1 Preferido	55 S. Zúñiga	13
2484 L. Urbina	9h-10h	2 Presley	55 H. Galaz	3
2246 S. Bécar	14-15h	3 Cantinero	54 H. Burgos	1
2512 E. Inda S.	12h-8	4 Maliki	54 R. Jacquez	2
2512 P. Inca C.	6h-7	5 Sans Derriere	54 J. Vergara	4
2484 A. López	10h-5h	6 Sister Three	54 P. Muñoz	11
2525 O. González	9h-11h	7 Abanicada	53 N.N.	15
2444 R. Allen	13h-7h	8 Brevidad	53 D. Medina	18
2499 M. Sepúlveda	2-10	9 Diamantina	53 D. Salinas	16
2499 A. Quiroz	16-7	10 D. Giovana	53 C. Delgado	5
2413 F. Solar	5-5h	11 Rabietita	53 N.N.	9
2553 L. Severino	10-9	12 Autónomo	52 J. Orellana	17
2413 L. Díaz	17-15h	13 Fórmula Uno	52 J. Barrera	12
2357 A. Martínez	7h-9h	14 Sospechada	52 N. Vargas	8
2553 E. Carreño	8-5	15 Alfil	51 C. Verdugo	7
2443 M. Lizana	3-12h	16 Don Pepe	50 H. Reyes	10
2553 J. Ramírez	11-8	17 Atlantis (p.p.)	52 N.N.	14
2553 J. Inda M.	14h-14	18 Sural (D)	55 S. Soto	6

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 11), 3 (12 al 17).

### 2ª CARRERA 1.600 metros.— A las 14.30 horas.— Condicional. Machos 3 años no ganadores. (SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 1).

2541 P. Inda C.	7-9	1 Albérico	56 M. Gallardo	13
2546 R. Serrano	14h-12	2 Campo Lindo	56 G. Pezoa	3
2544 A. Bullezu M.	10-8	3 Elitro	56 E. Silva	1
2552 C. Bagú	2-3	4 Frances Game	56 F. Díaz	2
2374 P. Baeza	8-2	5 Imperial	56 S. Vásquez	4
2552 J.M. Sánchez	12h-8	6 Mambalito	56 A. Poblete	11
2478 P. Inda C.	3-9	7 Melindre	56 J. Pailamilla	5
2478 P. Baeza	6-6	8 Plateux	56 M. Aranda	9
2478 A. Valdés	9-12	9 Platinum	56 S. Vera	12
M. Rodríguez	Deb.	10 Retocado	56 C. Donoso	8
2526 J. Pérez C.	4h-6h	11 Rey Cielo	56 P. Cerón	7
2552 R. Serrano	13h-15	12 Sucedió	56 J.C. Silva	10
2526 J.M. Sánchez	11-8h	13 Tritón	56 M. Alvarez	6

GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 9), 3 (10 al 13). CORRAL: 8 con 9.



PACATO, el hijo de Tripper es uno de los favoritos en el homenaje que el Club le brinda a la Universidad Católica de Valparaíso.

### 3ª CARRERA 2.000 metros.— A las 15.00 horas. Índice: 27 al 18. (TERCERA VALIDA DE LA TRIPLE N° 1).

2501 M. Medina	5-4	1 Pingo Azul	57 P. Cerón	3
2507 M. Sepúlveda	4-3	2 Cardalero	54 N.N.	1
2382 O. Salinas	3-4	3 Dolar	54 S. Vera	2
2473 P. Medina	3-2	4 Rocky	53 F. Díaz	4
1873 J. Melero	5-1	5 Panterita	52 M. Aranda	5
2507 L. Díaz	9-6	6 Duván	51 J. Berríos	9
2473 P. Polanco	8-13	7 El Vichuquen	51 N.N.	8
2507 A. Valdés	10-5	8 Particular	51 R. Chamorro	7
2540 O. González	4-1	9 Maui	48 E. Suárez	10
2473 P. Bagú	12-12	10 Pelicano	48 N.N.	6

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10).

### 4ª CARRERA 1.200 metros. Índice: 11 al 7. (PRIMERA VALIDA DE LA QUINTUPLE).

2553 A. López	4-2	1 Sierra Gris	55 L. Toro	13
2479 P. Melej	11h-9	2 Sir John	55 O. Jara	3
2485 A. González	10h-8h	3 Golden Farm	54 G. Barrera	1
2499 A. Bullezu M.	10-4	4 Capital	53 R. Toledo	2
2551 A. Jaque	15-8	5 Datury	53 E. Suárez	4
2529 P. Inda C.	12-16h	6 Four Loves	53 N. Urrutia	11
2543 O. Silva	10-10	7 Francarta	53 C. Delgado	15
2551 L. Alvarez	5-6	8 Pa Mi Solo	53 J. Díaz	5
2444 M. Rodríguez	13h-11h	9 Pipil	53 M. Vergara	9
2508 E. Inda S.	5-4	10 Torrentero	53 F. García	12
2508 J. Ramírez	5-16	11 Giovana	52 S. Vera	8
2499 C. Santos	8-12	12 Promedio	52 H. Galaz	7
2512 H. González	14h-6	13 Rau	52 Ca. Barrera	10
2467 G. Peralta	3-2	14 Ammah	51 J. Pailamilla	14
2471 L. Díaz	9-14	15 Crupera	51 P. Vega	6

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).

### 5ª CARRERA 1.200 metros.— A las 16.00 horas.— Clásico. Corporación de T.V. de la U.C. de Valparaíso. (SEGUNDA VALIDA DE LA QUINTUPLE).

2513 A. Bullezu M.	1-7	1 Champan	61 E. Silva	1
2376 F. Velasco	3-4	2 Chaval	61 C. Donoso	1

2376 F. Castro L.	4h-3	3 Fundamento	61 S. Vásquez	2
2480 O. González	9-1	4 Hellery	61 G. Barrera	4
2376 J. Inda M.	1-1	5 Pacato	61 F. Díaz	5
2434 S. Fuentes P.	6-1	6 Prolojo	61 L. Muñoz	8
2513 E. Inda S.	3-3	7 Valladolid	61 R. Jacquez	7
2376 C. Tapia	3-2	8 Paseada	58 O. Escobar	6

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 5), 3 (6 al 8).

### 6ª CARRERA 1.200 metros.— A las 16.30 horas.— Condicional. Hembras 3 años Perd. (TERCERA VALIDA DE LA QUINTUPLE).

2506 A.E. Martínez	6-5	1 Agua Antigua	53 R. Chamorro	13
2502 J. Melero	4-15	2 Balonada	53 M. Aranda	3
2506 J. Velez	18-11	3 Bramadora	53 P. Santos	1
2381 S. Fuentes P.	7	4 Castria	53 L. Muñoz	2
2432 C. García	13-10	5 Citizen	53 R. Cespedes	4
2502 V. Romo	13-11	6 Chancletilla	53 F. Carvajal	11
2502 L. Herrera	3-14	7 Delicatta	53 N. Urrutia	15
2502 F. Pinochet	13-8	8 Felicitas	53 H. Berríos	18
2500 E. Pinochet	3-6	9 Lorient	53 J. Pailamilla	16
2502 C. Tapia	3h-2	10 M. Frappe	53 L. Cornejo	5
2502 J.L. Melero	13-10	11 Pianistica	53 C. Donoso	9
2366 J. Melero	12-16h	12 Playa	53 J. Barraza	17
2549 E. Carreño	8-10	13 Publicada	53 J. Castillo	12
2502 P. Bagú	4-13	14 Pura Miel	53 S. Vera	8
2528 E. Inda S.	13h-13h	15 Que Beleza	53 H. Mellado	10
2506 A. González	4-2	16 Ramita	53 J. Barrera	14
2506 J. Inda M.	7	17 Situación	53 C. Delgado	6
2500 J. Castro L.	17-5	18 Timbalada	53 R. Soto	6

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18).

### 7ª CARRERA 2.000 metros. A las 17.00 horas.— Clásico. Sociedad Hípica Luis Cousiño. (CUARTA VALIDA DE LA QUINTUPLE).

2392 O. Salinas	3-2	1 Diadoro	61 S. Vera	3
2171 P. Melero	9-3	2 Pañolero	61 D. Salinas	1
2505 A. Bullezu M.	5-2	3 Soplonero	61 R. Pérez	2
2392 R. Lorca	2-1	4 Boquete	59 S. Vásquez	4
2542 F. Pinochet	5-1	5 Perone	59 A. Poblete	5

GRUPOS: 1 (1), 2 (2 al 3), 3 (4 al 5).

### 8ª CARRERA 1.200 metros.— A las 17.30 horas.— Condicional. Hembras 3 años Perd. (QUINTA VALIDA DE LA QUINTUPLE).

2500 P. Bagú	12-2	1 Elis Regina	56 N.N.	13
2500 A. López	9-8	2 Arcadella	53 L. Toro	3
2528 A. González	9h-11h	3 Bebedora	53 J. Barrera	4
2500 C. Tapia	9-4	4 Bufoncita	53 C. Delgado	2
2373 O. Salinas	4-9	5 Cimetidina	53 J. Orellana	11
2528 R. Piombo	14-12h	6 Chanuca	53 H. Mena	15
2506 V. Romo	10-4	7 Fuga Gris	53 F. Carvajal	16
2506 P. Bagú	5-3	8 Ideología	52 S. Vásquez	18
2528 C. Tapia	8h-10h	9 Milochy	53 R. Miranda	9
2534 C. García	9h-11h	10 Nalita	53 N.N.	5
2500 D. Bernal	5-3	11 Pedalera	53 J. Maira	17
2168 J. Melero	14-16	12 Piastrola	53 J. Barraza	12
2432 G. Espinoza	8-11	13 Priladie	53 H. Berríos	14
2064 M. Rodríguez	17	14 Quinchera	53 G. Pezoa	7
2502 M. Velarde	15h-7	15 Quitapiedras	53 N.N.	10
2534 R. Allen	4h-12h	16 Rosa	53 O. López	14
2502 J.B. Castro	2-5	17 Santorita	53 A. Poblete	6
2446 J. Inda M.	3h-11h	18 Teosofa	53 P. Cerón	6

GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18).



PANTERITA reaparece en plenitud y con muchas posibilidades en handicap de dos kilómetros.



## Debutante con hart color Retocado es una pintura

Retocado sobresale dentro del cuadro de debutantes del lunes en el pasto. Estos son sus antecedentes: RETOCADO (Scelto y Real Estirpe, por Oime Negro). Criado en el haras "Scelto". Primera cría de la yegua. Defendido en 620 mil pesos. REAL ESTIRPE, su madre, disputó sólo 2 carreras; es propia hermana de Resoluto (ganador de 2 carreras, y de Resistiva. Materna de Repicado (invicto ganador de 5 carreras en Chile, inclusive los clásicos Polla de Potrillo, Tanteo de Potrillo, Domingo 2º Herrera y Colombia, y padre de destacados ganadores en EE.UU., inclusive Radar Ahead, ganador de clásicos y US\$ 342.000), de Repicada (ganadora de varias carreras en Panamá, entre otras el clásico Cruz Roja), de Reflejo (ganador de 4 carreras, inclusive una Especial, 2º en el clásico "El Debut", 3º en el Cotejo de Potrillo y exportado a EE.UU.), de Reacia (ganadora de 2 carreras y madre

de Réplica, ganadora y madre de ganadores, y de Resacada, Relevada y Rocky, ganadores), de Realejo (ganador y padre de ganadores), de Reflexión (no corrida y madre de Refranera, ganadora), de Rinconada (no corrida y madre de Rincón Andalúz, ganador; de

Rincón, ganador de 5 carreras, y de Reidora). JANGLADA (Jangler y Chappelier, por Asolto II). Criada en el haras "Caupolicán". Propia hermana de Changuita (ganadora) y de Janchapa. Esta es la 3ª cría de la yegua. Adquirida en \$ 200.000.



RINCÓN, el pupilo de Beuzenberg, está emparentado con RETOCADO, un potrillo que cumple su estreno durante la programación del Club.



LA PALMA

Los nombres de la triple inaugural: NUIT D'AMOUR, SHEZAN y AVIGNON. Dos candidatos de refresco: SALADILLA y PRESENTADO. Un dato: NOVELADA.

En la partida de la Cuádruple nos vamos con TREILE, CORREGIDO, COJUELO y DENUNCIADO.

En las válidas siguientes nuestros informantes nos recomendaron a MURANO, COLABORADORA, MOCITO MELOSO. Como alternativas hay que mencionar a ELIS REGINA, DOMINGO FELIZ y MUST BE.

En la triple central nos tiramos el lance con IDEOLOGIA, SIVIERO y GRAN MINERIA.

Turagua es la alternativa en el remate.

En la triple del desquite la papa está con FUSIL, CARMESI y MI VIEJO.

Como suplentes dejamos a CABALGADA y RIBALDO.

### Blanco Encalada

En la primera triple el gusto de los informantes se divide en las siguientes cadenas: PREFERIDO, IMPERIAL, ROCKY y están DOCTORA GIOVANNA, NAMBALITO, y PINGO AZUL usted elija.

### Un dato GOLDEN FARM.

En la inauguración de la Quintuple hay que repartir vales a SIR JOHN, CAPITAL y RAU. En las etapas siguientes hay que arriesgar con FUNDAMENTO, LORIENT, PAÑOLERO y BUFONCITA.

Como cubiertas vale la pena tomar en cuenta a AGUA ANTIGUA y BOQUETE.

La triple dos MAITENERA, FLOR DE TANGO y PROMETEO.

La triple final puede dejarnos felices con los siguientes pingos IKLAIRON, PACIFISTA y RUMOROSO, alternativas.

Buena suerte, buenas ganancias.



PERONE se arrima a los clásicos. Anima el premio Sociedad Hípica Luis Cousiño.

2554 A. Abarca	7-13	11 Nadezha	53 C. Barrera	8	2454 O. González	4h-7h	17 Congratulada	52 F. Díaz	14
2554 P. Melej	7-12	12 Pick	53 O. Jara	7	2499 R. Serrano	11-1	18 Chinesco	52 J.C. Silva	6
2554 P. Melero	9-6	13 Quicio	53 H. Plaza	10	GRUPOS: 1 (1 al 6), 2 (7 al 12), 3 (13 al 18).				
2451 F. Velasco	6h-14h	14 F. de Tango	52 H. Berrios	14					
2554 O.L. Silva S.	17-16	15 Precioso (D)	54 J.M. Aravena	6					

### 11ª CARRERA 1.600 metros. — A las 19.05 horas. — Índice: 20 al 11. (TERCERA VALIDA TRIPLE N° 2).

2532 S. Fuentes P.	3-5h	1 Prometeo	57 L. Muñoz	13	2480 L. Herrera	3-2	1 Baluarte	57 N. Urrutia	13
2510 P. Bagú	14-10	2 Visitador	57 S. Vázquez	3	2480 A. Bullezu M.	1-15	2 Big John	55 E. Silva	3
2540 P. Molina	7h-2	3 Tanto Amor	56 G. Barrera	1	2480 P. Bagú	3-14	3 Leonjito	55 P. Cerón	1
2531 L. Díaz	14-10h	4 Vicario	55 L. Cornejo	2	2434 G. Espinoza	12-4	4 Rumoroso	55 H. Berrios	2
2466 J. Seaman	7v-11v	5 Caluínero	54 H. Mena	4	2513 E. Inda S.	5-9	5 Moira	54 R. Jacquez	4
2540 W. Robles	3-6	6 Demostrado	53 P. Santos	11	2438 E. Pinochet	8-10	6 Panal	53 J. Barraza	5
2540 M. Espinoza	7-3	7 No Grato	53 J. Pailamilla	5	2480 D. Bernal	2-7	7 Contact	52 M. Aranda	9
2298 M. Muscatt	4v-11v	8 Menestra	52 Js. Castillo	9	2456 H. González	9-12h	8 Quilin	51 F. Díaz	12
2540 P. Inda C.	5-4	9 Falconete	51 N. Urrutia	12	2513 E. Carreño	9-6	9 Olorosa	50 J. Pailamilla	8
2540 O.L. Silva S.	3-9	10 Molestoso	50 M. Vergara	8	2548 E. Rodríguez	1-2	10 Entredicho	50 O. Díaz	7
2531 O. Silva	1-7h	11 Polemista	50 J. Romero	7	2548 A. Jaque	11-9	11 Portrayer	49 L. Toro	10
2503 O. López	3v-5	12 Isla Clara	49 O. Díaz	10	2068 E. Beuzenberg	1-2	12 Avacuchito	48 G. Pinto	14
2551 R. Quiroz	10-15	13 Antolin	48 N.N.	14	2548 R. Jaque	12-14	13 Arrebolado	48 F. García	6
2503 A. Jaque	6	14 Detective	48 F. García	6					

### 12ª CARRERA 1.200 metros. — A las 19.40 horas. — Índice: 26 al 22. (PRIMERA VALIDA TRIPLE N° 3).

2153 A. Bullezu M.	5-3	1 Claudino	55 R. Pérez	13	2550 M. Velarde	7-6	1 Cronino	55 P. Santos	13
2513 R. Serrano	12-11	2 Crab	55 J.C. Silva	3	2511 A. Abarca	1-12	2 Estragón	55 Ca. Barrera	3
2402 S. Fuentes P.	4-4	3 Norski	55 P. Cerón	1	2514 P. Bagú	12-12	3 Kukusan	55 P. Cerón	1
2550 J. Silva	1-11	4 Bold Dust	54 L. Toro	2	2538 E. Inda R.	8h-15h	4 Reventón	55 O. Jara	2
2380 O. Silva	3-2	5 Hawker	54 S. Vázquez	4	2554 G. Espinoza	1-2	5 Rupanquito	55 H. Berrios	4
2439 P. Bagú	15-7	6 Lonjero	54 O. Escobar	11	2550 M. Velarde	3-5	6 Snow Road	55 F. Carvajal	11
2475 R.F. Bernal	6v-4	7 Bocadoro	53 S. Azócar	15	2550 L. Díaz	2-7	7 To Be	55 R. Pérez	15
2511 F. Solar	5-1	8 Crok Vielle	53 N.N.	18	2550 R. Serrano	10h-8	8 Urbino	55 J.C. Silva	18
2547 E. Carreño	2-7	9 Pacha	53 H. Berrios	16	2543 A. Valdés	8-3	9 Red Fire	54 L. Muñoz	16
2510 A. Abarca	3-3	10 Exitowa	52 J. Vergara	9	2554 P. Melej	9-18	10 Ali K Te	53 R. Miranda	5
2547 R. Jaque	13-10	11 Pachorro	52 G. Valencia	5	2554 J. Inda	7-5	11 Amigo Viejo	53 S. Vázquez	9
2547 J. Inda M.	10-11	12 Precoz	52 J. Muñoz	17	2514 O.L. Silva S.	11-10	12 Grandesse	53 J. Maira	17
2514 E. Carreño	2-6	13 Say Less	52 C. Verdugo	12	2538 C. Muñoz	13h-13h	13 Atareada	52 H. Galaz	12
2554 S. Escalante	10-1	14 Sue Ellen	52 C. Donoso	8	2554 A. Zamorano	6-9	14 Athanasia	52 L. Cornejo	8
2514 C. Bagú	13-2	15 Charles	51 F. Díaz	7	2098 P. Inda C.	5-14	15 Gran Fortuna	52 J. Vergara	7
2476 P. Baeza	2-1	16 Klairon	51 N.N.	10	2551 P. Inda C.	1-9	16 Jugado	52 G. Barrera	10
2514 P. Bagú	6-7	17 Nahuelhuen	51 P. Santos	14	2554 J. Inda	3-14	17 M. Huaso	52 J. Muñoz	14
2514 P. Inda C.	5-11	18 Picado	51 J. Pailamilla	6	2543 C. Urbina	10h-17	18 Ruente	52 J. Turrieta	6

### 13ª CARRERA 1.200 metros. — A las 20.10 horas. — Índice: 14 al 11. (SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 3).

2551 J. Velez	3-4	1 M. Fiesta	55 P. Santos	13	2550 M. Velarde	7-6	1 Cronino	55 P. Santos	13
1654 C. Tapia	14h-9	2 Naval	55 R. Miranda	3	2511 A. Abarca	1-12	2 Estragón	55 Ca. Barrera	3
2482 L. Alvarez	2-5	3 Pacifista	55 J. Díaz	1	2514 P. Bagú	12-12	3 Kukusan	55 P. Cerón	1
2551 G. Peralta	3-2	4 Atántalo	54 J. Vargas	2	2538 E. Inda R.	8h-15h	4 Reventón	55 O. Jara	2
2554 A. López	11-15	5 Bajial	54 L. Toro	4	2554 G. Espinoza	1-2	5 Rupanquito	55 H. Berrios	4
2554 A. Abarca	8-11	6 Faro	54 J. Berrios	11	2550 M. Velarde	3-5	6 Snow Road	55 F. Carvajal	11
2512 A. Zamorano	14h-4	7 P. Diana	54 R. Vergara	15	2550 L. Díaz	2-7	7 To Be	55 R. Pérez	15
2110 A. Valdés	10h-11h	8 Alcibiades	53 F. Carvajal	18	2550 R. Serrano	10h-8	8 Urbino	55 J.C. Silva	18
2488 C. Urbina	10h-5h	9 Alinco	53 J. Turrieta	16	2543 A. Valdés	8-3	9 Red Fire	54 L. Muñoz	16
2508 A. González	16h-6	10 Goldita	53 G. Barrera	5	2554 P. Melej	9-18	10 Ali K Te	53 R. Miranda	5
2543 S. Escalante	7-5	11 Pochard	53 M. Aranda	9	2554 J. Inda	7-5	11 Amigo Viejo	53 S. Vázquez	9
2551 E. Carreño	14-11	12 Rand	53 M. Vargas	17	2514 O.L. Silva S.	11-10	12 Grandesse	53 J. Maira	17
2551 S. Escalante	1-10	13 Sanseverino	53 Cl. Barrera	12	2538 C. Muñoz	13h-13h	13 Atareada	52 H. Galaz	12
2461 P. Campos	14-2v	14 S. Rupérez	53 C. Verdugo	8	2554 A. Zamorano	6-9	14 Athanasia	52 L. Cornejo	8
2543 E. Castro	17-4	15 Sikkim	53 H. Burgos	7	2098 P. Inda C.	5-14	15 Gran Fortuna	52 J. Vergara	7
2553 M. Velarde	3-1	16 B. Colorado	52 R. Pérez	10	2551 P. Inda C.	1-9	16 Jugado	52 G. Barrera	10

### 10ª CARRERA 1.200 metros. — A las 18.35 horas. — Índice: 17 al 14. (SEGUNDA VALIDA TRIPLE N° 2).

2554 A. González	4-8	1 Abastero	55 F. Díaz	13	2550 M. Velarde	7-6	1 Cronino	55 P. Santos	13
2551 A. Quiroz	12-1	2 Follaje	55 C. Delgado	3	2511 A. Abarca	1-12	2 Estragón	55 Ca. Barrera	3
2533 J. Covarrubias	3h-10h	3 Potentada	55 D. Medina	1	2514 P. Bagú	12-12	3 Kukusan	55 P. Cerón	1
2479 A. Bagú	8-1	4 Prueba	54 J. Pailamilla	2	2538 E. Inda R.	8h-15h	4 Reventón	55 O. Jara	2
2533 E. Inda R.	15-15h	5 Teodoro	54 G. Barrera	4	2554 G. Espinoza	1-2	5 Rupanquito	55 H. Berrios	4
2482 F. Velasco	10-16	6 Abacot	53 R. Vergara	11	2550 M. Velarde	3-5	6 Snow Road	55 F. Carvajal	11
2521 D. Contreras	1v-6v	7 Fouquet	53 O. López	15	2550 L. Díaz	2-7	7 To Be	55 R. Pérez	15
2511 L. Herrera	13-10	8 Friolero	53 N. Urrutia	5	2550 R. Serrano	10h-8	8 Urbino	55 J.C. Silva	18
2326 A. Jaque	12-11	9 Labia	53 R. Miranda	9	2543 A. Valdés	8-3	9 Red Fire	54 L. Muñoz	16
2471 L. Espinoza	6h-1	10 Laboriosa	53 E. Guzmán	12	2554 P. Melej	9-18	10 Ali K Te	53 R. Miranda	5



RUPANQUITO, que ha mostrado bastante regularidad, es carta de valor en prueba del desquite.



# Hípica chilena es ¡de primera!



**MAURICIO SERRANO, mandamás del Hipódromo Chile y vicepresidente de la OsaF. El alto ejecutivo informó en la semana sobre los acuerdos que ubican a nuestro país, a nuestra hípica, en una primerísima categoría.**

"Había instituciones en Chile, no las voy a mencionar, que no querían reducir el número de carreras de Grupo, querían seguir en este tropicalismo. Felizmente se dieron a la razón y hoy con mucho orgullo podemos decir que la hípica de nuestro país quedó en un primer nivel dentro del nuevo ordenamiento internacional, a la par de otras más desarrolladas como Estados Unidos, Inglaterra y Francia".

Declaración feliz de Mauricio Serrano, máxima autoridad del Hipódromo Chile y vicepresidente de la OsaF (Organización Sudamericana de Fomento). ¿A qué viene? Vamos a contar toda la historia.

Las hípicas del mundo cuentan con carreras destacadas, las competencias de Grupo. Lamentablemente y sin control alguno en partes donde el turf constituía una actividad menor había un número demasiado exagerado de pruebas estelares. Es decir no había una relación directa entre la importancia de la hípica y la cantidad de compromisos de Grupo, eventos que a fin

de cuentas son los que valoran los compradores. Trans continental. Faltaba orden, una auténtica jerarquización. De esta inquietud nació el International Cataloguing Standards Committee. Este organismo determinó que las principales carreras de Argentina, Brasil, Chile, Perú y Uruguay tendrían la misma categoría de las carreras de Grupo en Gran Bretaña, Francia y Estados Unidos, por ejemplo. Por ello aparecerán en la Primera Sección del Catálogo Internacional.

La pelea porque nuestro país apareciera en este primer nivel la dio la OsaF y particularmente Hernán Braun, Carlos Lira y Fernando Coloma a través del comité técnico de la entidad sudamericana. Por todo, para igualar potencias, había que disminuir la cantidad de carreras de Grupo. Se consiguió. De 102 bajó la cifra a 68.

El nuevo orden comenzará a regir a partir del primero de enero del próximo año.

Lo que se consiguió no fue de modo fácil. Costó. Argentina y Brasil, por

ejemplo, tienen más carreras y más nacimientos que la hípica nuestra. Estar al mismo nivel de ellos es un logro enaltecedor y que se alcanzó argumentando la calidad del caballo chileno

a través de sus victorias internacionales y su aporte a la actividad de otros países. Esa era la historia. Justifica las palabras de Mauricio Serrano. La hípica chilena es de primera....

## En onda ganadora



**RUBEN SOTO, ESTRELLA EN VINA.** Este aprendizaje resultó sensación. Participó descartado en la Copa Viña del Mar junto a los ases consagrados y los derrotó en dos oportunidades. Figura en Viña donde Manríquez le hace peso y le busca montas. Ganador en Santiago donde Valencia (en el grabado) es fiel secretario.



**CARLOS TAPIA, EN SILENCIO.** No es de los preparadores que mete bulla. Trabaja en silencio y gana de igual manera. Sus pingos generalmente pagan bueno, lo que es otra gracia.



**VASCONCELOS, CUATRO SEGUIDAS.** El pupilo de Pedro Melero desde que reapareció sólo sabe de triunfos. Lleva cuatro puntos seguidos, el último de nivel clásico. Están pensando en la Internacional y con justificado optimismo.



## Favoritos

### HIPODROMO CHILE

Primera carrera: DATILERO, en este discretísimo conjunto es el que más luce. La contra se la dará "Nuit D'amour". Segunda carrera: BRIGHT, le contrataron la monta de Barrera para asegurar. Shezán es la enemiga. Tercera carrera: AVIGNON, cuando se decida a correr va a ser sensación. Rinde a trechos, Machuelo lo hará sudar. Cuarta carrera: NOVELADA, reaparece en la plenitud. Tiene mejores antecedentes que todas juntas.

Quinta carrera: TREILE, no tuvo fortuna en su reaparecida. Fue tercero. Hay que insistir. Sexta carrera: Cartillero, se está destapando. Si no tiene problemas con la distancia debe salir airoso. Séptima carrera: COLABORADORA, hablan maravillas de esta debutante. Ojo con Domadita y Mesianica. Octava carrera: KING HENRY, sus cotejos son notables. Es de los que atropella con fuerza, por eso lo preferimos. Va mucho pingito ligero. Novena carrera: EXIT ROSE, es malena el conjunto. Tiene figuraciones y lleva la mejor monta. Décima carrera: STOCK, sus aprontes son extraordinarios. Tiene que responder a ellos. Siviero es el bravo. Undécima carrera: MOUSE, impresionó en su debut. Ganó por una cuadra. Duodécima carrera: FUSIL, hay que insistir con él. Ya saldrá con la suya. Cuidado con Follet. Decimotercera carrera: BERLIN, buenas presentaciones avalan sus posibilidades aquí. Pepa Mary y Carrión, los enemigos. Decimocuarta carrera: POSEIDON, se puso a "tiro de cañón" Jabardillo y los tresañeros lo pondrán en apuros. Decimoquinta carrera: ORDENADO, su última victoria fue impresionante. Pasó como una tromba. Repite. Leonjito y Litio lo compliarán.

### CLUB HIPICO

Primera carrera: PREFERIDO, era el favorito en su última presentación. Tiene buenas figuraciones. Segunda carrera: IMPERIAL no anduvo en la arena, pero en pasto tiene un segundo de Noord Royale. Tercera carrera: ROCKY, es el que llega mejor a la distancia. Lo monta el jockey que más lo conoce. Cuarta carrera: CAPITAL no tuvo pasada en su última y llegó cuarto encima. Nos gusta a rabiar. Quinta carrera: PACATO, ha vencido a mejores. Con Fundamento es la pelea. Sexta carrera: LORIENT, apronta en record. Ya tendrá que responder a sus marcas. Séptima carrera: BOQUETE, viene de ganar a Diadoro, nuevamente su más serio rival. Sus cotejos son extraordinarios. Octava carrera: ELIS REGINA, en esta pista sucumbió apenas ante Chiquitina. Buboncita, la enemiga. Novena carrera: LUZ Y FUERZA, su debut resultó impresionante. Tratará de mantener el invicto. Décima carrera: ABASTERO, muy flojo estuvo en su última. Fernando Díaz sabe sacarle trote. Undécima carrera: TANTO AMOR, le faltó jinete en su más reciente presentación. Contrataron a Barrera. Duodécima carrera: NORSKI, puros tropiezos sufrió en su última. Con Pachá tendrá que vérselas. Decimotercera carrera: MUCHA FIESTA, atropelló muy tarde en su última y le costó caro. Ganaba. Decimocuarta carrera: QUILIN, tiene un cotejo para galopar. Si responde a él es "choreo". Decimoquinta carrera: SNOW ROAD, en pista firme las pelea todas. Está en su serie.



# Para todos

Nº 70 — Viernes 15 de Noviembre de 1985

LA NACION



CORRESPONDENCIA PRIVADA  
DE MUJERES CHILENAS





## SEIS EN VISUALA

En la Galería Visuala se encuentra abierta una exposición colectiva de seis jóvenes valores de la pintura nacional, Matías Pinto D'Aguiar, Samy Benmayor, Asunción Balmaceda, Carolina Labbé, Miguel Hiza y Andrés Lichtenstern.

La unidad de la muestra se halla en la fuerza del colorido y la añoranza del "pop" de los años sesenta en Estados Unidos.

La exposición estará abierta en Diego de Velázquez 2145, hasta el 23 de noviembre. Las fotos muestran escenas de la inauguración.



*Paula Zobeck, Marisol Toledo y Carlos Pérez.*

*Ana María Larraín y María Ignacia Zañartu.*



*Los expositores Andrés Lichtenstern, Matías Pinto D'Aguiar, Miguel Hiza y Asunción Balmaceda.*

*Matías Pinto D'Aguiar, Mónica Álvarez, de la Galería Visuala, y el pintor Benjamín Lira Valdés.*



## PINTURAS Y OBJETOS EN PLÁSTICA 3

Inundada de color se encuentra "Plástica 3", con una muestra de pinturas y objetos del pintor chileno Francisco Ariztía, radicado en Portugal desde 1975. Ha participado en variadas muestras individuales y colectivas y sus obras se encuentran en colecciones particulares en México, Francia, Chile, Italia, España, Portugal, Estados Unidos, en el Museo de Arte Moderno de Bochum, Alemania Federal, y en el Museo de Arte Contemporáneo de la Fundación Gulbenkian, en Lisboa. La exposición estará abierta hasta el 30 de noviembre en Bucarest 151.



*El pintor Francisco Ariztía y María Luisa de Ferari.*



*Evelyn Nagel, de Plástica 3, junto a Andrés de Ferari y a Françoise Dossert de De Ferari.*



*Verónica Fassnacht, Alicia Serrano y Carmen Vicuña.*





## BALLET DE SANTIAGO EN PERU

El 26 de noviembre viaja a la ciudad de Trujillo, Perú, el Ballet de Santiago, invitado por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

La compañía de Ballet del Teatro Municipal asiste al evento como compañía internacional, representando a Chile, y como un grupo que posee un repertorio del más alto nivel.

Chile es el único país de América Latina invitado a participar en este importante festival, que se realiza todos los años y que en esta ocasión tendrá

un marco muy especial pues se celebran los 450 años de la ciudad de Trujillo.

Las funciones se realizarán los días 27, 28 y 29 de noviembre en el Teatro Municipal y el Coliseo Cerrado Gran Chimú, respectivamente. El grupo, integrado por su director, trece bailarinas, tres técnicos y la maestra de baile Marilyn Burr (nombrada integrante del jurado) seleccionó las obras "Tres danzas con música japonesa" y "Tres preludios", esta última ganadora del Festival de Varna en 1972.

## CENTENARIO DE VON STROHEIM EN VENECIA

Cien años atrás nació en Viena Erich von Stroheim, quien habría de llegar a ser uno de los más interesantes actores y realizadores del cine mundial. La reciente muestra del cine de Venecia lo recordó proyectando, en la sección "Venecia Especiales", su filme más discutido: "La Reina Kelly", que dirigió en 1928 con Gloria Swanson como intérprete principal.

Este fue el último filme mudo,

interrumpido por dos razones: la llegada del cine sonoro y la decisión de Gloria Swanson de abandonar el set por algunas escenas demasiado atrevidas. Aunque esta última razón fue desmentida, la producción no siguió adelante y Von Stroheim fue despedido.

Tres años más tarde, la Swanson dispuso una versión utilizando todo el material filmado por Von Stroheim, pero agregando dos nuevas escenas y una banda sonora. El filme —incompleto, en relación con el guión original— tuvo distribución limitada. En 1981 una sociedad cinematográfica norteamericana, después de haber adquirido los derechos, preparó una versión bastante fiel.

Banco del Estado:

## NOVIEMBRE CULTURAL

El Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile ha programado para el mes de noviembre una serie de actividades, entre las que se encuentran exposiciones, conferencias, conciertos y obras de teatro que se llevarán a cabo en la Sala de Exposiciones del Instituto, ubicado en Alameda N° 123.

Entre las exposiciones está la de óleos de Estela Todescat, abierta al público hasta el 30 de noviembre de 9.00 a 20.00 horas.

Para el jueves 21 a las 19.00

horas está programada la conferencia "Aporte Árabe a la Literatura Chilena", que dictará el profesor Matías Rafide. Hoy se realizará a las 19.00 horas el concierto de guitarra clásica, interpretado por Guillermo Moreno.

El Instituto Cultural del Banco del Estado llama, además, a participar en el séptimo concurso de Exposición de Pesebres. Las bases del concurso se pueden retirar en la sede del Instituto (Alameda N° 123)



## "PATRIMONIO PLASTICO CHILENO" EN DIAPOLIBROS

El Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación acaba de publicar los primeros tres diapolibros de una serie titulados "La Pintura Religiosa en la Colonia", "Temas Populares en la Pintura Chilena" y "El Bodegón en la Pintura Chilena"; ellos forman parte de la serie denominada "Patrimonio Plástico Chileno". El objetivo de estas publicaciones es entregar al público una síntesis de cada uno

de los temas escogidos y un análisis de los cuadros cuyas reproducciones se incluyen en diapositivas.

Los próximos tres títulos que se publicarán son "Paisaje en la Pintura Chilena", "Figura Humana en la Pintura Chilena" y "Pintura Ingenua".

Los diapolibros están a la venta en el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación y su valor es de \$ 1.000.



## V FERIA NACIONAL DEL LIBRO

En una conferencia de prensa ofrecida por el Alcalde de Santiago, Carlos Bombal, y por el presidente de la Cámara Chilena del Libro, Manuel Melero, se dieron a conocer todos los detalles relativos a la organización de la V Feria Nacional del Libro que se realizará entre el 21 de noviembre y el 8 de diciembre, en el Parque Forestal.

Este año la muestra anual contará con la presencia de

escritores y editores extranjeros y coincidirá con la realización de la XVIII Reunión Ordinaria del Grupo Interamericano de Escritores que preside el argentino Isay Klasse.

Tanto el alcalde Bombal, como el presidente de la Cámara se refirieron a la importancia que ha adquirido esta Feria, a su proyección internacional y a la gran cantidad de libros nuevos que serán presentados durante los días de funcionamiento.

Director Diario  
LA NACION  
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:  
Carlos Gómez Droguett

Editor Revista  
PARA TODOS:  
Carlos Iturra Herrera

Coordinadora:  
Mimí Pacheco A.

Diagramación:  
Departamento Suplementos

Fotografías:  
Lorena Cordero Valdés  
Paula Susarte

Colaboradores:  
Alberto Márquez A.  
Yolanda Montecinos  
Sady Osorio  
"Picander"  
Enrique Carbone  
Edith Phillips  
Fernando Emmerich



# ENTRE TELONES

por Sady Osorio



"EL ENFERMO IMAGINARIO", obra que terminará su temporada en Concepción.

## de aquí

● ● El sábado 26 de noviembre se realizará la penúltima función de "LA NONA", la exitosa obra del argentino ROBERTO COSSA que se ha mantenido por casi dos años en cartelera con una serie de cambios en su elenco; actualmente el rol protagónico lo realiza SERGIO GAJARDO, quien sucedió a RODOLFO PULGAR y a ALDO PARODI.

Esta función especial, que se realizará a las 22.00 horas, será completamente a beneficio del personal que trabaja en la sala Del Angel, tanto técnico como artístico. Y se anuncia desde ya un entretenido fin de fiesta con especiales invitados, donde seguramente estarán presentes los actores que participaron anteriormente en el montaje, amigos y gente de teatro en general. La entrada tendrá un valor de \$ 600.

● ● Y a propósito del teatro Del Angel, se anuncia como próximo estreno una obra de FERNANDO JOSSEAU que contará con la participación, entre otros, de TENNYSON FERRADA, PEGGY CORDERO y JORGE ALVAREZ.

● ● Para este martes se anuncia el regreso a las pantallas de TV del programa "MARTES 13", después del bullado rumor que aseguraba que tanto CESAR ANTONIO SANTIS como GONZALO BERTRAN habían sido llamados a firmar contrato con TV Nacional, lo que por un momento hizo temer la realización del acostumbrado ciclo de verano de este espacio.

Igual que en años anteriores el programa constará de 4 episodios

que incluirán una competencia de canciones, un concurso, que esta vez se realizará con participantes desconocidos, números extranjeros de varieté y las habituales producciones musicales a cargo del Ballet de KAREN CONNOLLY y artistas invitados.

● ● Hasta el 24 de este mes permanecerá en cartelera la obra "EL ENFERMO IMAGINARIO", de Moliere, obra que se mantuvo con gran éxito durante varios meses en el teatro Antonio Varas. A la semana siguiente la compañía viajará junto al director de la obra, JUAN PABLO DONOSO, a Concepción, donde se realizarán las últimas funciones con que se cierra definitivamente la temporada.

## de allá

● ● La cadena de TV por cable "Home Box Office" obtuvo los derechos para transmitir en Estados Unidos el programa "LOS ULTIMOS DIAS DE MARILYN MONROE", documental de una hora de duración realizado por la B.B.C. de Londres, en el cual se investigan las misteriosas circunstancias que rodearon la muerte de la actriz. Según el productor del filme, muchas personas importantes "se caerán de espaldas" con las revelaciones que se divulgarán cuando el espacio se transmita ya que incluye entrevistas en cámara de personas que siempre se negaron a dar detalles sobre el asunto y en algunas se involucra directamente el nombre del entonces Presidente de los Estados Unidos JOHN KENNEDY y también el de su hermano ROBERT.

La realización de este

documental tomó 3 años de trabajo y tuvo un costo de medio millón de dólares. Participaron en esta producción, aparte de la B.B.C., otras cadenas televisivas de Alemania, Canadá, Australia, Holanda, Italia y Japón.

Esto sucede en el mismo momento en que el cable trae la noticia de que se reabrió "el caso Monroe" en una corte del estado de California. También coincide con la publicación del libro "GODDES: THE SECRET LIVES OF MARILYN MONROE" del periodista inglés ANTHONY SUMMERS, en el que también se detallan aspectos sobre la relación Monroe-Kennedy.

Como si esto fuera poco la revista "Life" también realiza un reportaje-investigación en su edición de noviembre.

Tanto el libro de Summers como el documental de la B.B.C. comenzaron su investigación a partir de las revelaciones que se hicieron en el libro "LA VIDA Y EXTRAÑA MUERTE DE MARILYN MONROE" que escribiera ROBERT SLATZER hace algunos años, quien como amigo y confidente de la actriz fue el primero en cuestionar el informe oficial sobre su muerte.

● ● DEBBIE ALLEN, protagonista de la serial de TV "FAMA", ha logrado gran éxito al protagonizar la comedia musical "SWEET CHARITY" que se estrenó en Los Angeles, donde en 8 semanas dejó 3 millones de dólares de ganancia. Actualmente se presenta en San Francisco para debutar en los próximos meses en Broadway. Para esta reposición de "SWEET CHARITY", su intérprete original GWEN VERDON recreó la misma coreografía de la versión original y contó además con la supervisión general de BOB FOSSE, director y coreógrafo tanto de la versión teatral primitiva como de la película que protagonizó SHIRLEY MC LAINE en 1969.

"Slatzer's book really presents such a massive amount of evidence of the possibility of murder that you're left with the feeling that it's going to be harder now to prove that she did commit suicide."  
—Norman Mailer



**The Curious Death of MARILYN MONROE**

Portada del libro que desató las sospechas sobre la muerte de MARILYN MONROE.

La televisión chilena comienza a descontar el tiempo que resta para finalizar el año '85. Varios programas se despiden, se observa en las pantallas una serie de repeticiones de capítulos y se anticipan regresos, con o sin novedades, de algunos éxitos, por lo menos de alguna clase de fieles. La calva de Kojak está de nuevo en las pantallas, junto a su ya fallecido hermano; hecho que confiere al nuevo ciclo una cierta nostalgia por aquel gordo detective que amaba las plantas, en un medio tan gris como el centro de Nueva York.

Es tiempo de planes para lo que depara el '86, diálogo con quienes apoyan cada espacio y para medir cuáles han sido los aportes de un año televisivo.

## BUSCANDO, MIDIENDO, ACTUANDO CON PRUDENCIA

La tévé mueve capitales muy altos. Por este hecho en general trabaja sobre bases probadas. Son muy pocos los que arriesgan algo, en una dimensión experimental. Todo se hace con miras a alcanzar, en lo posible, la aceptación casi inmediata de una comunidad representada en sus múltiples capacidades socio-económicas. Este año no ha sido una excepción, incluso las novedades reales casi no existen.

Canal 13 realizó un intento a final de año, de aventurar algo distinto con "Medio Mundo"; pero sin dejar de lado en lo musical el formato clásico en un desfile de figuras conocidas con un elenco cómico encabezado por Andrés Rillón y sus creaciones en la línea Manivela. La suma de valores como Ana González, Jorge Romero, Gloria Münchmayer, Julio Jung, Rebeca Ghigliotto, todos probados en otros espacios de la estación, llegó a producir tras las primeras sorpresas, una reacción de curiosidad y de interés. No nos cabe duda que en el '86 podrían clarificarse dimensiones y

El ballet en pantalla

tiene dos fechas:

antes y después de

Karen Connolly.



# la TV siempre en la brecha

por Yolanda Montecinos

aglutinar mejor, elementos tan variados.

Porque en nuestra TV se tiende a institucionalizar los programas. Quizás, porque Mario Kreutzberger y su caso tan especial de "Sábados Gigantes" es un modelo tentador. Segundas ediciones conocieron este año espacios como "Informe Especial" de TV Nacional, que marcó el más alto "rating" del año y puso en acción el ideal máximo para el periodista reportero. Esto es, viajes por el mundo y un equipo técnico avezado en materia de producción de prensa. "Temas", también de la misma estación, varía de modo hábil su esquema, llena una inquietud regional y mantiene el impecable nivel mostrado en el '84.

Una figura nacional como Gloria Benavides, estrella de espectáculos masivos, se conservó en acción durante el año con el ya tradicional "Japening con ja" y tendrá su nueva cita estelar con su show en segundo ciclo y con buenos invitados foráneos.

## TRADICION Y VANGUARDIA

El factor humor ha sido el más fuerte en esta jornada que comienza su curva final. Pocos artistas de recambio para los consagrados y escasos libretistas capaces de aprovechar bien el momento de la TV. Tal como sucede, a veces, con el teatro cuando no hay autor, se recurre a las creaciones colectivas, no siempre pulidas y sí bastante heterogéneas. Este toque cómico



*"Medio Mundo" se atrevió a aventurarse en algo diferente en un medio que prefiere la uniformidad. Canta la chilena Claudia Muñoz en una miniescenografía que es muy similar a la de todos los musicales de la pantalla.*



se introduce con fuerza en el área dramática donde la comedia pone algo de sonrisa en los libretos de Arturo Moya Grau y es el resorte no siempre natural de Lenon Merino.

Los actores continúan en otro primer plano de importancia en la TV y no sólo como actores de las series que se exhiben con buen "rating" y aún se exportan a otros sitios, en nuestra América. También cantan, hacen publicidad, doblan spots y son "ídolos" locales. Los bailarines de

TV siguen en la línea trazada por la coreógrafa y maestra Karen Connolly con buen nivel técnico-expresivo, pero ya con cierta urgencia de renovación. Los animadores no apuntan hacia la presencia de una personalidad en el estilo y capacidad de estudio y progreso mostrados por Mario Kreutzberger, quien además es pionero real de nuestra TV. Y así, este medio está en los albores de una nueva cita con la Teletón y ya en los prolegómenos de una nueva fecha, con el Festival de la Canción de Viña '86.



# Mario Irarrázabal

## “EL ARTISTA TIENE ALGO DE PROFETA”

por Wilma Saavedra S.

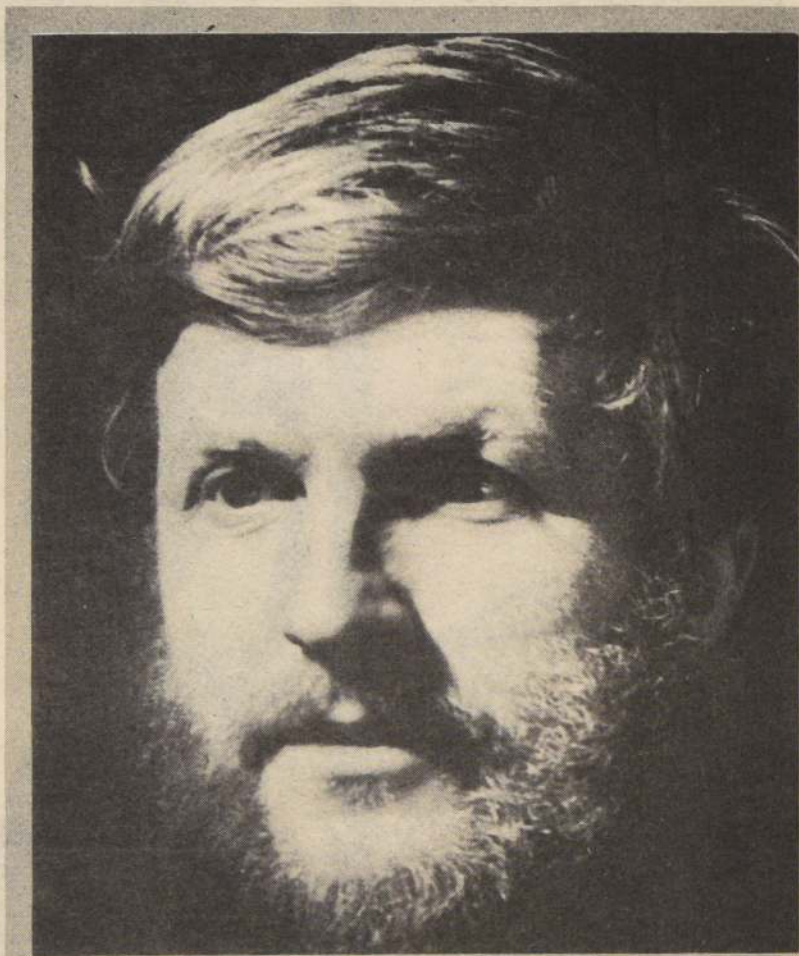
**M**ario Irarrázabal, pintor, fotógrafo y escultor, nació en Santiago en 1940.

Estudió filosofía y Bellas Artes en la Universidad de Notre Dame. Más tarde, Teología en la Universidad Gregoriana de Roma. Trabajó un año en Berlín Occidental bajo la dirección del escultor Waldemar Otto. Desde 1972 a 1975 enseñó Escultura en la Escuela de Arte de la Universidad Católica de Chile. En 1982 participó en el Simposio Internacional de Escultura al Aire Libre en Punta del Este, Uruguay, donde construyó en cemento una mano monumental semihundida en la playa. En 1983 obtuvo una beca del gobierno de Alemania Federal para trabajar durante nueve meses en la Atelier-haus Worpswede. Ha participado en múltiples exposiciones en las que ha obtenido los siguientes premios: Premio de Honor en la Bienal Internacional de Valparaíso (1975), Premio de Honor en el Concurso Anual del Museo de Bellas Artes (1978) y Segundo Premio en el Concurso para el Centenario del Museo de Bellas Artes (1980).

Mario Irarrázabal ha incursionado en la pintura, en la fotografía y finalmente en la escultura, aunque, según explica, su búsqueda no ha terminado. Las esculturas las inició con los Megalitos, serie ejecutada en bronce en 1979, cuyo punto de partida fue el estudio del cuerpo femenino. Este mismo año surge su proyecto monumental de la Pelvis Femenina hecha en yeso, fruto de la experiencia del parto de su hija. Al año siguiente ejecuta la serie denominada Manos. En 1984 es la Dentadura Humana la que ingresa al ámbito de sus proyectos monumentales. Los moldes se elaboran a gran escala para que sean sostenidos por las encías de la tierra o se hundan en sus profundidades. Su última obra perteneciente a esta serie es su Índice, esculpido este año. El dedo se alza como un nuevo hito de orientación para el hombre de hoy.

Actualmente se encuentra exponiendo en el Centro Cultural de Las Condes. En esta exposición Mario Irarrázabal muestra un conjunto de trabajos que abarcan un período de ocho años (1977-1985). Quiso exponerlos a pesar de que no son, en estricto rigor, obras terminadas. No obstante, constituyen el único testimonio de las vivencias que ha experimentado y que se han fortalecido al conocer directamente los ancestrales monumentos.

—¿Qué es el Arte para usted?  
“El Arte es poder comunicar



*“Este mundo hay que volver a humanizarlo, por esto me imagino en la naturaleza ciertos elementos del hombre”.*

experiencias profundas que de otro modo no se podrían entregar. Por este motivo, el Arte debe transmitir realidades como el amor, el odio, la muerte, la soledad...”

—¿Qué le motiva a seguir este camino?

“Es un camino bastante difícil y uno tiene grandes dudas. Quizás si hubiera podido hacer cine estaría más contento en estos momentos, pero eso no lo puedo asegurar. Este trabajo que hago es silencioso e indirecto, de a poco uno va descubriendo el camino que más le satisfaga”.

—¿En escultura cuál es su estilo?

“Normalmente se habla de expresionismo figurativo —explica—, también otros hablan de nueva figuración, en todo caso, lo que está claro es que no es arte abstracto. Lo importante de mis esculturas que tienen mucho de simbólico y siempre pretenden transmitir un mensaje determinado”.

—¿Cómo se definiría?

“Es algo difícil de hacer —dice sonriendo—, pero te podría decir que las personas que más han influido en mi formación como persona son San Francisco de Asís, el Papa Juan XXIII y

Gandhi, de modo que por esos lados ando buscando”.

### EL NACIMIENTO DE UNA OBRA

—¿Cómo nace una escultura?

“Las esculturas, generalmente, son familias, uno se mete en una y, casi sin darse cuenta, pasa a la otra. Las ideas iniciales salen de muchas partes, por ejemplo, del cine, de las revistas, del diario y de la fotografía, la que veo con otros ojos. También hago dibujos chicos, sin mucho cuidado, que luego se transforman en grandes esculturas. En general —agrega— lo que a mí me interesa son las personas y las situaciones reales, que son mi principal fuente de inspiración”.

—¿Cuánto demora en cada obra?

“Todo depende del material con el que se está trabajando, pero por lo general es un mes o un mes y medio. Lo importante es que siempre antes de empezar tengo las ideas muy claras”.

—¿Cómo se financia una exposición?

“Por suerte acá en Chile uno no

tiene que gastar nada fuera de los materiales que se vayan a necesitar. Normalmente las galerías donde uno va a exponer consiguen sus propios auspicios, de modo que son ellos quienes hacen el catálogo, los afiches y corren con el gasto de montaje e iluminación”.

—¿Cómo le gustaría que lo recordaran: como pintor, escultor o fotógrafo?

Piensa largo tiempo y luego responde seriamente: “Me gustaría que me recordaran como artista, o mejor como creador. Pienso que todas las personas de alguna manera lo son, porque un ser que no vive de una forma imaginativa es plano y se transforma en una especie de burrito de trabajo donde todo comienza a ser esclavitud. Se puede ser creativo en todos los ámbitos de la vida, por ejemplo una madre puede serlo con sus hijos, en la forma como arregla su casa, en sus relaciones personales, etc. Lo importante es estar siempre preocupado de encontrar una manera distinta de expresar las cosas”.

—¿Siente que el público entiende su Arte?

“Yo no pretendo que el Arte sea una cosa muy complicada, sino que hay que buscar una manera simple de llegar a la sensibilidad de la gente. La escultura es lo mismo que la música o una película, las cuales gustan y son comprensibles para la mayoría del público, lo que varía es a qué nivel se entiende o cuánto se le dice, y esto depende de muchas cosas, por ejemplo del estado de ánimo. Para mí —agrega— el Arte consiste en un lenguaje más o menos inmediato y que tanto un niño como un adulto puedan entender, pero tampoco debe ser algo obvio o golpeante”.

—¿En escultura existe alguna corriente específica en nuestro país?

“Lamentablemente no, porque existe un gran vacío en este tipo de Arte. Pero me conformo al pensar que es algo pasajero y que, al igual que en la pintura, puede haber un viento fresco, aunque es algo que atrae muy poco a la gente joven”.

—¿En estos momentos cuáles son las grandes figuras de la escultura?

“En general hay pocos, en Chile; los que más me estimulan son Federico Hassler, Juan Egenau y Osvaldo Peña. En el extranjero, algunos de los más recientes son Marino Marini, Henry Moore y Alberto Giacometti, pero no creas que hay muchos más que éstos”.

### LA FORMACION DE UN ARTISTA

—¿Qué tan productivos son los talleres de escultura?

“En general son buenos, pero



yo pienso que lo más importante en la preparación de un artista es su formación como persona. Lo que le diría a un futuro escultor es que se interesara por todo, que estudiara mucho y tratara de estar sensible a todo lo que ocurre a su alrededor y que estas experiencias comunes tratara de plasmarlas luego en una escultura".

—¿Un artista necesita de una enseñanza sistemática o puede ser autodidacta?

"Pienso que la formación de un artista es algo muy especial y puede lograrse de muchas formas, por ejemplo trabajando junto a otro artista, o por un amigo, etc. Lo que importa es que tenga algo que comunicar, luego es obvio que tendrá que buscar quien le enseñe ciertas técnicas, pero esto es algo absolutamente secundario. Hay grandes escultores que no han necesitado de la técnica, ya que hacen sólo maquetas que luego mandan a hacer a maestranzas o canteras".

—¿Es muy absorbente el trabajo de un escultor?

"Dos generaciones anteriores a la mía eran artistas bastante bohemios y esto ayudó a crear la idea del artista romántico, pero mi generación trabaja como cualquier otro profesional. Yo llego a las 8.00 horas y me voy del taller en la noche; aunque el horario no es rígido uno debe dedicarse a esto si quiere tener un buen resultado".

—¿Por qué actualmente no está enseñando?

"Tengo un poco de recelos en cuanto a volver a enseñar, porque de hacerlo tendría que ser de una manera muy distinta a lo que normalmente se enseña para poder ser fiel a lo que pienso. Se debe enseñar respetando mucho la libertad y la creatividad de cada uno, de modo que la evaluación debe ser también muy centrada en la individualidad".

—¿Cómo debe ser un Arte para que responda a las necesidades del hombre contemporáneo?

"Esto es bien importante, porque si no se identifica con el hombre actual podría ser algo muy bien hecho, pero sin ningún sentido. Normalmente si uno es muy fiel a sus propias preocupaciones estará respondiendo a las inquietudes de sus contemporáneos. Por otra parte, pienso que el artista no sólo debe mostrar los problemas que enfrenta la sociedad, sino que además debe mostrar las posibles salidas que existen y qué sentido tiene cada una de las situaciones que deben vivir".

—¿Qué sentido específico tienen sus obras?

"Pienso que este mundo hay que volver a humanizarlo, por esto me imagino dentro de la naturaleza ciertos elementos del hombre, para que la gente piense y sienta la presencia y dignidad de ser humano dentro de un mundo que le pertenece".



En la foto Mario Irarrázabal junto a una de sus esculturas de la serie "Manos".

# SUSCRIBASE

FOLLETO DE PROGRAMACION RADIO UNIVERSIDAD DE CHILE

Incluye obra, autor y duración T. 2233702 - 2253646.



**102.5**

FMSTEREO

**RADIO  
UNIVERSIDAD  
DE CHILE**



# CARTAS DE MUJER DESCUBREN EL PASADO

**L**as cartas son el testimonio femenino por excelencia. Y cuando se tiene frente a los ojos trescientas, no se puede impedir un sacudón de curiosidad y emoción. Más aún cuando fueron escritas por chilenas que vivieron, amaron y lucharon hace ya muchos, pero muchos años.... Concretamente, cuando Chile era más nuevo, en los siglos XVII, XVIII y XIX.

Ellas nos cuentan la intimidad cotidiana de quienes —cuando las hilvanaban rasgando el papel con la pluma de ganso o las dictaban a pendolistas de exquisita y elaborada caligrafía— nunca pensaron que saldrían de la tibia privacidad. Porque el pensamiento femenino había permanecido —hasta ahora— relegado al lado oscuro de la historia.

Famosas e ignoradas. De alta alcurnia o mediana estirpe, las mujeres chilenas hacen oír su voz por vez primera. Ya que si bien el problema femenino lo discute todo el mundo y, en especial los hombres, ellas nunca habían hablado.

Escuchémoslas. Conozcamos cuál es la calidad de ser humano que surge del eco de esas viejas voces apresadas en los amarillos pergaminos del pasado.

## LA MUJER Y LA HISTORIA

Fue un hombre inquieto, el profesor Sergio Vergara, de la Universidad de Chile, el que penetró en el mundo de la mujer chilena, desempolvando y escudriñando cientos de misivas que yacían en el Archivo Nacional, el de la Real Audiencia y otras colecciones de documentos burocráticos de esos tiempos.

El resultado fue una extensa investigación presentada en las "VI Jornadas de Historia de Chile" que se realizaron a fines de octubre en la Universidad Austral, Valdivia. Su título: "Epistolario Femenino en Chile: siglo XVII, XVIII y XIX".

Pero, ¿desde cuándo los historiadores se interesan por la correspondencia de las esposas,

□ Irónicas, políticas, cultas, libres, humorísticas, prácticas, románticas y exaltadas, nuestras abuelas rompieron los esquemas de maridos, gobernantes y padres de la patria

□ 300 epístolas centenarias escritas a lo largo de tres siglos hacen oír su voz por vez primera en la historia del país y el continente

las madres, las amigas y las hermanas?

—Desde hace muy poco, confiesa Vergara. El universo del sexo femenino era un tema indiferente para la historia. El hogar, la familia, la crianza eran tópicos marginales e inferiores. El hombre era el único protagonista del devenir histórico.

Pero hace unos 20 años se inició una tendencia mundial para enfrentar esta situación con una nueva perspectiva. Historiadores —especialmente franceses— influidos por los descubrimientos de la psiquiatría y la sociología sobre la importancia del inconsciente colectivo y las primeras grabaciones de la infancia, centraron su interés en la historia de la familia. Estimaron que los rasgos más permanentes de la historia están hechos por la mujer, dueña y reina del hogar. Porque el hombre cayó sin darse cuenta en su propia trampa. Al entregarle a la mujer la formación del ser humano, le estaba confiando la célula básica más constante de la historia: la familia.

Este nuevo punto de vista para enfocar pasado humano, llegó hace sólo 5 años a Chile. Su introductor fue el historiador Rolando Mellafe. El trabajo del

académico Sergio Vergara es uno de sus primeros frutos.

## PRIMICIA LATINOAMERICANA

El epistolario femenino —del cual se publicará una antología en 1987— es el primero en su tipo que se reúne en Chile y en Latinoamérica.

En el resto del mundo, sus ilustres antecesores son las cartas de Santa Catalina de Siena a otro santo, en el siglo XIV; las de Santa Teresa de Jesús; la correspondencia de Madame de Sevigné a su hija en el siglo XVII y las misivas de amor de una monja portuguesa.

—Los 300 años que abarcan las epístolas corresponden a un período en el que la mujer vive una situación de dominación y está confinada exclusivamente al ámbito doméstico. Frases como "Que la mujer es casa y que así ha de ser fija", o "Así como el hombre nació para la gloria de Dios la mujer nació para la gloria del hombre" son las que definen el espíritu y pensamiento de la época.

Las integrantes del "sexo débil", estaban sometidas a la tutela del hombre porque Dios lo

disponía, puesto que eran seres imperfectos que debían perfeccionarse para alcanzar la virtud.

Chile no era una excepción a la regla. En 1819, Bernardo O'Higgins justifica su oposición a que integren los Consejos de Familia que decidían por ley los matrimonios, diciendo: "Por ser constante que éstas, por nuestra atrasada educación y por la debilidad del sexo, no tienen regularmente el carácter y luces necesarios".

¿Eran así las chilenas? Ignorantes, pusilánimes, sometidas y de corto entendimiento.... Sus cartas dan una única y rotunda respuesta: ¡No!

## ROMPIENDO ESQUEMAS A PADRES DE LA PATRIA

Irónica, política, culta, con sentido del humor, libre y práctica el retrato que surge de la correspondencia rompe los esquemas de maridos, gobernantes y padres de la patria.

La colección de epístolas se inicia con una, fechada el 12 de septiembre de 1625. Doña Francisca Campusano escribe





Clasificadas en notas de esposas, madres, amigas y hermanas, el grueso de las esquelas se sitúa entre 1741 y 1863 y la mayor cantidad corresponde a la mujer como madre. Muchas de sus autoras pertenecen a la clase alta, aunque también asoman algunas de nivel medio como María Reina y María Mercedes de Aguirre. Dama de armas tomar y naturaleza ejecutiva, ésta última le escribe al

*Javiera Carrera  
reprocha a su marido  
la indiferencia con que  
observa su destierro  
en Mendoza, en una  
misiva fechada en  
1814.*



Incluso, en la colección aparece una verdadera rareza para la época, la epístola que una india, Serenà Linga, le envía en 1826 a su marido, el cacique don Justo Viralilú, pehuénche de la zona de Talca.

## CULTA Y LITERARIA

La chilena es una mujer que, en primer lugar, escribe, utiliza elegantes giros idiomáticos y habla de libros y música. Más adelante, en el siglo XIX, la ópera, literatura y poesía romántica amenizan la correspondencia siendo los escritores más nombrados Víctor Hugo y Lord Byron.

“La gran fineza que le profeso a  
vm en el mismo grado que a mi  
Chabelita cuyo acierto reconosco  
es a medida de mi deseo que sólo  
eso puede aserme suave su  
ausencia pues en la voluntad que  
le tengo no me excediera su  
madre.”

"...que quedo pidiendo a Nro. Señor q de a vm muchos años como deseo de este Monasterio de Nuestra Señora de la Encarnación."

"Julio 29 de 1725 a.  
"Sobrino y Señor Mío. BM de  
vm su más amante tía y  
servidora".

Escrita con el tipo de letra convencional, a pesar de pertenecer a una orden a que ingresaban las mujeres de alto rango social de la aristocracia limeña, la misiva casi

(Continúa en la Pág. 10)



Uno de los grupos de cartas más numerosas corresponden a Leticia Alfonso, casada con don Ismael Valdés. Fervientes opositores a Balmaceda, sus esquelas fueron reunidas en el libro titulado "Una Familia bajo la Dictadura". En la fotografía, la familia Valdés Alfonso.



*Sergio Vergara, historiador de la Universidad de Chile, autor del "Epistolario Femenino en Chile: siglos XVII, XVIII y XIX".*

*Página de una carta redactada con la clásica letra conventual por la monja María Luxan de Acuña a su sobrino, el oidor de la Real Audiencia Martín de Recabarren inquiriendo por la salud de su sobrina Chabelita, escrita en 29 de julio de 1725.*





(Viene de la Pág. 9)

no tiene puntuación y está plagada de faltas de ortografía. Aunque esta "última característica es compartida tanto por los hombres como las damas de ese entonces", afirma Sergio Vergara.

BM significa besa las manos y vm es la abreviatura de vuestra merced.

## LIBRE E IGUALITARIA

En general, la chilena del pasado no está subordinada al hombre. Por el contrario, lo trata de igual a igual, con respeto pero sin servilismo, tanto a su marido como padres, amigos y hermanos.



*Mercedes Marín del Solar, la gran poetisa del siglo pasado, tiene a su haber una obra poética valiosa que le asigna un puesto único entre las primeras escritoras chilenas.*

A su esposo se dirige nombrándolo por su apellido con mote o sobrenombres cariñosos. Y hasta mediados del siglo pasado usa siempre su nombre de soltera.

Veamos cómo se expresa Javiera Carrera al hablar con su cónyuge, después de 1814, en una nota que le mandó desde su destierro en Mendoza:

"Valdés: Nunca creí sería tanto tu indolencia en los graves apuros que sufrimos desde la Aconcagua..."

"que se han hecho las protestas que me asías contando que una mujer no se mezcla en Gobierno y si tube influjo todo fue en favor de ustedes..."

Otras defienden sus derechos quejándose en cartas al Gobernador de la falta de respeto de sus hijos, los que son puestos a buen recaudo en el penal de Valdivia.



*Antonia Vergara Etchevers, hermana de José Francisco Vergara, representa las inquietudes políticas de las damas de la época.*

## ROMANTICAS Y EXALTADAS

El romanticismo de la chilena se manifiesta en un tono que alcanza arpegios desgarradores cuando se ve enfrentada a situaciones límites.

Tal es el caso de Rosario Puga, casada y de cuya relación amorosa con Bernardo O'Higgins nace un hijo, Demetrio. Cuando el héroe parte a Perú, en 1823, se lleva al infante consigo. La madre no tiene ningún contacto con su hijo hasta la muerte del prócer en 1842. Demetrio, convertido en un joven mozo, le escribe a su progenitora por vez primera, quien prácticamente nunca lo había visto.

Sergio Vergara relata:

—Hay un grupo de cartas de Rosario a Demetrio O'Higgins Puga impresionantemente

conmovedoras. Yo fui marcando las veces en que ella dice "hijo y madre" y en casi toda la epístola ella repite y vuelve a repetir ese lazo familiar, lo que es una indicación de la situación de dolor que vivía. En la correspondencia, que es rastreada hasta 1852, Rosario Puga aparece como una madre dichosa de establecer comunicación con ese hijo al cual cubre de caricias epistolares diciéndole "caro hijo", "querido hijo mío", "mi Demetrio querido hijito". Los términos madre e hijo se repiten hasta el infinito, como para recuperar 24 años de incomunicación.

—En estas cartas sobresale una actitud sentimental y amorosa con frases románticas, como cuando expresa a su hijo:

"Si pues, yo me marchaba flor abandonada del riego filial en la necesidad de guardar silencio mi vida se tronchaba como el tallo débil al soplo del huracán". Frase en que aparece apenas encubierta las relaciones entre ella y el padre del hijo al que amorosamente le escribe.

## POLITICA E IRONICA

Irónica y con un agudo sentido del humor, sobre todo cuando se trata de referencias políticas, porque la chilena siempre ha sido política, las misivas de Antonia Vergara Echever, hermana de José Francisco Vergara Echever, testimonian esa actitud tan poco tradicional para las mentalidades asustadizas y conservadoras.

Ella es contraria al Gobierno de Balmaceda y en sus escritos lo

califica de "hombre terrible", "dictador" etc. Y lo moteja de "Don Juan de los Tiras, miles mentiras". Además, se lamenta que un rumor que corría en esa época no haya resultado cierto. Este decía que cuando el Presidente visitó Talcahuano, antes de la sublevación de la Escuadra, en la Armada había habido un complot, en 1890, para secuestrarlo y llevarlo en un barco a la Isla de Pascua.

Otra dama, doña Rosario Rosales, tía de Vicente Pérez Rosales e hija de don Juan Enrique Rosales, vocal de la Junta de Gobierno de 1810, le escribe a su sobrino señalándole, en forma muy irónica, que: "el que tiene los riñones bien tapados no se acuerda de los que los tienen descubiertos". Así lo recrimina y reprocha instándolo a ayudar económicamente a otros hermanos.

Mercedes Torres de Montt, madre de Manuel Montt, contesta a una pregunta sobre su salud con una frase de estilo humorístico en la que se ríe un poco de sí misma: "Yo estoy como es natural que esté porque al rancho viejo, ya se sabe, nunca le faltan goteras".

## PRACTICAS ADMINISTRADORAS

Los negocios están entre los temas que apasionan a las chilenas.

Dueñas de una naturaleza práctica, se interiorizan no sólo del manejo de la economía doméstica del hogar, sino del comercio y finanzas en general.

La riquísima Delfina Cruz de Pinto, mujer de Aníbal Pinto, se muestra muy preocupada por los precios de la manteca y las cecinas. Y Mercedes Torres de Montt está sumamente interesada en los negocios mineros, demostrando conocimientos especializados sobre molienda, ley de fino, etc.

Eran los años dorados en que la mujer podía testar a la tierna edad de 12 años, mantener su apellido y administrar y vender sus bienes. Libertad que se inició en la Conquista pero que se perdió con la dictación del Código Civil.

Esta mujer real, participante, no confinada, también posee el don de una redacción fácil y entretenida. La vivacidad, desparpajo e ironía de las que hoy en día circulan por las calles de Chile, son una herencia histórica que viene de sus abuelas.

## SIN CHISMES NI MALEDICENCIA

El epistolario consigna muy pocos chismes.

Los que parecen son de color blanco sin que los tñia el oscuro rencor de la maledicencia. Una muestra es el comentario de una señora que, en 1856, le cuenta a una amiga que una pariente embarazada está tan llena de antojos que al no encontrar helados en el puerto y no tener un bote para hacerlos, los hizo en una bacínica. Obviamente, le suplica que no se lo diga a nadie....

por Carmen Eugenia Bravo



# POEMAS PARA TIEMPOS EPIGRAMATICOS

por Carlos Iturra

**E**l poema corto es hoy preferido por más poetas que antes, y leído con más aprecio que antes por más lectores. Se ha prestigiado la brevedad, como se han prestigiado el cuento, la novela corta y la síntesis. Esto no significa que no se ocupe en un trabajo literario toda la extensión del caso; significa que ya no se cree, como se ha creído algunas veces en la historia, que sólo el trabajo de "largo aliento" tiene gran alcance. Jaime Quezada, con todo lo personal que es su aporte, resulta ser un poeta perfectamente integrado a su tiempo y no hace algo esencialmente distinto a los demás. Rojas, Uribe, Ibáñez Langlois, y aun Parra; y aun Zurita. En Huerfanas, —de Editorial Pehuén—, publica sus "trabajos poéticos" de los últimos ocho años y esos trabajos son pocos y son breves; y de largo alcance y —presumo— de larga duración. Estamos en tiempos epigramáticos. Como los de Cátulo, o Graciano. No son concebibles hoy los mares sin orillas ni fondos de la antigua poesía hindú con sus miríadas de versos y sus constelaciones de dioses. El ingenio, el chispazo, la broma y el malabar verbal, sin duda que cierto conceptismo, caracterizan la poesía presente. Pound, para quien la poesía era la más sintetizada forma de expresión verbal, señala, y no por nada, uno de los nortes de las generaciones de poetas contemporáneos. No hay necesidad de

cantos generales ni menos todavía de epopeyas. El matiz bien dado, o esas sutilísimas percepciones que todos tenemos alguna vez, talvez, y que a todos se nos escapan, pero que el poeta puede apresar en unas pocas palabras, o aun vastas ideas que un verso sintetiza con ingenio y belleza, son desde luego subidos méritos literarios que se avienen con la escasez de tiempo de nuestros tiempos, cada vez mayor, en los que nada debe durar muchos —salvo, ojalá, la vida—.

Y tales son, principalmente, los méritos de estas Huerfanas. No conociendo en profundidad la obra anterior de Quezada, no puedo señalar a mis lectores qué lugar ocupa ésta en el camino de su autor, pero eso mismo me sirve, esperemoslo, para indicar con inocencia y libertad lo bueno y lo menos bueno que viene aquí.

**D**esde el punto de vista formal, Quezada es bastante impecable. Los ocho años de trabajo que resume el libro dejan presumir un acabado pulimento, aunque bien podría ser espontánea esta sencilla limpieza en la que no sobran palabras, ni versos ni poemas, sino que al contrario, está hecha de elementos imprescindibles. La brevedad y la concentración mencionadas, una delicada música —algo que no tiene nada que ver con el sonsonete—, una manera de decir apaciguada, pero fuerte, son rasgos de estos poemas. Su atractivo principal, sin embargo, está dado por la visión del mundo que conllevan. Aunque sea imposible

separar forma y fondo como si fueran contenido y continente, el acento puede ir tanto en uno como en otro —o en ambos, o en ninguno...— Aquí me parece especialmente seductor el dejo amargo y pesimista, que "cultiva la idea de que el mundo se apaga", para decirlo con un verso del propio autor, ese hondo sentir en el alma el significado final de la ley de la entropía, que conduce al universo todo hacia la oscura y fría dispersión última de los átomos en la muerte infinitud del vacío. En este mundo donde todo muere y que muere él mismo, Dios es más una nostalgia que una presencia o que una esperanza siquiera, así como el amor es la más perecedera y fugaz de las flores hermosas de la vida. No sé si es un sentido apocalíptico, propio también de nuestro tiempo, o un sentido metafísico de la transitoriedad que llega hasta la idea misma de universo, pero es uno de esos dos sentidos, susceptibles de fundirse en uno solo, el que da a esta poesía su luto, su dolor, un pesar más profundo que el otro pesar igualmente presente, el personal, el de la personal soledad y desamparo, el de la propia pequeñez y limitación. Se trata de una profunda comprensión de la existencia en la que se entreveran las visiones sombrías sobre el destino de la especie humana y el universo con las visiones sombrías sobre el poeta dentro de la especie

humana: el micro y el macrocosmos unidos por un concepto desesperanzado "que no es de fe, pero que quizás algún día pueda volver a serlo".

**L**a simplicidad con que estos sentimientos son transmitidos al lector no tiene nada de conceptista, en primera instancia, y puede parecer hasta narrativa; pero lo que ocurre es que la pericia del poeta disuelve las posibles complejidades en una fluidez producto del arte, no de la simpleza. Justamente esto, que la sutileza y profundidad de pensamiento, se compatibilicen con la sencillez, es lo que da a estos versos su mayor atractivo, formalmente hablando. Afortunadamente faltan esos alardes en que tantos poetas jóvenes se solazan y donde no hay palabra que no sea descompuesta, con presunto ingenio, en sus raíces o en sus sufijos y prefijos a fin de alcanzar más "polisemia", supongo, ni esos atochamientos de conceptos que atragantan hasta al lector más diestro, ni tampoco nada de esos preciosismos imposibles de seguir sin diccionario. Algo de la naturalmente helénica aticidad cristalina de kavalis... es lo que más cerca veo de esta poesía. La multitud de sentidos que encierran los versos que siguen supone más de una lectura; otra cosa sería hacerse víctima de una sencillez que justamente se dirige a provocar complejidades en la mente del lector. Complejidades medio amargas, pero que, paradójicamente, dejan al lector mejor que antes.

## EL VERISMO:

### una pasión italiana

**E**l año 1890 tiene en la historia de la música, y particularmente en la de la ópera, un significado especial. Europa invitaba a mantener una sensibilidad más atenta a los hechos que a las fantasías, a la acción más que a los comentarios de ella, el drama más que a su significado espiritual; todo esto contrastado a la realidad del teatro lírico italiano, que en esos momentos, con una vida muy tranquila, lleno de dramas de carácter heroico, estrena, en un teatro de Roma, una obra que delimitará los estilos claramente antagonísticos, comenzando así el "Verismo": "Cavalleria Rusticana", de Pietro Mascagni.

La obra es el resultado de un concurso de óperas en un sólo acto convocado por la casa editora Sonzogno y se estrenó el 17 de mayo en Teatro Costanzi. El mundo del melodrama se vio sacudido así por el talento de un joven músico, que atraerá la atención en un nuevo concepto de la ópera, más realista, más "verista".

De ahora en adelante, los héroes de las óperas ya no serán

sacados de historias de reyes y bandidos, de narraciones históricas, ya no serán el resultado de la búsqueda de grandes personajes y de sucesos exaltadores de fantasías y de grandes ideales; por el contrario, empiezan a buscarse figuras y hechos, acontecimientos y psicología de la vida cotidiana. También queda rechazada la distinción neta entre el bien y el mal en que se basaban los contrastes de los personajes en la época de los principios del siglo XIX.

En el verismo, las grandes pasiones ya no nacen de hombres y mujeres dispuestos a realizar grandes sacrificios a impulsos de una sólida voluntad, o cuyas vidas transcurren dentro de una moralidad intachable, sino que se transforman en el elemento centralizador del carácter de unos seres frágiles y atormentados.

Los ojos de los compositores se posaron ahora en otro horizonte, en el del drama humano, y quizás lo más importante, se comenzó a universalizar todos los cimientos



Pietro Mascagni, creador del verismo, y uno de sus más grandes exponentes, Giacomo Puccini.



musicales de la ópera: ya no existirá esa diferencia tan grande entre un compositor italiano y uno alemán, o francés. El ideal musical se traslada ahora al conjunto general: voz, coro y orquesta. Ya no es solamente el solista vocal el encargado de adornar y llenar las salas de los teatros con difíciles articulaciones vocales, es el conjunto el encargado de llevar a efecto la totalidad de factores que comienzan a influir: la música, la escenografía, la actuación, en el fondo, un enriquecimiento del arte operístico, desde luego sin menospreciar los estilos y formas anteriores.

El verismo italiano nos deja, en sus máximos exponentes, a algunas de las "cúspides" de la

ópera: Puccini, Mascagni, Leoncavallo y Giordano. En realidad no puede ser más verista lo que dice Puccini en una carta a un amigo refiriéndose al "frio" recibimiento del estreno de su ópera "La Bohème": "...tenía dentro de mí una tristeza, una melancolía, unas ganas de llorar... pasé una noche malísima, y por la mañana recibí el saludo fastidioso de los periódicos...".

por Picander



# LA CARRERA AL POLO SUR

## Scott versus Amundsen, 1911-1912

por Alberto Márquez Allison

EN NOVIEMBRE DE 1911, UNA EXPEDICION INGLESA AL MANDO DEL CAPITAN DE FRAGATA ROBERT FALCON SCOTT MARCHABA EN BUSCA DEL POLO SUR, TRAS LOS PASOS DEL GRUPO NORUEGO DIRIGIDO POR ROALD AMUNDSEN. LOS BRITANICOS, TRAS TERRIBLES SACRIFICIOS, LLEGARAN AL POLO SOLO PARA DESCUBRIR QUE AMUNDSEN SE LES HABIA ANTICIPADO.



La Antártida y en especial el Polo Sur han ejercido, desde hace muchos años, un especial atractivo para exploradores científicos y aventureros que a partir del siglo XVI recorrieron sus costas desde que un capitán de Magallanes avistara las Georgias del Sur. Los siglos XVIII y XIX vieron diversas expediciones científicas europeas, destacando las de Bellingshausen en 1820 y las de Dumont D'Urville y James Ross, entre 1838 y 1843, logrando llegar a las islas Orcadas, Clarence y Elefante el primero de ellos, y hasta el paralelo 78, a sólo 12° geográficos del Polo Sur, el segundo, dando su nombre al mar que le ha perpetuado.

El siglo XX verá el duelo histórico entre dos grandes exploradores, el noruego Roald Amundsen y el británico ROBERT FALCON SCOTT.

### ANTECEDENTES HISTORICOS

Amundsen había explorado el Ártico y buscado llegar al Polo Norte, pero cuando la expedición del americano Robert Peary alcanzó este mismo objetivo, navegó al sur en su excelente buque, el "FRAM", especialmente diseñado para navegar en mares helados, e instaló en 1911 su campamento a orillas del Mar de Ross, en la Bahía de las Ballenas, en un lugar bautizado FRAMHJEN en honor de la nave expedicionaria.

El capitán de fragata, Scott, era un veterano de las exploraciones antárticas. Había recorrido la zona desde 1901 y uno de sus discípulos fue el futuro explorador HENRY SHACKLETON, conocido por la aventura que protagonizaron en la Antártida y en la cual la pericia del PILOTO PARDO y la nave chilena "YELCHO" salvaron de la muerte a los integrantes de su expedición.

El capitán Scott contaba con 43 años cuando instaló su campamento en 1911 a orillas del Mar de Ross, en Mc Murdo, y preparó su equipo, integrado especialmente por ponis siberianos y tractores a gasolina, los primeros de su tipo en el Ártico.

### LA CARRERA AL POLO SUR

Amundsen era un veterano de las exploraciones y un experto manejador de perros y trineos, elementos que empleó como rápidos y confiables colaboradores, con los que estableció a lo largo del Otoño una serie de puntos de apoyo a través de la ruta que había elegido para llegar al Polo. El 19 de



Scott y sus compañeros, arrastrando su trineo en el trágico regreso a su base.





Roald Amundsen, vencedor en llegar al Polo Sur. 1872-1928.



Capitán Robert Falcon Scott, jefe de la expedición británica al Polo Sur, 1868-1912.

octubre, acompañado de un veterano equipo, bien pertrechado y empleando 4 trineos arrastrados cada uno por 13 perros de Groenlandia, partió en demanda de su objetivo. Había escrito que su meta era "llegar al Polo Sur, aún no hollado por la planta humana y donde el pabellón noruego podrá sentirse como dueño y señor".

El viaje comprendía una primera etapa por terreno plano y luego un gradual ascenso hasta llegar a una meseta a 3.000 mts. de altura, la fase más difícil del viaje con un recorrido total de 2.000 Km. Al llegar a la cumbre, parte de los perros fueron sacrificados, dejando sólo los más fuertes, y guardando su carne como alimento para el regreso. Tras un arduo pero tranquilo viaje, en que lograron recorrer 32 Kms. al día, Amundsen y los suyos llegaron el 14 de diciembre al Polo Sur, desplegando la bandera noruega y bautizando el lugar como meseta de HAAKON VII, en homenaje al rey de su patria, emprendiendo luego la marcha de regreso, que tal como el viaje de ida, fue efectuado sin contratiempos. En el intertanto Scott había partido desde su base el 1° de noviembre. Su equipo lo integraban el doctor Wilson, el teniente Henry Bowers, el capitán Lawrence Oates y el suboficial naval Edgar Evans. Scott no confiaba en los perros a raíz de experiencias anteriores y había traído para su viaje caballos siberianos y tractores mecánicos. Sabía que Amundsen le llevaba delantera, pero trató de ceñirse a un estricto programa en su viaje al sur. Su recorrido incluía el paso por la plataforma de hielo, el Glaciar de Beadmores de 170 Km. de extensión y de allí subirían a una meseta sobre los 2.000 mts. de altura para marchar los últimos 565 Kms. hasta el Polo. El viaje total 2.900 Kms. ida y regreso, sería realizado empleando los caballos y tractores para arrastrar trineos y provisiones a la ida, y el esfuerzo de su gente, para el regreso. El mal tiempo castigó duramente al grupo, que debió desafiar ventiscas de nieve y la resbaladiza superficie de hielo. Los caballos perecieron, los tractores se helaron y los hombres debieron tirar de los pesados trineos de

más de 160 kilos cada uno. A 241 kilómetros del Polo, Scott se preparó para el esfuerzo final. La temperatura era de menos 18° C y los hombres avanzaban penosamente, a menos de 17 Kms. por día, la mitad de lo que Amundsen desarrollaba. Obstinadamente los británicos prosiguieron su agotadora marcha, arrastrando sólo un trineo, con más de 300 Kgs., de peso, y el 15 de enero estaban a sólo 43 Kms. del Polo. Al día siguiente comenzaban a encontrar los primeros rastros del paso de Amundsen y el día 18 llegaban al Polo, sólo para encontrar la bandera noruega flameando.

#### EL TRAGICO REGRESO

Con un grupo agotado y al borde de sus fuerzas, Scott debió emprender el regreso, tratando de encontrar el rastro en medio de la tormenta y buscando desesperadamente los campamentos en que las escasas y preciosas provisiones habían quedado almacenadas. El suboficial Evans, que se había accidentado en el camino, obligó a reducir la velocidad de marcha. A mediados de febrero enloqueció y el 17 falleció. Por su parte, el Capitán Oates, afectado por graves quemaduras en los pies por la baja temperatura, se arrastraba dolorosamente junto al grupo. Consciente de que retrasaba la marcha, y con ello la posibilidad de salvación de sus camaradas, el 17 de marzo, en medio de una violenta ventisca, Oates abandonó la pequeña carpa que cobijaba al grupo diciendo "voy afuera y tardaré algo". Nunca regresó.

A pesar del heroico sacrificio de Oates era tarde para Scott y sus compañeros. Afectados por graves quemaduras, se arrastraban a una velocidad de 7 kilómetros diarios. El día 29 de marzo, a sólo 18 kilómetros de un depósito de provisiones, sus fuerzas les abandonaron e incapaces de dar un paso más, Scott, Bowers y Wilson aguardaron la muerte en sus sacos de dormir. Scott alcanzó a escribir "de haber sobrevivido, había tenido tanto que decir acerca del espíritu de sacrificio, de

(Continúa en la Pág. 15)

# PLASTICA

## BELLAS ARTES EN VALPARAISO:

### Artistas Olvidados

Valparaíso (entiéndase Valparaíso y Viña del Mar juntos) comenzó a escribir páginas de gloria en el arte hacia el año cuando Celia Castro (1860-1930) obtuvo la Primera Medalla en la Exposición Municipal de Valparaíso. La artista, nacida en esta ciudad, es una de las mejores pintoras chilenas y una de las más aventajadas discípulas de don Pedro Lira. Llegó a pintar muy parecido al maestro.

Hasta 1896 no se tienen grandes novedades. En este año lo más importante de los pintores de entonces, con don Juan Francisco González a la cabeza, se trasladó a Valparaíso y organizó la Gran Exposición de Bellas Artes que patrocinó la municipalidad del puerto.

Obtuvo la primera medalla en esta exposición, en la sección pintura, don Alfredo Valenzuela Puelma, la segunda se la dividieron González y Ernesto Molina, la tercera Alfredo Helsby y Pedro Lira. Mención honrosa obtuvieron Rafael Correa, Eucarpio Espinoza, Nicanor González Méndez, Alfredo Melossi, Manuel Núñez y Alberto Valenzuela Llanos. En escultura se otorgó segunda medalla a Virginio Arias y la tercera a Ernesto Concha y Lucas Tapia.

El período que acabamos de señalar podemos denominarlo período de Oro en las Bellas Artes de Valparaíso.

En los primeros años de nuestro siglo se desarrollaron distintas actividades, encaminadas a formar el arte en

Valparaíso. Pero los resultados derivaron hacia otras cosas.

El municipio no tuvo iniciativa en este respecto, así que fue suplido, enhorabuena, con el entusiasmo particular de unos cuantos.

Regresado de Europa, uno de los artistas que más luchó por formar un ambiente artístico en la región y que fuera discípulo de Pedro Lira fue Carlos Alegría.

Los esfuerzos de este artista duraron hasta el año 1921, en que abandonó la dirección de la Academia trasladándose a la capital.

Por esta época comenzaba a surgir la que habría de ser la gran figura artística de la región. Camilo Mori ya en esa época realizaba continuas exposiciones y formaba a su alrededor un grupo de entusiastas de la pintura y de las letras. Desde entonces fue el porteño con más fuerte personalidad unida al ambiente del puerto. Marchó a Europa en los años 1922, 1927, 1929; en esta última fecha, por motivo de ser clausurada la Escuela de Bellas Artes, Mori fue pensionado junto a un grupo de artistas chilenos de los cuales él sería comisionado por el gobierno como inspector del grupo.

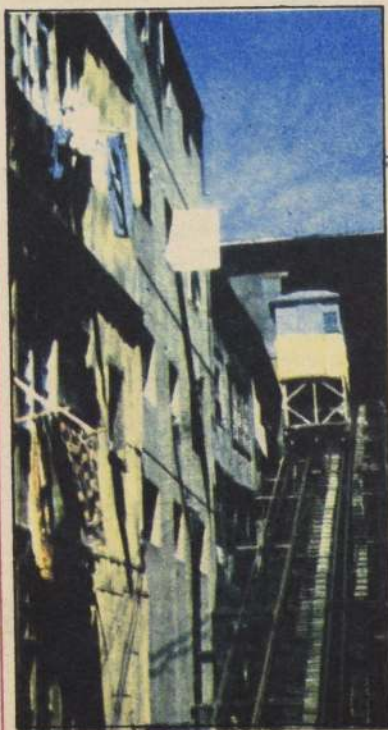
Durante esos años, aún pensionado en Europa, Mori fue un nexo viviente con las distintas actividades que se desarrollaron.

El año 1924 la Federación de Estudiantes organizó el Salón de Primavera, como uno de los tantos actos de las fiestas de esa estación que en esos años se celebraban, y muy alegremente. El catálogo registró valiosos envíos, entre los que figuraron: Marco Bontá, Jorge Caballero, Manuel Gallinato, Arturo Gordon, Camilo Mori, José Perotti, Enriqueta Petit y otros.

El año 1929 marca una nueva etapa en las Bellas Artes en Valparaíso. A mediados de este año se reúnen distintos artistas, escritores y periodistas, que dieron como resultado la organización del primer Salón Libre de Valparaíso. Concurrieron artistas que forman prácticamente una Escuela Porteña, por ser casi todos habitantes de la zona o residentes por largos años en el puerto y en Viña: René Tornero, Roco Matjasic, Sánchez Bolaño, Macho Vásquez, Carlos Lundsledt, Manuel Gallinato, Rogelio Vera y otros.

Los salones se realizaron hasta 1973, cuando fueron reemplazados por la Bienal de Valparaíso, importantísimo evento artístico de nuestro país que se presenta a la vista, con los respectivos premiados en estos días en el Palacio Lyon y en su VII versión.

por Enrique Carbone B.





# AGENDA

## ballet

**TEATRO MUNICIPAL.** — San Antonio-Agustinas. Continuando con la programación noviembre 1985, los días 18, 20 y 21 a las 19 horas se presenta el ballet **ROSALINDA**, interpretado por el cuerpo de baile del **BALLET DE SANTIAGO** que dirige Iván Nagy. Los roles protagónicos están a cargo de Sara Nieto, Nancy Raffa, Berthica Prieto, Edgardo Hartley, Gilles Maidon. **ROSALINDA** es un ballet basado en la famosa opereta de J. Strauss. "EL MURCIELAGO". Por su divertida coreografía, creada por Ronald Hydn, y por la original escenografía y vestuario de Peter Docherty, ubicado en los años 20, éste es realmente un espectáculo inolvidable.

## plástica

**Sala de Exposiciones de la "TORRE SANTA MARIA"** (frente al Hotel Sheraton). Hasta el 30 de noviembre puede ser visitada la muestra de dos creativos artistas: Carmen Vassallo presenta en sus trabajos "Pintura al óleo sobre porcelana", difícil técnica enseñada por maestros alemanes y japoneses, y el pintor Enrique Oettinger exhibe un conjunto de cuadros pintados al óleo sobre tela.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.** — Parque Forestal. Con el alto auspicio de LAN CHILE, ha quedado inaugurada la exposición "PLASTICA CHILENA, HORIZONTE UNIVERSAL".

**GALERIA VISUALA.** — Diego de Velázquez 2145. Hasta el 21 de noviembre permanece abierta al público la muestra de pinturas y esculturas de los artistas Benmayor, Balmaceda y Labbé, entre otros.

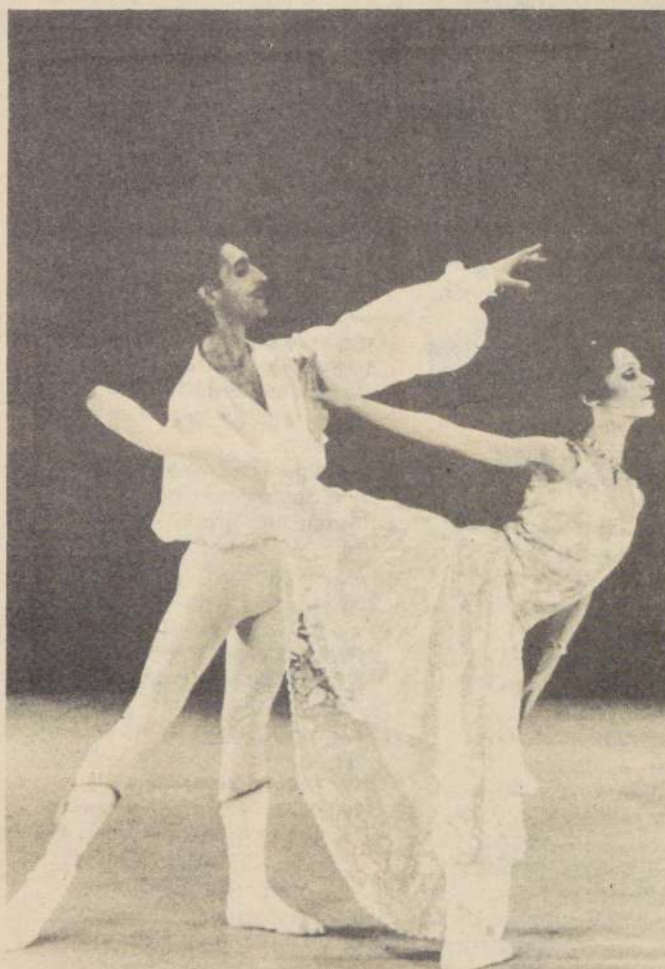
**SALA "JORGE PRAT ECHAURREN".** — Morandé 19. En horarios de 10,00 a 19,30, puede ser visitada una novedosa "EXPOSICION DE BATIX", de Roxana Werner.

**INSTITUTO DEL BANCO DEL ESTADO.** — SALA ALAMEDA. Alameda 123. "EXPOSICION DE OLEOS" de Estela Todescat.

**GALERIA DE ARTE URBANA.** — Amunátegui 35. En esta céntrica Galería se está presentando una muestra colectiva de gráfica y pintura.

## institutos

**INSTITUTO CHILENO ALEMAN DE CULTURA.** — Esmeralda 650. **TEATRO.** En el auditorium del Instituto se presenta los días 16, 17 y 18 de



Sara Nieto y Edgardo Hartley en el ballet "ROSALINDA".

noviembre a las 19 horas, **ANA, LA CRIADA QUE TUVO UN HIJO PRINCIPE**, adaptación libre basada en la obra El Círculo de Tiza Caucasiense, de Bertold Brecht. Estas funciones están a cargo del grupo de teatro que dirige Rafael Ahumada.

**CINE.** — Bajo el auspicio del Embajador de la República de Austria y como parte de los homenajes a **ALBAN BERG EN EL CENTENARIO DE SU NACIMIENTO**, el martes 19 de noviembre a las 19 horas se exhibirá la película **LA CAJA DE PANDORA**, filme de 1928. La introducción estará a cargo de Leni Alexander, compositora nacida en Wiroclaw, Polonia en 1924 emigrando a Chile en 1939, y adoptando la nacionalidad chilena en 1951. El 22 de noviembre, a las 19 horas, en colaboración con el Servicio Audiovisual Alemán, se proyectará la película del director berlinés, Robert van Ackeren, **BELCANTO**, producción en blanco y negro de 1977. Esta película lleva subtítulos en castellano, está calificada sólo para mayores de veintiún años y la entrada es libre.

**MUSICA.** — El jueves 21 de noviembre a las 19 horas se realizará un **CONCIERTO** como homenaje a Alban Berg que estará a cargo de la soprano Ilse Simpfendörffer, Carmen Luisa Letelier, conocida contralto

chilena, el clarinetista Valene Georges, el violinista Patricio Cádiz y los pianistas Cecilia Plaza y Cirilo Vila. El programa incluye: 7 canciones tempranas; Sonata para piano op. 1; Lieder op. 2; Piezas para clarinete y piano, op. 4 y Adagio del Concierto de Cámara.

**INSTITUTO CHILENO BRITANICO.** — Santa Lucía 124. **CONCIERTO DE CAMARA.** Miércoles 20 a las 19 horas. Este concierto se realiza en colaboración con el Departamento de Extensión de la Biblioteca Nacional en la Sala América, Moneda 650. Intervienen el clarinetista Luis



Rossi, el cellista Patricio Barria y el pianista Cirilo Vila.

**CICLO DE CINE RETROSPECTIVO DEL CANADA.** — En el Jubilee Hall-The British Council, Eliodoro Yáñez 832, el 21 de noviembre a las 19 horas se proyectará **WEDDING IN WHITE**, realización de 1972 del director William Fruet (en inglés). Donald Pleasence, Carol Kane, Paul Bradley son sus protagonistas. La entrada es libre.

**INSTITUTO CHILENO NORTEAMERICANO DE CULTURA.** — Moneda 1467. **VIERNES FILMICOS.** — En horario de 16,00 y 19,00 horas, el 22 de noviembre, se exhibirá la entretenida película protagonizada por Sean Connery, **ATMOSFERA CERO**. Este filme está calificado para mayores de 14 años.

**INSTITUTO CHILENO FRANCES DE CULTURA.** — Merced 298. **CINE.** Martes 19 de noviembre en horarios de 13,00, 17,30 y 20,00 horas se proyectará en la Sala Chica de la Plaza Mulato Gil, Lastarria 307, el inolvidable filme de Louis Malle "ASCENSEUR POUR L'ECHAFAUD" (Ascensor al Patíbulo). En esta película de 1957 actúan Jeanne Moreau, Maurice Ronet y Lino Ventura. Es un drama policial donde una mujer y su amante deciden suprimir al marido disfrazando el asesinato en suicidio. Surge un incidente imprevisto: el ascensor en el cual huye se detiene entre dos pisos. Mientras queda bloqueado, muchos acontecimientos lo señalan como autor de un doble asesinato. El rollo de una máquina fotográfica revelará su inocencia con respecto a los asesinatos, pero también revelará que es el amante de la mujer.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** — Alonso Ovalle 1465. **EXPOSICION.** Alejandro Canales, destacado artista de la plástica, presenta un selecto conjunto de sus obras, llevando al espectador a un mundo de planos triangulares y de rectángulos. Ahí se aprecia claramente un preciosismo y un gran dominio del color que denotan el conocimiento técnico que posee este artista que nos lleva a través de su obra pictórica a una búsqueda, pero a una búsqueda dentro de nosotros mismos.

**INSTITUTO DE ECOLOGIA DE CHILE.** — El martes 19 de noviembre a las 19 horas en el Salón Aconcagua del Centro Cultural de Los Andes, el profesor Luis Capurro ofrecerá una conferencia que lleva por título "HACIA UNA CONCEPTUALIZACION DEL MEDIO AMBIENTE".



## LOS LIBROS MAS VENDIDOS

"JORGE ALESSANDRI, SU PENSAMIENTO POLITICO" de Gisela Silva Editorial Andrés Bello Valor \$ 1.200.

"LA CEGUERA VOLUNTARIA" de Christian Jelen Editorial Planeta Valor \$ 1.794.

"EL YO DIVIDIDO" de R.D. Laing Fondo de Cultura Económica Valor \$ 1.100.

"ALELUYAS PARA LOS MAS CHIQUITITOS" (Libro recién aparecido) de Marta Brunet Editorial Universitaria Valor \$ 396.

"ENTRE MUSICOS Y PINTORES" de Sergio Montecino Editorial Amadeus Valor \$ 1.000.

Librerías encuestadas: Feria Chilena del Libro, Andrés Bello, Librería Universitaria, Mistrat, Pax.

## teatro

"EL PRINCIPITO" es la obra teatral basada en el cuento de Antoine de Saint-Exupéry que ha estrenado la Corporación Cultural de Las Condes. Esta puesta en escena ha sido dirigida por Rolando Valenzuela junto a la Compañía "Teatro del Arte" y se ha concebido pensando esencialmente en un público juvenil; sus presentaciones se harán en forma itinerante en espacios abiertos, llevando esta obra de increíble valor a un público masivo y distinto al que concurre habitualmente a las salas de teatro. Este es un trabajo hecho con gran seriedad, labor artística de equipo realizada por Jorge Barba, quien

ha confeccionado las máscaras y elementos escenográficos; el vestuario es de Sergio Zapata y la selección musical estuvo a cargo de Juan Alfonso Pino.

## cine

"LASSITER". — Filme del director Roger Young con Tom Selleck, Jane Seymour y Lauren Hutton en los roles protagónicos. Tom Selleck es uno de los héroes favoritos de las pantallas americanas por lo apuesto y varonil. En "LASSITER" encarna a un sofisticado joyero interviniendo en una entretenida trama que nos remonta a la primavera de 1939 cuando el Tercer Reich de Hitler invadía Europa; "Czechoslovakia" ha caído e Inglaterra ve interrumpido a cada instante el suministro eléctrico a causa de los ataques aéreos. Fueron cinco largos años de temor y odio. Los nazis necesitaban dinero para mantener una red de espionaje y sabotaje en los Estados Unidos y América del Sur. Ellos planean usar US\$ 50.000.000 en diamantes obtenidos del tesoro del Estado. Británicos y americanos están desesperados por detenerlos al descubrir que algunos valores serán enviados desde Alemania a Brasil vía Londres. El Inspector Becker de Scotland Yard y Breeze del FBI saben que las gemas deben ser interceptadas y que hay un sólo hombre que puede hacerlo, y él es el joyero Lassiter.

CINE PARA ESTUDIANTES. — Cine Providencia. El sábado 23 de noviembre se exhibirá el filme del director Joel Oliansky "LA COMPETENCIA", emocionante historia de amor durante un concurso de música donde compiten pianistas de diversas partes del mundo.



Lauren Hutton, Tom Selleck y Jane Seymour, protagonistas del filme "LASSITER".

# ARCILLA

(Viene de la Pág. 16)

y en los dos chelines y cuatro peniques prácticamente tirados a la calle.

Pero Joe dijo que no importaba y la hizo sentar ante el fuego. Se estaba portando muy bien con ella. Le contó todo lo que sucedía en su oficina y repitió para ella una aguda respuesta que había dado al gerente. María no comprendía por qué Joe reía tanto por la respuesta que había dado, pero dijo que el gerente debía ser una persona muy difícil de tratar.

Joe afirmó que no era tan malo cuando se sabía cómo manejarlo, y que era bastante decente siempre que no se le molestara. Mrs. Donnelly tocó el piano para los niños y éstos bailaron y cantaron. A continuación las dos niñas del vecino hicieron circular un plato de nueces. Nadie podía encontrar el cascanueces, y Joe se puso casi furioso y preguntó si alguien esperaba que María abriera sus nueces sin el cascanueces. Pero María dijo que a ella no le gustaban las nueces, que no se molestaran por ella. Entonces Joe le preguntó si tomaría una botella de cerveza, y Mrs. Donnelly acotó que había vino Oporto también en la casa, si lo prefería. María rogó que no la hicieran beber, pero Joe insistió.

De manera que María dejó que Joe hiciera su gusto y luego se sentaron junto al fuego y hablaron de los viejos tiempos y María pensó que era el momento de tratar de mejorar las cosas para con Alphy. Pero Joe juró que Dios lo lapidaría antes de que él volviera a hablar una palabra con su hermano y María dijo que lamentaba haber mencionado el asunto. Mrs. Donnelly contestó a su marido que era una gran vergüenza para él hablar de semejante manera de su propia carne, pero Joe afirmó que Alphy no era su hermano y casi se produce un escándalo a raíz del problema. Por suerte Joe dijo que no se enojaría en una oportunidad como aquella y pidió a su mujer que abriera una botella de cerveza. Las dos niñas del vecino habían preparado algunas diversiones, apropiadas para la víspera de Todos los Santos, y pronto todo estuvo alegre de nuevo. María se deleitó al ver a los niños tan contentos y a Joe y a su esposa de buen humor. Las niñas del vecino pusieron algunos platos sobre la mesa, y luego hicieron que los niños con ojos vendados, se acercaran a la mesa. Uno de ellos tomó un libro de oraciones, y los tres niños restantes los platillos con agua, y cuando una de las niñas vecinas obtuvo el anillo, Mrs. Donnelly amenazó con el dedo a la ruborosa niña y le dijo:

—¡Oh, ya sé de qué se trata! Insistieron en vendar los ojos de María y en ver qué obtenía y, mientras la vendaban, María rió y volvió a reír hasta que la punta de su nariz casi tocó el borde de su mentón.

## LA CARRERA

(Viene de la Pág. 13)

la reciedumbre y del valor de mis compañeros, que hubiera hecho palpar el corazón de todos los ingleses". Junto a sus cuerpos, el grupo de rescate encontraría 8 meses más tarde 15 Kgs. de preciosos fósiles y otras muestras geológicas, que Scott y sus camaradas habían llevado junto al resto de su equipo, fieles hasta el fin a su objetivo científico.

### EPILOGO

Amundsen, tras su conquista del Polo Sur, realizará exploraciones en dirigible al Polo

Norte y en 1928 se perderá en la nieve cuando un avión volaba en rescate de la Expedición Italiana de Nobile, extraviada en los hielos. Una cruz recuerda el lugar en que Scott y sus bravos camaradas perecieron y la inscripción que lleva es un tributo a su valor y hombría. "En memoria del capitán Scott, del doctor Wilson, del capitán Oates, del teniente Bowers y del suboficial Evans, que perecieron regresando del Polo en marzo de 1912. Esforzarse, buscar, encontrar y no ceder". La carrera por el Polo Sur había terminado.

La guiaron hasta la mesa y, en medio de risas y bromas, ella extendió una mano tal como le habían indicado. Tanteó con la mano en el aire, y luego la hizo descender hasta posarla en uno de los platos. Tocó una substancia suave y húmeda y se sorprendió de que nadie le hablara ni le quitara el vendaje. Hubo una pausa que duró unos segundos y luego grandes forcejeos y murmullos. Alguien dijo algo acerca del jardín, y por fin Mrs. Donnelly dijo algo con voz iracunda a una de las niñas del vecino y le ordenó que tirara aquello inmediatamente; eso no era un juego. María interpretó que esta vez se había equivocado y que debía comenzar de nuevo: y esta vez halló el libro de oraciones. Después de esto, Mrs. Donnelly tocó para los niños la danza escocesa de Miss McCloud, y Joe hizo tomar a María un vaso de vino. Pronto estuvieron todos muy alegres otra vez, y Mrs. Donnelly afirmó que María entraría en un convento antes de fin de año porque había obtenido el libro de oraciones. María jamás había visto a Joe tan amable con ella como esa noche, tan plétórico de conversación y de reminiscencias. Aseguró que todos eran muy buenos con ella.

Finalmente, los niños demostraron cansancio y sueño y Joe pidió a María que les cantara una canción antes de partir, una de las viejas canciones. Mrs. Donnelly apoyó: "Por favor, María..." y entonces María tuvo que levantarse y colocarse junto al piano. Mrs. Donnelly ordenó a los niños silencio y atención a la canción de María. Atacó el preludio y dijo: "¡Ahora, María!" y María, ruborizándose, comenzó a cantar con débil y temblorosa voz. Cantó / *Dreamt that I Dwelt* (Soñé que moraba) y cuando llegó a la segunda estrofa comenzó de nuevo:

*Soñé que vivía en salones de mármol  
Con vasallos y siervos, a mi lado,  
Y que, de todos cuantos vivían  
entre aquellos muros,  
Yo era la esperanza y el orgullo.*

*Tenía riquezas demasiado  
grandes para ser contadas  
Y podía alardear de un aristocrático  
y antiguo apellido  
Pero también soñé, y eso fue  
lo que más me gustó,  
Que tú me querías como siempre.*

Nadie le hizo notar el error y cuando terminó con la canción, Joe estaba muy emocionado. Dijo que no había época como la del pasado ni música como la del pobre viejo Balfe, pese a la opinión de la gente; sus ojos se llenaron de lágrimas hasta tal punto que le fue imposible encontrar lo que buscaba y tuvo que pedir a su mujer que le dijera dónde estaba el sacacorchos.





# JAMES JOYCE

Joyce — 1882-1941 — novelista irlandés, es considerado universalmente, sobre todo por su "Ulises", uno de los más grandes escritores del siglo, junto con Proust, Kafka, Mann, y un notable indagador de las formas literarias que ha ejercido influencia de manera ininterrumpida desde sus tiempos, hasta los presentes. Como cuentista, su obra, maestra sin duda, es "Dubliners", o "Gente de Dublín", donde pone en práctica una original manera de concluir los cuentos, no con sorpresa ni con final sugerido, sino "epifánicamente", que es como si dijéramos que el cuento "se ilumina" retrospectivamente, y adquiere nuevo sentido a partir de su final. Lo que queda más claro después de leer este notable "Arcilla".

## ARCILLA

La directora la había dejado salir tan pronto como acabó el té de las mujeres, y María se regocijaba ante la perspectiva de tener una noche libre. La cocina estaba reluciente; el cocinero dijo que uno podía verse reflejado en las grandes ollas de cobre. El fuego era bueno y fuerte y en una de las mesas auxiliares había cuatro tortas muy grandes. Estas tortas parecían enteras; pero si uno se aproximaba, veía que habían sido cortadas en rebanadas gruesas y parejas, listas para ser servidas junto con el té. María las había cortado personalmente.

María era una mujer muy menuda, pero tenía nariz larga y un largo mentón. Hablaba con voz ligeramente nasal, siempre suavemente: "Sí, querida; no querida". Siempre recurrían a ella cuando las mujeres reñían por cuestiones del lavado, y ella siempre lograba restablecer la paz.

— María, usted es una verdadera pacificadora.

La subdirectora y dos de las damas de la comisión oyeron el cumplido. Ginger Mooney decía siempre que no hubiera podido entenderse con la sordomuda encargada del planchado si no hubiera sido por María. Todos la querían.

Las mujeres tomarían el té a las seis, y ella podría salir antes de las siete. De Ballsbridge al Pillar veinte minutos; del Pillar a Drumcondra, veinte minutos; y veinte minutos para las compras. Llegaría antes de las ocho. Sacó su monedero con cierre de plata y leyó las palabras "Recuerdo de Belfast". Se había aficionado a ese monedero porque Joe se lo trajo hacía cinco años, cuando él y Alphie fueron a Belfast un lunes de Pentecostés. En el monedero había dos medias coronas y algunos peniques. Le quedarían justo cinco chelines después de haber pagado el tranvía. ¡Qué hermosa noche pasaría con todos los niños, cantando! Sólo deseaba que Joe no volviera borracho. ¡Era tan diferente cuando bebía!

A menudo, Joe le había dicho que fuera a vivir con ellos; pero María temía molestarlos (aun cuando la mujer de Joe había sido muy amable con ella), y ella se acostumbró a la vida de la lavandería. Joe era un buen muchacho. María lo había educado, lo mismo que a Alphie; y Joe acostumbraba a decir:

— Mamá es mamá, pero María es mi verdadera madre.

Una vez dispersa la familia, sus hermanos le habían encontrado aquel trabajo en la lavandería *Dublin by Lamplight*, y a ella le gustaba su trabajo. Solía tener mala opinión de los protestantes, pero ahora pensaba que eran gente buena, un poco estirados y serios pero, no obstante, buenas personas con quienes vivir. Además, tenía sus propias plantas en el invernadero y le gustaba cuidarlas. Poseía hermosos helechos y cerezos y, cuando venían a visitarla, ella obsequiaba a sus visitantes con uno o dos gajos tomados de su invernadero. Había algo que no le gustaba y eran los folletos de propaganda religiosa que colgaban de las paredes, ¡pero la directora era una persona tan agradable en su trato, tan gentil!

Cuando el cocinero le dijo que todo estaba listo, fue al salón de las mujeres y comenzó a tañer la gran campana. En pocos minutos las mujeres comenzaron a llegar en

grupos de dos y de tres, secándose las manos en los delantales y bajándose las mangas de las blusas sobre las manos enrojecidas y húmedas. Se ubicaron ante los grandes tazones que el cocinero y la sordomuda llenaron de té caliente, previamente mezclado con leche y azúcar en enormes recipientes de hojalata. María supervisó la distribución de las tortas, y se aseguró de que cada mujer tuviera sus cuatro rebanadas. Hubo grandes risas y bromas durante la merienda. Lizzie Fleming dijo que María se casaría pronto y, aunque Fleming había dicho eso durante muchas otras vísperas de Todos los Santos, María se vio obligada a sonreír y a decir que no deseaba ni anillo ni marido; mientras se reía, sus ojos de color gris verdoso brillaron de desengaño y de timidez y la punta de su nariz pareció llegar casi a tocar el borde del mentón. A continuación, Ginger Mooney alzó su tazón de té y propuso un brindis por María, mientras todas las mujeres golpeaban con sus tazas sobre la mesa. Ginger dijo que lamentaba no tener un sorbo de cerveza para hacer un brindis apropiado. Y María volvió a reír hasta que la punta de su nariz tocó casi el borde del mentón y hasta quebrar su menudo cuerpo, porque sabía que Ginger Mooney sólo le deseaba el bien aunque, por supuesto, no pasaba de ser una mujer vulgar.

Pero ¡qué gran alegría sintió cuando las mujeres terminaron el té y la cocinera y la sordomuda comenzaron a limpiar la mesa! Fue hacia su dormitorio y, al recordar que a la mañana siguiente debía ir a misa, cambió la posición de la aguja del despertador de las siete a las seis. Se quitó la falda de trabajo y los botines de entrecasa, y puso su mejor falda sobre la cama y sus pequeños zapatos de salir a los pies del lecho. También se cambió de blusa y, de pie ante el espejo, recordó cómo solía vestirse para la misa dominical cuando era una muchacha; y observó con curioso afecto su diminuto cuerpo que tan a menudo adornara. A pesar de los años, pensó, era un cuerpo bonito y bien cuidado.

Cuando salió, las calles brillaban húmedas por la lluvia, y se alegró de haber llevado su viejo impermeable de color pardo. El tranvía estaba completo y debió sentarse en un asientito del extremo del coche, de cara al resto de la gente y con los pies tocando apenas el suelo. Planeó lo que se proponía hacer y pensó cuán conveniente era ser independiente y tener dinero propio en el bolsillo. Esperaba pasar una noche agradable, y estaba segura de que así sería, pero no pudo evitar el pensamiento de que era una lástima que Alphie y Joe no se dirigieran la palabra. Estaban siempre

enojados, aunque cuando jóvenes solían ser los mejores amigos. En fin, la vida es así.

Descendió del tranvía en el Pillar y se abrió paso rápidamente a través de la multitud. Entró en la pastelería de Downes, pero el negocio estaba tan lleno de gente, que pasó mucho tiempo antes de ser atendida. Compró una docena de bizcochos surtidos de un penique, y por fin salió de la tienda con un gran paquete. En seguida pensó acerca de qué más iba a comprar. Deseaba adquirir algo realmente bueno. En la casa habría, seguramente, cantidad de manzanas y de nueces. Era difícil decidir qué comprar y todo lo que se le ocurría eran variedades de tortas. Se decidió por una torta de ciruelas, pero la torta de ciruelas de Downes no tenía suficiente crema de almendras, de modo que fue hasta otra confitería ubicada en Henry Street. Allí tardó bastante en encontrar lo que quería, y la elegante jovencita que atendía el mostrador y a quien, evidentemente, molestaba su presencia, le preguntó si lo que buscaba era una torta de bodas. Esto hizo ruborizarse y sonreír a María; pero la joven, que todo lo tomaba en serio, cortó finalmente una gruesa porción de torta de ciruelas, la envolvió y le dijo:

— Dos chelines y cuatro peniques, por favor.

Creó que debía hacer todo el viaje de pie en el tranvía que la conducía a Drumcondra, pues ninguno de los jóvenes que viajaban parecía notar su presencia, pero un señor de cierta edad le hizo lugar. Era un caballero robusto, de sombrero oscuro. Su rostro era rojizo y cuadrado y el bigote, grisáceo. María decidió que parecía un coronel, y pensó cuánto más educado era que los jóvenes que simplemente miraban fijamente hacia adelante. El caballero comenzó a charlar con ella acerca de la víspera de Todos los Santos y de lo lluvioso del día. Supuso que los paquetes de María venían llenos de cosas buenas para los niños, y agregó que le parecía bien que la juventud gozara mientras era joven. María estuvo de acuerdo y lo obsequió con un gesto de asentimiento y con pequeños "hum". El se comportó muy bien y cuando hubieron llegado al Canal Bridge, ella le agradeció, lo saludó y él se inclinó, quitándose el sombrero y sonriendo agradablemente. Mientras caminaba a lo largo de la hilera de casas que cubría la cuesta, inclinando su cabecita bajo la lluvia, María pensó qué fácil era distinguir a un caballero, aunque estuviera levemente achispado.

Todos dijeron: "¡Oh, aquí llega María!", cuando llegó a casa de Joe. Allí estaba Joe, que había vuelto del trabajo, y todos los niños vestidos con sus trajes domingueros. Había dos niñas grandes de la casa de los vecinos, y los juegos habían comenzado. María entregó el paquete de tortas al mayor de los muchachos, Alphie, para que la repartiera. Mrs. Donnelly expresó su agradecimiento por el enorme paquete de tortas, e hizo que todos los niños le dijeran:

— Gracias, María.

Pero María dijo que había traído algo especial para papá y mamá, algo que seguramente les gustaría, y comenzó a buscar su torta de ciruelas. Buscó en el paquete de Downes, luego en los bolsillos del impermeable, y luego en el vestido, pero no lo pudo encontrar. Luego interrogó a los niños por si acaso alguno de ellos la hubiera comido por error, claro está, pero los niños dijeron que no y parecían no desear comer tortas si es que alguien los acusaba de robo. Cada cual presentó su solución para el misterio, y Mrs. Donnelly dijo que seguramente María lo había olvidado en el tranvía. María, al recordar la confusión que le había producido el caballero del bigote gris, se ruborizó de vergüenza, humillación y desagrado. Casi lloró cuando pensó en el fracaso de la pequeña sorpresa que había preparado

(termina en la Pág. 15)

